



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة عبد الحميد بن باديس - مستغانم -
كلية العلوم الإجتماعية
قسم العلوم الانسانية
شعبة الإعلام والاتصال

أطروحة مقدمة لنيل شهادة الدكتوراه نظام جديد في علوم الإعلام والاتصال
تخصص اللغة، الاتصال والتحليل النقدي لوسائل الإعلام، موسومة بـ:

تحليل استراتيجية خطابات رئيس الجمهورية خلال نهاية العهدة الثالثة

إشراف الدكتورة:
خالدي أمينة

إعداد الطالبة:
ريغي أسماء
اللجنة المناقشة:

الصفة	الجامعة	الدرجة العلمية	الإسم واللقب
رئيسا	مستغانم	أستاذ محاضر أ	بوعمامة العربي
مشرفا ومقررا	مستغانم	أستاذ محاضر أ	خالدي أمينة
مناقشا	مستغانم	أستاذ محاضر أ	أسعد زرهوني فايزة
مناقشا	وهران	أستاذ التعليم العالي	عدة بوجلال عبد المالك
مناقشا	وهران	أستاذ التعليم العالي	بن ترمول عبد العزيز

كلمة شكر

الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا على توفيقه، وصلى الله و سلم على رسوله

أتقدم بجزيل الشكر إلى الأستاذة الفاضلة الدكتورة: خالدي أمينة تقديرا لمجهوداتها وعرفانا

لملاحظاتها في توجيهي من أجل إنجاز هذه الأطروحة.

كما أشكر كل الأساتذة الذين ساعدوني و لم يبخلوا علي بنصائحهم القيمة طوال فترة البحث.

الملخص

تهدف دراستنا التي تتمحور حول "تحليل استراتيجية خطابات رئيس الجمهورية خلال نهاية العهدة الثالثة" الى التعرف على الأطر التي تقدم من خلالها خطابات الرئيس مع الوقوف على ما حملته هذه المضامين لمحاولة معرفة قوة النفوذ و التأثير من الخطاب السياسي في حياة المجتمع السياسي الجزائري. وقد انطلقنا من تساؤل رئيسي مفاده: ما هي آليات الخطاب السياسي الرئاسي عند عبد العزيز بوتفليقة وما دورها في الحياة السياسية في الجزائر؟ و كيف استمال الرئيس الشعب الجزائري من خلال خطابه السياسية منذ 2012؟

هذه الاشكالية قادتنا الى طرح مجموعة من التساؤلات الفرعية التالية:

- ما المقصود بتحليل الخطاب السياسي؟ وكيف يمكن تمييز الخطاب السياسي عن بقية الخطابات في المجتمع؟
 - ما القضايا والأفكار التي تناولها المحتوى السياسي للخطاب؟
 - ما مفهوم الاستراتيجية عموما ، وما مفهومها في الخطاب السياسي؟
- للإجابة عن هذه التساؤلات اعتمدنا في دراستنا على خطة بحث تضمنت مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة تتناول أولها نسق الخطاب السياسي و الثاني استراتيجيات الخطاب السياسي في الخطاب الرئاسي الجزائري أما في فصلها التطبيقي تحليل خطابات مكتوبة ، سمعية بصرية و رسائل مكتوبة.
- قد اعتمدنا في تحليلنا على منهجين للدراسة ، المنهج الاثنوغرافي التواصلية و المنهج السيميولوجي و ذلك انطلاقا من عينة قصدية تحصر فترة زمن العمل المحددة.
- خرجت هذه الدراسة بمجموعة من النتائج أهمها:

- وجوب تبني الخطيب اتصال سياسي فعال كوسيلة لتفاعل السلوك السياسي بين التشكيلات السياسية والسلطة لتمرير الرسائل و البرامج الصادرة من النظام السياسي الحاكم.
- يهدف الخطاب السياسي بالأساس الى إضفاء المشروعية على إجراءات السلطة السياسية في الماضي الحاضر و المستقبل و هذا ما نلمسه من خلال الحجج و البراهين التي وظفها المرسل حتى يكسب خطابه مصداقية و يكون أكثر إقناعا و تأثيرا برجوعه الى ما عاناه الشعب الجزائري خلال الحقبة الاستعمارية و ما يجب فعله من انجازات و مشاريع تنموية في الحاضر لتأمين مستقبل الجيل القادم .
- خطاب سياسي رئاسي يحمل العديد من الصور التعبيرية و الألفاظ العذبة، بالاستناد في دعم الحجج والبراهين الى الأمثال الشعبية و قد تكون مستوحاة من الشريعة الاسلامية .
- القضايا السياسية التي يسعى الخطاب السياسي الجزائري معالجتها و تحقيقها على مستوى الواقع تتمثل في مشاريع استثمارية تنموية، مشاركة قوية في الانتخابات، التكفل بالشباب و ترقية حقوق المرأة..

- يظهر من خلال التحليل أن الخطاب الرئاسي في الغالب منمقا و على شيء من التعقيد أحيانا في الصياغة و قد يظهر مفكرا به مسبقا و معدا بينما تتسم لغته بالبساطة و التلقائية المباشرة في الإلقاء وحتى خروج المرسل عن النص المكتوب .

- توظيف الرئيس لأكثر من استراتيجية في بناء خطابه السياسي ،الاستراتيجية التضامنية ، الاستراتيجية التوجيهية و الاستراتيجية الإقناعية و كلها من أجل بلوغ غايته و تحقيق هدفه.

- **الكلمات المفتاحية:**

إستراتيجية الخطاب، الخطاب السياسي، الإستراتيجية التضامنية، الإستراتيجية التوجيهية، الاستراتيجية الإقناعية.

Synthèse

L'objectif de notre étude consiste à analyser la stratégie du discours du Président de la République Abdelaziz BOUTEFLIKA durant la fin du troisième mandat (2012-2014). Notre travail a pour dessein d'identifier les paramètres qui participent à l'élaboration du discours Présidentiel tout en focalisant sur le contenu afin de détecter la force du discours en question ainsi que son impact sur la vie de la société politique algérienne.

Notre problématique s'articule autour des questions suivantes : Quelles sont les mécanismes du discours politiques Présidentiel en la Personne du Président Abdelaziz BOUTEFLIKA et quels en sont leurs impact dans la vie politique algérienne ? comment a t-il Procédé pour arriver à l'adhésion du Peuple algérien à ses visions et attentes à travers ses différents discours depuis 2012 ?

Cela nous mène à poser les questions suivantes :

- Quel est le but de l'analyse du discours Politique ?
- Comment peut- on discerner entre le discours politique et le reste des discours de la société ?
- Quelles sont les problématiques et idées autour duquel s'articule le discours politique ?
- Que signifie le concept " **Stratégie** " d'une manière générale et quelle en est sa signification dans le discours politique ?

Pour répondre à ces questionnements nous avons articulé notre travail de recherche sur trois volets : une introduction suivie par trois chapitres et une conclusion.

Le premier chapitre prend en charge le discours politique, le second chapitre s'intéresse aux stratégies du discours présidentiel algérien .le troisième chapitre se veut pratique ; il insiste sur l'analyse des discours écrits ; audio-visuels et messages écrits.

Deux méthodes confortement notre analyse: la méthode ethnographique communicative et la méthode sémiologique.

Nous avons choisi comme échantillon dans notre travail de recherche, comme stipulé auparavant, la période du troisième mandat du Président de la République Abdelaziz BOUTEFLIKA (2012-2014).

Notre étude a aboutit aux résultats suivants:

- L'émetteur doit utiliser un discours efficace comme moyen d'interaction comportementale politique entre les partis politiques et L'Etat. Il jouera ainsi le rôle

de canal de transmission des messages et des programmes émanant du pouvoir public en place.

Le discours politique a pour but ; en principe d'assurer une légitimité sur les activités politiques du pouvoir relevant du passé soit –elles, du présent et du futur; et c'est cela en fait que l'on doit percevoir à travers la stratégie argumentative utilisé par le Président de la République (l'émetteur). Pour donner une assise solide à son discours et mieux convaincre, il fait appel à des arguments forts en se référant aux souffrances vécues par le peuple algérien durant la période coloniale et propose les projets d'investissement à réaliser pour assurer le développement présent et sécuriser l'avenir des générations futures. Notons par ailleurs que le discours de l'émetteur est riche en proverbes, dictons populaires algériens, digressions, figures de styles, versets coraniques,.... Cette stratégie lui permet l'adhésion du peuple (récepteur) à ses projets et à ses visions et par la même assurer son aura.

Les problématiques politiques auxquelles aspire le discours politique algérien a pour but non seulement de traiter mais également de réaliser sur le terrain des projets d'investissement dans le but d' assurer le développement du pays, d' intéresser le peuple algérien à participer en force dans les élections , de prendre en charge les problèmes de la jeunesse et promouvoir le statut de la femme algérienne.

Mots clés: Stratégie du discours – Discours politique - Stratégie solidaritaire - Stratégie d'orientation - Stratégie argumentative.

Abstract

Our study, which deals with " the strategy of speeches of the President of the republic Abdel Aziz Bouteflika during the end of the third mandate ", aims at knowing the borders through which the president speeches are presented and focusing on the implications that they have carried to try to know the power of authority and the impact of the political speech on the life of the Algerian political society.

And we have started from the principal question which is: what are the mechanics of the political presidential speech of ABDEL AZIZ BOUTEFLIKA ?and what is its role in the political life in Alegeria ? and how did the prisident ABDEL AZIZ BOUTEFLIKA induce the Alegerian people through his political speeches since 2012 ?

This problematic led us to ask the following some suk-questions:

- What is intended by the analysis of the political speech ? And how can we distinguish between the political speech and the other speeches in the society ?
- What are the issues and the ideas that have been dealt with in the political content of the speech ?
- What is generally meant by the strategy ? and what is its definition in the political speech ?

To answer these questions, we adopted, in our study, a reseach strategy that included an introduction, three chapters and a conclusion.

The former dealt whith the layout of the political speech, the second with the strategies of the political speech in the Algerian presidential speech, while in its experimental chapter, we dealt with analysis of written speeches, audio-visial and written letters.

In our analysis, we adopted two approaches of study : the ethnographic communicative approach and the semiological approach and this is from a delibrite sample that limits the period of time of the determined work.

This study came out with a set of the following most important results :

- The speaker should adopt a political effective contact as a means of interaction of the political behaviour between the political formations and the authority to pass the messages and the programmes issued by the ruling political system.
- The political speech aims basically at legitimizing the actions of the political authority in the past, the present and the future and this is what we can touch through the arguments and evidences that have been employed by the sender by recalling the sufferings of the Algerian people during the colonial era and what must be done as

achievements and developed projects in the present to secure the future of the next generation.

- The political issues that the Algerian political speak seeks to treat and achieve at the real level are represented in investment and development projects, a great participation in the elections, taking care of the youth and the promotion of the woman rights.
- Through the analysis, we can see that the presidential speak is mostly polished and sometimes on a bit of complexity in drafting and it can seem that it has been thought of and prepared before. While its used language is characterized by simplicity and the direct spontaneity in diction and even the sender can get out of the written text.
- The political presidential speak carries various expressive images, and fresh words based on popular sayings to support arguments and evidences and they can be taken from the Islamic Sharia.
- Employment of the President more than a strategy to build a political speech, corporate strategy, strategic guidelines and strategic and persuasive whole in order to attain and achieve his goal than.

Key words

The speak strategy, the political speak, the solidarity strategy, the guiding strategy, the persuasive strategy.

الفهرس

كلمة شكر
المخلص

I.....الفهرس
أ.....مقدمة

الإطار المنهجي

03.....التعريف بالدراسة
03.....إشكالية الدراسة
04.....أسباب اختيار الموضوع
05.....أهداف و أهمية الدراسة
05.....مفاهيم إجرائية
08.....الدراسات السابقة
15.....المنهج المتبع في الدراسة
17.....تحديد عينة الدراسة

الفصل الأول: نسق الخطاب السياسي

22.....المبحث الأول: ماهية الاتصال السياسي و نماجه
23.....المطلب الأول: الاتصال السياسي
29.....المطلب الثاني: نماذج الاتصال السياسي
35.....المطلب الثالث: الاتصال السياسي بين النموذجية و القراءة السيميائية
37.....المبحث الثاني: الخطاب ، أنواعه و مقاربات تحليله
37.....المطلب الأول: مفهوم الخطاب
41.....المطلب الثاني: مقاربات تحليل الخطاب
44.....المطلب الثالث: أشكال الخطاب و أنواعه
46.....المبحث الثالث: الخطاب السياسي
46.....المطلب الأول: ماهية الخطاب السياسي
59.....المطلب الثاني: آليات الخطاب السياسي
61.....المطلب الثالث: وظائف الخطاب السياسي عبر وسائل الاعلام

الفصل الثاني: استراتيجيات الخطاب السياسي في الخطاب الرئاسي الجزائري

69.....المبحث الأول: الإستراتيجية التضامنية و مميزاتها في الخطاب الرئاسي الجزائري
70.....المطلب الاول: ماهية الإستراتيجية التضامنية

- المطلب الثاني: مسوغات استعمال الإستراتيجية التضامنية.....72
- المطلب الثالث: الوسائل اللغوية للإستراتيجية التضامنية.....73
- المبحث الثاني: الإستراتيجية التوجيهية و مميزاتا في الخطاب الرئاسي الجزائري.....79
- المطلب الأول: ماهية الإستراتيجية التوجيهية.....79
- المطلب الثاني: مسوغات استعمال الإستراتيجية التوجيهية.....80
- المطلب الثالث: الوسائل اللغوية للإستراتيجية التوجيهية.....81
- المبحث الثالث: استراتيجيات الإقناع و مميزاتا في الخطاب الرئاسي الجزائري.....83
- المطلب الأول: ماهية الإقناع و التأثير.....84
- المطلب الثاني: مسوغات إستراتيجية الإقناع91
- المطلب الثالث: تقنيات و آليات الإقناع.....93

الفصل الثالث: دراسة تطبيقية لنماذج الخطاب السياسي

- تحليل الخطاب المكتوب للرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية
09 فيفري 2012.....102
- تحليل الخطاب المكتوب للرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى السابعة والستين لمجازر
08 ماي 1945.....131
- تحليل رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات وتأسيس الاتحاد العام
للعامل الجزائريين، 19 فيفري 2012.....166
- تحليل رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة، 07 مارس 2012.....188
- التحليل السميولوجي للخطاب السمعي البصري للرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد
الإنتخابات التشريعية 09 فيفري 2012218
- التحليل السميولوجي للخطاب السمعي البصري للرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى السابعة
والستين لمجازر 08 ماي 1945.....228
- خاتمة.....240
- قائمة المصادر و المراجع.....242
- الملاحق.....252

مقدمة

يرتكز كل عمل سياسي على محاولة ضبط العلاقة بين الحاكم و المحكوم، وهذا الضبط يحتاج إلى سلوكيات متعددة منها ما هو غير لفظي يتجسد في القرارات والقوانين والمواقف السياسية، ومنها ما هو لفظي كالخطاب السياسي الذي يعتمد على القول قبل الفعل للتأثير على سلوكيات الجماهير المستهدفة وتوجيهها إلى الوجهة التي تخدم مصالح السياسي وتحقق أهدافه، و في كل الأحوال فإنه يحقق التواصل بين الخطيب و مستقبله سواء بالكلام أو بالكتابة.

ورقي الخطاب السياسي هو مؤشر على مدى تطور وتقدم المجتمعات، ووسيلة لإصلاحها وتوجيهها إذ أن مثل هذا النوع من الخطابات يعتبر الأكثر إقناعا وتأثيرا و انتشارا بين الشعوب، إذا تم استعمالها كوسيلة للنصح والإرشاد في أمور الحياة والقيم والمبادئ، و إن أهم ما يميزه هو ارتباطه بالسياسة التي تتركز على الواقع ، الممارسة السياسية، التفكير السياسي و اللغة السياسية، علما أن الخطاب بحد ذاته موضوع الرغبة الذي يصارع كل خطيب من أجله و به، للوصول الى السلطة التي يريد الاستلاء عليها.

كما يختلف هذا الأخير عن باقي الخطابات الأخرى باعتباره ليس مجرد خطاب عفوي تلقائي يرسله المرسل ليعبر عن انفعالاته و خواطره ، بل هو خطاب ذو بناء لغوي و أسلوبى خاص أُعد إعدادا متقنا يمتاز بلغة سياسية تواصلية ، بالرغم من أنها تعتمد على الوضوح ،البساطة و الأسلوب المباشر في الطرح الا أنها تبحث عن مثلق ذو كفاءة حتى يفك رموز شفرتها، و يحلل دلالاتها الموحية للوصول الى الأغراض الضمنية الخفية التي يسعى المرسل ايصالها.

يحتل تحليل الخطاب السياسي مكانة مهمة جد حساسة في البحث السياسي المعاصر لرؤساء الجمهوريات في مختلف بلدان العالم، حيث يشغل الرئيس المكانة العليا في مجال التعبير عن سياسة بلده باعتباره الفاعل السياسي الذي يقوم بإلقاء الخطاب السياسي أو إجراء الحوار السياسي أو الادلاء بالتصريحات السياسية، حيث يقوم بتوصيل رسالة واضحة لها هدف أو مجموعة أهداف محددة بعينها ترجع لأهمية الطرح السياسي الذي يقدمه مهما اختلف نظامه السياسي المتبع في الكشف عن رؤيته سواء للسياسة الخارجية أو الداخلية للبلاد،التي تجعل الحياة السياسية تتميز بسيادة خطاب سياسي واحد (خطاب الحاكم) .

نظرا لأهمية هذا الموضوع و حيويته البالغة، راودتنا فكرة معالجته آخذين على عاتقنا فتح باب المغامرة في هذا المجال محاولين من هذه الدراسة تقديم كل ما يتعلق بالخطاب السياسي باعتباره متعدد الأصوات و المستويات، و بعض التعبير والصيغ الأسلوبية يلجأ اليها المرسل ، مما يجعل منه خطابا متقنا معقد البنية، ذو أثر على المتلقين و إستراتيجيات مختلفة هادفة.

و بهدف معرفة مختلف الاستراتيجيات الموظفة في الخطاب السياسي الجزائري للرئيس "عبد العزيز بوتفليقة" نهاية العهدة الثالثة، اعتمدنا في دراستنا على خطة بحث تضمنت على مقدمة وثلاثة فصول و خاتمة من أجل تغطية الجوانب المنهجية النظرية و التطبيقية للدراسة.

عنوان الفصل الأول ب: نسق الخطاب السياسي و الذي قُسم بدوره ثلاثة مباحث، ضم المبحث الأول ماهية الاتصال السياسي و نماذجه، ثم المبحث الثاني الذي تطرق الى الخطاب، أنواعه و مقاربات تحليله وصولا الى المبحث الثالث الذي كان موضوعه الخطاب السياسي و مختلف آلياته.

أما بخصوص الفصل الثاني كان تحت عنوان استراتيجيات الخطاب السياسي في الخطاب الرئاسي الجزائري، ابتداء بالتطرق الى الاستراتيجية التضامنية، مسوغاتها و مختلف وسائلها اللغوية، أما المبحث الثاني فقد أفرد بالتطرق الى الاستراتيجية التوجيهية وصولا الى الاستراتيجية الاقناعية الذي مهدنا لها بماهية الاقناع و التأثير ثم مسوغات استعمال هذه الاستراتيجية ، و في الأخير تقنيات وآليات الاقناع.

الفصل الثالث تضمن الشق التطبيقي الذي عرضنا فيه جملة من التقنيات استخدمها المرسل سواء في خطاب السياسي المكتوب أو السمعي البصري ، فقد تناولنا فيه تحليل النماذج المختارة من خطابات

و رسائل دُرست وفقا لما تقتضيه مقاربات الدراسة.

الإطار المنهجي

التعريف بالدراسة:

تتمحور دراستنا الأكاديمية حول تحليل الخطاب والرسائل السياسية التي ألقاها السيد رئيس الجمهورية الجزائرية عبد العزيز بوتفليقة نهاية العهدة الثالثة (2012-2014)، تاريخ الخطب و الرسائل سبق موعد الانتخابات التشريعية 10 ماي 2012 ، سنحاول دراسة الآليات و الاستراتيجيات التي وُظفت في هذه الخطب والرسائل متبعين في ذلك منهجي التحليل الإثنوغرافي التواصلي و التحليل السميولوجي.

إشكالية الدراسة:

شكل تحليل الخطاب كمجموعة من الإجراءات محور نقاش واسع منذ عقود و لازال مستمرا إلى وقتنا هذا و يعود سبب ذلك الى رغبة الباحثين و النقاد و المحللين الى الوصول الى علم ينظر في الأبعاد الحقيقية لما ينتجه الانسان من خطابات مهما تنوعت و اختلفت، وقد ارتبطت اللسانيات بهذا الموضوع باعتبارها تدرس اللغة التي تشكل وعاء الانتاج الفكري و الأدبي و السياسي و الانساني.

الرئيس عبد العزيز بوتفليقة من أبرز القادة السياسيين، الذي كان لهم صدى بالغ في الساحة السياسية الجزائرية، حيث يلقى احتراما شديدا في العالم العربي و سائر بلدان العالم ذلك لخبرته و حنكته في المجال السياسي و الفكري.

ولخطابه قيمة علمية و تأثير كبير على المتلقين، دفعنا بدراسة خصائص و آليات أسلوب الخطاب السياسي له. حيث قمنا بطرح التساؤل الرئيسي التالي:

ما هي آليات الخطاب السياسي الرئاسي عند عبد العزيز بوتفليقة وما دورها في الحياة السياسية في الجزائر ؟ و كيف استمال الرئيس الشعب الجزائري من خلال خطابه السياسية منذ 2012 ؟

إن هذه الاشكالية المطروحة تقودنا الى طرح مجموعة من التساؤلات الفرعية التالية:

- ما المقصود بتحليل الخطاب السياسي ؟ و كيف يمكن تمييز الخطاب السياسي عن بقية الخطابات في المجتمع؟

- ما القضايا والأفكار التي تناولها المحتوى السياسي للخطاب؟

- ما مفهوم الاستراتيجية عموما ، وما مفهومها في الخطاب السياسي؟

- ما هي الاستراتيجية التضامنية و ماهي آلياتها في الخطاب الرئاسي الجزائري؟

- ماهي الاستراتيجية التوجيهية و ما هي آليات التوجيه في الخطاب الرئاسي الجزائري؟

- ماهي الاستراتيجية الإقناعية و ما هي أهم آليات الإقناع في الخطاب الرئاسي الجزائري؟

أسباب اختيار الموضوع:

إن أي بحث علمي لا يخلو من دوافع ذاتية و أخرى موضوعية أثارت ميولنا من أجل التعمق في موضوع البحث:

دوافع ذاتية:

- الاهتمام المسبق بموضوع الدراسة و الميدان السياسي خاصة من أجل التطلع الى كشف خباياه.
- الرغبة في المساهمة في الدراسات الاتصالية من هذا الموضوع لتحصيل معرفة أكبر بمفاهيم حول الخطاب السياسي.

دوافع موضوعية:

- قابلية الموضوع للدراسة و البحث منهجيا و معرفيا.
- قلة الدراسات الاتصالية التي اعتنت بالخطاب السياسي على امتداده الجماهيري .
- نقص الدراسات العلمية التحليلية المتعلقة بمضمون الخطابات الرئاسية و انعكاساتها.
- دراسة طرق و أساليب تحقيق الإقناع و التأثير في الخطاب السياسي.
- تحليل عمليات تأليف الخطب و إلقائها.
- تزويد الباحثين بدراسة تحليلية نقدية للخطاب الرئاسي الذي يعبر عن موقف صانع القرار.

أهداف الدراسة:

- يتمثل الهدف الرئيسي من الدراسة في التعرف على الأطر التي تقدم من خلالها خطابات رئيس الجمهورية(عبد العزيز بوتفليقة)، والوقوف على ما حملته مضامينها.
- معرفة قوة النفوذ و التأثير من الخطاب السياسي وشدته في توجيه حياة المجتمع السياسي.

- معرفة مكونات الخطاب الداخلية (مضامينه و أفكاره) والخارجية التي أسهمت في إنتاجه و المقصود منه.

- الكشف عن الأبعاد (السياسية، الاجتماعية، الثقافية...) والتي يسعى صاحب الخطاب لتحقيقها .

أهمية الدراسة:

تستمد هذه الدراسة أهميتها من حداثة استخدام تحليل الخطاب في البحوث و الدراسات الإعلامية وبالأخص الخطاب السياسي الأكثر انتشارا و الأقوى نفوذا، لعلاقته بالسلطة التي تسخر وسائل الاعلام لبثه و تدعيم تداوله بين الجمهور، الذي يرى فيه تعاملا حقيقيا مع مشكلاته، هذا فضلا عما يمتلكه الخطاب السياسي من تقنيات تواصلية و تأثيرية . و من هنا تبرز أهمية التأصيل النظري للموضوع ومناقشة إشكاليات استخدام تحليل الخطاب السياسي في الدراسة بغية التوصل إلى معرفة العناصر البلاغية، الإقناعية و الاتصالية مع الوقوف على كيفية توظيف اللغة واستخدامها في الخطابات السياسية. وتكمن أهمية هذا البحث في معرفة أهم الإستراتيجيات المتبعة من قِبَل صاحب الخطاب رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة، خاصة نهاية العهدة الثالثة.

مفاهيم إجرائية:

يفضي المجال المعرفي الذي تطرقه أي دراسة في الغالب إلى تحديد طبيعة و نوع المفاهيم التي من المحتمل أن تتعامل معها هذه الدراسة ، و ما دامت خاصية أي مجال معرفي هي كونه مجال خبرة مشترك للعديد من المتخصصين و الباحثين فإن الغموض قد لا يكون دائما هو الدافع الأساسي لتحديد المصطلحات ، و إنما طبيعة الاستخدام الوظيفي للمصطلح ضمن الدراسة هي التي تفرض تحديد دلالاته على نحو ما. و في بحثنا هذا توجد مجموعة من المفاهيم تم استخدام كل منها وفق مؤشرات بعينها نرى أنها (أي هذه المؤشرات) تتماشى و المسار العام لإشكالية الدراسة.

- إستراتيجية الخطاب

- الخطاب السياسي

- الإستراتيجية التضامنية

- الإستراتيجية التوجيهية.

- الإستراتيجية الإقناعية.

إستراتيجية الخطاب:

مصطلح مؤلف من لفظين، الإستراتيجية و الخطاب و لكل لفظ مفهومه المستقل، فمفهوم الإستراتيجية مفهوم عام أما مفهوم الخطاب فهو خاص.

1-1- مفهوم الإستراتيجية العام: تعرف على أنها: " طرق محددة لتناول مشكلة ما، أو القيام بمهمة من المهمات، أو هي مجموعة عمليات تهدف إلى بلوغ غايات معينة ، أو هي تدابير مرسومة من أجل ضبط معلومات محددة، و التحكم بها " ¹.

وعليه يتضح أن الاستراتيجية خطة للوصول إلى الهدف ، ذات بعدين بعد تخطيطي وبعد مادي. ولتحقيق المبتغى لابد أن يركز العمل على البعدين على الفاعل الرئيس، فهو الذي يحلل السياق، و يخطط لفعله ليختار من الإمكانيات ما يفي بما يريد فعله.

وبالتالي فالإستراتيجية: " هي عمل عقلي، مبني على افتراضات مسبقة، و تتجسد من خلال أدوات و وسائل تتناسب من خلال وسائل تناسب سياق استعمالها" ².

1-2 مفهوم الإستراتيجية في الخطاب: الربط بين الاستراتيجية و الخطاب يعني أن الخطاب معد مسبقا مخطط له، وبالتالي فإن المرسل هو الذي يختار الاستراتيجية التي تستطيع أن توصله إلى المبتغى وتحقيق الهدف بأفضل حالة.

¹- عبد الرحمن العبدان و راشد الدويش، "استراتيجيات تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية"، مجلة أم القرى (اللغة العربية و أدائها)، السنة العاشرة، العدد السادس عشر، 1418هـ/1997م، ص 324.

²- عبد الهادي بن ظافر الشهري، " إستراتيجيات الخطاب، مقارنة لغوية تداولية"، ط1، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت- لبنان 2004 ص 55 .

2- الخطاب السياسي :

قبل التطرق لتعريف الخطاب السياسي لابد من تعريف الخطاب:

الخطاب :

- جاء في لسان العرب: " الخطاب و المخاطبة: مراجعة الكلام، و قد خاطبه بالكلام مخاطبة وخطابا وهما يتخاطبان".¹

ويعرفه مايكل شورت: " الخطاب إتصال لغوي، يعتبر صفقة بين المتكلم و المستمع، نشاطا متبادلا بينهما، و تتوقف صيغته على غرضه الإجتماعي".² و بالتالي فإن الخطاب هو تجربة ديناميكية تساهم فيها أطراف متعددة عن طريق التفاعل، من أجل تحديد الأدوار.

أما الخطاب السياسي:

عرفه مازن الوعر: " هو تركيب من الجمل موجه عن قصد إلى المتلقي بقصد التأثير فيه وإقناعه بمضمون الخطاب عن طريق الشرح والتحليل والإثارة ويتضمن هذا المضمون أفكارا سياسية، أو يكون موضوع هذا الخطاب سياسياً".³

يراد به خطاب السلطة الحاكمة في شائع الإستخدام، و هو الخطاب الموجه عن قصد إلى متلق مقصود بقصد التأثير فيه و إقناعه بمضمون الخطاب، و يتضمن هذا المضمون أفكارا سياسية، أو يكون موضوع هذا الخطاب سياسيا.

الخطاب السياسي هو مجموعة من المخرجات وهي إحدى وسائل الاتصال السياسي تمثل إتصالا نازلا من الحاكم إلى المحكوم و لا يقتصر على الحاكم بل على جميع رجال السياسة الذين يطورون إستراتيجيات للإقناع.⁴

¹- ابن منظور، " لسان العرب "، ج1، ط1، صادر بيروت، 1994، ص361.

²- سارة ميلز، " الخطاب "، ترجمة: يوسف بغلول، منشورات مخبر الترجمة في الأدب و اللسانيات، جامعة منتوري، قسنطينة 2004، ص05.

³- يوسف جميل أبوداهود، " نحو خطاب سياسي ديموقراطي " ط1، دار وائل للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2008، ص122.

⁴ - phillipe breton serge prouخ , " l'explosion de la communication ", casbah edition ,Alger 2000 p27

و بالتالي فهو كل رسالة مدونة تتعلق بممارسة السلطة لنشاطاتها أو ترتبط بتحقيق هدف أو تبرير موقف أو تمرير رؤية الحاكم أو أحد أطراف الحكم، فهو يعبر عن كلام الحكومة أو السلطة و ذلك للوصول إلى الهدف السياسي المنشود.

الإستراتيجية التضامنية: يمكن تعريف الإستراتيجية التضامنية و إنطلاقاً من الدراسات التداولية بأنها: " الإستراتيجية التي يحاول المرسل أن يجسد بها درجة علاقته بالمرسل إليه و نوعها، و أن يعبر عن مدى احترامه لها و رغبته في المحافظة عليها أو تطويرها بإزالة معالم الفروق بينهما بتفهم حاجات الجمهور وإجمالاً هي محاولة التقرب من المرسل إليه، و تقريبه".¹

الإستراتيجية التوجيهية: تعرف الإستراتيجية التوجيهية بأنها الإستراتيجية التي يرغب المرسل بها تقديم توجيهات ونصائح و أوامر ونواه يفترض أنها لصالح المخاطب أو المرسل إليه ، ولا يعد التوجيه هنا فعلاً لغوياً فحسب، وإنما يعد وظيفة من وظائف اللغة التي تعنى بالعلاقات الشخصية حسب تصنيف هالداي إذ إن اللغة " تعمل على أنها تعبير عن سلوك المرسل وتأثيره في توجهات المرسل إليه و سلوكه".²

الإستراتيجية الإقناعية: هي الإستراتيجية التي يسعى من خلالها المرسل إلى إحداث تغيير في الموقف الفكري أو العاطفي للمرسل إليه بغية إقناعه.

الدراسات السابقة:

هناك دراسات سابقة عالجت موضوع تحليل الخطاب السياسي وقد ساعدتنا بشكل كبير في التوجيه النظري و المنهجي لهذا البحث و هذه الدراسات هي:

الدراسة الأولى: سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود " الاتصال السياسي في وسائل الإعلام وتأثيره في المجتمع السعودي ".³

تعالج دراسة سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود الأهمية التي تمثلها وسائل الإعلام في نشر المعرفة السياسية والمساهمة في التنشئة السياسية لأفراد المجتمع، وتلبية احتياجات الجمهور

¹ - مرجع سبق ذكره ، عبد الهادي بن ظافر الشهري، ص 257.
² - الدهلوي، "حجة الله البالغة" ، تحقيق: عثمان جمعه خيرية، ط1، مكتبة الكوثر، الرياض، 1999، ص18.
³ - سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود " الاتصال السياسي في وسائل الإعلام وتأثيره في المجتمع السعودي" ، دراسة تحليلية ميدانية على عينة من وسائل الإعلام وأفراد المجتمع السعودي، رسالة مقدمة للحصول على درجة الدكتوراه في الإعلام، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، كلية الدعوة والإعلام، الدراسات العليا، قسم الإعلام المملكة العربية السعودية، 2006، منشورة.

السياسية، وبالتالي تأثيرها في تكوين الاتجاهات والقيم السياسية. وبالنظر إلى السمات الخاصة بالنظام السياسي في المجتمع السعودي، وطبيعة العلاقات القائمة بينه وبين أفراد المجتمع، وكذلك خصائص النظام الإعلامي في المملكة العربية السعودية. وعبر عينة بحث ممثلة لمجتمع البحث تتكون من:

أولا :عينة وسائل الإعلام:

أ - عينة الصحف وشملت ما يلي:(صحيفة الرياض، صحيفة عكاظ، صحيفة اليوم و صحيفة الوطن).

ب- عينة التلفزيون: (القناة الأولى من التلفزيون السعودي) بالنظر إلى حجم جمهورها وتنوع خصائصه و قد إستبعدت محطات الإذاعة المسموعة، بالنظر إلى حجم العينة من جانب، وصغر حجم جمهور الراديو مقارنة بالتلفزيون و الصحف.

ثانيا: عينة الجمهور

وقد تم اختيار عينة الجمهور من المنتسبين إلى القطاع الحكومي والقطاع الخاص وأساتذة وطلاب الجامعات من الجنسين، وذلك من خلال التقسيم الجغرافي الرباعي لمناطق المملكة واستخدمت العينة العشوائية الطبقية، حتى يمكن ضمان تمثيل العينة لكافة فئات المجتمع حيث، وزعت الاستبانة على(1000) مفردة، وجاءت على النحو الآتي:

- القطاع الحكومي 250 مفردة، القطاع الخاص 250 مفردة، طلاب الجامعات 250 مفردة، أساتذة الجامعات 250 مفردة. وقد بلغ مجموع المتحقق من هذه الاستبانات الصالح للمعالجة الإحصائية (506) مفردات.

إنطلقت دراسة الباحث "سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود" من تقسيمه التساؤلات الجوهرية، الخاصة بمضمون وسائل الإعلام من حيث الأهداف التي يسعى المحتوى السياسي لوسائل الإعلام لتحقيقها و أهم القضايا و الأفكار التي يتناولها المحتوى السياسي، و الخاصة بالجمهور

والأهداف التي يسعى الجمهور لتحقيقها من خلال التعرض للمحتوى السياسي في وسائل الإعلام ليختتمها بتساؤلات خاصة بالعلاقة بين وسائل الإعلام و الجمهور. و للإجابة عن هذه التساؤلات و أخرى فقد قسم الباحث بحثه إلى مدخل الى الدراسة ، الدراسات السابقة ، مشكلة الدراسة وتساؤلاتها، بابين وخاتمة.

الباب الأول الذي خصه للإطار النظري من الدراسة عبر فصلين تطرق أولهما إلى وسائل الإعلام و الإتصال السياسي، المداخل النظرية، مستويات الاتصال السياسي، الوظائف والعوامل المؤثرة فيه أما الفصل الثاني فقد تضمن، الاتصال السياسي في المملكة العربية السعودية، خصائص المجتمع السعودي وعلاقتها بالاتصال السياسي، العلاقة بين النظام السياسي ووسائل الإعلام و العلاقة بين وسائل الإعلام والجمهور.

وقد خصص الباب الثاني لنتائج الدراسة التحليلية والميدانية الذي ضم خمسة فصول: ففي الفصل الأول منه تم استعراض الإجراءات المنهجية للدراسة، التي اشتملت على: نوع الدراسة ومنهجها وأدوات جمع المعلومات وبيانات الدراسة، مجتمع الدراسة و عيناتها، إجراءات اختبار الصدق و الثبات، الإطار الزمني والجغرافي لعينات الدراسة والمعالجة الإحصائية للبيانات.

استخدم الباحث في هذه الدراسة منهج المسح بالعينة بشقيه الميداني و التحليلي، حيث تم مسح عينة من أفراد المجتمع السعودي بلغ عددهم (506).

وفي الفصول الثاني والثالث والرابع تم عرض نتائج الدراسة التحليلية و الميدانية، وعرض نتائج العلاقة بينهما. أما الفصل الخامس فخصص للإجابة عن تساؤلات الدراسة ومناقشة نتائجها. وأسفرت نتائج الدراسة عن الاستنتاجات و الخلاصات التالية:

- توافق نسبي في الأهداف التي يسعى المضمون السياسي لوسائل الإعلام السعودية إلى تحقيقها وإلى نوع من الاتفاق بين قائمة أهم القضايا التي تناولها التلفزيون والصحف مع الاختلاف في الترتيب.

- اعتماد وسائل الإعلام السعودية على مصادرها الذاتية في الحصول على المعرفة السياسية بنسبة مرتفعة .

- وسائل الإعلام شاركت في مناقشة القضايا السياسية بنسبة أكبر من مشاركة مسؤولي الحكومة والجمهور.

- تصدر القضايا المحلية قائمة قضايا الجمهور، مما يشير إلى سيادة الاهتمامات المحلية لدى الجمهور.

- تصدرت قنوات التلفزيون العربية قائمة ترتيب الجمهور لمصادر المعرفة السياسية، تليها الصحف فالإنترنت، فالإتصال الشخصي، الذي تفوق على وسائل الإعلام السعودية المتمثلة في الإذاعة والتلفزيون والمجلات.

- دور وسائل الإعلام السعودية يقل في تقديم معلومات تمهيدية عن قرارات النظام السياسي قبل صدورها، وفي المساهمة في صناعة القرارات السياسية المحلية، بينما نجحت هذه الوسائل في توفير ومتابعة المعلومات والقرارات المتعلقة بالنظام السياسي كما أنها أسهمت في المعرفة السياسية على النطاق المحلي أكثر من الخارجي .

الدراسة الثانية: كمال يعقيل، " دراما الإتصال في الخطاب السياسي الفيلمي - مقارنة سيميائية تداولية لنماذج الخطاب السياسي الفيلمي -".¹

تناولت هذه الدراسة تحليل نموذجين من نماذج خطابات سياسية فيلمية، دراسة نموذجين الرئيس السابق للولايات المتحدة الأمريكية جورج ووكر بوش، وآل جور في حملتهما الانتخابية للرئاسيات سنة 2000 ونموذج لرئيس الجمهورية الديمقراطية عبد العزيز بوتفليقة أثناء حملته الانتخابية لسنة 2009. ناقشت إشكالية مهمة تمثلت في البحث عن مدى التداخل و الانسجام بين الوظيفتين المرجعية الاتصالية والجمالية الفنية في بنية الخطاب الاعلامي السمعي البصري؟ و هل التركيز على طريقة إخراج هذا الخطاب وحدها كافية لتحقيق التأثير و الإقناع للدعاية؟ أو المضمون وحده كاف لتحقيق هذه الغاية؟ منهجية الدراسة: تم اعتماد على التحليل السيميائي كون ان الدراسة متعلقة بتحليل نماذج من الخطابات السياسية الفيلمية؛ لان أهم المقاربات التي تجمع بين الصوت و الصورة و الموسيقى و الحركة و الأداء واللون و الرمز و اللغة..هي المقاربة السيميائية.

قد تم إنجاز هذا البحث من خلال تقسيمه الى ثلاثة فصول، فالفصل الأول تم تخصيصه للخطاب السياسي و التطرق الى آلياته و أشكاله، و التعرّيج على مفهوم الخطاب السياسي الفيلمي و الآليات التي يعتمد عليها في الإخراج، و خصص الفصل الثاني لدراسة البناء الدرامي في الخطاب السياسي الفيلمي

¹- كمال يعقيل، " دراما الإتصال في الخطاب السياسي الفيلمي - مقارنة سيميائية تداولية لنماذج الخطاب السياسي الفيلمي - " رسالة مقدمة للحصول على درجة ماجستير في الاعلام، كلية العلوم الانسانية و الحضارة الإسلامية، قسم علوم الاعلام والاتصال، جامعة وهران، الجزائر، 2011-2012. منشورة.

مع التركيز على العناصر الدرامية المعتمدة، أما الفصل الثالث فقد خصص للجاني التطبيقي والذي عرض فيه مجموعة من التقنيات و دورها في الخطاب السياسي، أما في الجزء الأخير من الفصل فقد تم تخصيصه لتحليل النماذج المختارة و دراستها وفقا لم تقتضيه المقاربة السيميائية التداولية.

أسفرت نتائج الدراسة عن الإستنتاج التالي:

- لتحديد السياق المرجعي للفيلم يجب ضبط مرجعية الخطاب الاجتماعية و التاريخية و الاعلامية.
- يرتبط المضمون السردى للخطاب من خلال تحديد مضمونه بشكل خاص مع إبراز قيمته الاعلامية الإخبارية.
- من ناحية المضمون الشكلي للفيلم لابد من مراعاة تحديد المشاهد و ترتيب اللقطات و بنيتها الشكلية.
- لا يمكن تحقيق الأهداف التواصلية و التبليغية للخطاب السياسي الفيلمي الا بتفاعل و تداخل جماليات العرض المرئي و القدرات الخطابية للساسة.

الدراسة الثالثة: وهيبة حمودي، "انعكاسات الخطاب الرئاسي لعبد العزيز بوتفليقة على الممارسة الإعلامية في الجزائر(صحافة مكتوبة وقطاع التلفزة) " 1.

ناقشت الدراسة إشكالية مهمة تمثلت في معرفة مدى انعكاسات الخطاب الرئاسي الرسمي للرئيس عبد العزيز بوتفليقة على الأداء الصحفي المهني في الجزائر؟ و ماهي ردود أفعال الصحافيين إزاء الخطاب بما يحمل من تطابق و تناقض بين الممارسة الإعلامية نظريا و إعلاميا؟ مع التطرق الى محتوى الخطاب الرئاسي على محتوى وسائل الإعلام المرئية و المكتوبة في سؤال فرعي جوهري.

¹ - وهيبة حمودي، "انعكاسات الخطاب الرئاسي لعبد العزيز بوتفليقة على الممارسة الإعلامية في الجزائر(صحافة مكتوبة وقطاع التلفزة) " دراسة تحليلية وصفية لمضمون خطابات الرئيس في الفترة الزمنية من 99/04/27 إلى 01/08/21، رسالة مقدمة لنيل شهادة ماجستير في علوم الإعلام والاتصال، جامعة الجزائر، كلية العلوم السياسية و الإعلام، قسم علوم الإعلام و الإتصال، 2002-2003، منشورة.

هدفت الدراسة الى الكشف عن المحتوى الكامن للخطاب الرئاسي بخصوص الأداء الاعلامي، كما سعت الى فهم رؤية صاحب الخطاب "الرئيس عبد العزيز بوتفليقة" و تحديد موقفه من أجل فهم سياسته وطبيعة القرارات التي يتخذها.

بالنسبة لمنهجية الدراسة وأدواتها فيما يتعلق بالمنهج تم استخدام أكثر من منهج تمثل في منهج المسح المنهج التاريخي و المنهج المقارن من أجل تماسك البحث و الإجابة عن أهدافه و إشكالياته. أما بخصوص مجتمع البحث في هذه الدراسة شمل كافة رجال الإعلام من الصحفيين ومسؤولين عاملين في القطاعات الإعلامية السمعية البصرية والمكتوبة. ونظرا لصعوبة الإلمام الكامل لمجتمع البحث كان من الضروري استخدام العينة الطبقية من أجل تقسيم مجتمع البحث. تم تحديد حجم العينة بمائة و عشرين إعلاميا موزعين على الأجهزة التالية:

-30 صحفي في قطاع الصحافة العمومية.

-70 صحفي في قطاع الصحافة الخاصة.

-20 صحفي في قطاع التلفزة.

أدرج أسلوب تحليل المضمون لأنه كان لزاما على الباحث اتباعه من أجل تحليل مضمون الخطابات الرئاسية.

نتائج الدراسة كانت كالتالي:

- وجود ضغوطات يمارسها كل من الجانبين أي السلطة من جهة و الصحف الخاصة من جهة أخرى فالسلطة حسب الخطاب الرئاسي تجند وسائل لإعلام المكتوبة و المرئية لخدمتها لكنها تصطدم مع سياسة الصحف المستقلة التي تند بدورها الرأي العام و تستخدم أداة ضغط على السلطة.

- يتوافق الخطاب السياسي الرسمي و الإعلامي في الاهتمام المشترك بوجود مشاكل تعترض الدولة فالمحتوى الظاهري المعرفي متطابق بين الخطابين لكن قراءة الأزمة و تشخيص أسبابها فمتناقضة.

- تتطابق رؤية الخطابين الرئاسي و الاعلامي بشأن عمل الصحافة الدولية في اطار علاقتها بالرأي العام الجزائري.

- الخطاب الرسمي للرئيس بوتفليقة يتباهى بوجود حرية صحافة و تعبير بالجزائر لكن الواقع الاعلامي الميداني يكشف عن وجود قوانين رادعة .

الدراسة الرابعة: دراسة محمود عكاشة، " لغة الخطاب السياسي دراسة لغوية تطبيقية في ضوء نظرية الاتصال"¹.

والذي يعتبر مرجعا مهما نظرا لإلمام صاحبه بجميع آليات تحليل لغة الخطاب السياسي لمختلف رؤساء الجمهورية المصرية.تمثلت إشكالية الدراسة في الكشف عن أغوار السياسة و مقاصدها في الخطاب السياسي و جعل اللغة هدفه الأساسي. بإعطاء و صف صريح و منظم لخطاب السلطة باعتباره خطابا و اسع الانتشار و التأثير و التفاعل بالإضافة إلى التعرف على مكونات الخطاب الداخلية و مضامينه و أفكاره، و العوامل الخارجية التي أسهمت في إنتاجه.

اعتمد المؤلف في دراسته على المنهج الاثنوغرافي التواصلية،أما بخصوص عينة الدراسة فقد اختار خطابات الرئيسين جمال عبد الناصر، و محمد أنور السادات.

توصلت الدراسة الى النتائج التالية:

- الخطاب السياسي خطاب اجتماعي يحمل مضامين المجتمع ، وقيمه ويرتبط بظروفه و متطلباته و يصور ما فيه من مورثات و تفاعلات .

- مقصد الخطاب السياسي إقناعي تأثيري و توجيهي، و من ثم يهتم بالفكرة و المضمون وليس مقصده بناء نص جمال يتمتع بالإبداع البلاغي و اللغوي.

- الخطاب السياسي وحدة تواصلية تامة يتمتع بالتماسك و التسلسل المنطقي، و التفاعل المباشر مع الواقع الخارجي.

قد إختارنا هذه الدراسات السابقة بطريقة عمدية لعدة اعتبارات منها :

¹ - محمود عكاشة، " لغة الخطاب السياسي دراسة لغوية تطبيقية في ضوء نظرية الاتصال "، ط1، دار النشر للجامعات، مصر . 2004 .

تقديم اطار نظري حول منهجية الخطاب و استخدامات، ومعرفة أهم الركائز الأساسية التي يقوم عليها الخطاب السياسي مع مختلف آليات تحليله ، مع التعرف على منهج جديد لتحليل الخطاب "المنهج الاثنوغرافي التواصلي" . أما بخصوص الدراسات الإعلامية فقد كان لها دور في إثراء دراستنا بالربط بن ماهو إعلامي و ماهو سياسي، لما له علاقة جوهرية بين العملية الاتصالية و العملية السياسية.

المنهج المتبع في الدراسة:

تختلف مناهج الدراسة باختلاف طبيعة الموضوع المراد دراسته و من أجل الوصول إلى دراسة موضوعية جادة يتوجب علينا اختيار المنهج الذي يمثل الدليل الذي يقودنا الى احسن النتائج وأقربها إلى الموضوعية، لان المنهج العلمي هو " الطريق المؤدي للكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد، الإجراءات و الخطوات المنتظمة التي توجه سير العمل البحثي، وتحدد عملياته حتى يصل الباحث إلى نتيجة " ¹.

يقوم المنهج على تحديد الأدوات و القواعد المنهجية في العمل البحثي مع احترام المقاربة و النموذج النظري الذي يضم المفاهيم ، الأفكار القائدة، و التفسيرات التي يقدمها لتسهيل العمليات الذهنية التي يحاول الباحث من خلالها بلوغ الحقائق المتوخات في علم من العلوم مع إمكانية تبيانها و التأكد من صحتها لأن المقاربة أو النظرية تمكننا من تبني منطلقات فكرية لترجمة الواقع انطلاقا من مبادئها ونظرتها لظواهر مع توفير تفسيرات للنتائج المحصل عليها. ² و نظرا لطبيعة الموضوع الذي نحن بصدد دراسته قمنا باستخدام المنهج الآتي:

1/منهج أثنوغرافيا – التواصل:

يعرف علماء الأثنوبولوجيا الأمريكيون، ومنهم "اتكسون"، "سميث" و "ديلامونت" المنهج الإثنوغرافي بأنه " الطريق التي يتم من خلالها وصف ثقافة مجتمع ما، و هو المنهج الذي يستخدمه الباحث لملاحظة السلوك في بيئته ووضعه الطبيعي ، و يتوصل من خلال هذه الملاحظات إلى معنى لهذا السلوك " ³. يعتمد المنهج الإثنوغرافي على الوصف والتحليل، باستخدام الكلمة و العبارة عوضا عن الأرقام و الجداول الاحصائية .

1- سمير محمد حسين ، " بحوث الإعلام الأسس المبادئ" ، كلية الإعلام ، القاهرة ، 1986 ، ص1.
2 - Robert K. Merton, " éléments de la théorie et de méthode sociologique" , Armand Colin ,Paris ,1997 ,p38.

³ - Hammersley, M. & P. Atkinson, " Ethnography : Principle and Practice", London, Routledge, 1995,P10 .

و يشير"مايلز" و " هوبرمان": " يسعى البحث الإثنوغرافي إلى الكشف غير المتوقع، أو المستور أو المسكوت عنه من خلال دراسة الظاهرة ، إعتقادا على مشاركة الباحث المتعمقة لمجتمع الدراسة و لونه الأداة الرئيسية في جمع المعلومات و تصنيفها و تحليلها"¹.

والإثنوغرافيا التواصلية هي وسيلة لتحليل الخطاب في اللسانيات، تعتمد الأنتروبولوجية الميدانية (الأنثوجرافيا). و هي تأخذ من اللغة و الثقافة و البناء، بذلك فهي تستخدم لتعزيز الإتصال مع أعضاء الفريق في إتخاذ القرارات، و تميز بعضها عن الجماعات الأخرى،لأمور أخرى.

يتم استخدام هذا المنهج في هذه الدراسة في تصنيف تحليل الخطاب وفق علم اللغة النصي ونظرية الاتصال فيمكننا حصر عناصر المنهجية المقترحة لتحليل مظاهر الإتساق في الخطاب للرئيس عبد العزيز بوتفليقة كالاتي:

أولاً: المعنى العام

ثانياً: الإتساق

أدواته داخل و خارج النص فهي:

1 الإحالة وهي نوعان:

- الإحالة المقامية(الإحالة إلى خارج النص).

- الإحالة النصية أوالمقالية (الإحالة داخل النص) و عناصرها: الضمائر و أسماء الإشارة.

2 الإستبدال (داخل النص)

3 الحذف (داخل النص)

4 الوصل و الفصل(داخل النص)

- ضمير الفصل

- العطف

5 الوصل بالعناصر المعجمية(داخل النص)

- الترادف

- التضاد

¹ - Miles, M & A. Huberman , "Qualitative Data Analysis", Thousand Oaks: Sage Publication. USA,1999 , p15.

ثالثا: المنهج الأثنوغرافي التواصلي ويتكون من العنصرين الآتيين:

1 . عنوان الخطاب، قائل الخطاب، زمن الخطاب، مكان الخطاب، موضوع الخطاب (المحتوى)، ختام الخطاب .

2 . المستوى التحليلي وهو أربعة: مستوى الأصوات (يدرس أصوات اللغة)، مستوى الصرف (مستوى الصيغ اللغوية)، مستوى النحو(مستوى التركيب الذي يختص بتنظيم الكلمات في الجمل)، مستوى المفردات (يدرس الكلمات المنفردة ومعرفة أصولها، تطورها التاريخي ومعناها الحاضر و كيفية استعمالها).

2/ التحليل السيميولوجي: إعتدنا على مقارنة " رولان بارث " لتحليل الصورة المتحركة بالنسبة للخطابات المنطوقة. و من آباء هذا العلم " فرناند دي سوسير " الذي عرفه: " علم يدرس حياة العلامات في وسط الحياة الاجتماعية"، أما شارل ساندرس بيرس فيعرفه: " علم السيمياء مذهب الطبيعة الجوهرية والتنوعات الأساسية للدلالة الممكنة ".¹

تحديد عينة الدراسة:

إن عملية المعاينة هي التي تنظم عملية انتقاء العدد المحدود من مفردات المجتمع الكلي الذي يمثل مجتمع البحث.

1- مجتمع الدراسة:

هو المجتمع الأكبر أو مجموع المفردات التي يستهدف الباحث دراستها لتحقيق نتائج الدراسة نظرا لأن مجتمع البحث هو مجرد مفهوم يتطلب تعريفه من خلال تعريف إطاره المكاني ، الزماني أو البشري أيضا من خلال الخصائص ، السمات، أو دلالات الانتماء ، فإطار العينة يمثل المصدر الذي يختار منه الباحث مفردات العينة اختيارا محددًا ويمثل حدود مجتمع البحث من حيث البدايات، النهايات، و بعض الخصائص، والسمات.²

و يمثل مجتمع البحث في هذه الدراسة جميع الرسائل و الخطابات التي ألقاها الرئيس "عبد العزيز بوتفليقة" خلال العهدة الثالثة (2009-2014) والتي تمثل 28 رسالة و 07 خطابات، من 2009/01/20 الى 2012/05/08.

¹- عادل فاخوري، " السيمياء عند بيرس"، مجلة الدراسات العربية، العدد 06، ابريل 1986، ص 115 .
²-محمد عبد الحميد، " البحث العلمي في الدراسات الإعلامية"، عالم الكتب، القاهرة، 2000، ص130.

2- عينة الدراسة:

هي إختيار جزء صغير من وحدات مجتمع البحث إختيارا عشوائيا، أو منتزعا، بأسلوب العدد العشوائي أو تحكيميا قصديا، ليشكل هذا الجزء من وحدات مجتمع البحث المادة الأساسية للدراسة. و في البحث العلمي فإن العينة هي:"الجزء الذي يختاره الباحث وفق طرق محددة ليمثل مجتمع البحث تمثيلا علميا سليما.¹

العينة هي عبارة عن عدد محدود من المفردات التي يتعامل الباحث معها منهجيا ويسجل من خلال هذا التعامل البيانات الأولية المطلوبة ، يشترط في هذا العدد أن يكون ممثلا لمجتمع البحث في الخصائص والسمات التي يوصف من خلالها هذا المجتمع فالمفردة هي الوحدة في هذه العينة، التي تمثل العدد من الخطابات في دراستنا هذه ، وقد قمنا باعتماد العينة العمدية ، التي تعرف أيضا تحت أسماء متعددة مثل العينة الغرضية ، العينة القصدية أو العينة النمطية.²

لم تشهد فترة حكم الرئيس عبد العزيز بوتفليقة خاصة خلال نهاية العهدة الثالثة إلا ثلاث خطابات سياسية ألقاها في مناسبات حساسة كانت تستدعي ذلك ، كان أهمها الانتخابات التشريعية 2012 و قد تم اختيار منها خطابان للتحليل و بطريقة عمدية قصدية لعدة اعتبارات:

- تشابه موضوع الخطاب الأول الذي تم اسقاطه مع الرسالة الأولى الذي قمنا بتحليلها ألا و هو الذكرى المزدوجة لتأميم الحروقات.

- صدورها خلال نهاية العهدة الثالثة من حكم الرئيس عبد العزيز بوتفليقة وهي الفترة التي تشكل الاطار الزمني للدراسة .

- الخطابات متعلقة بزمان تاريخي مرتبط بتاريخ الشعب الجزائري.

- فترة القاء الخطابات المراد دراستها توافقت و حدث سياسي حساس ألا و هي الانتخابات التشريعية 2012، وبالتالي فإنها تلقى متابعة على نطاق وطني.

و العينة التي تمت دراستها كانت من أجل معرفة مختلف الآليات و الاستراتيجيات المستعملة و الموظفة من طرف رئيس الجمهورية وخاصة في هذه المرحلة، كذلك محاولة الكشف عن طبيعة كل هذه المضامين و كل ما يرتبط بأهداف الدراسة.

¹- أحمد بن مرسل، "مناهج البحث العلمي في علوم الاعلام و الاتصال"، ديوان المطبوعات الجامعية، الساحة المركزية - بن عكنون - الجزائر، 2003، ص170.
²- مرجع سبق ذكره، محمد عبد الحميد، ص131.

اخترنا خطابان مكتوبان و رسالتان مكتوبتان و خطابان سمعيان بصريان ، و ستم الدراسة بالنسبة للمكتوب و فق مبادئ الاتساق في نظرية تحليل الخطاب و نظرية الاتصال . تتكون تلك التحليلات عبر بعدين وهما: النص والسياق. و يكون المستوى التحليلي، و هو أربعة: الصرف و النحو و المفردات أما السمعي البصري وفق التحليل السميولوجي ل" رولان بارث".

إختيار الخطابات و الرسائل المراد دراستها كان كالآتي:

- إختيار الخطابات و الرسائل وفقا للفترة المحددة في الدراسة و هي نهاية العهدة الثالثة (2012-2014) الخطاب الأول : خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية لعام 2012 ، 09 فيفري 2012.

الثاني: خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى الـ 67 لمجازر 08 ماي 1945، ماي 2012. أما الرسائل:

الأولى: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات و تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين، 19 فيفري 2012.

الثانية: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة، 07 مارس 2012.

الفصل الأول

نسق الخطاب السياسي

الفصل الأول: نسق الاتصال السياسي

الاتصال السياسي ظاهرة إنسانية اجتماعية تكونت منذ ظهور التجمعات الإنسانية وارتبطت بتكوين الفرد الاجتماعي و السياسي و تفاعله مع بيئته السياسية داخل و خارج مجتمعه فقد كان الاتصال السياسي أحد العوامل المؤثرة في التنظيمات الاجتماعية الأولى في تاريخ الانسان. و على الرغم من قدم الاتصال السياسي باعتباره سلوكا انسانيا للفرد و الجماعة الإنسانية ، إلا أن الاهتمام بالاتصال السياسي كعلم له نظرياته و مجالات اهتمامه لم يبدأ إلا حديثا . و المتأمل لتاريخ تطور الفكر السياسي يلحظ أن رؤى المفكرين و الفلاسفة للموضوعات اختلفت باختلاف ظروف العصر الذي عاشوا فيه.

وقد ارتبطت المعرفة السياسية، منذ الفكر اليوناني القديم، بالاعتبارات الفلسفية والأخلاقية و كان اهتمام المفكرين والسياسيون منصب على دراسة أنواع الحكومات و النظم السياسية التي تعمل في ظلها. أما بالنسبة للمجتمع فقد كانت نظرتهم إليه نظرة مثالية دون الاهتمام بالواقع، وهذا ما نجده في كتاباتهم الى مواضيع ذات الصلة بموضوع الاتصال السياسي، حيث ربط أفلاطون بين السلوك السياسي والاستعداد الطبيعي للفرد حسب موقعه في المجتمع ، ورأى أنه لا بد من تصنيف الأفراد حسب المكان الذي يتوافق واستعداداتهم وقدراتهم الفطرية حسب الطبقة الاجتماعية التي ينتمون إليها . فالسياسي عند أفلاطون كان المؤهل بمعرفته لأمر السياسة، ولتولي زمام الحكم و قدرته على الاتصال السياسي في المجتمع حتى وإن لم يصل الى الحكم.¹

أما أرسطو فقد اعتبر الإنسان كائن سياسي بطبعه، و أن القانون في أي دولة يجب أن يكون له الصوت الأعلى ، وأن الحكمة الجماعية لشعب من الشعوب أسمى من حكمة أعقل المشرعين، ذلك أن الأفراد يتصلون سياسيا و اجتماعيا و يتشاركون في أمور حياتهم ويكمل بعضهم البعض و بالتالي مشاركة أفراد المجتمع في السلطة ضرورية، و الدولة في نظر أرسطو شركة بين قوم يعيشون معا لتحقيق أفضل حياة ممكنة.

¹ - عبد ربه صابر، "الاتجاهات النظرية في تفسير الوعي السياسي"، دار الوفاء لنديا الطباعة والنشر، الاسكندرية، 2002

تميز الفكر السياسي منذ مرحلة العصر اليوناني القديم حتى نهاية العصور الوسطى، بتركيزه على قمة النظام السياسي و إهماله لعملية الاتصال السياسي بين الدولة و أفراد المجتمع و سيطرة المنهجية الانطباعية التي تعتمد على نقل الواقع أو الحدث من الطبيعة مباشرة وكما تراه العين المجردة بعيداً عن التحليل في دراسة الموضوعات السياسية و ارتباطها بالفلسفة و سيادة التنظير الفلسفي. و إن قضية الاتصال السياسي و الوعي بحاجات المجتمع السياسية لم يكن لها وجود من قبل بالرغم من تعدد نظريات المفكرين السياسيين و الاجتماعيين حول طبيعة العلاقة بين الحاكم بالمحكوم في كتاباتهم العديدة أمثال: هوبز، لوك، روسو ، الا أنهم لن يتوصلوا الى نتيجة في القضاء على القطيعة التي كانت بين نشاط السلطة و نشاط الأفراد الذي سائدا في الفكر السياسي.

مع بداية عصر النهضة تغير الفكر السياسي و الاجتماعي من خلال طرح الفلاسفة و المفكرين لأفكار معبرة عن التغيرات السياسية و الاجتماعية و المعرفية الجديدة في أوروبا تستند في أساسها على مبادئ الديمقراطية و الحرية و المساواة، و كان من أهم هذه التغيرات ذات الارتباط بالتغير السياسي ما يلي:¹

1- التغيرات الاجتماعية أهمها: انتقال أوروبا من التنظيم الإقطاعي الى النظام الرأسمالي و ظهور الطبقة البرجوازية الجديدة.

2- التغيرات السياسية من خلال ظهور الدولة القومية و حدوث تفتت سياسي إقطاعي .

3- التغيرات الدينية مثل حركة الاصلاح الديني التي أعادت تشكيل العلاقة بين العابد و المعبود وبالتالي أثرت في الاتصال السياسي و الاجتماعي .

4- التغيرات المعرفية ، كالحركة الانسانية و العلمية و الفلسفية ، و تأثير تطور المعلومات و المعارف على علاقة السلطة السياسية بالمجتمع.

في القرن السادس عشر ميلادي و بعد ظهور نظرية الليبرالية على يد جون ميلتون ، عرف الاتصال السياسي مرحلة مهمة من التطور، حيث أكدت هذه النظرية على حرية التعبير و الاتصال و المشاركة السياسية عبر قنوات الاتصال المختلفة ورفض احتكار النظام السياسي في كافة مجالاته وأشكاله.

¹- المرجع نفسه، ص 26.

لقد تأثرت الدراسات السياسية منذ عصر النهضة كغيرها من الدراسات الانسانية و الاجتماعية بالنزعة التحريرية و الاتجاه نحو التجريب والمنهج العلمي. ومن هنا بدأ الاهتمام بالسياسة في الاطار الواقعي والبعد عن التأملات الفلسفية المثالية و الميتافيزيقية (ما وراء الطبيعة) ، والتي مهدت لأراء المفكرين في عصر النهضة للاهتمام بالإنسان ودوره في المجتمع و الحياة السياسية، و لفتت الانتباه الى موضوعات عامة كالمشاركة السياسية، و الحرية و الديمقراطية، و كان لذلك أثره الواضح في الاهتمام بالاتصال السياسي، و هو ما اتضح فيما بعد في آراء كانط و هيجل و ماركس و غيرهم من المفكرين الذين ساهموا في وضع الأسس للديمقراطية الحديثة، ونبهوا الى أهمية العلاقة بين السياسة و المجتمع حيث شهد القرن الثامن عشر مولد كثير من الأفكار التي كان لها آثارها في الفكر الاجتماعي و السياسي، نتيجة للتغيرات التي تمت بفعل الثورة الصناعية و ما أحدثته من تطورات في وسائل الاتصال.

المبحث الأول: ماهية الاتصال السياسي و نماذجه:

عالم اليوم هو عالم اتصال ، و به تتقارب المسافات و تتلاشى الحدود ، إذ يعتبر الاتصال من المواضيع الحيوية الأساسية في المجتمع فهو يشكل المجال الواسع لتبادل الحقائق و الأراء بين الناس .

عبر **ألmond** في عبارته الشهيرة " كل شيء في السياسة اتصال، حيث أن ماهية الأدوار و الوظائف المتعددة التي تقوم بها وسائل الاتصال في خدمة النظام السياسي لدرجة تجعل من الصعب على النظم السياسية أن تتعايش دون الاعتماد على وسائل الاتصال" ¹ . و يؤكد الباحث الأمريكي **شيفي** في مقدمة كتابه (الاتصال السياسي) أن هناك نوعا من التداخل القوي بين سياسات العالم وتكتيكات وسائل الاتصال يعود لأيام يوليوس قيصر في العصر الروماني القديم ، و ازدادت أهمية في العصر الحديث حيث صار من الصعب على الفرد أن يختار حكومته بدون وسائل الاعلام.

¹- حنان يوسف ، " الاعلام و السياسة"، ط2، أطلس للنشر و الانتاج الاعلامي، القاهرة، 2006، ص71.

المطلب الأول: الاتصال السياسي:

1- تعريف الاتصال:

يعود أصل كلمة COMMUNICATION في اللغات الأوروبية و التي اقتبست أو ترجمت الى اللغات الأخرى و شاعت في العالم الى جذور الكلمة اللاتينية COMMUNIS التي تعني "الشيء المشترك" ومن هذه الكلمة اشتقت كلمة COMMUNE التي كانت تعني في القرنين العاشر و الحادي عشر " الجماعة المدنية " بعد انتزاع الحق في الإدارة الذاتية للجماعات في كل من فرنسا وإيطاليا، قبل أن تكتسب الكلمة المغزى السياسي و الأيديولوجي فيما عرف بـ "كومونة باريس" في القرن الثامن عشر، أما الفعل اللاتيني لجذر الكلمة COMMUNICARE فمعناه " يذيع أو يشيع" و هذا الفعل اشتق من اللاتينية والفرنسية نعت COMMUNIQUE الذي يعني " بلاغ رسمي " أو بيان أو توضيح حكومي. أما في اللغة العربية فيعود أصل الكلمة الى الفعل "يتصل" و الاسم يدل على شبكة الطرق أو شبكة الاتصالات. عرّفها مختار القاموس " بأنها وصل الشيء بالشيء وصلا ".¹

ولكن ماهي الدلالات الاصطلاحية التي تشير إليها الكلمة ؟

الاتصال عملية تتضمن (المشاركة- التفاهم- تبادل الآراء) حول موضوع أو فكرة لتحقيق هدف (برنامج) بمعنى أنه سلسلة من العمليات و الأحداث المستمرة و المتحركة دائما لتحقيق أهداف معينة.

و الاتصال ليس كيانا جامدا و ثابتا في دنيا الزمان و المكان و لكنه عملية ديناميكية، يتم استخدامها لنقل المعاني و القيم الاجتماعية و الخبرات المشتركة.²

و يعرفه ديار: " أنه نوع من التفاعل يحدث بواسطة الرموز، الحركات ، الصور، اللغة أو شيء آخر كمنبه للسلوك، ذلك أن عملية الاتصال تتطلب أخذ و رد بين المرسل و المستقبل و هذا يسمى بالتفاعل.

كما استخدم الجاحظ لفظة البيان للتعبير عما نسميه بالاتصال ، فالبيان كما يراه الجاحظ: " نعمة إلهية حباها الله ليبيني الانسان لتكون وسيلة بينهم يعبرون عن حاجاتهم و يعرفون بها مواضع النقص و الشبهة و الحيرة التي تلفهم."³

¹ - هنا حافظ بدوي، "الاتصال بين النظرية و التطبيق"، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية، ص14.

² - صالح خليل أبو أصبع، "الاتصال الجماهيري"، ط1، دار الشروق، عمان، ص 11.

³ - أبي عثمان عمرو بن الجاحظ، "البيان و التبئين"، تحقيق و شرح: عبد السلام محمد هارون، ج1، ط3، 1968، ص75.

و قدم " تشارلز كولي" تعريف آخر حيث يرى أن: "الاتصال أساس العلاقات الإنسانية و ليس شيئاً قائماً بذاته، و من خلاله يمكن أن تتطور هذه العلاقات، وهو يشمل الرموز والمعلومات والأفكار و التجارب".¹

وتقدم " جيهان رشتي" تعريف للاتصال بأنه العملية التي يتفاعل بمقتضاها متلقي و مرسل الرسالة في مضامين اجتماعية معينة ، و في هذا التفاعل يتم نقل أفكار و معلومات بين الأفراد عن قضية معينة أو معنى مجرد أو واقع معين ، فنحن حين نحاول الاتصال نشرك الآخرين و نشترك معهم في المعلومات و الأفكار ، فالاتصال يقوم على مشاركة المعلومات و الصور الذهنية و الآراء. و لا يقصد بالمعلومات الأخبار أو الحقائق، بل المقصود هو أي مضمون يعمل على التقليل من عدم اليقين أو عدد البدائل المحتملة في ظرف من الظروف. و بهذا المعنى تدخل العواطف و الآراء و التوجيه و الإقناع تحت مصطلح الاتصال، و ليس من الضروري قصر الاتصال على استخدام الرموز، بل أن يتم عن طريق استخدام المعاني الكاملة أو اللغة الصامتة التي تنقل معلومات هامة و أساسية.²

فالالاتصال لا يقتصر على نقل الآراء و المعلومات، بل يتعداها الى نقل المهارات و الاتجاهات، فهو يشكل عملية متكاملة تنطوي على مجموعة متنوعة من الوظائف التي ترتبط أساسا بمحتوى الاتصال. إذا فالالاتصال يشكل قوة هائلة للتأثير في الجماهير و في تكوين الرأي العام و تعديله لأنه يقوم على أساس فهم الجوانب النفسية لأفراد المجتمع و المهارة الفنية للاتصال بالآخرين.

¹- ثروت مكي ، " الاعلام و السياسة، وسائل الاتصال والمشاركة السياسية" ، ط1 ،عالم الكتب للنشر و التوزيع، القاهرة، 2005 ، ص18.

²- المرجع نفسه ، ص19.

2- ضبط مفهوم السياسة:

الانسان المعاصر بات انسانا سياسيا، و هذا لا يدل على أن دراسة السياسة حديثة العهد بل إن لها جذور قديمة ، فقد ارتبطت السلطة و نظام الحكم، وأصل الكلمة لاتيني يتكون من شقين POLIS ومعناها المدينة وTECHNE ومعناها فن التدبير، أي أن السياسة عند اليونان كانت تعني فن التدبير وإدارة المدينة¹ و السياسة عند العرب تعني الرياسة و ساس الأمر سياسة، قام به أو القيام على الشيء بما يصلحه.²

و لكن ماهي دلالات الكلمة الإصطلاحية؟

تعرف القواميس السياسية بأنها اصطلاح الخلق بإرشادهم إلى الطريق المنجى في العاجل أو الآجل و بأنها فن الحكم و إدارة أعمال الدولة الداخلية، و تعرف السياسي بأنه الذي يزاول السياسة أو يتخذها حرفة له.³

كلمة سياسة من فعل ساس و معنى الفعل " ساس القوم "أي دبّرهم وتولى أمرهم، و السياسة عند العرب المسلمين تعني الرياسة، و ساس الأمر سياسة قام به، و السياسة القيام على الشيء بما يصلحه.⁴ و تؤكد الموسوعة الفرنسية أن السياسة هي فن الحكم في الدولة. و في القاموس الأمريكي " السياسة أحد العلوم الاجتماعية الذي يبحث في النظرية و التطبيق السياسي، و في نظم الحكومة و الإدارة وهو علم أكاديمي يشمل النظرية السياسية و نظم الحكومات و القانون العام و الاتجاهات السياسية و خططها والإدارة العامة و العلاقات الدولية و السياسية الخارجية.

وعلى حد تعبير ماكس فيبر أن السياسة هي كفاح من أجل المشاركة في السلطة و النضال من أجل توزيع السلطة، سلطة ، سواء على المستوى الدولي أو مستوى الجماعات داخل الدولة الواحدة.

¹ - علي عبد المعطي محمد، محمد علي محمد، " السياسة بين النظرية و التطبيق"، مراجعة: محمد محمود، مجلة الفكر العربي ، ع35، 36، بيروت، 1983، ص 202.

² - ابن القيم الجوزية، " الطرق الحكيمة في السياسة الشرعية"، تحقيق: حامد الفقي، القاهرة، 1983، ص 13.

³ - فرانسوا شاتليه، أوليفيه دو هاميل، أفلين بيزيه: " معجم المؤلفات السياسية"، ترجمة: محمد عرب صاصيلا، ط1، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت ، لبنان، 1997، عن المقدمة ص 07 .

⁴ - ابن منظور، " لسان العرب"، دار صادر، الجزء2 ، الطبعة الثالثة، بيروت، 1999، ص 108 .

فعلم السياسة علم حكم الدول و المبادئ التي تتأسس عليها الحكومات، و التي تحدد علاقتها- الحكومات- بالمواطنين و الدول الأخرى، فالسياسة في المنظور الإسلامي موضوعها التدبير لشؤون الناس و الرعاية، و هدفها تحقيق الصلاح .

عرف **ديفرجيه** السياسية بأنها "عبارة عن صراع متواصل بين فئة اجتماعية تسعى لبسط نفوذها والتحكم في مصير المجتمع كله والتمتع بجميع الخيرات ، وبين فئة مناهضة لها تحرص على توفير الأمن والعدالة لجميع الأفراد وتحويل أجهزة الدولة الى أداة فعالة لتحقيق الوئام الوطني، ودمج الأفراد في مجتمع تسوده العدالة".¹

يرى هذا التعريف بأن السياسة ما هي إلا صراع ما بين فئتين، فئة تحاول بسط سلطتها وسيطرتها المطلقة خدمة لمصالحها فقط، مقابل فئة أخرى تحاول إفتكاكها لها ليستفيد الجميع من مقدرات الدولة.

و نجد **ابن خلدون** يرى أن السياسة نتيجة طبيعية للإجتماع البشري، و هي تشكل ضرورة بشرية، إذ يقول بشأنها: "إن الأدميين بالطبيعة الإنسانية يحتاجون في كل إجتماع الى وراء وراع و حاكم يزرع بعضهم عن بعض فلا بد أن يكون متغلبا عليهم، و لا تتم قدرته، و هذا التغلب هو الملك و هو أمر زائد على الرئاسة إنما سوود و صاحبها متبوع و ليس عليهم قهر في أحكامه، و أما الملك فهو التغلب و الحكم بالقهر".²

أما " **ليون دييجيت** " فقد ربط السياسة بالسلطة مستندا الى أنه ما من مجتمع إلا و يكون فيه من يقود و من يخضع ومن يأمر ومن يطيع ومن يضع القرارات ومن ينفذها، وجميع هذه الأمور تتطوي تحت السلطة "، هذه الرؤية قد أيده الباحث **هارولد لازويل** من خلال رؤيته للسياسة على أنها تكمن في: " النشاطات التي تقوم بها جماعة النخبة القوية من أجل تحقيق مصالحهم الخاصة باستخدام السلطة و أن دراسة السياسة هي دراسة التأثير و من يمارسه، أما المؤثرون فهم أولئك الذين يحصلون على أكثر مما يمكن الحصول عليه من أمن، دخل، احترام و هؤلاء هم جماعة النخبة، أما البقية فهي عامة الشعب".³

¹- ناجي عبد النور، "النظام السياسي الجزائري من الأحادية الى التعددية السياسية"، مديرية، النشر لجامعة قلمة، قلمة، 2006، ص 10.

²- عبد الرحمن ابن خلدون، "المقدمة"، دار إحياء التراث، بيروت، ص 139.

³- مجد الهاشمي، "الاعلام الدبلوماسي و السياسي"، ط01، دار أسامة للنشر و التوزيع الأردن، 2009، ص12.

كما يرى ريمون أرون: "أن علم السياسة ينصب على دراسة كل ماله علاقة بحكم المجتمع، بمعنى آخر إنه ينصب على دراسة علاقات السلطة بين الأفراد و بين الجماعات، كما يبحث في تدرج السلطة داخل الجماعات الكبيرة".¹

انطلاقاً من كل هذه التعاريف يمكن الوصول الى أن الاتصال السياسي يشكل نظاماً دالاً أو غير دال، له إطار مرجعي سياقي سياسي و يعتمد الأنساق(البنيات) السياسية كلغة جافة و من خلاله يتحقق ما بين المرسل و المتلقي مقولة الإنسجام. كما يحدث الصراع، كما يسمح الاتصال السياسي بتناول الظواهر السياسية بنظرة جديدة، فالانتخابات لم يعد ينظر إليها كإختيار يقوم به الناخبون لأجل المنتخب، و إنما تعدى ذلك ليصبح منتدى و منبر اتصالي أين يختار المحكومون فريقاً و سياسة في الوقت نفسه.

3- العلاقة بين العملية الاتصالية و العملية السياسية :

إن هناك علاقة جوهرية ما بين العملية الاتصالية و العملية السياسية، فإذا كان عالم السياسة يقوم على القوة فإن رغبات من يمتلكون القوة لا بد أن تنتقل الى من يتوقعون أنهم يستجيبون لها و إذا كان عالم السياسة يبنى على الشرعية فإن الأمر يستلزم و جود وسائل التي تقوم بالتعبير الرمزي على القيم والمعايير الإجرائية، و إذا كان عالم السياسة يقوم على المشاركة فإن كان ذلك ينبغي إيجاد قنوات تنقل مصالح و مطالب المواطنين الى صانعي القرار.²

و قد اهتم ألموند بتحديد موقع نظام الاتصال في النظام السياسي ، وشبه الوظيفة الاتصالية بالدورة الدموية، وكز على الجانب الوظيفي لوسائل الاتصال الجماهيري، باعتبارها تمثل المدخل الرئيسي للتعبير عن المصالح في المجتمعات الديمقراطية ، على الرغم من أن النخب السياسية قد تسيطر عليها فالجانب الوظيفي لها يتمثل في التنشئة السياسية ، والتعبير عن مصالح المجتمع ، وتأييد القرارات و السياسات العامة و غيرها من الوظائف. و انتهى ألموند الى القول بأن كل شيء في السياسة اتصال فنظام الاتصال هو إحدى القنوات الرئيسية لتدفق المعلومات من النخب السياسية الى الجماهير، وأيضا لنقل مشاكل و طموحات و تصورات الجماهير الى النخب.³

¹ - محمد نصر مهنا، "الاعلام السياسي بين التنظير و التطبيق"، دار الوفاء للنشر و التوزيع، الاسكندرية، 2007.ص140.

² - المرجع نفسه، ص 141.

³ - حمادة بسيوني، "وسائل الاعلام والسياسة: دراسة في ترتيب الأولويات"، مكتبة نهضة الشرق، القاهرة، 1997، ص66.

تناول هارولد لازويل: " استخدام الصفوة الحاكمة و هم المسؤولون عن صانعي القرارات في السياسات العامة لوسائل الاتصال من أجل تحقيق أهداف محددة فالاتصال في مفهومه يعني استخدام الرموز الملائمة من أجل تنفيذ السياسات الموضوعة و شبه لازويل المجتمع بالهرم قمته الحكام و قاعدته المحكومين و الفئة الوسطى، هي بالأحرى الفئة التي تقوم عليها عملية الاتصال بين الحاكم والمحكومين و اسمها لازويل في مثلثة الخبراء المتخصصين".¹

ويؤكد الباحثون في مجال السياسة و الاتصال على أهمية العلاقات المتبادلة بينهما فالعلاقة بين الطرفين علاقة وثيقة للغاية و كلا منهما يتأثر و يؤثر بالآخر فالاتصال يمثل حلقة الوصل لرجال السياسة مع الجماهير و النخبة، و كذلك يعد أحد القنوات الرئيسية للتعبير عن مصالح الجماهير وتوصيل رغباتهم و مطالبهم الى الحكومة و صانعي القرارات فالسياسة بعالمها الخاص و العام لا يمكن تصورها بدون وسائل اتصال جماهيرية تربط بينها وبين مفردات المجتمع الآخر و من ناحية أخرى يؤثر النظام السياسي في النظام الاتصالي من حيث ملكية الوسائل و محتوى الرسائل المقدمة و اتجاهات وأداء القائمين بالاتصال داخل هذه المؤسسات الاتصالية و ازداد حجم هذا التأثير الذي يمارسه النظام السياسي على نظام الاتصال في حالة البلدان النامية مرتبطا بسمات المجتمعات النامية و طبيعتها السياسية والاقتصادية و الاجتماعية.

4- الاتصال السياسي:

يحتل الاتصال أهمية كبيرة ، ذلك أنه لا توجد حكومة أو حزب سياسي أو أية منظمة سياسية لا تستثمر في هذا الميدان الذي عرف تطورا كبيرا و أصبح أكثر تعقيدا ، و كما لا يخفى على كل واحد أن الاتصال يشكل القناة التي يعبر بها الفرد على تطلعاته و بالتالي فهو يشكل وجه من أوجه الاتصال الاجتماعي ووجود اتصال سياسي يتطلب وجود اتصال اجتماعي، فماذا نعني بالاتصال السياسي؟

و الاتصال السياسي هو تبادل المعلومات بين الحاكم و المحكومين عن طريق قنوات إرسال و بث مهيكلة أو شكلية (غير رسمية) و حسب الأستاذ بومعيزة فإن الاتصال السياسي هو مجموعة الرسائل الصادرة من الحكام و الموجهة الى المحكومين ، وتبليغها بواسطة دعائم وسائل الاعلام و الاتصال، كما

¹- مرجع سبق ذكره ، حنان يوسف ، " الاعلام و السياسة " ، ص 74.

يعني أيضا مجموعة من التقنيات المستعارة من محترفي الاستشارة السياسية للاتصال بالمحكومين و فن التسويق السياسي و سبر الآراء و العلاقات العامة و الاشهار تعديلها أو تغييرها¹.

فالالاتصال السياسي هو مجموعة التقنيات التي يمتلكها حقل سياسي أو تنظيم سياسي للتأثير على الاتجاهات و التصرفات السياسية للجمهور العام.

وقد يقوم في بعض الأحيان رجل التمثيل السياسي بالوقوف على سير عملية الاتصال بنفسه وهذا راجع الى كفاءته وقدراته و مهاراته الاتصالية وهذا ما نلمسه من خلال خروجه عن النص المكتوب وهذا ما اشتهر به الرئيس عبد العزيز بوتفليقة في خطاباته و كيفية تحكمه و في توجيه الرأي العام. كما أصبح الاتصال السياسي عنصرا مهما في أداء السلطة و القائمين عليها ، فمن يستحوذ على هذه السلطة يسعى جاهدا الى السيطرة على وسائل الاتصال لتحقيق أهدافهم في البقاء في السلطة ، كما أن القادة السياسيين يميلون دائما للتحكم في المعلومات المتاحة للمواطنين.

يسعى الاتصال السياسي الى توطيد العلاقة بين الفرد و النظام السياسي من خلال الوسائل التي يمتلكها حزب ما أو مرشح للتأثير على مواقف و سلوك الجمهور الذي يهتم به بصورة إيجابية للوصول إلى أهدافه.

المطلب الثاني: نماذج الاتصال السياسي:

النموذج هو تمثيل مبسط ونظري للعالم الواقعي، و يمكن استخدام نماذج الاتصال التي توفر للباحثين والمتخصصين أبسط وأفضل أنواع الطرق لتفسير عمليات الاتصال وبنائه وعوامله ومتغيراته باعتباره نوع من التفاعل البشري المعقد، و تختلف تصوراتهم وتصنيفاتهم حسب الرؤى التصورية التي على ضوءها تم التصنيف على أساس اللغة والتفسير كنوعية شكلها.²

و يمكن تصنيف النماذج النظرية حول الاتصال السياسي الى: النموذج الاستراتيجي ، النموذج النسقي النموذج السلوكي ، النموذج النقدي، النموذج الحواري .

¹ - جون ماري كوتري، "مقدمة في الاتصال السياسي"، ترجمة: الطاهر بن خرف الله، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد علوم الاعلام و الاتصال، الجزائر، ع 04، 1990، ص 87.

² - عبد الله محمد عبد الرحمن، "سوسيولوجيا الاتصال والإعلام"، دار المعرفة الجامعية، مصر، 2002، ص 72.

1- النموذج الاستراتيجي le model stratégique :

يقوم النموذج الاستراتيجي حسب Hugues Cazenave ، يقوم على فكرة عدم مساواة بين الأطراف المشاركة في العملية الاتصالية السياسية ، فالمرسل هو الوحيد في المجال السياسي عادة ما يكون هم الحاكم، سواء كانوا قائدي جيوش أو من رجال السلطة أو في الطريق الوصول إليها ، فهم وحدهم المؤهلين لأخذ الكلمة ولكن في حالة ما لا يكون المرسل منتميا إلى الفئة الحاكمة فإنه خاضع لأوامر القائد حيث يمثله وناطق باسمه.

و في أغلب الأحيان يكون المرسل هو الحاكم، في حين أنه يوكل للمحكومين دور المتلقين إنهم في كل لحظة او مناسبة مدعوون لمساندة الرئيس، لتعبئتهم و توجيه الرأي العام حول قضية معينة أو للتصويت لصالح مترشح ما، إن أهمية الكتابات النظرية المعتمدة على النموذج الإستراتيجي تكمن أساسا في الدراسة المفصلة لمختلف تقنيات والوسائل التي يستعملها الحاكم لبلوغ اهدافه.¹

تكمن حدود النموذج الاستراتيجي في تحقيق البراغماتية النفعية بشكل أوسع إذ أن معظم الحكام يحاولون التأثير على عواطف المحكومين و ليس على مستوى إدراكهم من خلال اعتماد هذا النموذج بشكل أكبر على الدعاية التي تلعب على عقلانية الجماهير أو الحشود عوض عقلانية الأفراد .

2-النموذج النسقي أو المنظوماتي: le modèle systémique

يعود تاريخ ميلاد التحليل النسقي إلى ما بعد الحرب العالمية الثانية، بفضل أعمال مؤسس هذا الاتجاه نوربرت وينر منظر علم التحكم المعلوماتي La Cybernétique.

تهدف هذه النظرية الى التعريف بالمبادئ العالمية المحددة لسير و عمل جميع الأنساق سواء أكانت سوسولوجية أو ميكانيكية أو فيزيائية ، وقد طور كلود شانون تلميذ وينر نظرية أخرى في اطار هذا النموذج و هي النظرية الرياضية للاتصال و التي تقوم أساسا على فكرة السير الخطي للمعلومات بين المرسل و المستقبل.

¹- هوق كازاناف " نماذج الاتصال السياسي " ،، ترجمة: نبيلة بوخزة، مجلة العلوم الانسانية و الاجتماعية، قسم علوم الاعلام والاتصال، جامعة الجزائر 03، العدد15 ، الجزائر، 2004، ص04.

يعمل النموذج النسقي على تحليل الاتصال السياسي بوضعه في مجموع الأنساق التي يتفاعل معها النظام في جميع ميادينها، السياسي، الإقتصادي، الإجتماعي، الثقافي والمكونة للمجتمع.

و بالتالي فإن هذا النموذج يعرف الاتصال السياسي كعملية تبادل المعلومات بين مختلف الأطراف المشكلة للنظام السياسي كبنية مستقلة نسبيا هذا من جهة و بين النظام السياسي كله وما يحيط به من جهة أخرى.

تخضع الأنساق لثلاثة مبادئ أساسية :

أولها : مبدأ الترابط المتبادل الذي يفيد بأن مختلف (الأنساق) مكونات انسق السياسي تعتمد في تواجدها على بعضها البعض و أن النسق نفسه يتفاعل مع المحيط الذي يتواجد فيه.

ثانيا: مبدأ الكلية والذي يقدر العناصر المكونة له .

و أخيرا مبدأ : رد الفعل الذي يبين كيف أن ظاهرة ما تؤثر على سبب وقوعها هذا الاخير الذي يؤثر بدوره على الظاهرة.¹

3- النموذج السلوكي Le modèle comportementaliste

ترجع جذور هذا النموذج الى نظرية " الحقنة تحت الجلد " ، التي تعود الى الباحثان "هارلد لازويل و بول لازرلسفيد " والتي كانت تحلل المجتمع باعتباره مجتمعا جماهيريا مكونا من أفراد منعزلين وسلبيين تحقن وسائل الاعلام آرائهم و مواقفهم دون أن يكون لهؤلاء أية مقاومة.

يقوم النموذج السلوكي على برنامج بحوث إمبريقية هدفها إثبات أو نفي هذا التصور لعلاقة وسائل الإعلام بالجمهور، لقد لخص لازويل هذا البرنامج في سلسلة من الاسئلة الشهيرة" من، يقول ماذا، بأية قناة وبأي تأثير؟ هذا السؤال الذي يسمح للباحث بتجزئة و تحليل أي حالة من حالات الاتصال وخاصة أفعال الاتصال السياسي ، هذا الأخير الذي يعرف بحسب هذا النموذج بكونه تنظيم يأخذ بعين الاعتبار مرسل(من) رسالة(ماذ) مستقبل(لمن) وسيلة اعلامية (بأية قناة) و نتائج معينة (بأي تأثير) يقدم هذا

¹ - المرجع نفسه، ص05

الوصف الاتصال كسيرورة من الانتقال الخطي للمعلومة، تركز خاصة على مسألة التأثير التي أصبحت جوهرية (مركزية) في جميع الدراسات التي جاءت بعد الحرب في إطار هذا النموذج النظري.¹

كانت بداية دراسة كل من لازويل و لازرسفيلد في هذا الحقل نتيجة للدعاية المشاعة أثناء الحربين العالميتين الأولى و الثانية و بعد ذلك ركز في بحثه على "الاتصال الانتخابي" على الجماهير مع بول لازرسفيلد توصل من خلال بحوثه التي أجراها الى تأكيد نظرية "التأثيرات المحدودة" ومن ثمة تبيان ميكانيزمات دفاع الأشخاص المعرضين لوسائل الاعلام يمكن أن تترجم هذه الميكانيزمات في قوة الانتقاء الادراكي و في تخزين المعلومات المنتقاة من طرف الأفراد، كما أظهرت هذه الدراسات أيضا مجموعة من المتغيرات كالسن، الانتماء السياسي أو شبكات العلاقات الشخصية الداخلية و المتداخلة التي تحد من تأثير الوسائل الاعلامية ، وقد ركزت هذه البحوث أيضا على ميكانيزم " التدفق الثنائي للاتصال" هذا التدفق الذي يلعب بموجبه قادة الرأي دور الوسيط بين وسائل الاعلام و الجمهور.

يظل هذا النموذج الصيغة الوحيدة التي سيطرت على بحوث الاتصال منذ الحرب العالمية الثانية والتي وصفها فرانسيس بال بالطابع العلمي للسؤال ، البرنامج الذي أتى به لازويل و الذي يتميز بعدم تحديد و تجزئة حقل البحث الى بحوث تحتية متنوعة، حقل دراسة المرسلين ، دراسة المتلقين ، دراسة تأثيرات الرسائل ، دراسة قنوات انتقال المعلومة ، و ما يضيف على هذا النموذج طابع الريادة و التفوق مقارنة بالنماذج الأخرى هو أنه ركز على مصداقية وسائل الاعلام زيادة على تأثيراتها.²

4- النموذج النقدي:

ترجع أصول هذا النموذج النظري الى مدرسة فرانكفورت و الى أعمال هابرماس و هوركايمر و أدرنو وأيضا ماركيز حيث كان تركيزهم الكبير على "العقل" فالاتصال بالنسبة إليهم ليس مجرد انتقال للمعلومات بين مرسل و متلقي ، أي ليس مجرد سيرورة لتدفق الرسائل ، و إنما هو مجموعة شروط لإنتاج حقيقة إجتماعية أو سياسية معينة، هذه الحقيقة تتشكل من خلال التعامل بين الطرفين، تعامل يقوم أساسا على انتاج المعاني و الرموز و تلعب فيه اللغة، الحوار، الحجج دورا رئيسيا.

¹ - Ludwig Von Bertalanffy , "Théorie générale des systèmes , Paris ,Dunod ,1973.p06.

² - مرجع سبق ذكره، هوق كازناف، "الاتصال السياسي"، ص 128 .

أطروحة التأثيرات القوية في النموذج النقدي إذا كان هذا النموذج السلوكي و خاصة الدراسات الإمبريقية لبول لازرسفيلد تركز على " التأثير المحدود" فإن النموذج النقدي يركز بالعكس على أطروحة(التأثيرات القوية لوسائل الاعلام)، هذه التأثيرات تظهر جليا على المدى البعيد ، و لعل تتبع تأثيرات وسائل الاعلام على الآراء السياسية و الاجتماعية للأفراد على مدى بعيد خير دليل على ذلك ، و إذا كان النموذج السلوكي يركز على تغيير الآراء في عملية التأثير، فإن النموذج النقدي يرى أن التركيز يجب أن يكون على عملية الاستقرار في الآراء فهي كذلك مهمة في تقييم التأثير.¹

5- النموذج الحواري: Le Modèle Dialogique

ارتبط ظهور هذا النموذج النظري بظهور المجتمع الرأسمالي لوصف حقيقة الاتصال العصري فيه فالاتصال حسب هذا النموذج هو تبادل للأدوار وبالتالي الحركة المعكوسة له فكل فرد يمكن أن يكون مرسل أو مستقبل في سيرورة الاتصال (الحوار) و بهذا فإن النموذج الحواري يختلف الى حد التضاد مع النموذج الاستراتيجي في هذه النقطة .

يسعى الاتصال السياسي من خلال هذا النموذج الى خدمة المصالح العامة، ولهذا يستعمل الحجج أكثر عقلانية لبلوغ هذا الهدف و هو الوصول إلى تحقيق الصالح العام ، فتبادل الحجج والبراهين الإقناعية لا يمكن ان تكون لها معنى إلا إذا انصب في واقع المصلحة العامة وما يمس مصالح شريحة عريضة من المجتمع ، و بهذا يصل الاتصال إلى اكتساب صفة العالمية L'universalité. والملاحظ هنا على أن هذا النموذج يتقاطع في العديد من النقاط مع النظام السياسي الذي كان سائدا في القرن 18.²

وظائف الاتصال السياسي:

الاتصال السياسي لا يقتصر على مفهوم تبادل الرسائل بين الحكام و المحكومين ، بل ينبغي النظر الى علاقته بالنسق السياسي الذي يحدث فيه وبوظيفته التي يؤديها في اطار هذا النسق و يقصد بوظيفة الاتصال السياسي مدى استعمال هذا الأخير في مختلف الظروف السياسية لتحقيق أهداف معينة ، فإذا نظرنا الى الاتصال السياسي كعملية اتصالية باعتباره يحوي مركزاتها الأساسية على سبيل المثال الانتخابات كنظام اتصالي ، يحتاج الى وسائل الإعلام والاتصال لبث رسائله.

¹ - Jürgen Habermas, " l'espace Public " ,Paris ,Payot,1978.p70

² - E .Goffman , " La mise en scène de la vie quotidienne" ,Paris ,Ed, de Minuit ,1973.p 30

و يمكن تناول وظيفة الاتصال السياسي في اتجاهين:

* الوظيفة الأولى وحسب "الموند" و"كولمان"، فإن وظيفة الاتصال السياسي شبيهة بالدورة الدموية "إنه العنصر السياسي الذي يسمح للنسق السياسي بتحقيق وإنجاز نفسه و بدون الإتصال فإن الوظائف الأخرى للنسق السياسي لا يمكن أن تكتمل"¹، من خلال هذا، يتضح أن الاتصال بمثابة شريان حياة النظام السياسي، وينز يقول أن "السياسية كنظام فإن الاتصال هو العصب الذي يتحكم في هذا النظام" فبدون الإتصال يعجز النظام على المحافظة على وحدته و تكامله، و بالتالي إستقراره و إستمراريته .

* أما الوظيفة الثانية : تحويلية على حد تعبير "دافيد إستون"، فالنظام السياسي يشكل علبة سوداء يتم داخلها تحويل المدخلات الى مخرجات، هذه الأخيرة ينجم عنها ردود أفعال تشكل شكلا آخر للمدخلات والمدخلات قد تكون على شكل مطالب (توفير الخدمات الصحية مثلا) أو اتجاهات و مواقف.. . ويتجسد التحويل داخل المؤسسات السياسية، من خلال إصدارات قرارات و إجراءات تنظيمية و انعكاسات النتائج تشكل لتغذية رجعية.

و لا يقتصر فعل الاتصال على التحويل بل يتعداه، فالإتصال يضمن وظيفة التلاحم بين الحاكم و المحكوم، و بعبارة أخرى على الحكام أن يلبوا تمنيات و انسجام احتياجات محكومهم، في حين على هؤلاء تقبل قرارات الإكراهية الصادرة عن الحكام. فالإتصال السياسي هو الوحيد الذي يضمن التقارب الذي غايته المثلى تحقيق التكامل و التعارف.

* في حين الوظيفة الثالثة تتمثل في تجانس القيم و تشكل قيم النظام السياسي فالإتصال يسعى لإيجاد القيم المشتركة و المعروفة بين الحكام و المحكومين، وينبغي على الخطيب (الرجل السياسي) مراعاة الفضاء السوسيوإجتماعي للجماهير.

و نجد أحد المفكرين يذهب للقول بأن الإتصال " يبني شرعية النظام و ذلك تمكين المحكومين الإنظام بطريقة واضحة للقيم المشتركة او بطريقة ضمنية للنظام الرمزي الذي هو نوعا ما ترجمة حية للقيم المشتركة و الشرعية تبنى على أساس وجود الوسائل التي تقوم بالتعبير الرمزي عن القيم و المعايير، مثلا راية بلد أو نشيدها الوطني أو شعارها.

¹ - مرجع سبق ذكره، جون ماري كوتري، ترجمة: الطاهر بن خرف الله، "مقدمة في الإتصال السياسي"، ص 91.

أما الجانب الإعلامي فيكمن في قيام الدولة بالإعلام عن قراراتها و بالتالي فالاتصال يشكل وسيلة لنقل المعلومات بشكل عمودي بين الحاكم و المحكومين إذ يتطلب من النظام السياسي أن يزود كل من يرشحه لشغل منصب ما أو للقيام بدور معين بكل الخبرات اللازمة لهذا المنصب و أن يوفر له كل المعلومات و المعارف السياسية الملائمة بحيث يصبح على دراية تامة أو كافية بحقائق أو مجريات الحياة السياسية و قادرة في الوقت نفسه على التنبؤ بالتطورات المحتملة و التفاعل معها.¹

المطلب الثالث: الاتصال السياسي بين النموذجية و القراءة السيميائية:

1- سيميولوجيا الاتصال السياسي:

للكشف عن المحتوى الضمني للاتصال السياسي كان لابد علينا توظيف السيميولوجيا كأداة للتحليل وكشف خبايا هذا المحتوى والذي يعرفه **بيريتو** السيميولوجيا بأنها العلم الذي يدرس المبادئ العامة المتعلقة بتسيير نظم الإشارة **signe** والتوضيح و يقيم له نمطا.²

1-1 الاتصال الرمزي:

يسمى **موريس** الرمز بعلامة العلامة أي العلامة التي تتيح قصد النيابة عن علامة أخرى مردفة لها إذ يشمل كل الشعارات ، الصفات و الشارات فيقال أن الثور شعار القوة و الحمامة رمز السلام...هذه الأنواع يستعملها رجال السياسة لتقوية رسائلهم و تمريرها قصد التأثير في المحكومين. ونشير الى أن الرمز لا يقتصر على كلمة واحدة بل تتعدد، كما أن تفسيره قد يرتبط باعتبارات نفسية تحليلية، مثلا إلقاء خطاب تحت راية متعددة الألوان يعطي الخطاب أكثر و قعا و تأثير في نفوس المتلقين نظرا لمغزى ذلك الرمز ، حيث يجلب الانتباه خاصة إذا كان شفويا، ذلك لأن الرمز يدعم الخطاب سواء كان يحمل رموز ضمنية أو ظاهرة .

و نصل الى القول بأن الرمز سواء كان شفوي أو مرئي يشكل مؤشر حول مضمون الاتصال السياسي إذ يعمل على ترسيخ (برنامج سياسي لمرشح ما) حتى و إن كان البرنامج يشمل عدة نقائص إلا أن قوة

¹ - G.A almond, " political development" , Little brown and company, Boston,1970,p31.

² - مرجع سبق ذكره، جون ماري كوترى، تر: طاهر بن خرف الله، "مقدمة في الاتصال السياسي"، ص ص 196، 197.

الرمز و مدى تأثيره بإمكانه تغطيتها و هذا ما نلمسه من خلال خطابات رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة .

1-2 الاتصال الوهمي:

يوجد تداخل بين الاتصال الوهمي و الرمزي لدرجة يصعب التفريق بينهما، فالوهم يعتمد على الرمز و الاتصال الرمزي يميل الى المنطقية و العقلانية و بالتالي فالرمز يترجم نوع من الحقيقة في حين إن الأسطورة تحرفه.

و الأسطورة حسب جون هارستون " التفكير الحالم لشعب من الشعوب مثلما يعتبر الحلم أسطورة الفرد" فهي الأباطيل و الأحاديث العجيبة، و بالتالي إنفعال حول صورة و تحت هـ< الصورة يمكننا إدراج جميع المشاعر و المواقف و الأفعال التي تنحو الى الرمز من أجل التوحيد و المشاركة فهي تخاطب العواطف لا العقول و حسب بعض الدارسين للأساطير المؤسسة للولايات المتحدة الامريكية حيث يقول MAUNTRAS: " يقف الوعي السياسي الأمريكي على الأساطير الأتية(الأمة الكونية، الأرض الملجأ...)¹.

فالأسطورة السياسية المتمثلة في طغيان معتقد جماعي (أرض الميعاد بالنسبة للحركة الصهيونية)، أضفت عليها كل سيمات القداسة بغية إلهاب النفوس و تماسك نسيج الجماعة و بالتالي فالأسطورة بهذا المفهوم تشكل حافز للعقل السياسي باعتبارها معبئة و شاحنة للوجدان.

1-3 الاتصال بالبدال و الإشارة:

البدال Signifier أي الصورة الصوتية الحسية التي تحدثها في دماغ المستمع سلسلة الأصوات التي تلتقطها إذناه و تستدعي إلى ذهن هذا المستمع صورة ذهنية أو فكرة أو مفهوما أكثر تجريدا من الصورة الصوتية²، و طبيعة العلاقة بين الدال و المدلول متشابهة و الفرق بينهما يكمن في كون الدال يشكل واسطة بين الدلالة و المدلول، فالبدال لا يؤدي الى فهم واضح من أذن متلقي الرسالة في حين تحدث الإشارة تعاوناً.

¹ - محمد سبيلا، " للسياسة بالسياسة في التشريح السياسي"، دار إفريقيا الشرق، المغرب، ص57.

² - عبد الله ابراهيم، سعيد الغانمي، عواد علي، " معرفة الآخر"، ط2، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1996، ص74.

أما الإشارة فهي مجموعة أدلة متنوعة ناجمة بصفة عفوية يقوم بها الإنسان بواسطة جوارحه و هو يريد أن يعبر عن مكنون نفسه ومحتوى شعوره، لأن الفرد في بعض الأحيان قد يعجز في ايجاد ألفاظ وكلمات لإيصال فكرة ما فيشير لها و تكون الإشارة أقوى من أي تعبير، سواء كانت هذه الإشارة مرفوعة بألفاظ لتساعده أي تعينه أو تكون منفصلة تماما عن اللفظ.

فالإشارة قدرة على الإثارة و إنتقاء الإستجابات عند المتلقي و تتجلى في النظرات الصوتية و الإيماءات الوجهية. إذ ينبغي على رجال السياسة إمتلاك قدرة فائقة في ممارسة فن التمثيل لا سيما بإستخدام تعابير الوجه و حركات الجسم ، فالسبابة المرفوعة مثلا عند النطق بجملة مهمة تثير إنتباه المتلقي و الدال غالبا ما يكون مندرجا في الدلالة الإيحائية و يصعب الفصل بين الاتصال و المعنى مقارنة بظواهر إجتماعية أخرى مثال لباس رئيس الجمهورية فعند إرتدائه البرنوس له دلالة سياسية و إجتماعية و إذا كانت الدلالات الإيحائية تجلب رمزا مضمرا بين الحكام والمحكومين فإنها تعطي بعدا خاصا للإتصال السياسي.¹

المبحث الثاني:الخطاب،أنواعه ومقاربات تحليله:

المطلب الأول: مفهوم الخطاب

ازدهر مفهوم الخطاب بظهور مباحث علم اللسانيات وما تلا ذلك من تطورات منهجية و نقدية امتدت لتشمل حقول أخرى كعلم الاجتماع و غيره من العلوم و المعارف المعاصرة التي جعلت من الخطاب وتحليله ركيزة أساسية لفهم و تحليل ومناقشة النصوص و القضايا و الأفكار المطروحة و فق ما تمليه حدود و ميكانيزمات التلقي و التأويل و التفكيك و التركيب وكذا آفاق الحوار و التواصل.

المدلول اللغوي لكلمة الخطاب:

يحمل مفهوم " الخطاب " عدة تعريفات ، ويعود هذا التعدد الى طبيعة العلاقة التي تربطه بمجال من المجالات كالأسنوية أو علم النفس ، أو غيرها من الحقول المعرفية، و يمكن أن نجد مفاهيم عامة أخرى في المعاجم ففي " معجم السيميائيات" نجد أن الخطاب discours : " هو محادثة خاصة ذات طبيعة

¹- جون ميول، رالف لوينتشتاين، " الاعلام وسيلة ورسالة"، تر: ساعد خضر العرابي الحارثي، دار المريخ للنشر، السعودية، 1989، ص27.

شكلية، تعبير شكلي ومنسق عن الأفكار بالكلام أو الكتابة¹.¹ وورد في معجم اللسانيات: أن " الخطاب وحدة مساوية للجملة أو أكبر منها مؤلفة من متتالية تشكل رسالة ذات بداية و نهاية"²، فالمعنى المشترك هو في طبيعة الكلام مهما اختلف شكلها سواء لفظية أو غير لفظية، بشرط أن تكون وفق عناصر متناسقة تشكل الخطاب تبدأ بمقدمة، عرض لتنتهي بخاتمة.

في حين نجد في "لسان العرب" أن الخطاب يعتمد على مراجعة الكلام بين طرفين على الأقل يتم من خلاله تبادل رسائل لغوية.

أما في معجم المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب: " فإنه يربط بسياقات معينة لنشاطات الأفراد بحيث أن مصطلح خطاب من حيث معناه العام المتداول في تحليل الخطابات ، يحيل على نوع من التناول للغة، أكثر مما يحيل على حقل بحثي محدد، فاللغة في الخطاب لا تعد بنية اعتباطية بل نشاطا لأفراد مندرجين في سياقات معينة"³.

وبالتالي فإن مفهوم اللغة مرتبط باللغة و هذا عكس ما يشير إليه ميشال فوكو فالخطاب " في استعماله الفُكوي هو نمط من أنماط تنظيم المعرفة في علاقتها بالمؤسسات المادية، و من ثم فليس بمفهوم لغوي في الأساس ، بل له علاقة بممارسات السلطة و صورها، التي غالبا ما تتجذر في تنظيمات تسيطر وتبني على معارف منهجية متميزة "⁴.

إذا فإن ميشال فوكو يرفض المنطلق اللساني في تحديده لمفهوم الخطاب ،كما يرفض اسناد الخطاب الى ذاتية ما، وهذا ما قاله في كتابه "حفريات المعرفة " ، " رفضت أثناء تحليلي للخطاب اسناده الى ذاتية ما وإذا كنت قد تحدثت عن الخطاب فلم يكن ذلك البتة لغرض أن أُبينَ كيف أن ميكانيزمات اللغة وتطوراتها تحافظ على ذاتها كاملة"⁵.

¹- فيصل الأحمر، " معجم السيميائيات"، ط01، العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2010، ص158.

²- مرجع سبق ذكره ، محمود عكاشة، " لغة الخطاب السياسي دراسة لغوية تطبيقية في ضوء نظرية الاتصال "، ص38.

³- دومينيك مانغونو، " المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب"، ترجمة: محمد يحياتن، ط01، منشورات الاختلاف ، الدار العربية للعلوم ناشرون، الجزائر ، 2008، ص 38.

⁴- طوني بينيت، لورانس غروسبيرغ ، ميغان موريس، "مفاتيح اصطلاحية جديدة، معجم المصطلحات الثقافة و المجتمع"، ترجمة: سعيد الغانمي، ط01، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2010، ص 324.

⁵- ميشال فوكو، "حفريات المعرفة" ، ترجمة : سالم يفوت، المركز الثقافي العربي، ط02،بيروت، لبنان، 1987، ص 182.

المدلول الاصطلاحي للخطاب:

حمل مصطلح الخطاب عدة دلالات مختلفة باختلاف المنطلقات الادبية واللسانية المقاربة للمفهوم، فقد نجد أن:

- الخطاب مرادف للكلام أي الانجاز الفعلي للغة بمعنى: " اللغة في طور العمل أو اللسان الذي تتجزه ذات معينة كما أنه يتكون من متتالية تشكل مرسله لها بداية ونهاية " ¹.

درس سيبويه مفاهيم تخص دلالات الكلام مراعيًا المقام، والسياق الذي يقال فيه هذا الكلام، ولقد تحدث عن مفهوم الكلام بطريقة تقترب مما قال به المعاصرون عن الخطاب الذي ستوجب مراعاة حال الجمهور المستهدف واختيار اللفظ المناسب، وقنوات الاتصال و التواصل، وكل ما من شأنه أن يساعد في عملية التخاطب، ونفس الصدد استخدم سيبويه الجملة أوسع من الجملة ذاتها في حين تخلى عن مصطلح الكلام الذي يقترب من الخطاب، وكل ما أراد أن يصل إليه هو ضم مفهوم الكلام بضم بعض الكلمات بطريقة خاصة وصولاً إلى المعاني النحوية، مع مراعاة السياق الكلامي دون الفصل بين المعاني النحوية والبلاغية، فهو إذن لا يعتني بالنحو فحسب أو يعزله، أو يجعله مستقلاً عن الظاهرة الاجتماعية وأغراض المتكلم، ومقام السامع والوسائل الموصلة للكلام، بل يجعل كل ذلك كلاً متكاملًا متناسقًا، مازجا بين الباث والمتلقي، من خلال القناة، والفهم، والسياق.

- كانت نظرة **عبد القاهر الجرجاني** نظرة شاملة نحو النحو فجعل العامل مرتبطًا بالمعمول، ونظر إلى الكلام على أنه كلاً لا يتجزأ بل وظف النحو لخدمة العملية التواصلية حيث يقول في هذا الصدد: "واعلم أن ما ترى أنه لا يبد من ترتيب الألفاظ وتواليها على النظم الخاص، ليس هو الذي طلبته بالفكر، ولكنه شيء يقع بسبب الأول ضرورة من حيث الألفاظ إذا كانت أوعية للمعاني فإنها لا محالة تتبع المعاني في مواضعها" ²، ولقد انتقى الجرجاني معنى النحو وأعطاهما الخاصية التواصلية، وفي هذا المعنى يؤكد **عبد السلام المسدي** على النهج الذي سلكه **الجرجاني** في تحديد الطاقة الاستيعابية للنحو ووضعه في المرتبة الأولى لا لشيء إلا لأنه يعبر عن مقاصد المتكلم، وأغراض الناطق، والعملية التواصلية الخطابية أما عن الحدث الكلامي فإن **الجرجاني** ركز على وجوب علم المخاطب بمحتوى الخطاب حتى

1- سعيد يقطين، "تحليل الخطاب الروائي"، ط3، المركز الثقافي العربي، بيروت -الدار البيضاء، 1997، ص21.

2- عبد القاهر الجرجاني، "دلائل الإعجاز"، تحقيق: محمد عبده، ط3، دار المعرفة، بيروت، 2001، ص 53.

تكون الفائدة، ويصل الفهم إلى المتلقي بسرعة وسهولة، واستنباط قانون من التناسب بين طاقة التصريح في الكلام وعلم السامع بمضمون الرسالة.¹

و حسب الجرجاني لحدوث توافق مع طاقة الخطاب يجب تجاوز المرسل مع المرسل إليه كي تكتمل عملية التواصل، و تستطيع الرسالة ان تنتقل من ذهن المخاطب الى المتلقي المستهدف ويؤكد الجرجاني كل ذلك من خلال شرحه للطاقة التي يتضمنها الخطاب والتي يكون على إثرها قابلا للامتداد أو النقل فيقول: " لا يخلو السامع من أن يكون عالما باللغة وبمعاني الألفاظ التي يسمعها مستطعا أو يكون جاهلا بذلك، فإن كان عالما لم يتصور أن يتفاوت حال الألفاظ معه فيكون معنى اللفظ أسرع إلى قلبه من معنى لفظ آخر، وإن كان جاهلا كان ذلك في وصفه أبعد".²

الخطاب حسب نظرة الجرجاني يساعد على فهم محتوى الخطاب من خلال النظم، والتركيب المحكم للألفاظ التي تكون خادمة للمعاني، فحسن التأليف وتوخي المعاني النحوية وأحكام النحو هي التي تجعل الفهم أسهل، وأكثر نفوذاً، وعملية التواصل دائمة ومستمرة.

هذا بالنسبة لبنية الخطاب، أما في تحديده للوظيفة الإبلاغية، يرى أن دلالة الخطاب أثناء العملية التواصلية لا تتعلق باللغة وإنما هي مرتبطة بقصد المتكلم أو الباث من إعلام السامع بخطابه، وبالتالي فإن الحمولة الدلالية للخطاب تتوقف على قصد الخطيب. ونخلص إلى القول بأن الجرجاني يركز على منطقية اللغة وفق منظور نحوي، وقيم دلالة الخطاب اللغوي على قاعدة الإسناد التي تجعلنا ننظر إلى ثلاثة أطراف أساسية في عملية الإبلاغ وتوصيل الخطاب وهي: المسند وهو محتوى الخطاب الإبلاغي وهو الشيء الجديد بالنسبة للسامع، والمسند إليه أو المخبر عنه وهو إحداه فائدة الكلام، وثالث الأمور ناقل الإسناد أو المخبر أو الباث وهو الذي يقوم بتركيب الكلام في نفسه ثم يبيته إلى متلقين، وعن هذا الأخير يقول الجرجاني: " فإنّ الاعتبار ينبغي أن يكون بحال الواضع للكلام والواضع له، والمؤلف له والواجب أن ينظر إلى حال المعاني معه لا مع السامع".³

لقد كان تنظير العالم اللساني رومان جاكوبسون للخطاب إنطلاقاً من نظريته حول وظائف اللغة المنبثقة من النظرية الاتصالية، حيث توصل إلى وظائف اللغة الستة المرسل، المرسل إليه، قناة الاتصال

1- عبد السلام المسدي، " اللسانيات وأسسها المعرفية"، ط 1، الدار التونسية للنشر، تونس، ص 767 .

2- مرجع سبق ذكره، عبد القاهر الجرجاني، ص 180.

3- المرجع نفسه، ص 180.

الرسالة، شفرة الاتصال، والمرجع، و كل عنصر من هذه العناصر الستة يقوم بدوره، بدءا بالوظيفة التعبيرية التي ترتبط بتوضيح المرسل للرسالة اللغوية ، الوظيفة الافهامية إذا كان الهدف التأثير على المتلقي، و تكون الوظيفة تنبيهية التي من شأنها المحافظة على العملية الاتصالية و جعلها مستمرة إذا كان هدف العملية تقوية الاتصال والصلات الاجتماعية أو لفت انتباه المرسل إليه ، وقد تختلف الوظيفة الى وظيفة شعرية بإبرازها شكل الرسالة الابداعي إذا كان الهدف من العملية التواصلية إبراز الرسالة والتركيز على شكلها، أما إذا كان هدف الرسالة هو فك شعرية اللغة أو شرح بعض الكلمات المعجمية فهي وظيفة ما وراء اللغة أو الوظيفة المعجمية، أما إذا كانت الرسالة تركز على ما هو موجود خارجيا وتحيل على أشياء بعينها فهي بذلك تولد الوظيفة المرجعية .

تختلف نظرة "رولان بارث" حول الخطاب إذ يرى أن الخطاب مشابه للنص إلا في بعض العناصر المتميزة كون أن النص أو الخطاب نسيج مترابط ، من الكلمات تسلسلت لتكون نصا، حيث يقول في كتابه لذة النص "يبدو أن الكلام سيبقى خاضعا للهسهسة، كما يبدو أن الكتابة ستبقى خاضعة للصمت، ولتميز الإشارات، وعلى كل حال فإن ثمة معنى سيبقى دائما لكي تحقق اللغة به متعة تكون خاضعة لمادتها"¹ فاللغة إذن تتشكل من موسيقى أصوات، تقدم معنى، أو مجموعة أصوات لها معنى، إنها رموز يتعرف عليها المتلقي أو السامع، فتكون خطابا من تلك الهسهسات اللغوية.

المطلب الثاني: مقاربات تحليل الخطاب:

بعد عرضنا لبعض الفروق و الاختلافات التي شملت مفاهيم الخطاب في مختلف المجالات المعرفية التي استمدت منها الاجراءات النظرية ، سنستعرض باختصار بعض مقاربات تحليل الخطاب و التي شكلت التوجهات العصرية في تحليله بكل أنواعه.

2-1- المقاربة التَّفْظِيَّة:

ترجع أصول هذه المقاربة الى أعمال ايميل بنفنيست مؤسس هذه النظرية و التي عُرفت بنظرية التلفظ من أهم المواضيع التي تناقشها الآثار التي تشير اليها الذاتية في الخطاب، كما تقوم بدراسة الوحدات اللغوية التي تربط للمتكلم بالواقع.

1- رولان بارث، ، " لذة النص"، ترجمة: منذر عياشي ، ط2، مركز الإنماء الحضاري، ، بيروت، 2002، ص19.

2-2 مقارنة تحليل المحادثة:

تدخل هذه المقاربة ضمن الأعمال التي تعتبر اللغة نشاطا اجتماعيا تفاعليا، ؛ وقد جاء في معجم تحليل الخطاب أنه ليس من السهل بما كان الحديث عن تحديد مصطلح المحادثة، فهو يستخدم بالمعنى العام ليُقصد به التبادلات الكلامية الحقيقية authentiques في المجتمع، وبمعنى أخص أنماط معينة من الأحاديث، بغض النظر عن المقامات والأزمنة التي صدرت عنها.¹ تشكلت هذه المقاربة انطلاقا من تراكم عدة أعمال أهمها:

– التفاعلية الرمزية: تشمل أعمال غوفمان إذ يركز على مبدئين تأسست عليهما مختلف الوضعيات التي تتم من خلالهما المحادثات المبدأ الأول: بحيث يحق لأي فرد في المجتمع أن يطالب الآخرين، وذلك من الناحية الأخلاقية، معاملته بما يتناسب ومقامه، لنجاح العملية اتصالية، أما الثاني: فتسمح باستمرار التوازن التفاعلي للمحادثة، أي بإنهاء المحادثة دون أن تترك أثرا سلبيا على المتحادثين، وبخاصة إذا أصيبت المحادثة في فترة ما بخلل.

من خلال هذه الأعمال نجد أن غوفمان قد أكد بشدة على احترام القواعد النحوية واللسانية، باعتبار أن القواعد العرفية تتوقف على هذه القواعد للتحقق.

2-3- إثنوغرافيا التواصل:

تعتبر هذه المقاربة اللغة ظاهرة ثقافية اجتماعية تتحكم فيه مجموعة من الوظائف، و قد ساهمت أعمال هايمز وجمبرز في تطويرها من خلال تأسيس بعض المفاهيم ضمن الوضعيات التفاعلية الاجتماعية وكذا الملكة التبليغية (هايمز).

لقد تأسس التحليل التفاعلي للعملية التبليغية على بعض عناصر نظرية تشومسكي، في مفهوم الملكة اللغوية، وذلك بالقيام بتحليل بالقسمة analyse componentielle لسلسلة من القواعد النحوية ومن

¹ - P. Charaudeau, D. Maingnneau (S. la dir.) , Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Seuil,2002, p. 41 et 143.

المفردات التي تتشكل عليها العلاقات بين مكونات العملية التبليغية، إضافة إلى النظام الذي تخضع له هذه الأخيرة،" هذا الإجراء سيسمح بتوضيح خصوصية ومحتوى لسانيات مؤسّسة اجتماعيا".¹

إنّ أيّ تحليل ينطلق من هذه المقاربة، لا بدّ أن يخضع للشروط التالية:

– الأخذ بعين الاعتبار الإطار التفاعلي والتوصلي الذي تندرج فيه الأبعاد الزمانية والمكانية، لتهيئة الجو النفسي للمحادثة والمشاركين فيها، إضافة إلى مجموعة الروابط بينهم...

– الهدف من النشاط الكلامي والقناة التي تسمح بهذه العملية، وهي – القناة – مكتوبة أو منطوقة، مباشرة أو غير مباشرة.

– معايير التفاعل التي تسمح بسير التفاعل، وهي معايير غير لغوية.

– قواعد التأويل التي تضيء دلالات على السلوكيات التواصلية، في السياقات التي يتحقق فيها الخطاب.

2-4 المقاربة السيميائية:

وضع أسسها اللسانية والإبستمولوجية دوسوسير والسيميائي الأمريكي ش. س. بيرس والتي صارت فيما بعد مع جريماس وكلود ليفي ستروس ورولان بارت، تهتم بدراسة الأشكال الاجتماعية التي تماثل اللغة في اشتغالها الوظيفي، وقد كانت في بدايتها مرتبطة بالدراسة النقدية، ثم توسع مجال هذه السيميائية ليشمل الدراسات الإعلامية (الصحافة المكتوبة والإذاعة والتلفزيون) و السيميائية.

لقد عرفت سيميائيات التواصل تقدما فعليا في مجال تحليل الرسالة، وذلك بتحديد وظائفها الست على الرغم من الاهمال الواضح لموضوع "الدلالة"، الذي وجد حرصا كبيرا لدى رولان بارت في إبرازها ضمن توجهات سيميائيات الدلالة، إن وصف اللغة بأنها نظام للتواصل يتضمن قدرا كبيرا من الانسجام سمح للدراسة اللسانية بالاهتمام بالنموذج الذي رسمه جاكبسون: (البث- الرسالة -المتلقي - سنن الرسالة - مرجعيتها). ذلك لأنه مكنها من تجاوز التطبيق اللساني المحصور على جملة محدودة من الخصائص التي تشتمل على الظاهرة اللغوية الى القراءة اللسانية للنصوص ومظاهر التعبير الأخرى. وإذا كان جاكبسون حصر الخطاب بين مرسل ومرسل إليه إلا أن لوتمان أشار الى نموذج آخر من التلقي لا يكون بين

¹ - Bachmann C. et al, " Langage et communications sociales", Paris, Hatier,1981,p77.

الباث والمتلقي، وإنما هناك خطاب يتجل فيه الحوار الداخلي مثلما هو الشأن بالنسبة الى السيرة الذاتية فيكون بين الباث وذاته.¹

بهذا الاستعراض لمقاربات تحليل الخطاب نكون قد حددنا بعض الأسس المنهجية التي سنستند إليها في دراستنا، والتي أظهرت تحليل الخطاب كممارسة تقتضي الاستعانة بتلك الوسائل الإجرائية للوصول إلى فهم الخطاب الإنساني .

المطلب الثالث: أشكال الخطاب و أنواعه:

يقوم الخطاب على الإيصال بين طرفين: أحدهما الخطيب(مرسل) وثانيهما متلقي الخطاب، وبين الأول والثاني هناك رسالة هدفها التأثير في ذهن المتلقي، وبطبيعة الحال يختلف مضمون الرسالة من خطاب إلى آخر. ويتنوع ويختلف الخطاب بتنوع طبيعة الرسالة المراد إيصالها وإبلاغها ويمكن أن نتعرف عليه من الموضوع، الأسلوب و المصطلحات الموظفة ولقد قسمها " منذر عياشي" إلى ثلاثة أنواع:²

النوع الأول: الخطاب القرآني:

وهو خطاب إلهي، مطلق ولا نهائي في دواله ومدلولاته، متفرد عن غيره من الخطابات وفي كل مستوياته الصوتية، المعجمية، التركيبية، الإيقاعية والتداولية. وأهم ما يميزه هو مرجعيته فالله سبحانه وتعالى هو المرسل، والقرآن كلمة الله نزلت على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم، فهو كلمته التي تحمل كل صفاته ولا نهائيته ويقائه على خلاف الأنواع الأخرى من الخطابات التي تفرض بعض النظريات المعاصرة مثل موت المرسل بمجرد الانتهاء من إنجاز عمله وخروج عمله إلى النور وتسلمه من قبل المتلقين.

النوع الثاني: الخطاب الإتصالي(النفعي):

ونماذجه متعددة سياسية، وإرشادية ووعظية وقضائية وإقناعية، واجتماعية، وإعلامية إلى آخره. - يقول د.الجابري: " صنفنا الخطاب ... إلى أربعة أصناف: الخطاب النهضوي وجعلناه يدور حول قضية

¹جماعة انتروفيرن،" التحليل السيميوطيقي للنصوص"، ترجمة: محمد السرغيني ، مجلة دراسات أدبية ولسانية، ع2 1986 ، ص 26.

²- منذر عياشي،" مقالات في الأسلوبية"، ط1 ، مركز الإنماء الحضاري، سوريا، 2002،ص213.

النهضة عامة والتجديد الفكري والثقافي خاصة، والخطاب السياسي ومحورناه حول "العلمانية" وما يرتبط بها والديمقراطية وإشكالياتها، والخطاب القومي وركزناه حول " التلازم الضروري" - الإشكالي الذي يقيمه الفكر العربي بين الوحدة والاشتراكية من جهة وبينهما وبين تحرير فلسطين من جهة ثانية. ويأتي الخطاب الفلسفي أخيراً ليعود بنا إلى صلب الإشكالية العامة للخطاب العربي الحديث والمعاصر، وإشكالية الأصالة والمعاصرة".¹

لا تكتمل عملية الإتصال إلا بوجود العناصر الثلاثة: الباث، و المتلقي، والرسالة، والخطاب الإتصالي لا يقوم إلا على لغة نفعية استهلاكية مباشرة، باعتبار أن الإتصال هو غايتها، الخبر والإفهام، عبر الرسالة المنقولة هو هدفها، و بالتالي فإن المرسل يقول فيها لغته المكتسبة طبيعياً، ويخضع عفويّاً ودون تكلف أو إعمال للذهن إلى قضاء المكونات القاعدية المتعارف عليها: صوتاً أو نحواً وصرفاً وتركيباً ومعنى ودلالة وهو في التزامه هذا يعبر عن خضوعه إلى قضاء الاتفاق الحاصل مع المرسل إليه.

والنوع الثالث: الخطاب الإبداعي (الشعري):

نماذجه متعددة هي الأخرى، ولكن يتميز عن الأول بأنه خطاب يقوم على مبدأ الأجناس الأدبية. يقوم الخطاب الشعري الإبداعي على ستة عناصر كما حددها جاكبسون (المرسل - الرسالة - المرسل إليه-السياق - رموز الإيصال أو الشفرة - قناة الإيصال) تغطي كافة وظائف اللغة بما فيها الوظيفة الأدبية. فلقد وجد أن السمة الأساسية التي من أجلها وجد النص هي الاتصال، هذا ويأخذ النص سماته الخاصة من خلال تدرج وظائف عناصر الاتصال، والتي فصلهما جاكبسون في نظرية الاتصال ، وليس من خلال احتكاره لواحدة منها².

يمكن أخذ أنواع الخطاب عموماً على الشكل التالي :

- خطاب شفهي أو مكتوب (حسب القناة المستعملة).

- خطاب مباشر أو غير مباشر.

- خطاب بضمير المتكلم أو خطاب بضمير الغائب حسب المسافة بين المحفل التلفظي وملفوظه.

¹ - محمد عابد الجابري، " الخطاب العربي المعاصر، دراسة تحليلية نقدية"، ط5، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 1994، ص 16

² -مرجع سبق ذكره، منذر عياشي، ص215.

- خطاب تعليمي أو تسجيلي : تبعا للعلاقة بين المتلفظ والمتلقي.

- خطاب صريح أو ضمني وفقا لطبيعة العلاقة بين الخطاب والواقع الدال عليه.

وتبقى ثمة تقاطعات ما بين الخطاب الأدبي والخطابات الأخرى، لكن لوحده الخطاب الأدبي خطاب إحساس لا تمنح لغته العصية ذاتها سوى لشخص بعينهم. كما أنه يعيد واقع منتج وفق ما يتلاءم وخصوصية الخطاب الأدبي الأدبية أو الفنية.

المبحث الثالث: الخطاب السياسي

الخطاب السياسي حقل للتعبير عن الآراء واقتراح الأفكار والمواقف حول القضايا السياسية من قبيل شكل الحكم كالديمقراطية واقتسام السلطة والفصل بين أنواعها، ويعتبر الخطاب السياسي خطابا إقناعيا يهدف إلى حمل المخاطب على القبول والتسليم بصدقية الدعوى عن طريق توظيف حجج وبراهين ويمكننا اعتباره مؤقتا خطابا سياسيا، عندما يقال من طرف رجل سياسي بهدف سياسي.¹

المطلب الأول: ماهية الخطاب السياسي:

1 - مفهوم الخطاب السياسي:

تعددت واختلفت تعاريف الخطاب السياسي، فمنهم من يعرفه بخطاب الساسة من ذوي السلطة في الدولة و منهم من يراه خطاب سياسي موجه من السلطة الحاكمة عن قصد الى متلق مقصود ، بقصد التأثير فيه و اقناعه بمضمون الخطاب ، و يتضمن هذا المضمون أفكارا سياسية.

فالخطاب السياسي حقل للتعبير على الآراء و اقتراح الأفكار و المواقف حول القضايا السياسية من قبيل شكل الحكم كالديموقراطية و اقتسام السلطة والفصل بين أنواعها، ويعتبر الخطاب السياسي خطابا إقناعيا يهدف الى حمل المخاطب على القبول و التسليم بصدقية الدعوى عن طريق توظيف حجج

¹ - Christan BAYLON , " sociolinguistique société, langue et discours", Nathan Université,1996,p.248.

وبراهين و يمكننا اعتباره مؤقتا عندما يقال من طرف رجل سياسي في هدف سياسي ، لذا يقول لازويل :

" دراسة السياسة هي دراسة التأثير وتأثيرهم و ذو التأثير هم أولئك الذين يأخذون حصة الأسد من كل ما يمكن أن يتقاسمه المجتمع " .¹

كما يعبر عنه على أنه : " كلام يوجه الى الجماهير في مناسبة من المناسبات ، وهو عملية نقل المعاني ذات الدلالة السياسية المرتبطة بعمل النظام السياسي." .²

و الخطاب السياسي هو كلام الحكومة أو السلطة أو القادة لتحقيق هدف سياسي أو هو محاولة تجسيد العلاقة بين الحاكم والمحكوم قد تكون تلم العلاقة محل تحليل ديماغوجية و تزييف من الحاكم كما قد تكون صادقة، و مسألة التزييف و الصدق تبقى نسبية ، فما يكون صادقا عند فئة يكون عكسه عند فئة أخرى و موضوع الخطاب السياسي قد يكون حول قضية سياسية و قد يتجاوزها و عادة ما يركز على القضايا الوطنية و لا يرتبط بمدة زمنية باستثناء حالة الانتخابات، بل يخضع للظرف السياسي و تتسم لغته حسب التكوين الثقافي للزعماء السياسيين و يمكن القول أن الخطاب السياسي هو لغة الرجل السياسي يشكل تنظيما خطابيا " ملفوظا يضم عدد من الجمل و يسهر على الترابط بينهما من حيث التلاصق بين الجمل و من حيث طريقة الترتيب و القرن وتركيب مجموعة الدلائل بناء على قواعد التركيب فالكلمة الواحدة تؤثر تأثيرا متفاوتا مختلفا في كل مرة " ³، إذ يفترض-حسب الخطاب السياسي- مرسلا للخطاب (الرجل السياسي) و متلق لا تنحصر وظيفته على استهلاك الخطاب فحسب بل تتعداها الى قراءة و تأويل مضامينه و الخطاب السياسي يسعى الى تحقيق هدفين أساسيين الإقناع و الإعلام.

يوجد اختلاف بين مستعمل اللغة العادية وصاحب الخطاب السياسي لوجود اختلافات جوهرية بين اللغة العادية ولغة الخطاب السياسي على الرغم من كونهما يتناولان القضية نفسها، ويمكن حصر أهم وجوه الاختلاف في النقاط الآتية:

1) يصدر الخطاب السياسي من جهة عليا هي السلطة السياسية أو الحزبية أو الحكومية إلى جهة أدنى متمثلة أساسا في المواطن العادي المتلقي له.

¹- لاسويل هارولد، " السياسة :من يقول،ماذا يقول ،بأية وسيلة، لمن، وبأي قصد؟"، المقطع الافتتاحي، نقلا عن أسعد مفرج ولجنة من الباحثين، موسوعة عالم السياسة ، نيويورك ، 1936 ، ص48.

²- أحمد العايد وآخرون، " المعجم العربي الأساسي"، دم: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ص 404 .

³- أحمد حمدي، " جذور الخطاب الايديولوجي الجزائري"، دار القصة، الجزائر، 2001، ص49.

(2) يتسم الخطاب السياسي بكونه بيئة نظرية على درجة من التماسك وهي بنية مستمدة من إيديولوجيا معينة هي الإيديولوجية التي يتبناها النظام السياسي القائم بينما تتسم اللغة العادية عن الخطاب السياسي بالبساطة، وهي تفتقر إلى البنية النظرية أو الإيديولوجية سوى كونها تحتوي فئات الشعب بواسطة أشخاص عاديين أي بمعنى أن السياسة ليست حرفتهم أو مهنتهم.

(3) يكون الخطاب السياسي في الغالب، منمقا وعلى شيء من التعقيد أحيانا في الصياغة ويكون كذلك مفكرا به مسبقا بينما تتسم اللغة العادية بالبساطة والتلقائية والمباشرة.

(4) يهدف الخطاب السياسي بالأساس إلى إضفاء المشروعية على إجراءات السلطة السياسية في الماضي والحاضر والمستقبل . ويتضمن كذلك نقدا إيديولوجيا بعيدا عن قدراتها على الإنجاز .

(5) القصد من الخطاب السياسي هو التوجيه لمن تمارس عليهم السلطة، فهي إذن لغة أمرة في طبيعتها وتميل إلى تبرير الأخطاء والإخفاقات إن وجدت، وتوضيح الخطط والإجراءات المستقبلية والتذكير أساسا بالواجبات.¹

و " لا يعتبر الخطاب السياسي الكل في السياسة، و في نفس الوقت لا توجد سياسة من دون خطاب سياسي، فكل يتأسس من الآخر .إذن فالسياسة تستخلص من الفعل و الكلام هو ما يعلل الفعل ويوجهه ويكسبه معنى .و السياسة تتأسس مبدئيا من خلال علاقات التأثير الاجتماعية، و الكلام من خلال ظاهرة تبادل الخطابات، و هذا ما يسمح بتأسيس فضاءات الحوار والإقناع و الأغراء حيث ينشأ من كل هذا فكرة الفعل السياسي".²

¹- شافنر، كريستينا، ترجمة حميدي، محي الدين :دور تحليل الخطاب في الترجمة وتدريب المترجم ، النشر العلمي والمطابع، جامعة الملك سعود، الرياض، 2007 ،ص122.

² - Charaudeau, Patrick , " Le discours politique" , Vuibert, Paris, 2007, P29.

2- أنواع الخطاب السياسي: ينقسم الخطاب السياسي الى ثلاثة أنواع:

أ - **الخطاب السياسي الأكاديمي التعليمي:** ويشمل هذا اللون المؤلفات السياسية التعليمية منهاجاً ومعلومة، وهي أدبيات تسعى للتعريف بالخطاب منزهة عن كل غرض، لكن ذلك لا يستبعد توارى الغرض في منهج التعريف.

ب - **الخطاب السياسي الجماهيري:** وهو نص تحريضي، دعائي يرتبط في الغالب الأعم بالمناسبات

والأزمات، ويأخذ شكل الخبر السياسي أو النص المتكامل أو الشعر أو الأغنية أو الطرفة، فلو أخذنا الطرائف السياسية حول زعيمين مثلاً كعبد الناصر أو السادات، فإن طرائف الأول ترسم صورة الشخصية "القوية سلماً أو إيجاباً"، بينما ترسم للثاني صورة "المراوغ"، وهكذا الشعر والأغنية.. إلخ، وتصبح دلالات الزمان والمكان أكثر جدوى كعوامل منهجية مساعدة في تفكيك الخطاب السياسي.

ج - **الخطاب التنظيري الأيديولوجي:** وهو الخطاب الذي يبده مفكرون أو تيارات فكرية تتواصل في تشييد هذا البناء عبر مراحل تاريخية، وتروجه وتتبناه المنظمات السياسية كالأحزاب وجماعات الضغط وجماعات المصالح، ويبدو هذا الخطاب كنص مبني بعناية يبرهن على صحة مقولاته بقدر من المقدمات والنتائج المنطقية من وجهة نظر صاحبه.

3- عناصر الخطاب السياسي:

يتشكل الخطاب السياسي من جملة من العناصر المترابطة فيما بينها، إذ يشكل نسيجاً لغوياً و غير لغوي تتشابه فيه مجموعة من الوسائل و العلامات وفق قواعد تركيبية و دلالية و هي:

(أ) **المرسل:** وهو الذي يحدث الخطاب و يعمل على شحنه بالمادة السياسية اللازمة، ثم يقوم بإرساله نحو المتلقي الذي يتحدد حسب نوعية الرسالة ، وبالتالي فالمرسل يعمل على تحقيق الوظيفة التعبيرية في الخطاب السياسي و يكيّفه حسب الأحوال و المقامات التي يقتضيها و يرفقه بما يجذب المتلقي و يثير إهتمامه.

وهو الهيئة أو الشخص الذي يبدأ عملية الاتصال بصياغة أفكاره في رموز تعبر عن المعنى الذي يقصده، فإذا عجز هذا المرسل عن صياغة أفكاره في رموز واضحة، انهارت عملية الاتصال في مراحلها الأولى. و يمكن تسميته بالراسل أو المصدر، وهو ذلك الشخص الذي يريد نقل أفكار و آراء من خلال رسالة الى شخص آخر ويتأثر المرسل بمجموعة من العوامل من شأنها القيام بدور عائق في طريقة معالجة للمعلومات و الأفكار التي يرغب في بثها و هي على سبيل المثال لا الحصر.¹

وقد يكون مصدر الرسالة هو نفسه المرسل، وفي هذه الحالة فإن الخطأ المحتمل في التعبير عن أفكاره، ينبع من عجزه الشخصي عن صياغة هذه الأفكار في رموز تنقل المعنى بوضوح، ولكن المشكلة تتضاعف حين لا يكون المصدر هو نفسه المرسل حيث تمر صياغة الرسالة في هذه الحالة بمرحلتين بدلا من مرحلة واحدة، وقد يكون ذلك في صالح الرسالة إذا كان المصدر غير قادر على الاتصال أو تكون مهارات المرسل الذي يتولى نقل الرسالة عن المصدر عالية إلى الحد الذي يضيء على الرسالة وضوحا أكثر أو قدر أكبر على الاقتناع والتأثير.²

كما يعتبر المرسل منتج الخطاب و القائم بالاتصال ، الذي يمثل الوحدة الأصغر في إنتاج الرسائل الإعلامية ، ويعتبر أحد المفاهيم الخاصة بالعلاقات التنظيمية داخل المؤسسات الإعلامية وهذا المفهوم يمتد ليشير الى كل من يعمل في بناء أو تشكيل الرسالة الاعلامية مهما اختلفت الأدوار أو المواقع وقد فرض مفهوم القائم بالاتصال نفسه منذ أن أصبح إنتاج الرسالة الاعلامية يتجاوز حدود الفرد أو الجماعات الصغيرة ، و أصبح يعتمد على تنظيم معقد من الأدوار و المواقع التي تساهم في هذا العمل.

حيث أصبح التخصص و تقسيم العمل الداخلي احد الخصائص الأساسية في تنظيم المؤسسات الاعلامية ، و يحتاج الى العشرات من الأفراد الذين يطلق على كل منهم القائم بالاتصال، ويطلق المفهوم ايضا على المجموع في علاقته بالمنهج النهائي-الرسالة الاعلامية- حيث لا ينفرد أي منهم بمسؤولية الانتاج.

¹ - ناصر محمد العديلي ، " السلوك الانساني و التنظيمي منظور محلي مقارنة " ، معهد الادارة العامة، الرياض، 1995، ص456.

² - حسن عماد مكاوي ، ليلي حسين السيد، " الاتصال و نظرياته المعاصرة " ، ط1، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، 1998، ص ص45،46.

ذكرت بعض الدراسات العلمية للقائمين بالاتصال في مجال الإبداع¹ الفني أن المهمة الأساسية للقائم بالاتصال المبدع هي التفسير، والتفسير هو رؤية فكرية تستند الى ركائز ثلاث :

1- النص أو الفكرة.

2- الأحداث التي يموج بها المجتمع والقضايا التي يطرحها.

3- موقف القائم بالاتصال من النص ومن الأحداث التي يموج بها الواقع.

يتعامل القائم بالاتصال المبدع مع النص والأحداث بفكر خاص نابع من ذاته و ثقافته، وكذلك من القيم المهنية التي يتعلمها ويكتسبها بممارسته للعمل وتزامله مع بقية أفراد المهنة ومن إحساسه بقضايا مجتمعه، وتنتج هذه العملية المعروفة بالتنشئة الاجتماعية للقائم بالاتصال والمكونة، من خصائصه الشخصية، وقيمته المهنية، ومعرفته بالجمهور وبالمجتمع، ومعرفته بالمؤسسة التي ينتمي إليها، وكذلك الخصائص التي تجعله ينفرد عن غيره.

أولاً: خصائص القائم بالاتصال و الاحساس بالذات:

لا يوجد هناك نموذج موحد لعدد من الخصائص التي يمكن أن ترسم صورة القائم بالاتصال والمحتوى وعناصرها في علاقتها بالمحتوى أو إقناع المتلقي، الا أن هناك عددا من البحوث أجريت على بعض هذه الخصائص و بصفة خاصة الخصائص و السمات العامة مثل: الدخل و النوع و الطبقة و كذلك السمات الفكرية أو العفائية، التي تؤثر على مصداقية القائم بالاتصال و ثقة المتلقي به.

يركز دارسو الاقناع الآن على ثلاث خصائص اساسية هي : المصداقية، الجاذبية، والقوة.

المصداقية: يعتمد قياس مصداقية القائم بالاتصال على عنصرين الخبرة، وزيادة الثقة في القائم بالاتصال.

ويفسر مفهوم الخبرة بمدرجات المتلقي عن معرفة القائم بالاتصال للإجابة الصحيحة عن السؤال أو القضية المطروحة و موقفه السليم منها، و هذه تعتمد على التجربة و القدرة، الذكاء ، الانجاز المهني المركز الاجتماعي.

¹ - زيجمونت هنبر، "جماليات فن الإخراج"، ترجمة: هناء عبد الفتاح، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، 1993 م، ص57.

ويشير عنصر الثقة الى إدراك المتلقي عن القائم بالاتصال بأنه يشارك في الاتصال بشكل موضوعي و دون تحيز، و المصدر أو المرسل يميل الى تقديم معلومات موضوعية عما يمكن أن يحدث في العالم الحقيقي.

و من بين الدراسات التي عالجت نقطة المصادقية لدى القائم بالاتصال ، دراسة **هوفلاند ويس** التي انتهت الى إمكانية تغيير الاتجاهات بارتباطها طرديا مع درجة المصادقية. و أن التغيير في الاتفاق مع القائم بالاتصال عبر الزمن يميل الى التزايد مع الدرجة العالية.

أما دراسة **بيرنبوم** . و **ستيغندر** انتهت الى أن القائم بالاتصال الخبير أكثر تأثيرا في الاقناع عن غير الخبير، و ان الخبرة تزيد تأثير المصدر المتحيز.¹

الجاذبية: نظرا لصعوبة قياس هذه الخاصية موضوعيا، فقد ركز كثير من الباحثين على محددات خاصة لهذا المفهوم تتمثل في المودة و كذلك الحب ، التشابه و التماثل، وذلك بناء على الفرض القائل بأن القائم بالاتصال الذي يشاركه في الآراء، والاتجاهات، مما يقودان الى المودة والتفاعل بينهم وصولا الى الحب والتعاطف.

أما في مجال الدراسات و البحوث العلمية ليست هناك دراسات كافية عن موضوع الجاذبية في مجال الاتصال بإستثناء الدراسة الوحيدة التي أجراها **ميلز**. و **أورونسون** في عام 1965 و التي انتهت الى أن الجاذبية لها تأثير في تغيير الآراء كما أنها تعزز القدرة الاقناعية للشخص المتحدث أو القائم بالاتصال.

قوة القائم بالاتصال: قد لا يملك البعض المصادقية أو الجاذبية ، ولكن يظل لهم تأثير في تغيير اتجاهات الأفراد و سلوكهم ، هؤلاء يكون لهم القوة، التي يمكن ادراكها من خلال قدرة القائم بالاتصال على التدقيق و التمحيص ،الضبط و التنظيم و إدراك المتلقي لذلك.

و قد رأى **كليمان** في دراسة له حول قوة القائم بالاتصال أنها يقل تأثيرها في المدى الطويل عن المصادقية و الجاذبية لأنها غالبا ما تستخدم التهديد النفسي الذي يؤدي الى الانفجار و ينتج عنه التحدي لدى المتلقي.

¹- مرجع سبق ذكره، حسن عماد مكاوي ، ليلي حسين السيد، "الاتصال و نظرياته المعاصرة" ، ص48.

ثانيا: تأثير الانتماءات و الجماعات المرجعية:

يعتبر الانتماء، عنصرا محددًا الشخصية لأنه يؤثر في طريقة التفكير أو التفاعل مع العالم المحيط بالفرد كما أن الفرد يتم وصفه أيضا من خلال مفهوم الجماعات التي ينتمي إليها مثل: الجماعات التعليمية، الاجتماعية، التنظيمات...إلخ.

و جماعات الانتماء تعتبر في نفس الوقت الجماعات المرجعية التي يشارك الفرد أعضائها في الدوافع والميول والاتجاهات و يتمثل الى قيمهم و معاييرهم في إتخاذ قراراته أو أحكامه أو قيامه بسلوك معين.

و بالتالي فإننا نتوقع تأثيرا على القائم بالاتصال في إتخاذ قراراته الاعلامية في اطار مدركاته عن معايير الجماعة التي ينتمي إليها، بالاضافة الى تأثير المهنة، الحياة اليومية لتصبح جزءا من خبراته و تجاربه المختزنة. وهذا ما جعل الباحث ريلي يهتم في نموذج الاتصال بتأثير الجماعات المرجعية و التنظيمات الأخرى في إطار السياق الاجتماعي الأكبر على كل من المرسل و المستقبل.

ثالثا: تأثير السلطة

إن اختلاف الأنظمة الفكرية والاجتماعية والاقتصادية لها دور كبير في تحديد العلاقة بين السلطة السياسية ووسائل الإعلام، فيمكن لهذه الأخيرة أن تكون السلطة الرابعة، فيما يمكنها أن تكون جهازا من أجهزة الدولة. فضلا عن أن الصحافة تتحكم في المشهد السياسي، وتسهم إلى حد كبير في تشكيل وعي الجمهور تجاه أي حدث معين، ولا يستطيع أي سياسي أو أي جهة سياسية أن تمارس عملها دون غطاء إعلامي . كما أنها تضطلع بمهمة ترتيب الاهتمامات السياسية، بواسطة التركيز على طرح بعض الأفكار والمفاهيم واستبعاد أفكار ومفاهيم أخرى من النقاش والحوار السياسي، وهو ما يؤدي بالنتيجة إلى تبني الجمهور لهذه الأفكار والمفاهيم، مما يكسبها الشرعية والقبول.¹

وتختلف أشكال الضغوط والتأثيرات السياسية التي يتعرض لها القائمون بالاتصال، إذ أنها ليست ضغوطاً ناجمة من السلطة دائما ، وإن كانت ضغوط السلطة تمثل الثقل الأكبر مقارنة بالضغوط

¹ - عزيزة عبده، " الاعلام السياسي و الرأي العام"، ط1، دار الفجر، مصر ،2004، ص72

الأخرى، التي يأتي بعضها من الميول السياسية للصحفيين، والتي تنعكس بالضرورة على المحتوى الصحفي الذي تتضمنه مقالاتهم وقصصهم الإخبارية، ويأتي البعض الآخر من جماعات الضغط.¹

رابعاً: رسم التوقعات عن الجمهور المتلقين:

إن معرفة المرسل لجمهوره شرط أساسي في بناء الرسالة باعتبارها موجهة إليه ، فمن الواجب عليه دراسة جمهوره و معرفة ميولاته ، رغباته استخداماته و حتى مختلف ردات فعله الايجابية و السلبية نحو مختلف القضايا و ذلك لتلبية اشباعاته.

وأياً كانت الضغوط و الضوابط التي يرتبط بها القائم بالاتصال ، فإنه يجب أن يبدأ أولاً برسم توقعاته عن خصائص الجمهور و تصوراتهم ، الذي يؤثر في اختياره لأنواع الرسائل الاعلامية و محتواها و شكلها حتى يحقق الهدف الاتصالي الذي يسعى إليه.

وبذلك فإن دراسة جمهور المتلقين هي أولى الخطوات في العملية الاعلامية، و ذلك بتحديد حجم الجمهور و تصنيفه في فئات من حيث الخصائص العامة و الاجتماعية و السلوك الاتصالي مع وسائل الاعلام حتى يكمن التخطيط السليم للنشر و الإذاعة المرئية و المسموعة للوصول الى فئات الجمهور المستهدفة من العملية الاعلامية.

من خلال عدد من البحوث و الدراسات الخاصة بالعلاقة بين القائم بالاتصال و جمهور المتلقين يصنف دنيس ماكويل² هذه العلاقة في ثلاثة نماذج تفسر هذه العلاقة و هي:

النموذج الأول : الهيمنة

حيث يتمثل دور القائم بالاتصال في الدعاية أو وكالة الإشهار أو التأييد لفكرة أو الموضوع، و يرى الجمهور بالتالي هدف أو سوق مستهدفة يوجه إليها رسالته، و هنا يحدد القائم بالاتصال جمهوره حسب أهدافه، و التأثير بأي شكل فيه و كمثال على ذلك الحملات الإشهارية ، الدعاية السياسية أو موضوعات الخدمة العامة كحملات التوعية الخيرية.و في هذه الحالة تتطلب العملية معرفة رجوع الصدى بشكل فوري و هي من مؤشرات نجاح أو فشل القائم بالاتصال.

1- خليل إبراهيم فاخر الضمداوي، " بيئة العمل الصحفي في العراق، دراسة تحليلية لتأثير العامل السياسي في القائم بالاتصال"، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد -كلية الإعلام بغداد، 2008، ص62.

2 - Mc Quail D., " Mass Communication Theory, An Introduction", 3 rd ed, London: Sage Publications, 1994,p185.

النموذج الثاني: التوحد

حيث يتبنى القائم بالاتصال معايير مهنية يكون لها الأولوية في بناء العلاقة مع الجمهور و رضاه أي تبني القائم بالاتصال بعض العناصر المشتركة مع الجمهور المتلقين ، و في هذا النموذج لا يصبح التأثير السريع للاتصال ملحا ، مثل نموذج الهيمنة.

و قد حدد كانتور أنماط التوحد للعاملين في مجال الإعلام حيث وجد أن هناك ثلاثة أنماط

1- يهتم برغبات الجمهور ليقف في المنافسة التجارية دون النظر الى حاجات هذا الجمهور.

2- الذي يتوجه الى المهنة من خلال التنظيم و تقدير المعايير الأكاديمية لتقديرات الجمهور فيتوحد دون الإهتمام لسلوك و دوافع الجمهور.

3- يتميز بالارتباط الفلسفي و التقليدي للدور الاجتماعي للمؤسسة الاعلامية حيث يتوحدون مع المبادئ المنشودة.

النموذج الثالث: بحث القائم بالاتصال عن دعم العلاقة مع الجمهور على أساس من المعرفة و الاستجابة:

ليست هناك أهداف مصاغة، أو أهداف مؤسسية و لكنها رغبة القائم بالاتصال في أن يتصل بالآخرين. و هذا النموذج يهتم بالدرجة الأولى بالإستجابة الى حاجات و إهتمامات، ردود أفعال جمهور المتلقين، حيث ينتمي كل من المرسل والمستقبل إلى ثقافة واحدة، ويشتركون في المشكلات والطموح.¹

وفي هذا المجال نجد أن هناك كثيرا من القائمين بالاتصال يرون أن الفرق في النماذج الثلاث يكمن في العائد المنتظر من العلاقة كما يراها القائم بالاتصال. و بهذا يمكن أن نرى أن القائم بالاتصال و إن كان هو العنصر الأول في عملية الاعلام ، إلا أنه لا يمثل بدايتها ، حيث يمكن أن تبدأ العملية من تأثيرات الأهداف العامة ، المؤسسية، أو حاجات الجمهور المتلقين.

¹ اسماء حسين حافظ، "القائم بالاتصال في الصحافة الاقليمية"، دراسة ميدانية، ، المجلة المصرية لبحوث الاعلام ، جامعة القاهرة كلية الاعلام ، العدد العاشر ، 2001، ص 123-124.

ب) الخطاب أو الرسالة السياسية: وتتضمن ثنائية المرسل و المتلقي فالمرسل يحدث قولاً بينما المتلقي يستقبل هذه الأقوال ، و يعمل على فهم انساقها الدلالية و اللسانية و السيميائية و تأويلها، و هن تحقق الوظيفة.

هي أساس عملية الاتصال كلها، و تعتمد على مجموعة من الرموز محددة المعنى، و كلما زادت نسبة الاتفاق بين المرسل و المتلقي على المعنى المقصود زاد الفهم المشترك بينهما. و نعني بالرسالة هنا تلك المعلومات أو الآراء أو المشاعر أو الاتجاهات التي يرغب المتصل نقلها إلى الآخرين عبر الرموز التي قد تكون صوتية مثل الكلام، أو صورية مثل الكتابة ، أو حركية مثل الإشارات، أو أن تكون خليطاً من كل هذه الأشكال. و ليس بالضرورة أن تتطابق معاني الرسالة عند المرسل و المتلقي، إذ أن أي فرد يفهم المعلومات و يستخدمها بطريقته الخاصة. و هناك عدة اعتبارات خاصة بالرسالة:

1- ترميز الرسالة:

ويتضمن مجموعة من العناصر البنائية المتمثلة في الرموز التي إذا وضعناها في ترتيب معين يصبح لها مغزى عند المتلقي، " أن الرسالة هي تحويل الأفكار إلى مجموعة من الرموز ذات معاني مشتركة بين الراسل و المستقبل " .¹

2 - مضمون الرسالة:

هو مادة الرسالة التي يختارها المصدر ليعبر عن أهدافه، و يتمثل هذا المضمون في المعلومات التي تقدم والاستنتاجات التي تستخلص والأحكام التي تقترح.

3- معالجة الرسالة:

وتشير إلى القرارات التي يتخذها المصدر بالنسبة للطريقة التي سيقدم بها رمز الرسالة و المضمون، إذ يستطيع المصدر أن يذكر كلّ الحقائق في رسالته، وقد يترك للمتلقى مهمة تكملة الجوانب التي لم يذكرها في الرسالة، و يتخذ كلّ فرد القرارات التي تحقق أهدافه بأفضل شكل، و عليه يمكن القول أن الرسالة هي عبارة عن تحويل الأفكار إلى رموز ذات معاني مشتركة بين المرسل و المستقبل.

¹- أحمد ماهر، " السلوك التنظيمي، مدخل بناء المهارات"، الدار الجامعية، الاسكندرية، 2000 ص 345.

ج) المرسل إليه:

هو الجهة أو الشخص الذي توجه إليه الرسالة ويقوم بحل رموزها بغية التوصل إلى تفسير محتويات وفهم معناها وينعكس ذلك في أنماط السلوك المختلفة التي يقوم بها¹. ويمكن تسميته أيضا بالمرسل إليه أو الهدف، وهو الشخص -أو الجماعة- الذي يتلقى مجموعة آراء وأفكار يرغب المرسل في بثها حيث تتم صياغتها في رسالة، ويتم نقلها في وسيلة إليه.

"هو الذي يقوم بإعادة فك رموز الرسالة الموجهة إليه من المرسل و يفسرها تبعا لإطاره الدلالي، و يخفق في تفسير معنى الرسالة المقصودة لأسباب متنوعة"².

ومتلما هو الشأن بالنسبة للمرسل، فالمستقبل بدوره يتأثر بمجموعة من العوامل الموضوعية والذاتية عند معالجته للمعلومات الواردة في الرسالة، وبما أن الهدف من الاتصال هو التوصل إلى فهم عام ومشترك لمعنى الرسالة. وهذا ما يقتضي تبني المرسل إليه سلوكا يتفق مع رغبة المرسل، ونظرا لتأثير العوامل الموضوعية والذاتية على المستقبل فقد يستجيب تبعا للرسالة الموجهة إليه بسلوك لم يكن منتظرا من قبل المرسل، مما يتطلب وجود مجال خبرة مشترك بين المرسل والمستقبل.

ويتضمن هذا العنصر مجموعة من العناصر يجب على القائم بالاتصال أن يضعها في حسابه وهي:

1. حاجات الفرد.

2. الدوافع الاجتماعية للفرد.

3. البيئة الاجتماعية التي يعيشها الفرد.³

د) المقام:

العلاقة بين المرسل و المتلقي لا تتم بشكل اعتباطي أو خبط عشوائي، و إنما تتم حسب الظروف المختلفة للخطاب و ما يتطلب ذلك من خصائص لغوية و غير لغوية يمكن أن نسميها " قرائن الخطاب أو الحديث" ، وكما يرى الدكتور عصام نور الدين الاطار او الموضوع الذي يقع تحته الحديث سواء أكان فكاهاة أو رواية أو خطبة أو شعر أم أي مرسله آخر، و لكل إطار سمات تميزه عن بقية الأطر

¹ - محمد السيد فهمي، "تكنولوجيا الاتصال في الخدمة الاجتماعية"، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، ص 30.

² - مرجع سبق ذكره، ثروت مكي، الاعلام و السياسة، وسائل الاتصال والمشاركة السياسية"، ص 26.

³ - عامر مصباح، "الاقناع الاجتماعي"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2005، ص 27.

وتؤثر لغويا في الموضوع و في اختبار الكلمات و ضروب الاستعمال و طول التراكيب اللغوية أو قصرها.¹

هـ) قناة التبليغ:

ونقصد بها الوسيلة المستعملة لنقل الرسالة السياسية، وفي الخطاب السياسي يمكن أن تكون وسائل مكتوبة (الجرائد، المطبوعات، الملصقات...)، أو تكون سمعية أو بصرية سمعية (الراديو، التلفزيون...) أو بواسطة وسائل و علامات أخرى تفرضها الضرورة أو الظروف المحيطة.

أو هي الأداة أو السند الذي يتم من خلاله تمرير الرسالة إلى المستقبل، وتقوم الوسيلة بدور أساسي كوسيط في توصيل الرسالة من المرسل إلى المستقبل. وقد تكون الوسيلة هي القناة التي تمر خلالها الرسالة بين المرسل والمستقبل و يتم الاتصال عبر القنوات التالية:

أ) القناة اللمسية.

ب) القناة البصرية.

ج) القناة السمعية.

يستخدم الاتصال السياسي عامة و الخطاب السياسي خاصة هذه القنوات:

أ) القناة اللمسية: وهي التي تستخدم في الاطار الاجتماعي و العلاقات الانسانية.

ب) القناة البصرية: وهي التي ترتبط بالرؤية، و تعتمد اعتمادا أساسيا على ما يعرف بالاتصال غير اللفظي، و تستخدم فيها الاشارات و الحركات الجسمية، و تعبيرات الوجه و العينين و العلامات و الرموز و تعد المثيرات البصرية مهمة جدا للإنسان، فالعناوين البارزة في الصحف و غيرها تعد من الأحداث المهمة التي تلفت انتباهنا²، و تثير مشاعرنا و تغرينا بالتواصل مع أصحاب الاشارة أو الرمز أو الحركة.

¹ - البشير إبرير، "محاضرات السيمياء و النص الأدبي"، قسم اللغة العربية و آدابها، جامعة باجي مختار، عنابة، الملتقى الوطني الثاني، 2002، ص 66.

² - برنت. د روبن، "الاتصال و السلوك الانساني"، معهد الادارة العامة، جامعة الملك سعود 1991م، ص 31.

(ج) القنّاة السمعية: و هي التي تقوم على الاتصال اللفظي و قوامه الأصوات اللغوية، و تدخل فيها الأصوات لتؤدي دلالة رمزية مثل الموسيقى التي تؤدي دلالات خاصة، كسلام الجمهورية، و المعزوفات الوطنية التي تؤدي في المناسبات.

وهناك قنوات أخرى آخر يتم من خلالها إرسال الرسالة مثل الهواء و نقله، الحديث الشفاهي المذيع والتلفاز والصحف و الأنترنت.

المطلب الثاني: آليات الخطاب السياسي:

يستعمل الخطاب السياسي لغة الخشب ، وتعني لغة الوهم و الكذب و الخداع، و هذه الأخيرة - لغة الخشب- تنتج مفهوما من الخشب يكون بنفس الدرجة من الاصطناع ، والخيال وتهدف الى القضاء على مكونات اللغة وبالتالي تصبح وسيلة للدعاية والتضليل و التوجيه الاجتماعي.¹

قد يستعمل الخطاب السياسي اللغة المعقدة التي لا تبحث عن اتصال حقيقي، فهي تعلن التبليغ وتقرض القرار (إعلان لأداء الخدمة الوطنية). كما يستعمل لغة الفنان (سنضع اللمسات الأخيرة..). نتيجة (تمزيق العلاقات...) أو اللغة الرياضية (الجولة الثانية..)، إضافة الى لغة الإحصائيات و الأرقام... كما نجد في الخطاب السياسي استراتيجية التقديم الإيجابي مثلا (بلد المليون شهيد...)، يقول في هذا الشأن جوزيف غايل إضفاء الصيغة المثالية على الذات، يضيف على الخطاب نوعا من الجمالية و الأثر في النفوس.²

وقد يستخدم الخطاب السياسي استراتيجية صوت الشعب، إذ تنفي النخبة السياسية المذهب العنصري و ترجعه الى الجماهير مثلا: "الشعب لا يريد أجنب.."، وقد نعني استثمار مقولة الضمائر "نحن.."، كما يستعمل الفعل " تعرف " مثلا، كأن يقول الخطيب: لقد تم وضع هذا القرار بعد الأحداث التي تعرفونها" ومادام الخطاب السياسي يسعى الى تحديد سلوكي معي او موقف للمخاطبين إتجاه برنامجه السياسي

¹ - س. فروند ، " لغة الخشب و الاتصال حول بعض المعوقات الدلالية"، ترأ. محمد مزيان، عبد القادر شعباني، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد الاعلام والاتصال، ع17، الجزائر، 1998 ، ص 174.

² - مرجع سبق ذكره ، محمد سيلا، " للسياسة بالسياسة في التشريح السياسي"، ص87.

أو أفكاره و الحصول على ثقتهم فهو ملزم لتحقيق هذه الوظيفة بإقناعهم، والإقناع يعرف " على انه الإلتجاء من طرف القائل الى مجموعة من السبل الرامية الى إقناع المرسل إليه".¹

و الإقناع يعني أيضا التوجه الى المستمع أو الشاهد أو القارئ و إستمالته بإستخدام العاطفة و الخيال وتدعيمها بالحج و الأدلة النافذة، و جعله يسلم و يقتنع بما يقوله المرسل.

كما يشكل الخطاب السياسي خطابا إعلاميا إذ تزداد أهميته و خطورته في كونه يعتمد لنقل أطروحاته وغاياته على وسائل الاتصال و الاعلام الجماهيرية التي ما فتئت تتطور بشكل يجعل العالم قرية كونية صغيرة تلتقي فيها الأمم و الشعوب في لمح البصر.

وفي الأخير نصل للقول أن الخطاب السياسي يشكل توصالا له نقطة انطلاق و استقبال عبر قناة الإرسال، فاتحاد الكلمات ، وتآلفها مهم بقدر الأثار التي يحدثها، و ليس بالمفاهيم التي يرجع إليها، كما أن المفردات السياسية المفصلة عن السياق الذي قيلت فيه تبقى مهمة، و الخطاب الأكثر فعالية

و نجاحه هو الأكثر تعبيراً و بلاغة وتقديماً للأدلة و البرهان حيث يرى **فاردينان دومون** " أن الخطاب ليس مجموعة من المفاهيم بقدر ما هو مجموعة من البراهين" . وهنا يتمكن المتفرج من المشاركة في الخطاب، كما أنه قد يستعمل لغة مفروغة سيميائياً². عندما يلجأ الى اللغو و الحشو مثلاً كقوله " الديمقراطية...الديموقراطية" و هذا في المسائل السياسية الحساسة.

ونجد في الخطاب السياسي " إستراتيجية التعمية أو التعتيم" التي تعمل على إبراز محاسن صورة السياسي، و التستر على كل خلفياته الأخلاقية و الإجتماعية.

ولتحقيق الإقناع يسلك الخطاب السياسي طرق متعددة لتوصيله الى الفئة المستهدفة كربط الفكرة أو البرنامج السياسي التي تشكل موضوع الخطاب برمزية معينة. إذ أن الشيء يصبح سبيلاً للإلتئام

¹ - عبد الحميد تونسي، "الخطاب الأشعاري، مكوناته، و أليات إستغاله"، المجلة العربي للثقافة، مركز الإنماء القومي، ع 85.84، لبنان، 1991، ص90.

² - مرجع سبق ذكره ، جون ماري كوتري، " مضمون الاتصال السياسي"، ترجمة: الطاهر بن خرف الله، ص 192.

والخطاب لا يركز في طرح فكرة على قمتها بل يشحنها دلاليا و تصبح الفكرة رمزا للإنتماء " صورة رئيس الجمهورية السيد " عبد العزيز بوتفليقة " في الصحف (الخبر الأسبوعي مثلا) تحت شعار:

"و للكعبة رب يحميها" الرمزية هنا تحقق الإنتماء .

ويمكن أن يكون الخطاب إيحائيا يولد مجموعة من الدلالات الإيحائية بهدف إقناع المتلقي، كما يحوي الخطاب على البيان و الصور البلاغية و الاستعارات ، ولعبة الكلمات.

كما يستعمل الخطاب السياسي " الديماغوجية" و التي تعني خداع الجماهير و تضليلها بالشعارات والوعود الكاذبة.

المطلب الثالث: وظائف الخطاب السياسي عبر وسائل الاعلام:

وظائف اللغة السياسية كالتالي:

نشر المعلومات :

إن أكثر وظائف اللغة السياسية وضوحا هي وظيفة نشر المعلومات عن الأوضاع أو الشخصيات السياسية، فالسياسيون يزودون دائما المهتمين بالسياسة والجمهور بتقارير و معلومات رسمية أو غير رسمية عن أنشطتهم، و المتاعب التي يواجهونها جراء تلك الأنشطة و عادة يتم التطرق الى ذلك من خلال مقابلة شخصية أو صحفية أو مؤتمر صحفي و غيرها من الأشكال الإتصالية.

ونقل مثل هذه المعلومات الى أفراد الجمهور أمر في غاية الأهمية ، ذلك لأن الجمهور لا يستطيع الوصول الى السياسيين بطريقة مباشرة ، و بالتالي يبني معرفته وتصوراته عن الساسة بواسطة ما يسمعه أو يراه منهم شخصا ، هذه المعرفة التي يكتسبها يشكل بها وجهات نظره و مشاركاته السياسية و الصور المتكونة من الكلمات هي التي تحرك عجلة السياسة، كما أن الرسائل عادة تحوي معاني ضمنية ذات أهمية و دلالة بالنسبة للمتلقي .

والصورة اللفظية أيضا تعد مادة خصبة للتأويلات و فهم معاني غير مقصودة ، كما أن الرسائل تعكس نماذج و أنماطا و تقول الكثير من الأشياء، فالخطاب السياسي يختلف باختلاف النظام السياسي، كما أن التغيير الذي يطرأ على الرسائل مع مرور الوقت يدل على أن هناك تغييرا ما حدث في الأوضاع التي تناولتها الرسائل السابقة اضافة الى أن كلمات رسائل السياسة قد تعكس وجهة نظر مرسلها عن الواقع

وتمد المتلقي بمؤشرات عن صدق أو عدم صدق المرسل و درجة جديته و الرسائل قد تعطي مؤشرات عن أمور غير ظاهرة، فهناك معان رمزية للكلمات، وقد تكون الكلمات عن رموز بحتة، كما أن طريقة الحديث تتضمن معاني قوية أيضا.¹

ترتيب الأولويات:

يرى محمد وفائي في دراسته عن ترتيب الأولويات أنه ليس هناك شك في أهمية وسائل الاعلام للسياسيين ، بغض النظر عما إذا كانت العامل الحاسم في نتيجة الانتخابات أم لا. وقد عبر عن ذلك مدير إحدى الحملات الانتخابية بأن وسائل الاعلام هي الحملة بالتيز و انتمان .

إن أهمية الشخص والتغطية الاعلامية تجعلان للموضوعات أو الحالات أو الأشخاص شيئا من الأهمية . وبالمقابل فإن الأوضاع أو الحالات أو الأشخاص الذين يتم تجاهلهم من قبل السياسيين أو وسائل الاعلام ، من المتوقع جدا ألا يكونوا جزءا من أولويات الجمهور. و فيما يخص التحكم في نشر المعلومات فإن للسياسيين ، دوافعهم الخاصة في عملية إبعاد أو ضم المعلومات او الاشخاص للنقاش السياسي.

التفسير والربط:

الخطاب السياسي محدد بأهداف مقصودة و غايات مرسومة ، فالسياسي يتوجه الى الجمهور من خلال وسائل الاعلام لغرض اوصول رسالة محدودة المقاصد الى الجمهور يمكنه بها أن يفسر المشهد السياسي و توضيح أهمية الأحداث و تحديد أسبابها و علاقتها بالأحداث الأخرى ليصدروا أحكاما على بعض الأوضاع.

كما أن بإمكانهم السيطرة على الكلمات و التعبيرات و القضايا التي تتغير معانيها تبعا لمواقفهم ويقومون باستخدامها و توظيفها في خطاباتهم حيث تأتي أهمية المعاني اللفظية في السياسة من حقيقة أنها تصبح أسسا للمعتقدات و السلوك السياسي . وهناك أفراد و جماعات تستفيد من المعاني

¹- مرجع سبق ذكره، حسن عماد مكاوي و ليلي حسن السيد، "الاتصال و نظرياته المعاصرة"، ص 46.

اللفظية عندما تصبح قاعدة للسلوك و التفاعل من قبل الجمهور، و غالباً ما تكون هذه الجماعات من النخبة السياسية التي تتيح لهم مراكزهم السيطرة على المعاني.¹

إن السيطرة على التوقعات هي إحدى العوامل المهمة المؤثرة على تكوين الحقيقة وبالتالي فهي عنصر هام للحكم على انجازات السياسيين. وتبقى السيطرة على التوقعات بالكلمات تكتيكا سياسيا معروفا خصوصا في وقت الانتخابات. ويبقى لوسائل الاتصال الدور الفاعل في هذا الأمر، لو اهتمت هذه الوسائل لتغطية حدث لسياسي ما و لم تقم بتفسيره جيدا و إعطائه أهمية فلن يلقي التفاعل و القبول من الجمهور ذلك لأن الجمهور إعتد على ما تبثه وسائل الاعلام في تكوين رأيه السياسي و الحكم عليه.

قراءة الماضي و التنبؤ بالمستقبل:

هو وظيفة رئيسية للغة السياسية، فالماضي الذي لم نعد نراه إلا في أجسام التماثيل يمكن إحيائه بالكلمات التي قد تكون صادقة أو غير صادقة في عملية إسترجاع ما حصل في الماضي و هذا ينطبق أيضا على المستقبل ، حيث الصور الكلامية عن المستقبل فيها الكثير أو القليل من الحقيقة، والسياسيون يتنبؤون بالتطور المستقبلي بشكل يظن معه أن ليس هناك مشكلات سوف تعترض طريقهم و خاصة أنه لا يوجد هناك متسع لإختبار الحقائق و التنبؤات أثناء عملية التنبؤ.

وفي الواقع إن أكثر أحاديث السياسيين تتناول قضايا في الماضي والمستقبل. و مثل هذه التنبؤات مهمة، لتحديد الطريق للسلوك و التفاعل؛ فالماضي يقدم أدلة ونماذج لتجارب حدثت، في حين أن النظر إلى المستقبل يعد محاولة لتوقع نتائج للسلوكيات والتفاعلات الحالية؛ فالتوقع المستقبلي قد يوضح أن نتيجة عمل ما سوف تؤدي إلى الإخفاق أو النجاح، وقد يحتوي على وعود كثيرة عن أنشطة مستقبلية وهذا ما يظهر بجلاء في الحملات الانتخابية. والقادة السياسيون في العديد من البلدان يطرحون أمام الناس برامج للتطوير والتنمية الاقتصادية والاجتماعية والسياسية طويلة المدى، ويقدمون خطأ لتنفيذها وبلوغ أهدافها، وهي في الواقع مجرد أمنيات خيالية.

¹ - علي القرني ،" الخطاب الاعلامي العربي و السعودي"، مركز الملك عبد العزيز للحوار الوطني، الرياض، 2002، ص40.

و إذا كانت الرسائل التي تتناول المستقبل عبارة عن تجارب أو دراسات أكاديمية، فهي لن تلقى اهتمامًا يليق بها ، أما إذا كانت خططًا لبرامج وأنشطة سياسية، فإنها ستكون ذات شأن وأهمية لدى الجمهور، وستحدد شكل المستقبل الذي نتحدث عنه.¹

استثارة الفعل و القرار:

يعد الربط بين التنبؤ اللفظي والسلوك، أحد النماذج العديدة لاستخدام اللغة لتوجيه الأنشطة فالرسائل قادرة على توجيه الناس وتحريكهم، وقد تكون بشكل تشريع أو أمر قضائي أو تعليمات شفوية أو خطية من مسؤول، هذه الرسائل سوف يتقبلها المتلقي حتى لو لم يكن مقتنعاً بها استجابة للمصدر بسبب موقعه وسلطته.

وقد يحيط بالخطاب السياسي نوع من القداسة من خلال الكلمات والمفاهيم والمصطلحات، كما يحدث غالبًا في الخطاب العربي بحيث يغلف بشكل من الطقوس الدينية أو الاجتماعية أو السياسية، التي تحولها إلى قيود أو معوقات للإدراك والحكم على الأشياء والعلاقات .

والكلمات لها دورها في السلوك وتكوين الأمزجة؛ فالأمل أو الخوف أو الكره أو الانتماء...أمزجة ضرورية، خصوصًا في حالات الكوارث؛ فعندما تحدث كارثة فإن على السياسيين هادئة الشعب، وإعادة روح الأمل والتفاؤل .وحالات الثقة مهمة حتى في الأحوال العادية للحفاظ على الاستقرار الاقتصادي فالسوق المالي يصعد مع الآمال ويهبط مع الخوف.

وقد يستعاض بالكلمات عن السلوك والفعل، فعندما يقوم السياسيون باستخدام التهديد بالأذى أو الوعد بالمساعدة أو تأنيب العدو، فقد يكون لهذا تأثير مساوٍ لتأثير الفعل، فمثلا التهديد بأن الجيش سوف يحل محل العمال المضربين قد ينهي هذا الإضراب، والمعاهدات العالمية بين الدول التي تضمن أن أعضاء الاتفاقية سوف يدعم ويساعد بعضهم البعض في حالة الحرب، فإن مجرد وجود مثل هذه الاتفاقية يردع أي جهة من محاولة التعرض لأي دولة من دول تلك المعاهدة.²

¹ - سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود، "الاتصال السياسي في وسائل الاعلام و تأثيره في المجتمع السعودي دراسة تحليلية ميدانية على عينة من وسائل الإعلام وأفراد المجتمع السعودي" أطروحة دكتوراه اعلام، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، كلية الدعوة و الاعلام، قسم الاعلام ، المملكة العربية السعودية ،2006، ص 88.

² - مرجع سبق ذكره، عبد الهادي بن ظافر الشهري، "استراتيجيات الخطاب، ص256.

في الأخير يمكن استخلاص أنه لا يمكن تصور قرار سياسي لا يلعب فيه الاتصال دورا فعالا، إذ أنه لا يقتصر على مفهوم تبادل الرسائل بين الحكام و المحكومين فقط، بل ينبغي النظر الى علاقته بالنسق السياسي الذي يحدث فيه و بوظيفته التي يؤديها في إطار هذا النسق و هذا لتحقيق أهداف معينة .

الفصل الثاني

استراتيجيات الخطاب السياسي
في الخطاب الرئاسي الجزائري

الفصل الثاني: استراتيجيات الخطاب السياسي في الخطاب الرئاسي الجزائري:

ازدهر مفهوم الخطاب بظهور مباحث علم اللسانيات وما تلا ذلك من تطورات منهجية و نقدية امتدت لتشمل حقول أخرى كعلم الاجتماع و غيره من العلوم و المعارف المعاصرة التي جعلت من الخطاب و تحليله ركيزة أساسية لفهم و تحليل و مناقشة النصوص و القضايا و الأفكار المطروحة و فق ما تمليه حدود و ميكانيزمات التلقي و التأويل و التفكير و التركيب وكذا آفاق الحوار و التواصل.

وقبل دراسة استراتيجية الخطاب السياسي لابد من التطرق مفهوم الاستراتيجية.

يرجع مصطلح الاستراتيجية الى المجال العسكري وهو يشير هناك الى طرق الوصول الى أهداف عسكرية بعيدة المدى لتحقيق سياسة معينة، وتعدى هذا المفهوم ليشمل ويتسع من حيث الاستعمال ليشمل علوما معرفية كثيرة و نجد لهذا المصطلح تعاريف مختلفة.

في مفهومها العام هي " : علم وفن ينصرفان إلى الخطط والوسائل التي تعالج الوضع الكلي للصراع ... من اجل تحقيق هذه السياسة ".¹

فالإستراتيجية عملية تخطيط لتحقيق سياسة ما والتحكم في الوضع بشكل كلي ، وعرفت أيضا بكونها " طرق محددة لتناول مشكلة ما ، أو القيام بمهمة من المهمات ، أو هي تدابير مرسومة من أجل ضبط معلومات محددة والتحكم بها ".²

أما عن مفهوم الإستراتيجية في الخطاب فقد ارتبطت به لكونه عملية يقوم بها المرسل باختيار العبارات والكلمات المناسبة ، وكذا اختيار السياق المناسب ، فهو قبل التألف بخطابه يخطط لكيفية إنتاجه وكذا كيفية إيصال معناه إلى المرسل إليه ، فالمرسل يحرص كل الحرص على استعمال اللغة استعمالا دقيقا يتواءم والسياق ، وحتى يتمكن من القيام بهذه العمليات لا بد وأن تكون لديه كفاية لغوية بالإضافة إلى الكفاية التداولية.

¹ - هيثم الأيوبي وآخرون ، " الموسوعة العسكرية " ، ج1 ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، 1981 ، ص66.

² - مرجع سبق ذكره ، عبد الهادي بن ظافر الشهري ، " إستراتيجيات الخطاب ، مقارنة لغوية تداولية " ، ص53

كما تعرف على أنها " المسلك المناسب الذي يتخذه المرسل للتلفظ بخطابه ، من أجل تنفيذ إرادته والتعبير عن مقاصده ، التي تؤدي لتحقيق أهدافه ، من خلال استعمال العلامات اللغوية وغير اللغوية وفقا لما يقتضيه السياق - سياق التلفظ - بعناصره المتنوعة ، ويستحسنه المرسل"¹ من خلال هذا التعريف يتضح لنا أن الكفاءة التواصلية شرط أساسي في اختيار إستراتيجية الخطاب التي تمكن المرسل من تحقيق أهدافه التواصلية.

باعتبار أن الخطاب هو عبارة عن بناء لغوي مركب من مستويات تمثل الجوانب التي بواسطتها يكتمل البناء فإن الإستراتيجية تتجسد في كل مستوى من هذه المستويات - المستوى الصرفي ، المستوى المعجمي ، المستوى التركيبي ، المستوى الصوتي وتجسدها بشكل جيد في مختلف مستويات الخطاب ينم عن كفاية المرسل وقدراته.

معايير تصنيف الاستراتيجيات:

تتعدد و تختلف معايير التصنيف، و يمكن حصرها في ثلاثة معايير عامة منها: معيار اجتماعي وهو معيار العلاقات التخاطبية، ومعيار لغوي، وهو معيار شكل لغة الخطاب، ومعيار ثالث هو معيار هدف الخطاب.

معيار العلاقة التخاطبية: يتم بين أطراف الخطاب التي تختلف بينهم مسافات و العلاقات ما بين القرب والبعد، انطلاقا من هذه الروابط نستطيع أن نُعيّن استراتيجيات نصطلح على إحداها بالاستراتيجية التضامنية. وتحت هذا المعيار أيضاً، أي معيار العلاقة التخاطبية، يندرج صنف آخر من الاستراتيجيات هو الاستراتيجية التوجيهية التي تتجسد من خلال آليات صريحة تسهم في توجيه المرسل للمرسل إليه، ومن خلالها يبرز دور السلطة الاجتماعية وغير الاجتماعية في إعطائها المرسل نفوذاً يمارسه .

¹ - المرجع نفسه ، ص 62 .

أما المعيار الثاني لتصنيف استراتيجيات الخطاب، فهو معيار دلالة الشكل اللغوي، إذ يكون واحداً من صنفين، إما قصداً مباشراً، أي أن القصد يتضح في الخطاب مباشرة، وإما قصداً غير مباشر، بأن يكون المعنى مستلزماً من شكل الخطاب، ويمكن ان نصلح عليها بالإستراتيجية التلميحية.

والمعيار الثالث لتصنيف الاستراتيجيات هو: معيار الهدف من الخطاب، ويتجلى هذا المعيار في الخطاب بشقيّه: المكتوب والشفهي، ويعدّ الهدف الإقناعي من أهم الأهداف التي يسعى الإنسان إلى تحقيقها، وبذلك يمكننا أن نصنّف استراتيجية نسميها استراتيجية الإقناع.1

ويمكن أن يستعمل المرسل في الخطاب الواحد استراتيجيات مختلفة، أو يتوخّى استراتيجية واحدة في أصناف متعددة من الخطاب، مما يجعل الاكتفاء بالتصنيف التقليدي الذي يقسم الخطاب إلى سياسي وإداري، و ديني،.. إلخ، و يمكن إعادة تصنيف أشكال الخطاب حسب الاستراتيجية إلى خطاب إقناعي أو تلمحي، أو مباشر. كما لا يمكن تجاهل دور المرسل إليه الذي يمارس معه المرسل فعله الخطابى فبالنظر إلى هذا العنصر السياقي نستطيع أن نميّز الخطاب ذا الاستراتيجية التضامنية عن الخطاب ذي الاستراتيجية التوجيهية، الذي يتجه من خلال أدوات لغوية مباشرة إلى فرض الغرض من الخطاب بأسلوب مباشر.

مما سبق، يمكن القول إنه لا يمكن تحديد وظيفة اللغة من وجهة نظر تداولية بمعزل عن الاستراتيجيات التي يستخدمها المرسل، ولا يمكن تحديد هذه الاستراتيجيات التي يتوخّاها في الخطاب بمعزل عن المقاصد التي لديه، وعن المرسل إليه، وإجمالاً عن السياق بعناصره المتعددة.

وفي ظل التعدد و التنوع في الاستراتيجيات المتاحة للدراسة، فإننا قد اخترنا الاستراتيجية التضامنية، الاستراتيجية التوجيهية و استراتيجية الإقناع و التأثير، للدراسة و التحليل و كيف تم توظيف كل واحدة على حدى في الخطاب السياسي من قبل المرسل، رئيس الجمهورية "عبد العزيز بوتفليقة".

¹ - مقال : عبدالهادي بن ظافر الشهري، " استراتيجيات الخطاب بين الدراسات النظرية والممارسات الواقعية، الصادرة يوم 2010/09/21، على الساعة 11:35، منشورة على الموقع <http://www.kkmaq.gov.sa/Detail.asp?InNewsItemID=102961>

المبحث الأول: الإستراتيجية التضامنية و مميزاتا في الخطاب الرئاسي الجزائري:

هناك عاملان يؤثران على المرسل في اختيار إستراتيجية خطابه، من حيث اعتبار علاقته مع غيره وهذان العاملان هما:

العلاقة السابقة بينه و بين المرسل إليه التي قد تتدرج من الحميمة الى الانعدام التام ويسعى المرسل، في هذه الحالة، الى تعويضها من خلال إيجادها بالخطاب.

السلطة، فقد يمتلكها أحد طرفي الخطاب على الطرف الآخر، عندما يعلو الآخر درجة. و قد لا يمتلكها أي منهما عندما تتساوى درجاتهما، أو عندما لا يربطهما أي علاقة. و ينبنى تحديد إستراتيجية الخطاب اجتماعيا على هذين العاملين بشكل عام و هو مرد تصنيف ليش للعلاقات بين الناس الى صنفين : الصنف العمودي و محوره السلطة، والصنف الأفقي الذي يتحدد على أساسه " ما يسميه براون وجيلمان معيار التضامنية كبعد اجتماعي".¹

تتجسد الاستراتيجية التضامنية من خلال علامات لغوية معينة، تشير الى رغبة المرسل في التضامن مع المرسل إليه، مما يجعله يستنتج أن المرسل قدّم تنازلات عن سلطته التي يتمتع بها.

ويظل استعمال الإستراتيجية التضامنية مرهونا بقصد المرسل و بهدف الخطاب. توصف هذه الاستراتيجية بالدليل على العلاقة بين طرفي الخطاب من خلال شواهد لغوية، إذ " تعدّ صيغ الخطاب واحدة من الوسائل اللسانية التي يجعلها المرسل علامة على توجيه الخطاب الى المرسل إليه من الناحية النفسية

والاجتماعية. وهذه الصيغ مثل : الضمائر، والأسماء، وعبارات التودد التي تمثل كلا من علاقات الرتبة و التضامن بين المرسل و المرسل إليه".²

¹ - Geoffrey Leech , " Principles of pragmatics ", Longman group limited, London, 1996,p126.

² - William Bright , " International encyclopedia of linguistics ", v olume 1,1992, p 23.

المطلب الأول: ماهية الاستراتيجية التضامنية:

إن المرسل يسعى الى تأسيس علاقة بسيطة بالتلفظ بالخطاب ، بأن يتقرب من المرسل إليه، بما يجعله واثقا بأن المرسل يميل إليه ميلا طبيعيا خاليا من أي دوافع أو أغراض منفعية، إذ إن " مقتضاه أن يأتي المتكلم بفعل القول على وجه الذي يبرز به دلالاته القريبة و يقوي أسباب الانتفاع العاجل به ، فلا يخفى أن هذا الضرب من التهذيب يولي الأهمية في التخاطب لعملية التبادل ، و معلوم أن كل تبادل بين طرفين يكون مبناه أساسا على سعي كل منهما الى تحقيق أغراض تكون مشتركة أو متساوية بينهما والى طلب الأعواض عن أعماله التي لا يأتي الطرف الآخر بمثلها، لذلك، تجد المتكلم في هذه المرتبة من التعامل حريصا على أن يحفظ التواصل ، حتى يجلب أقصى ما يمكن من عاجل المنفعة لنفسه ولمخاطبه ، فيجتهد في التوسل بما يجلب إقبال المخاطب على سماعه و فهم مراده و تلقيه له بالقبول طمعا في أن يبادل نفسه الحرص على التواصل و على الوصول الى المنفعة المشتركة ".¹

و غرض توظيف هذه الاستراتيجية في الخطاب، من أجل جعل كل من المرسل و المتلقي في مستوى واحد بتقليص المسافات و القضاء على الحواجز التي تكون سببا في خلق الطبقة و الفرقة و الشتات، في الأخير تصبح العلاقة أحسن مما كانت عليه في البداية. وهنا يمكن القول أن هذه الاستراتيجية تعمل على خلق و تعزيز الروابط الاجتماعية و التي يسعى طرفي الخطاب الى المحافظة عليها و تطويرها لتحقيق التضامن .

1- عناصر الإستراتيجية التضامنية:

هناك عدد من العناصر الاجتماعية التي تسهم ، منفردة أو مجتمعة ، في إختيار الإستراتيجية التضامنية، إذ " يختص التضامن بالمسافة الاجتماعية بين الناس، وبتجاربهم الاجتماعية و خصائصهم الاجتماعية المشتركة (مثل الديانة و الجنس و السن و مسقط الرأس و العرق و المهنة و الاهتمامات) ومدى استعدادهم للمشاركة في مسائلهم الشخصية"² ، ونتيجة لهذا يتبلور عدد من العناصر الداعية الى استعمالها، ومنها:

¹- طه عبد الرحمن، " اللسان والميزان أو التكوثر العقلي"، ط1، المركز الثقافي العربي،الدار البيضاء، 1998م، ص 223.
²- هـدسون، " علم اللغة الاجتماعي"، ترجمة: محمد عياد، عالم الكتب، القاهرة ، 1990م، ص 192.

1- مدى التشابه/ الاختلاف الاجتماعي.

2- مدى تكرار الاتصال.

3- مدى امتداد المعرفة الشخصية.

4- درجة التآلف، أو كيفية معرفة طرفي الخطاب لكل منهم.

5- مدى الشعور بتطابق المزاج أو الهدف أو التفكير.

6- الأثر الإيجابي/السليبي.

و تجتمع تلك العناصر في إطار واحد هو إطار العلاقة التخاطبية، باعتبار ما كان و ما سيكون فعلى هذه العناصر يتأسس الخطاب. وحتى لو كان هدف الخطاب ينحصر في مجرد التبليغ، فإن المرسل يتلقظ بخطابه بعد أن يضع نفسه مكان الآخر، و يضع الآخر مكان نفسه حتى يقف على تصور كاف لخطابه من حيث اختيار إستراتيجية مناسبة للسياق في إنتاجه، وبهذا، فإن أصل الأصول في هذا النموذج هو أسبقية العلاقة التخاطبية بين المتكلم و المخاطب ، فما تكلم أحد و إلا و أشرك معه المخاطب في إنشاء كلامه، كما لو كان يسمع كلامه بأذن غيره، و كأن الغير ينطق بلسانه".¹

يحاول المرسل من خلال استعماله لهذه الاستراتيجية بالمحافظة على العلاقة التي تربطه بالمتلقي وتثبيتها من أجل المحافظة على ديمومتها و استمراريتها باستعمال كل الوسائل و الأدوات التي نلمسها من خلال تلفظه بها في خطابه إلا أن هذه العناصر في بعض الأحيان تبدو غير ثابتة التي يصرح جزء منها في حين يتجاهل الجزء الآخر.

و يتأسس اختيار الاستراتيجية التضامنية على العناصر السابقة، كما أن المرسل قد يؤسس بها علاقته مع الآخرين، و لهذا أهميته في العلاقات الاجتماعية، حيث لا ينحصر دور الخطاب عندها في التبليغ بل يتجاوز الى تأسيس العلاقات و تثقيتها و المحافظة عليها، لأنه " إذا انبنى الكلام على علاقة لفظية فينبغي أن تكون تابعة للعلاقة التخاطبية، و لا أدلّ على ذلك من أن اللفظ المخاطب به سوف يتحدد لا بالمدلول الموضوع له و المحفوظ في المعاجم، و إنما بالقصد الذي يكون للمتكلم منه عند النطق به

¹- طه عبد الرحمن، " في أصول الحوار وتجديد علم الكلام"، ط2، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، 2000، ص50.

و الذي يدعو المستمع الى الدخول في تعقبه مقاميا، لا الى تحقيق حده معجميا".¹

المطلب الثاني: مسوغات استعمال الإستراتيجية التضامنية:

للاستراتيجية التضامنية مسوغات كثيرة ، تدعو المرسل لاستعمالها بهدف تحقيق أغراض متعددة منها: تمثيل من خطاب رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية لعام 2012:

1- المحافظة على العلاقات الانسانية و الحرص على استمراريتها في قوله: " و من الشباب الغيور على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه، ناخبا و مُنتخبا، معززا بذلك انخراطه في عملية بناء حاضر وطنه و مستقبله " .

2- التأكيد على المحافظة على العلاقة التي تربط المتلقي بالمرسل الذي يمثل السلطة، لتأسيس علاقة وطيبة تربطهم و تحقق أهدافه، مثال في قوله: "إننا ننتظر إذن، من الناخبين و الناخبات، هبة صريحة إلى الإدلاء، بكل سيادة، بصوتهم الحر في التعبير عن الإرادة الشعبية. و لا يجب أن يغيب عنهم أنهم يتحملون مسؤولية تفويض النيابة عنهم، في التصرف في مقدرات البلاد و ممارسة سلطة الشعب للمرشحين و المرشحات الذين سيرسو عليهم اختيارهم ."، "إنني أتوقع من الجميع ما سيزيدني اعتزازا بالشعب الجزائري الأبوي، بكل فئاته و أحزابه و نقاباته الملتزمة بوطنيتها، و شبابه المتوثب للنهوض بمجتمعه، و ذلك ثقة مني بأن المؤسسات و الهيئات و جميع الفاعلين السياسيين سيقومون بدورهم على أتم وجه، و في الإعداد الجيد لممارسة الشعب سيادته، في كنف جو لا مكان فيه لزرع الريبة و البلبلة".

3- تحسين صورة المرسل أمام المرسل إليه.

4- تفعيل التضامن في حياة الناس، و منحهم الحرية ،مثال في قوله: "الديمقراطية التي نروم بناءها تمر عبر المشاركة الحرة للمواطن في الحياة السياسية التعددية، من خلال مساهمته في الأنشطة الحزبية و ممارسته لحرية التعبير و احتكامه إلى صندوق الاقتراع، و عبر تجنيد مقدسات الشعب، و ثوابت هويته، المزايمة و المتاجرة بها". و أنتظر من الأحزاب السياسية، و النقابات، وتنظيمات المجتمع

¹ - مرجع سبق ذكره ، طه عبد الرحمن، " اللسان و الميزان أو التكوثر العقلي، ص 215.

المدني، أن تعمل سويا على تعبئة الناخبين و الناخبات، و لا سيما الشباب منهم، من أجل القيام بما توجبه المواطنة النصوحة الصادقة، من إقبال على الوفاء بالواجب المدني والسياسي، واختيار للبرامج و الرجال والنساء، و الإدلاء بحكمهم في صلاحهم و أهليتهم".

5- تيسير طرق التفهيم والتعليم من طريق التأدب.

7- استثمار إستراتيجية التضامن في مجالات مختلفة و متعددة ، مثال في قوله: "للأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة، حق ممارسة التقصي و المراقبة، في كل مرحلة من مراحل الاقتراع. و ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي، من خلال تشكيلها للجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات التي ستؤدي مهامها بقوة القانون، بعيدا عن كل وصاية أو تدخل، و هي مسؤولة في ضبط الحملة الانتخابية الرسمية و على ضمان الإنصاف فيها بين المترشحين"، و تنفيذا أيضا، لأحكام القانون العضوي المتعلق بالنظام الانتخابي، ستتولى لجنة متألّفة حصريا من قضاة، مهمة الإشراف على الانتخابات، و النظر في سائر مسار الإقتراع، من بداية إيداع الترشيحات إلى غاية إعلان النتائج من قبل المجلس الدستوري. اللجنة هذه مخولة، عن طريق الإخطار أو بمبادرة منها، لاتخاذ قرارات نافذة، ضمانا لاحترام القانون، من طرف الأحزاب المتنافسة و من طرف الهيئات المكلفة بتنظيم الانتخابات".

8- إعطاء الأولوية في الاستعمال للإستراتيجية التضامنية في حالة تقديم المرسل خدمة معينة ، لتعزيز الصداقة.

المطلب الثالث: الوسائل اللغوية للإستراتيجية التضامنية:

لا يتجسد الخطاب إلا بوسائل لغوية، وبالتالي فإن هذه الوسائل تعد مؤشرا على استراتيجية الخطاب المنتقاة، ولذلك " ينبغي علينا أن نتوقع أن كل اللغات لها وسائلها للدلالة على الاختلافات الاجتماعية التي تدل على كل من التضامن أو القوة او كليهما. ويمكننا تفسير ذلك بقولنا: إن التضامن و القوة من أهم العوامل المؤثرة في عملية الاتصال الاجتماعي المباشر بين الأفراد. ويمكننا أيضا أن نقول إنهما تعبران عن حاجة الفرد لتحديد رؤيته لطبيعة هذه العلاقات ".¹

¹ - هديسون، "علم اللغة الاجتماعي" ، ترجمة: محمود عياد، عالم الكتب، القاهرة، 1990م، ص196.

وسنبيّن الأدوات المستعملة في الخطاب السياسي من خلال تحليل خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية لعام 2012 :

و تنقسم هذه الوسائل الى قسمين رئيسيين هما:

- الأدوات، مثل الإشارات .

- الآليات: وهي كل ما يختاره الخطيب لينتج رسالته من أدوات لغوية و التي تعتبر عماد الخطاب.

- يحدد براون و ليفنسون بعض الأدوات اللغوية و الآليات الخطابية التي يستعملها المرسل إذ يؤكدان الميل الى استعمال أشكال التأدب الايجابي للتقارب بين المتكلم و المستمع مما يجعل هذه الأشكال تجسد الاستراتيجية التضامنية. وقد تكون هذه هي إستراتيجية التفاعل الرئيسة وسط المجموعة . كما قد تكون خيارا يستعمله الشخص المرسل في مناسبة معينة. و تتضمن هذه الاستراتيجية من الناحية اللسانية ذكر المعلومات الشخصية واستعمال الألقاب واستعمال التعبيرات البديئة في بعض الأحيان، خصوصا بين الذكور، و استعمال اللهجة المشتركة و التعبيرات العامة دوما، ومن الشواهد على هذه الاستراتيجية استعمال بعض الأدوات اللغوية مثل : نحن، و دعنا¹. مثال في قوله: " نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى".

أما بالنسبة الى الاشارات المستعملة، فإن هناك ما يسمى:

بالاشارات الاجتماعية و هي: " التي تشير لتمثيل لفروق الفردية الاجتماعية التي تتعلق بأطراف الخطاب و بأدوارهم وعلاقاتهم تشير تلك العناصر الى هويّات أطراف الخطاب الاجتماعية، أو علاقاتهم الاجتماعية. إذ تعدّ إشارات العلاقة علامة على العلاقة بين المتكلم و المرجع، أو بين المرسل والمرسل إليه، أو بين المرسل و المشاهد، أو درجة الرسمية التي يتطلبها السياق من المرسل بعض العلامات مثل: استعمال صيغ معينة للخطاب، وألقاب التبجيل، وصيغ القرابة². مثال في قوله: " نقاباته الملتزمة بوطنيتها، و شبابه المتوثب"، " الشباب الغيور على وطنه".

و يمكن الاعتماد في تصنيف العلامات اللغوية، ومعرفة أدوارها على ما يمكن أن نسميه بالنماذج الأصول. وهذه النماذج تسيّر وفقا لما تقتضيه معايير العلاقة الأصل بين الطرفين، وهي عدم توقّر أي

¹ - Yule, George, " pragmatics", Oxford University press, 1996, p65.

² - B.J Haslett , " comunnication ,Strategic action in context ", ELA publisher, 1987, p p 41-42.

علاقة، أو أن العلاقة الأصل هي علاقة السلطة التي تتحو بالخطب نحو الرسمية أكثر منه نحو التضامنية، ومن هذه الأصول:

- الضمائر المحددة بوضعها في اللغة للدلالة على أطراف الخطاب، فهي " للمتكلم وحده، ونحن للمتكلم المعظم نفسه، أو معه غيره. وأنا هو الأصل و نحن هو الفرع. وللمخاطب خمسة ¹."

- و الأصل في نداء المرسل إليه هو استعمال أداة النداء حسب موقعه، فنداء القريب له أداتان هما: الهمزة و أي. ونداء البعيد له أدوات كثيرة منها : أيا، هيا، يا لنداء القريب و البعيد . وعند عدم استعمال أي منهما، فإن النداء يكون بالاسم الأول للمنادى. و تستعمل أسماء الاشارة حسب وضعها في اللغة فالقريب للقريب و البعيد لمتله. مثال في قوله: " أيتها المواطنات الفضليات، أيها المواطنون الأفاضل."

- أسماء الإشارة و التي يختلف استعمالها باختلاف موقعها في اللغة، سواءا للقريب أو للبعيد ، مثل:

" هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا"، " اللجنة هذه مخولة".

- تجنب الفكاهة والطرفة في بداية الخطاب باعتباره خطابا رسميا إذ يتوجب على المرسل تبليغ المحتوى و التعبير عنه رسميا، و سوف نستعرض هذه الأدوات و الآليات فيما يلي:

1- الأدوات اللغوية:

(1) العلم:

العلم و المتمثل في الإسم من كنية و لقب مع مراعاة الترتيب للدلالة على التضامن. و قد يلجأ المرسل لتسبيق الاسم على اللقب في حالة ما إذا كانت مرتبة المرسل أعلى من المرسل إليه ، أو تساوت المراتب و تشابهت العناصر التي تربطهم مثل السن ،الدرجة الوظيفية أو المهنة. يمكن التعبير عن تجاهل المرسل المراتب بينه و بين المرسل إليه دلالة عن القرب المادي أو القرب العاطفي. و قد يلجأ المرسل الى استعمال الكنية بدلا من الاسم في حالة اعتباره التضامن مع قدر قليل من الرسمية.

¹- عباس حسن، " النحو الوافي " ، ط4، ج1، دار المعارف ، القاهرة، ، ص 226.

(2) ألفاظ المعجم:

قد يختار المرسل ألفاظا من المعجم مباشرة أو استبدالها بألفاظ تكون مرادفة لها بحيث تمثلها للدلالة على التضامن و التقرب من المرسل إليه، مما يجعلها مؤشرا لغويا في خطابه، من خلال إنجاز الأفعال اللغوية.

إذا كان الخطاب الرسمي مباشر مع المرسل إليه و بالتالي يكون التعارف بين طرفي الخطاب حديثا ويكون الوعد بتجديده دليلا على التضامن وهنا يلجأ المرسل الى اختيار فعل لغوي بانثناء لفظ الوعد المعجمي : مثل: " أن جاليتنا في الخارج ستعرب، في الموعد الانتخابي القادم، عن ارتباطها بوطنها بمشاركة مشهودة، إن شاء الله".

استعمال التحيات بالرغم من أنها لا تعبر عن الموضوع ، إلا أنها فعل إنشائي يستعمل في نهاية الحديث أو ختام الجلسة. مثل: " شكرا على حسن الإصغاء، والسلام عليكم".

(3) الإشارات:

تصنف الإشارات في اللغة العربية حسب معايير كثيرة، مثل العدد، الجنس، ويعد المرجع المرسل أو قرينه. و لإستعمال الإشارات في الاستراتيجية التضامنية فوائد كثيرة ، منها تأسيس العلاقة الاجتماعية والإسهام في تطويرها. و قد تكون مؤشرا على الانتماء الى جماعة معينة، مثلا، أو دليلا على الاتفاق معها في الرأي، خصوصا إذا لم يسبق للمرسل إليه معرفة ذلك الرأي، أو التلفظ به من قبل المرسل.

مثال في قوله: " المواطنين و المواطنات... الرجال و النساء".

و يتخذ المخاطب أولوية في مخاطبة المرسل إياه قبل الغائب، إذ يأتي في ترتيبه بعد المتكلم " و إنما كان المخاطب أولى بأن يبدأ به من قبل أن المخاطب أقرب الى المتكلم من الغائب، فكلما كان المتكلم أولى بأن يبدأ بنفسه قبل المخاطب، كان الذي هو أقرب من الغائب أولى بأن يبدأ من الغائب".¹

¹ - سبويه، " الكتاب"، تحقيق و شرح: عبد السلام هارون، ط3، ج2، دارالكتب العلمية، بيروت، 1975، ص ص 350-352.

2- الآليات اللغوية:

(1) المكاشفة :

يعتبر كشف الذات عنصرا من عناصر التضامن، أو دليلا على القرب، و يتفاوت الناس من اطلاع الغير على الأشياء العامة الى كشف أدق الخصوصيات. فالمرسل قد لا يفصح بكل ما لديه حتى للمرسل اليه الذي يعلم عنه بعض الحقائق ، وإن أقر بها ، ولكنه لا يحددها.

(2) نكران الذات:

نكران الذات آلية من آليات التضامن يستعملها المرسل ليتحدث عن نفسه أو عن غيره، وهذه ميزة صاحب السلطة الذي يكثر من استعمالها في خطابه الاعلامي المرئي عندما يقدم نفسه للجمهور .

(3) الإعجاب:

أسلوب التعجب له دلالات عديدة قد تدل على استحسان أمر ما أو استقباحه و رفضه، لأنه يعطي نوعا من الدهشة و الحيرة و عدم التقبل في بادئ الأمر .

كما يلحق بعض الدارسين المدح كدلالة إعجاب، الذي تم تداوله مؤخرا يتقرب المرسل من المرسل اليه مباشرة أو عن طريق وسائل الاتصال الحديثة.

(4) التصغير:

يلجأ المرسل الى آلية التصغير بالتقليل من شأنه بالابتعاد عن الرسمية و الحواجز لتقريب الزمان و المكان الذي يربطه بالمتلقي دلالة على التضامن ، حيث تعتبر هذه الآلية من الوسائل الأكثر استعمالا من طرف الخطيب بحيث يضع نفسه في مرتبة واحدة مع المرسل اليه خاصة اذا كان ذا مرتبة أدنى. مثال في قوله " يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق الفاصل بإقبال جماعي حاشد على مكاتب الاقتراع، و الخروج بمجلس شعبي وطني يتمتع بالشرعية و المصداقية وكفيل بإعطاء دفع نوعي في سبيل إنجاز الإصلاحات".

(5) الطرفة:

تعد المداعبة من آليات التضامن التي يصنفها براون و ليفنسون على أنها من استراتيجيات التأدب الايجابي، فالطرائف " تتأسس على الخلفية المعرفية المشتركة و كذلك على القيم، و لهذا ، فإنه يمكن استعمالها لتثبيت تلك الخلفية أو تلك القيم المشتركة"¹. ونلمس أثر الخطاب بالطرفة عندما يكون المرسل ذا سلطة سواء أكان المرسل إليه حديث عهد به، أم لا.

(6) اللهجة:

تتعد اللهجات المستعملة في البلد الواحد أو الإقليم، وتعد اللهجة من العلامات التي تميز إنسان آخر.

فقد يعرف بها البلد، أو هذا الإقليم، أو هذه القرية. و عندما ينتج المرسل خطابه فإنه قد يراعي هذه الفروق اللهجية بينه و بين المرسل إليه، فيستعمل لهجة المرسل إليه نفسها، أو قريب منها، و مراعاته ليست بقصد إفهامه معنى الخطاب، بل يتعلق قصده بالتعبير عن تضامنه معه و التقرب إليه.

و بما أن الأمر يتعلق باللهجة ، فإنه يمكن للمرسل أن يستعملها في خطابه حسب أكثر من مستوى و من أبرز المستويات اللغوية التي تجسدها هو المستوى الصوتي، و يمكن كذلك استعمالها في مستوى الدلالة.²

(7) ذكر خصائص المرسل اليه:

إن ذكر المرسل لبعض مناقب المرسل اليه تعزز العلاقة بالمرسل اليه .مثل: " و لما كنت أولي نفس العناية للمواطن المقيم خارج الوطن و ذاك المقيم داخله، فإنني كلي ثقة أيضا في أن جاليتنا في الخارج ستعرب في الموعد الانتخابي القادم، عن ارتباطها بوطنها بمشاركة مشهودة، إن شاء الله مشاطرة شعبها سعيه الجماعي في سبيل بناء دولته القوية و مواصلة نهوضه التنموي".

¹ - P Brown & S levinson, " universal in language usage", politeness phenomena, p 129.

² - مرجع سبق ذكره، عبد الهادي بن ظافر الشهري ، " إستراتيجيات الخطاب، مقارنة لغوية تداولية "، ص 313.

المبحث الثاني: الاستراتيجية التوجيهية ومميزاتها في الخطاب الرئاسي الجزائري:

قد يَحْتار المرسل في اختيار الاستراتيجية المناسبة و التي تحقق عملية التخاطب وفق مقتضى من التأدب و التخلق مراعاة لعلاقته مع المرسل إليه.

وسبب اختيار المرسل لهذه الإستراتيجية في رأي بعض الدارسين هي إصرار المرسل على تبليغ قصده من وراء الخطاب وكذا توجيه المرسل إليه من خلال النصح والتحذير والإرشاد وهذه الأفعال لا تقتضي استعمال المرونة في الخطاب ، كما أنه يود باستعمال هذه الإستراتيجية أن يفرض قيда على المرسل إليه بشكل أو بآخر وإن كان قيدا بسيطا وأن يمارس فضولا خطابيا عليه أو توجيهه لمصلحته بنفعه من جهة ، وبإبعاده عن الضرر من جهة أخرى وهذا النوع من الخطاب التوجيهي قد يكون نوعا من التدخل والضغط على المرسل إليه.

المطلب الأول: ماهية الاستراتيجية التوجيهية:

يعتمد هذا النوع من الاستراتيجية على جذب اهتمام الناس المعنيين بها، واستثارة بواعثهم وكسب ثقتهم وشحذ إرادتهم وتعديل مواقفهم واتجاهاتهم وعواطفهم تعديلا يدفعهم إلى القيام بالأعمال المطلوبة منهم طواعية واختياراً بينما لا تنكر ما لدى الإنسان من ذكاء وعقلانية. وهي تعنى بالدعوة والإقناع وكسب الثقة وتنمية الروح المعنوية ويترتب على ذلك تمكينهم من المشاركة في اتخاذ قرارات بشأنها وإشراكهم في عملية وضع هذه القرارات والاعتماد على تعاونهم في تطويرها كما تراعى هذه الاستراتيجية خصائص الثقافات والقيم الاجتماعية السائدة بين الناس في مجالاتها.

كما صنف العلماء المرسل إليه، عند استعمال هذه الإستراتيجية صنفين، المرسل إليه المتخيل وهنا يكون المرسل على معرفة مستقيمة بالمرسل إليه ويمتاز الخطاب في هذه الحالة بالعموم والديمومة والمناسبة لكل وقت، أما الصنف الثاني فهو المرسل إليه الحاضر عند التلطف بالخطاب هنا قد يكون الخطاب أو التوجيه مقتصرًا عليه، والسبب في ذلك هو ضيق السياق الذي يدور فيه الخطاب، لا بد أن يأخذ المرسل بعين الاعتبار ميزات الفرد، وكذا المعرفة المشتركة بينهما وقد استبعد الدارسون للخطاب كون التوجيه مجرد فعل لغوي بل تجاوز ذلك باعتباره إحدى أهم الوظائف التي تؤديها اللغة وهذا كان تصنيف "رومان جاكسون".1

1- رومان جاكسون، "التواصل اللغوي ووظائف اللغة"، تر: ميشال زكريا، ط2، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، 1985م، ص128.

ويعتمد فعل التوجيه على النظام اللغوي في تحقيق الأفعال الدالة على التوجيه على أن هذا النظام غير كاف مما يستدعي وجود عناصر تعطي للفعل التوجيهي قوته الإنجازية، هذه العناصر نابعة بدءاً من سلطة المرسل صاحب الخطاب و المتحكم في مضمونه وصولاً إلى المتلقي ليتم بعدها الحكم على التأثير الذي حققه الباث من خلال رسالته و هنا ما يعرف بتحقيق الهدف و بالتالي نجاح العملية الاتصالية.

المطلب الثاني: مسوغات استعمال الاستراتيجية التوجيهية:

هناك عدد من المسوغات التي ترجح استعمال الإستراتيجية التوجيهية وهي:

- 1- الإختلاف في عدد من السمات.
- 2- الطابع الرسمي في العلاقات التواصلية مع عدم وجود تكرار في الاتصال بين طرفي الخطاب.
- 3- الشعور بالتفاوت الفكري أو عدم التناسب الاجتماعي أو الطبقي.
- 4- الحفاظ على الترتيبية التي تضمن استمرار الإحترام المتبادل بين الطرفين.
- 5- تصحيح العلاقة بين طرفي الخطاب غير المتكافئين في المرتبة وإعادتها إلى سيرتها الأولى.
- 6- رغبة المرسل في الاستعلاء أو الارتفاع بمنزلته الذاتية.
- 7- إصرار المرسل على تنفيذ قصده عند انجاز الفعل ، وعلى حصول أقصى مقتضى خطابه ، والتأكيد على انه لا يتوانى عن تعقب خطابه والتمسك بمدلوله¹.
- 8- حصول تحد واضح للمرسل أو لتعليماته ، أو تحد ضد الأنظمة والتعليمات العامة أو بالإساءة إليه رغم سلطته أو عندما يشعر المرسل بان المرسل إليه قد يتجاوز حدوده في النقاش أو الحوار أو انه يتحداه بفعل ما .
- 9- مناسبة السياق التفاعلي لاستعمال الإستراتيجية التوجيهية.

¹-مرجع سبق ذكره، عبد الهادي بن ظافر الشهري، ص329.

المطلب الثالث: الوسائل اللغوية للإستراتيجية التوجيهية:

تتحقق الإستراتيجية التوجيهية باستعمال مجموعة من الوسائل وسنعرض لهذه الوسائل من خلال

خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى السابعة و الستين لمجازر 8 مايو 1945:
(1) الأمر:

صيغة الأمر من أكثر الصيغ دوراناً في الكلام ، وقد عده بعض العلماء من أمثال الغزالي قسماً من أقسام الكلام¹ ، أما عند المحدثين فيعتبر الأمر من الأفعال التوجيهية حسب نظرية أفعال الكلام، التي أنشأها أوستين.

فمن تعريفاته تعريف السكاكي،" الأمر في لغة العرب عبارة عن استعمالها (وهي اللام الجازمة ، وصيغ مخصوصة وعدة أسماء)² السكاكي في تعريفه للأمر من ما هو شائع بين أئمة اللغة من صيغ الأمر وكذا من أنفقوا على اعتباره أمراً.

أما تعريفه عند الأصوليين فهو " لفظ يطلب به الأعلى ممن هو ادني منه فعلا غير كف".³

ويتحقق الأمر بأساليب كثيرة ، ويبقى شرط السلطة ومرتبة المرسل شرطا أساسيا في تحقق التوجيه بالأمر. مثال في قوله: " من هذا المنظور إنني أهيبُ بكم أبناء الجزائر،.....، أن تكونوا في مستوى التحديّات التي تواجه الأمة"، " أدعو الجميع إلى الخروج يوم الاقتراع".

(2) النهي:

هو إحدى آليات الإستراتيجية التوجيهية ويصدر ممن هو اعلي مرتبة إلى من هو دونه ويقارب النهي الأمر في كثير من الأمور . و عرف النهي على أنه: "استدعاء ترك الفعل بالقول ممن هو دونه".⁴

¹- أبو حامد محمد بن محمد الغزالي ،" المستصفى من عالم الأصول" ، دار العلوم الحديثة، بيروت / لبنان، ص 396.

²- السكاكي ، " مفتاح العلوم" ، ضبطه وعلق عليه، نعيم زوزور، ط2، دار الكتب العلمية، بيروت، 1987، ص 318.

³- على حسب الله ، " أصول التشريع الإسلامي" ، ط6، 1982، ص 252.

⁴- أبو المظفر السمعاني ،" قواطع الأدلة في الوصل"، تحقيق: حسن إسماعيل الشافعي ، ط1، دار الكتب العلمية، بيروت، 1997، ص 128.

من بين صيغ النهي صيغة أصلية " للنهي حرف واحد وهو لا الجازم في قولك : لا تفعل ، والنهي محذوة حذو الأمر أن أصل استعمال : لا تفعل، أن يكون على سبيل الاستعلاء بالشرط المذكور، فإن صادف ذلك أفاد الوجوب ، وإلا أفاد طلب الترك فحسب (...). والأمر والنهي حقهما الفور .

(3) التحضيض و العرض:

قد يوجه المرسل إليه إلى فعل شيء في المستقبل ويسمى هذا التوجيه بالتحضيض وهو " طلب الفعل بحث¹ " ومن أدواته هلا وهي الأداة الأساسية ، وإلا ، ألا ، لوما ، لولا " ومعناها كلها التحضيض والحث وإذا وليت المستقبل كن تحضيضا ، وإذا وليهن الماضي كن لوما وتوبيخا فيما تركه المخاطب أو يقدر فيه الترك".²

(4) النداء:

يعد النداء آلية توجيهية لأنه يحمل المرسل إليه على اتخاذ ردة فعل اتجاه المرسل وأداته الأساسية "الياء". مثال في قوله " أيتها السيدات الفضليات، أيها السادة الأفاضل".

(5) التوجيه بألفاظ المعجم:

يستعمل المرسل بعض الألفاظ المعجمية التي تدل على التوجيه ، وذلك بالنصح تارة وبالوصية تارة أو التوسل أو المناشدة أو الإشارة أو الاقتراح. مثال في قوله: " إن البلاد على أعتابٍ مرحلةٍ مصيرية، لا خيارَ لنا فيها إلاّ النجاح، لذا فأنا على يقينٍ من أنّ الشعبَ الجزائريَّ الأبّي، الذي يُقدَّرُ أهميّةُ الحدثِ وحساسيةُ الظرف، لن يخلفَ وعده ولن يخذلَ وطنه في هذا الموعد الملحوظ من هذه السنة الغراء".

" أنا واثقٌ بأن شبابَ الجزائر الذي تخرّج بالملايين من المدرسة الجزائرية، الواعي المُتفتّح على عالم المعرفة الحديثة وتكنولوجيات الاتصال، المُدرِك لتحدّيات العولمة ومخاطرها، سيتصدّى لمن يتربّصُ بالبلاد شرّاً، واثقٌ بأنه سيتصدّى لدعاة الفتنة والفرقة وحسابات التدخل الأجنبي. أنه سيبرهنُ مرّةً أخرى أنه أهلٌ للمسئولية، سيرفع التحديّ ويصدّح بصوته عالياً، رافعاً الوطنَ شامخاً، جاعلاً هذه الانتخابات وثبةً أخرى في مسيرة البناء والتجددِ الوطني، ويوم الاقتراع عُرساً للديمقراطية في جزائرنا الحبيبة".

¹ - ابن هشام ، " مغني اللبيب عن كتب الأعراب " ، تحقيق: محمد محي الدين عبد المجيد، ج 1 ، ب ت، ص 69.

² - ابن يعيش ، " شرح المفصل " ، عالم الكتب، بيروت، 8 / 144.

(6) التوجيه بذكر العواقب:

يوجه المرسل ، المرسل إليه إلى فعل ما ، استخدام آليات اغرب ، كأن يخبره بنتائج ، الفعل وفوائده إلى عز قام بهذا الفعل ، وقد صنف الشاطبي بعض الخطابات على أنها أوامر غير صريحة. مثال في قوله: "إن دولة الحق والقانون والديمقراطية التي نصبو إلى استكمال بنائها لا تتحقق دون تعبئة كل فئات الشعب، لبذل الجهود وضمها من أجل تأطير الساحة السياسية الوطنية وتنشيطها من جهة وحماية إقتصاد البلاد وتحريكه من جهة ثانية. ذلكم هو السبيل الأنجع والوحيد الذي يضمن حقوق شعبنا ومستقبل بلدنا".

(7) التوجيه المركب:

التوجيه المركب آلية من آليات الإستراتيجية التوجيهية وهو أن يستعمل المرسل في توجيه المرسل إليه أكثر من آلية في خطاب واحد ، وقد يجمع بين أسلوبين مثل استعمال النهي و أسلوب الأمر المضاد له شكلان ولكنهما ليسا كذلك، حيث يدعم احدهما الآخر في تحقيق التوجيه¹.

المبحث الثالث: استراتيجية الإقناع و مميزاتها في الخطاب الرئاسي الجزائري:

الرسالة الإقناعية هي الفكرة أو مجموعة الأفكار أو الأحاسيس أو القضايا أو الاتجاهات أو الخبرات التي يريد المرسل نقلها الى المستقبل و التأثير عليه طبقا لها. لفهم الرسالة الإقناعية لابد لتطرق لمفهومي الإقناع و التأثير.

¹ - المرجع نفسه ، عبد الهادي بن ظافر الشهري ، ص363.

المطلب الأول: ماهية الإقناع و التأثير

1-تعريف الإقناع و التأثير: يعرف الإقناع بأنه: " عبارة عن فعل مؤثر في الرأي أو في وجهة النظر، إذ يتم عن طريق المناقشات أو التفسيرات".¹

كما يعرف بأنه: " تأثير المصدر في المستقبلين بطريقة مناسبة و مساعدة على تحقيق الأهداف المرغوب فيها عن طريق عملية معينة، أين تكون الرسائل محددة لهذا التأثير".²

و يعرف على انه: " أي اتصال مكتوب أو شفوي أو سمعي أو بصري يهدف بشكل محدد الى التأثير على الاتجاهات و الاعتقادات أو السلوك".³

يعرفه **محمد عبد الرحمن عيسوي:** " الإقناع يخضع للقوانين التي تحكم عملية الإدراك و المعرفة

و الدافعية، فهو يقول في ذلك إن الفرد يميل الى الإقناع بالايحاءات التي يعتقد أنها تصدر من الأشخاص ذو المكانة الاجتماعية البراقة".⁴

ويمكن تعريفه بأنه: " عملية إيصال الأفكار والاتجاهات و القيم و المعلومات إما إيجاباً أو تصريحاً عبر مراحل معينة و في ظل حضور شروط موضوعية و ذاتية مساعدة و عن طريق عملية الاتصال".⁵

ويرتبط بمفهوم الإقناع بمفهوم آخر و هو التأثير و يكاد هذان المفهومان يكونان متلازمين. فظاهر لفظ التأثير يشير الى عملية تبدأ من المصدر الى المستقبل مع توفر إرادة لذلك، في حين أن مصطلح التأثير يشير الى الحالة التي يكون عليه الفرد بعد التعرض لعملية الإقناع و استقبال الرسائل و تفاعله معها فهو نتيجة للتأثير " فالتأثير هو إرادة و فعل لتغيير الاتجاهات و الاعتقادات أو الأراء، أو على الأقل تعديلها أو ترسيخ قيم و أفكار جديدة، أما التأثير فهو النتيجة المحققة من خلال عملية التأثير و بهذا الشكل يكون التأثير مرادفاً للإقناع، والتأثير مرادفاً للإقناع ، و يعرف التأثير على أنه أي تغيير في

¹ محمود شمال حسن، " الصورة و الإقناع"، دار الأفاق العربية، القاهرة، 2006، ص30.

² عامر مصباح، " الإقناع الاجتماعي"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2005، ص16.

³ إبراهيم أبو عرقوب، " الاتصال الإنساني و دوره في التفاعل الاجتماعي"، ط1، مجدلاوي، الأردن، 1993، ص189.

⁴ طه عبد الله محمد سباعوي " أساليب الإقناع في منظور الاسلامي"، ط1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2005، ص14.

⁵ مرجع سبق ذكره، عامر مصباح، ص 17.

سلوك الفرد المخاطب نتيجة التعرض الاتصالي سواء كان التغيير ظاهريا أو ذاتيا".¹

يمكن تعريف التأثير على أنه " بعض التغيير الذي يطرأ على مستقبل الرسالة كفرد، فقد تلفت الرسالة انتباهه و يدركها، وقد تضيف الى معلوماته معلومات جديدة ، و قد تجعله يكون اتجاهات جديدة أو يعدل اتجاهاته القديمة ، و قد تجعله يتصرف بطريقة جديدة أو يعدل سلوكه السابق ،فهناك مستويات عديدة للتأثير ابتداء من الاهتمام الى حدوث تدعيم داخلي للإتجاهات الى حدوث تغيير على تلك الإتجاهات ثم في النهاية إقدام الفرد على سلوك علني".²

وهذا يعني أن طبيعة العلاقة بين كل من المرسل و المستقبل تتضمن حدوث شيء ما نطلق عليه اصطلاحا " الأثر أو التأثير " أي النتيجة التي يريد المرسل أن يتركها على المستقبل و هذا الأثر ينحصر في نواحي ثلاثة هي:

- الناحية الذهنية.

- الناحية الوجدانية

- الناحية السلوكية

و يتسم هذا الأثر بالأنية وفي الاتصال الذي يحدث وجها لوجه يكون أسرع، فاحمرار الوجه يأتي لحظة حدوث الإحراج. كما أنه لثنائية الاتصال بين المرسل و المستقبل و تبادل الأدوار بينهما في جعل الأثر لا يقتصر حدوثه من قبل المرسل فقط ، فقد يؤثر المستقبل أيضا.

أما في الاتصال الجماهيري فيتسم التأثير بالبطء و لا يستطيع المرسل أن يعرف مصدر حدوثه فضلا عن أنه يأخذ أبعاد أكثر تتمثل في دور العوامل المتغيرة في البيئة الاجتماعية و الاقتصادية، وفي ظروف المستقبل نفسه، و في تأثير وسائل الاعلام.

وهناك مصطلح آخر قريب من مصطلح الإقناع و هو الإيحاء الذي يشير الى التأثير غير مباشر في سلوك الآخرين عن طريق النفوذ النفسي و القدرات السيكولوجية للمقنع. " لايقف الإقناع و التأثير عند حدّ التأثير على الأفراد و الرأي العام و إنما يتعديان ذلك الى مجالات أخرى كالحملات الاجتماعية

¹ محمد عمر الطنبولي، " التغيير الاجتماعي"، منشأة المعارض، الاسكندرية، 1995، ص26.
² محمد جمال الفار، " المعجم الإعلامي"، ط1، دار أسامة المشرق الثقافي، الأردن، 2006، ص35.

والتسويق السياسي كالحملات الانتخابية التي يقوم بها السياسي لإقناع الشعب بضرورة الانتخابات فيلجأ لإستعمال كافة الوسائل و السبل لإقناع الجمهور و الوصول الى أكبر نسبة ممكنة من الأصوات لينأهل الى المنصب المنشود".¹

كما نجد ولبر شيرام و دونالد روبرت يعرفان الإقناع كعملية بأنه: " عملية الاتصال تتضمن بعض المعلومات التي تؤدي بالمستقبل إلى إعادة تقييم إدراكه لمحيطه أو إعادة النظر في حاجاته وطرق التقائهما، أو علاقاته الاجتماعية، أو معتقداته، أو اتجاهاته".²

2- مراحل عملية الإقناع: يرى هربرت ليونبرجير أن عملية الإقناع تتم عبر المراحل التالية:³

1-2 مرحلة إدراك الشيء:

وهي المرحلة التي يختبر فيها الفرد أو الجماعة لأول مرة الفكرة أو التصور أو الاتجاه الجديد، وهنا قد يتحفظ الفرد مما قيل له وقد يرفض ذلك مطلقا، ويتفق العلماء على أن أهمية هذه المرحلة تتركز في كونها مفتاح الطريق إلى سلسلة المراحل التالية في عملية الإقناع والتبني.

2-2 مرحلة المصلحة والاهتمام:

وفيها يحاول الفرد أو الجماعة تلمس مدى وجود مصلحته في هذا الأمر أو الاتجاه و تتولد لدى الفرد رغبة في التعرف على وقائع الفكرة والسعي إلى مزيد من المعلومات بشأنها، ويصبح الفرد أكثر ارتباطا من الناحية النفسية بالفكرة.

3-2 مرحلة التقسيم أو الوزن:

في هذه المرحلة يحاول الفرد أن يجد الفكرة التي تناسبه و ما ستقدمه له في ظل الاتجاه الجديد و الظروف الحالية و إذا استعصى عليه الأمر يلجأ الى إخضاعها للتجريب العملي.

¹ - مرجع سبق ذكره، عامر مصباح، ص 22.

² - جيهان أحمد رشتي، " الأسس العلمية لنظريات الإعلام " ، دار الفكر، القاهرة، 1978 ، ص 171.

³ -- أحمد الخشاب وأحمد النكلوي، " المدخل السوسيولوجي للإعلام " ، دار الكتب الجامعية، الإسكندرية، 1974 ، ص 25.

2-4 مرحلة المحاولة:

اختبار أو تجريب أو جس نبض الشيء من قبل الفرد أو الجماعة من ناحية ومحاولة التعرف على كيفية الاستفادة منها من ناحية ثانية، وإذا ما اقتنع بفائدتها فإنه يقرر أن يتبناها ويطبّقها على نطاق واسع، أما إذا لم يقتنع بجدواها فإنه يقرر رفضها¹.

2-5 مرحلة التبني:

وفيها يصل الفرد أو الجماعة إلى حالة الاقتناع الكامل شفهيًا وعمليًا بالفكرة الجديدة وتصبح جزءًا من الكيان الثقافي والاجتماعي للفرد و الجماعة.

من هنا نخلص أن عملية الإقناع هي عمل متكامل، لا يقف عند حد تقديم وجهات النظر والأفكار والقناعات للطرف الآخر، إنما يتطلب من الطرف الثاني أن يفهم ويرحب ويميل نحو أفكار الطرف الأول ومن ثم أن يكون مستعد للاستماع أو بالأحرى للإنصات للطرف الأول (القائم بعملية الإقناع) من أجل فهمها يرغب بتوصيله إليه وبالتالي إذا أراد التعاطي مع الفكرة وتبنيها، فيمكن القول بأن عملية الإقناع تمت بنجاح وحققت هدفها بأن اقتنع الطرف الثاني بفكرة الطرف الأول، وعملية الاقتناع ليست بالأمر السهل، فهي تتطلب إيمان العقل والقلب معًا.

في عملية الاقتناع يقوم المصدر بمهمة الإقناع أما المستهدف أو المستقبل فهو القائم بعملية الاقتناع وتحتاج عملية الإقناع إلى أكثر من مهارة المصدر، ونحتاج - في نفس الوقت - إلى وجود بعض الاستعداد لدى المستقبل أو مساعدته على خلق هذا الاستعداد لديه.

3- أصناف الحجج:

يصنف الحجج إلى صنفين هما حجج توجيهي و حجج تقويمي، لأن المرسل قد يكتفي بإنتاج خطابه دون تفكير فيما لدى المتلقي من حجج قد يواجهه بها، أو ان يؤسس بتلك الحجج المفترضة خطابه.

¹ - نزهة حانون، "الأساليب الإقناعية في الصحافة المكتوبة الجزائرية، ميثاق السلم و المصالحة نموذجًا، دراسة لجريدتي النصر والخبر"، رسالة ماجستير في علوم الاعلام و الاتصال، جامعة منتوري، كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، قسم علوم الاعلام والاتصال، قسنطينة، الجزائر، 2008، ص 18.

3-1 الحجاج التوجيهي:

المقصود بالحجاج التوجيهي: " هو إقامة الدليل على الدعوى بالبناء على فعل التوجيه الذي يختص به المستدل، علما أن التوجيه هو فعل إيصال المستدل لحجته الى غيره ، فقد ينشغل المستدل بأقواله من إقائه لها و لا ينشغل بنفس المقدار بتلقي المخاطب لها ورد فعله عليها، فتجده يولي أقصى عنايته الى قصوده و أفعاله المصاحبة لأقواله الخاصة، غير أن قصر اهتمامه على هذه القصود و الأفعال الذاتية يفضي به الى تناسي الجانب العلاقي من الاستدلال، هذه الجانب الذي يصله بالمخاطب و يجعل هذا الأخير متمتعا بحق الاعتراض".¹

يكتفي المرسل في هذا الصنف بقصده فقط في تكوين حججه و تنظيم خطابه، و يكون أكثر ذاتية في تعامله مع المتلقي لأن كل اهتمامه منصب على إثراء الخطاب و كسب الوقت .

3-2 الحجاج التقويمي:

المقصود بالحجاج التقويمي: " هو إثبات الدعوى بالاستناد الى قدرة المستدل على أن يجرد من نفسه ذاتا ثانية ينزلها منزلة المعترض على دعواه، فها هنا لا يكتفي المستدل بالنظر في فعل القاء الحجة الى المخاطب واقفا عند حدود ما يوجب عليه من ضوابط وما يقتضيه من شرائط، و يبني أدلته على مقتضى ما يتعين على المستدل له ان يقوم به، مستبقا استفساراته و اعتراضاته ، و مستحضرا مختلف الأجوبة ومستكشفا امكانات تقبلها و اقتناع المخاطب بها".²

يكتنف هذا الصنف من الحجاج ما يسمى بالحوار الضمني، وغرضه درك الشك المتوقع من المرسل إليه.

¹ - مرجع سبق ذكره، طه عبد الرحمن، " اللسان و الميزان أو التكوثر العقلي"، ص 227.

² - المرجع نفسه ، ص 228.

4- ضوابط التداول الحجاجي:

- هناك عدد من الضوابط الحجاجية التي يفترض في المرسل أن يلتزم بها منها:
- أن يكون الحجاج ضمن إطار الثوابت مثل الثوابت الدينية والثوابت العرفية ، فليس كل شيء قابلا للنقاش أو الحجاج.
 - أن تكون دلالة الألفاظ محددة، والمرجع الذي يحل عليه الخطاب محددًا، لئلا ينشأ عن عدم التحديد الدقيق مشكلة في تأويل المصطلحات.
 - ألا يقع المرسل في التناقض بقوله أو بفعله.
 - موافقة الحجاج لما يقبله العقل، وإلا بدا زيف الخطاب ووهن الحجة.
 - توفر المعارف المشتركة بين طرفي الخطاب، مما يسوغ قبول المرسل إليه الحجج المرسل أو إمكانية مناقشتها أو تنفيذها وإلا انقطع الحجاج بينهما وتوقفت عملية الفهم والإفهام بل الإقناع.
 - أن يأخذ المرسل في اعتباره تكوين صورة عن المرسل إليه اقرب ما تكون إلى الواقع قدر الإمكان " لأن بناء الحجاج مرتبط أساسا بتنوع المعنيين به ، فهم المقصودون بفحواه المطالبون بانجاز محمولاته المشاركون في صياغته وإخراجه" ¹.
 - مناسبة الخطاب الحجاجي للسياق العام.
 - ضرورة خلة الحجاج من الإيهام والمغالطة والابتعاد عنهما.
 - امتلاك المرسل لثقافة واسعة ، وبخاصة ضمن المجال الذي يدور فيه الحجاج.
 - إذن فتمسك المرسل بهذه الضوابط يمكنه من تحقيق هدفه من الحجاج مع المرسل إليه وهو " الإقناع " ويتم هذا الإقناع بتوسل آليات متعددة يتفاوت إدراكها والوعي بها من قبل المعنيين".

1- محمد سالم محمد الأمين، " مفهوم الحجاج عند بيرلمان وتطوره في البلاغة المعاصرة" ، ط1، دار الكتاب الجديد المتحدة، 2008، ص64.

5- استراتيجيات الإقناع:

تؤكد بعض النظريات الاتصالية على السلوك العلني الذي يمكن ملاحظته في حين يرى البعض الآخر أنه الشيء التابع القابل للتغيير والصارم بشكل سافر، وهناك وسائل أخرى لتعريف الإقناع منها ما يؤكد على التغييرات في الأفكار، والآراء الذاتية للفرد أو مواقفه، باعتبارها معيار الدلالة على نجاح الإقناع.¹

و تفترض مثل هذه التعريفات، أنه إذا كانت التغييرات والعوامل الذاتية التي من هذا القبيل، فإن تعديلات في السلوك سوف تتبع ذلك للتأكيد، ومن أجل بعض الأغراض فإن الإقناع القائم على مفاهيم أو أفكار بهذه الطريقة قد يكون على درجة كبير من الأهمية.

وهذا الفصل يقوم على أساس أن التعديل الواقعي للسلوك هو الهدف الذي يستهدفه الإقناع، باعتباره الشيء التابع القابل للتغيير في الصياغات النظرية، وباعتباره المعيار لتقرير ما إذا كانت العملية الاتصالية قد نجحت أم لا.²

يعتبر السلوك العلني العامل الأساسي في دنيا الحملات السياسية باعتباره المعيار الناجح للإقناع

كما تعتبر نداءات الاستعطاف أداة مهمة لتغيير أفكار الناس ومشاعرهم ولكن مثل هذه النتائج تقل أهميتها إذا قورنت بالسلوك العلني في محاولة التنشيط والاقتراح، وبناء على ذلك فإن التأسيس لإستراتيجية إقناعية هو جوهر و لب أي حملة إقناعية ناجحة.

تستعمل استراتيجيات الإقناع من أجل تحقيق أهداف المرسل النفعية، بالرغم من تفاوتها تبعا لتفاوت مجالات الخطاب أو حقوله. فقد يستعملها التاجر لبيع بضاعته، وقد يستعملها المرشح لرئاسة الدولة أو المؤسسة لحمل الناخبين على انتخابه ، و لأهمية هدف الخطاب و انعكاسه على استراتيجية الخطاب فقد استنتج (طه عبد الرحمن) أصليين للتخاطب المبني على قانون علم الكلام . وهذان الأصلان هما: (العاقلية والمعاقلية) . إذ ينبغي للمرسل في الأصل الأول ، أي في العاقلية " أن يكون سلوكه التخاطبي

¹ - عبد العزيز شرف، "وسائل الإعلام والاتصال الإقناعي"، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ط1، 2003، ص 27.

² - عبد العزيز شرف، "الأساليب الفنية في التحرير الصحفي" ، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، 2000، ص 37.

يتحدد بقصد معين، وكل سلوك قاصد يعتبر عملاً بحيث يضبطه المبدأ التالي: ليكن سلوكك موجهاً بهدف معين وأن من شروط التعقل: أن يكون بمقدوره تحقيق الهدف المطلوب".¹

وهذا ما يبرر أولوية الاهتمام بهدف الخطاب، كما يبرر انتهاج إستراتيجية منتقاة لتحقيقه، وهي إستراتيجية الإقناع.

المطلب الثاني: مسوغات استعمال استراتيجية الإقناع:

هناك عدد من المسوغات التي ترجع استعمال الإقناع، مما يرجح استعمالها دون غيرها من الاستراتيجيات مايلي:

- 1- قوة تأثيرها التداولي في المتلقي فرضت ديمومتها و استمراريتها ذلك لأنها ناتجة من حصول الإقناع عند المرسل إليه التي غالباً لا ينتابها ضغط أو سيطرة.
- 2- اختلافها عن باقي الاستراتيجيات التي تلجأ إلى القوة لتحقيق هدفها أو ممارسة عملها في غياب الإقناع الذاتي للمتلقي، لأن إقناعه هدف يسعى إلى تحقيقه أي مرسل في خطابه.
- 3- الأخذ بتنامي الخطاب بين طرفيه عن طريق استعمال الحجاج، فالحجاج شرط في ذلك، لأن من شروط التداول اللغوي شروط التداول اللغوي شرط الإقناعية، فالمرسل " عندما يطالب غيره بمشاركته اعتقاداته، فإن مطالبته لا تكتسي صبغة الإكراه، ولا تدرج على منهج القمع، وإنما تتبع في تحصيل غرضها سبلاً استدلالية متنوعة تجرّ الغير جزاً إلى الإقناع برأي المحاور و قد تزوج أساليب الإقناع بأساليب الإمتناع، فتكون، إذ ذاك، أقدر على التأثير في اعتقاد المخاطب، وتوجيه سلوكه لما يهبها هذا الامتناع من قوة في استحضار الأشياء، ونفوذ في إتهادها للمخاطب، كأنه يراها رأي العين".²
- 4- الرغبة في تحصيل الإقناع، إذ يغدو هو الهدف الأعلى لكثير من أنواع الخطاب، خصوصاً في العصر الحاضر، عندما يفضل المرسل استعمال إستراتيجية الإقناع، حتى ولو كان ذا سلطة تخوله استعمال بعض الإستراتيجيات الأخرى، ومردّ ذلك أن المرسل إليه قد تغيّرت ثقافته و إدراكه لكثير من

¹-- مرجع سبق ذكره، طه عبد الرحمن، " في أصول الحوار وتجديد علم الكلام"، ص، 154.

²- المرجع نفسه، ص 38.

الأمر، ولم يعد بالتالي، يتقبل بعض الإستراتيجيات، كما أنّ إستراتيجيات دغدغة العواطف لم تعد تتطلي عليه.

5- إبداع السلطة، فالإقناع سلطة عند المرسل في خطابه، و لكنها سلطة مقبولة إذا استطاعت أن تقنع المرسل إليه، إذ لا تحقق إستراتيجية الإقناع نجاحها إلا عند التسليم بمقتضاها، إما قولاً أو فعلاً.

و ما جعل الإقناع سلطة مقبولة، هو كون الحجاج هو الأداة العامة من بين ما يتوسل به المرسل من أدوات أو آليات لغوية. و" من هنا يكون الإقناع هو مجال المبحث الحجاجي نظرا الى كونه محدّد المقام و المخاطب و الإطار القولي. أما أهم وظيفة حجاجية في هذا المجال، بعد الإعداد لقبول الأطروحة أو الفرضية فهي الدفع الى العمل".¹

6- شمولية إستراتيجية الإقناع، إذ تمارس على جميع الأصعدة، فيمارسها أي مرسل، و هذا يعزز انتماء هذه الإستراتيجية الى الكفاءة التداولية عند الإنسان السوي بوصفها دليلا على مهارته و كفاءته الخطابية.

7- ما تحقّقه من نتائج تربوية إذ تستعمل كثيرا في الدعوة وهذا راجع إلى الأثر الذي يتركه المرسل.

8- استباق عدم تسليم المرسل إليه بنتائج المرسل أو دعواه.

9- خشية سوء تأويل الخطاب.

10- عدم الاتفاق حول قيمة معينة أو التسليم من احد طرفي الخطاب للآخر.

¹-- محمد سالم ولد محمد الأمين، " مفهوم الحجاج عند بيرلمان و تطوره في البلاغة المعاصرة "، عالم الفكر ، الكويت، المجلد الثامن والعشرون، العدد الثالث، يناير- مارس، 2000م، ص67.

المطلب الثالث: تقنيات وآليات الإقناع:

تنقسم آليات الإقناع الى قسمين: يمثل أحدهما العلامات غير اللغوية، سواء أكانت مصاحبة للتلفظ من تنغيم وإشارات جسدية و هيئة معينة. في حين يمثل القسم الآخر ممارسة الخطاب بما يناسب العمل الذهني، و ذلك يتجسد باستعمال اللغة الطبيعية بوصفها العلامة الرئيسية.

فسلوك المرسل نفسه من الآليات التي تسهم في إقناع المرسل إليه، وهو " ما يكون بكيفية المتكلم و سمته فأما بالكيفية و السمة فإن يكون الكلام بنحو يجعل المتكلم أهلا أن يصدق و يقبل قوله. والصالحون هم المصدّقون سريعا بالأكثر في جميع الأمور الظاهرة".¹

وهناك دراسات عديدة نظرت في تأثير الحركات الجسدية و استعمال نغمات الصوت في الخطاب عند التواصل عن بعد من أجل إقناع المرسل إليه. إذ يمكن تصنيفها في علامات الخطاب، عندما تصاحب التلفظ به، الى العلامات اللغوية، فيتوأكب ما هو خطابي مع ما هو حاجي، ويسوغ القول: " إن حركات الخطيب و نبرته و تموجاته الصوتية هي عناصر محض خطابية لكن ماذا عن الأوجه البيانية التي عادة ما تحصر البلاغة فيها وحدها ؟ إن الاستعارة و المبالغة والطباق هي وسائل بلاغية من حيث إنها تساهم في الامتاع و التأثير، ولكنها ايضا حاجية من حيث إنها تعبر عن حجج بطريقة مركزة مع جعلها اكثر تأثيرا و إصابة".²

ومن آليات الإقناع غير اللغوية أيضا، ما يسمى بالأدلة المادية، مثل البصمات، أو التسجيل الصوتي في التحقيقات الجنائية ، وكذلك الوثائق.

وقد أشار العالم الكندي **مارشال ماكلوهان** الى أن الكتابة السطرية ما هي الا امتداد للعين و الوسائل المسموعة امتداد للأذن و الصورة امتداد للعين، و اليوم في ظل هيمنة خطاب الصورة لابد من القول إن التفكير دون صورة مستحيل ما ذكر **أرسطو** ، فالصورة ليست بيت الشؤم في هذا العالم بقدر أحداثه، فلها كل الحق أن تهيمن مادام مضمونها يتسع و يتسع ليشمل كل شيء إنها لا تكف عن التدفق و الحضور و التوالد بشكل ربما سيثير السخرية من الكلمات .

¹ - أرسطو طاليس، "الخطابة"، حققه وعلق عليه بدوي عبد الرحمن، وكالة المطبوعات، الكويت، 1979م، ص 9-10.

² - أوليفي ريبول، "طبيعة البلاغة ووظيفتها"، ترجمة: الغروس المبارك، مجلة نوافذ، النادي الأدبي بجدة، العدد السادس عشر، ربيع الآخر، جويلية، 2001م، ص74.

" كل الخطابات المهللة للصورة و تقنياتها جاءت نتيجة لأساليب الإقناعية التي تتضمنها و سرعة استيعابها أي هي أسرع و أقوى من الكلمة في الإقناع و تخاطب كل اللغات ناهيك على قوة إثارة الألوان و ما تحمله من معاني و مدلولات حيث تشير الدراسات الى أن الصورة التي تتضمن ألوان كثيرة لها تأثير و تستميل أكثر من الصورة الخالية من الألوان وهنا نلمس إبداع مرسل الصورة في كيفية تناوله للألوان و تنسيقها و مراعاتها لسياقاتها كل هذه العوامل تساهم في بلاغة الصورة فالصورة هي جوهر الفنون البصرية و رغم حاجة بعض الفنون الى الكلمة و الصوت للتعبير عن الأشياء إلا أن الصورة خلقت لغة جديدة استحوذت على طاقة البصر فاعتقلت عقله و مخيلته، حيث كان المتلقي في الماضي يذهب الى الصورة بحثا عن المعرفة لكن يبدو أن الأمر اختلف ففي العصر الحاضر أصبحت الصورة تأتي إليه دون أن يستطيع مقاومتها و لهذا قال الفرنسي **جاك بودريار** هناك علاقة نفسية بين الصورة و موضوعاتها، وعن إمكان وجود نقله مضادة في هذه العلاقة فهذا يعود الى الآليات النفسية التي تؤدي الى ترويض الأعين حيث يؤدي هذا الترويض الى ذهول العقول بالصور و قبولها بما تحمله من مضامين و إيماءات و هنا يكمن الظفر الكبير الذي حققته تكنولوجيا الاتصال في أنها تتدخل بقوة في انتاج وعي المتلقي من خلال فضاءات ثقافة الصورة خاصة بنسختها الرقمية دون أن يطلب أو يدري أن الصورة تتعدى علينا فعلا فهي تفتحم إحساسنا الوجداني و تتدخل في تكويننا العقلي بل إنها تتحكم في قراراتنا الاقتصادية و هي مثلما تسلب علينا راحتنا النفسية فهي أيضا تمتعنا متعة من نوع جديد و بالغة التأثير تماما مثلما تدبر ردود فعلنا السياسي و الاجتماعي و تؤثر في توجهاتنا الفكرية والثقافية وهذا طبعا لا يأتي بالإبهار البصري كأسلوب إقناعي بالاعتماد على الألوان و الإضاءة و التصوير و الإغواء بالتلميحات أو التصريحات في الحركة و الكلمة و إبراز بعض مكونات الجسد الأنثوي على نحو خاص"¹ ، ذلك لأن من الأسباب التي تجعل المرسل يعطي للجسد مل هذا الإهتمام هو ما يقتضيه الإقناع، لأن من شروطه جاذبية الرسالة الوافدة عبر الصورة، و هذا لإستثارة الجمهور.

لقد عد الفلاسفة القدماء البلاغة أداة اللغة التي يتم من خلالها التأثير في سلوك الأفراد و آرائهم و إذا نحن طالعنا تعريفات البلاغة نجد أنها تركز على انتقاء الألفاظ المناسبة بغية التأثير في الآخر

¹- مرجع سبق ذكره ، محمود شمال حسن، " الصورة و الإقناع "، ص48.

حيث يعرفها أفلاطون بأنها أداة تستهدف كسب عقول الناس بالكلمات"، و يعرفها أرسطو " القدرة على كشف جميع السبل الممكنة للإقناع في كل حالة بعينها".¹

إن البلاغة تعتمد بالدرجة الأولى على الألفاظ، ولا نعني بذلك الألفاظ الاعتيادية اليومية التي يحدث بها الأفراد لغرض الاتصال مع بعضهم البعض، وإنما نعني بالألفاظ هنا تلك الألفاظ البليغة و الدقيقة التي تبلغ الى إحداث الأثر المطلوب لدى الجمهور المستهدف. و تستهدف البلاغة إقناع الآخر بحيث الإقناع يعتمد على اللغة و لكي يكون فعالا و مؤثرا لابد من استعمال لغة واضحة و مفهومة سهلة و بسيطة، و في الوقت نفسه تشمل على ألفاظ بالغة الدلالة في محاولة لإحداث حالة من الإعجاب لدى المتلقي بدقة الألفاظ، لينتهي بعد ذلك الى تبني وجهة نظر المرسل. و إن اللغة التي تفتقر الى البلاغة تصبح مجرد ألفاظ خالية من قوة التأثير، ذلك التأثير الذي يبلغ بها الى مستوى الإقناع و من هنا اتضح أنه ثمة علاقة بين اللغة و البلاغة إذ تنطلق هذه العلاقة من مقولة أن اللغة توفر الألفاظ عند الاتصال وأن البلاغة تضي على اللفظ دلالة مؤثرة.

و إن ما نلاحظه في الحملات الانتخابية أن المرسل عند تنظيمه لدعاية لحملة انتخابية لمرشح معين فإنه يعتمد الى استعمال لغة دقيقة مصاحبة للصورة و هي التي تعرض المرشح أثناء لقائه بالهيئة الناخبة و حوارهم معهم بالإجابة عن انشغالاتهم و تساؤلاتهم مع طرحه لوجهة نظره في بعض الظواهر الاجتماعية فالدقة و الوضوح في استعمال اللغة مع إبراز صورة تعكس ثقته بنفسه وقدرته على تحمل مسؤولية المنصب المرشح له ، هذا سيمنحه انطبعا حسن عنه و هذا ما يسعى المرشحون اليه للفت الانتباه .

وسنبيّن هذه الأدوات المستعملة في الخطاب السياسي من خلال تحليل خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى السابعة و الستين لمجازر 8 مايو 1945:

أ - الآليات البلاغية:

" الأساليب البلاغية قد يتم عزلها عن سياقها البلاغي لتؤدي وظيفة لا جمالية إنشائية ، بل هي تؤدي وظيفة اقناعية استدلالية ومن هنا يتبين أن معظم الأساليب البلاغية تتوفر على خاصية التحول لأداء أغراض تواصلية وإنجاز مقاصد حاجية وإفادة أبعاد تداولية " .²

¹ - محمد محمود المرسي، " الأثار السلبية و الايجابي للتلفزيون على الاطفال"، المجلة العربية للعلوم الانسانية ، السنة 2014م، العدد 54، ص 228.

² - صابر الحباشي ، " التداولية والحجاج مداخل ونصوص" ، صفحات للدراسات والنشر ، 2008 ، ص 50 .

1- التفرع:

التفرع أو تقسيم الكل إلى أجزائه وهو أن يذكر المرسل حجته كليا في أول الأمر ، ثم يعود إلى تنفيذها وتعداد أجزائها إن كانت ذات أجزاء وذلك ليحافظ على قوتها الحجاجية فكل جزء منها بمثابة دليل على دعواه.¹ و من أمثلته في خطاب الرئيس: " أرواح أولئك الذين راحوا ضحايا للتقتيل في شتى مناطق البلاد، وخاصة في سطيف وقالمة وخراطة، نساءً ورجالا، شيوخا و أطفالا عَزَلًا خرجوا على غرار الشعوب المنتصرة على الطغيان النازي"، طرح الرئيس في خطابه الشهداء الذين دفعوا أرواحهم ثمنا في سبيل الجزائر عبر سائر أنحاء الوطن، وبعدها خص و ركز على بعض المناطق مثل سطيف وخراطة و قالمة.

و في قوله: " وفاءً لذكرى شهداء 8 مايو 1945، شهداء المقاومة الشعبية والحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر المجيدة، الأخيار الأبرار الذين ضحوا أجيالاً متتالية بالغالي والنفيس من أجل أن يحيا أبناؤهم وأحفادهم في حرية وعزة وكرامة."، " وفاءً لكل الذين أقتلوا من أرضهم وصودرت هويتهم وماتوا فقراً وجهلاً ومرضا، مقهورين مشردين منفيين في وطنهم وأقصى الجزر البعيدة، الذين استشهدوا صابرين صامدين في كل شبر من أرضنا الثائرة، محشورين في زنازن مظلمة أو محتشداتٍ بائسة، محزوقين في مغاراتٍ منسية أو مدفونين أحياء في مقابر جماعية، بلا اسم ولا عنوان"، " وفاءً لذكرى شهدائ وشهداء الواجب الوطني بكل شرائحهم وفئاتهم، وفي مقدمتهم أفراد الجيش الوطني الشعبي العتيد وكافة الأجهزة الأمنية، الذين تصدوا لآلة الموت والإرهاب المقيت، كي تبقى الجمهورية واقفةً متوحدةً متصالحة، قويةً شامخةً متألقة".

عرض الرئيس في خطابه أصناف من الشهداء الذين قضوا نحبهم في سبيل استرجاع الحرية و الذين يستحقون كل الفخر و التبجيل و الإكبار لما قاموا به و لما قدموه ،هذه التضحيات كلها التي عرضها المرسل كحجج داعمة اقناعية من أجل اكمال ما بدأه أجدادنا ، ليس بالجهاد و انما المساهمة في بناء وتنمية الجزائر و القيام بالواجب ألا و هو الخروج بقوة و التصويت في الانتخابات التشريعية 2012.

2- التمثيل:

هو عقد صلة بين صورتين ليتمكن المرسل من الاحتجاج وبيان حججه وقد عقد الجرجاني فصلا " في مواقع التمثيل وتأثيره " في كتابه " أسرار البلاغة " فيقول في هذا الصدد " واعلم أن مما اتفق

¹ - مرجع سبق ذكره ، عبد الهادي بن ظافر الشهري ، " استراتيجيات الخطاب " ، ص494 .

العقلاء عليه أن التمثيل إذا جاء في أعقاب المعاني أو برزت هي باختصار في معرضه ونقلت عن صورتها الأصلية إلى صورته.¹

3-الموازنة:

" الموازنة أسلوب يجمع بين الإمتاع والإقناع ، أما الإمتاع فلأن السامع والقارئ يكونان أمام صورة تربط بين شيء معروف وأمر جديد يتعرفانه، وأما الإقناع فلأن الوازنة تجعل الإنسان يأخذ بالرأي يدل عليه الدليل"² .و من الأمثلة في الخطاب: " لقد كان ثمنُ استرجاع الحرية والسيادة الوطنية باهظاً، مثله كان ثمنُ صون وحدة البلاد والنظام الجمهوري وتكريس الأمن والسلم والمصالحة". في هذا القول وازن المرسل بين الثمن الذي دفعه الشعب الجزائري من أجل استرجاع الحرية و الاستقلال و بين حماية وحدة البلاد و النظام و تكريس الأمن و السلم ، وأراد أن يقنع المرسل إليه أن يقدر هذه الجهود المبذولة حق قدرها حتى تحفظ هذه المكاسب وتثمن بمواصلة التشييد والإصلاح لبلوغ ما نصبو إليه من تقدم ومكانة محترمة بين الأمم.

4-الكناية:

الكناية لفظ أريد به لازم معناه مع جواز إرادة معناه حينئذ.مثال في قوله: " وضعت الحرب أوزارها " كناية عن: نهاية الحرب و أخذ الجزائر استقلالها.

5- الاستعارة:

لا يلجأ المرسل الى إستعمالها كثيرا باعتبارها لا تستعمل ألفاظ حقيقية إلا إذا تأكد انها قد تكون أبلغ من الحقيقة حجاجيا، وهذا ما يرجع تصنيفها ضمن أدوات السلم الحجاجي، إذ " تعرف الاستعارة الحجاجية بكونها تلك الاستعارة التي تهدف الى إحداث تغيير في الموقف الفكري أو العاطفي للمتلقي"³. مثال في قوله:" وفاءً لكل الذين اقتلغوا من أرضهم" شبه المرسل بالنبات بالانسان حيث حذف المشبه (النبات) و ترك المشبه به (الانسان) و لزم له (اقتلغوا) بقريئة تدل عليه على سبيل الاستعارة المكنية.غرض المرسل من استخدام الاستعارة هنا: هو تقوية المعنى و تأكيده.

¹- عبد القاهر الجرجاني، " أسرار البلاغة" ، تحقيق: محمد الفاضلي، ط2، المكتبة العصرية ، بيروت ،1999، ص88.

²- مرجع سبق ذكره، عبد الهادي بن طاهر الشهري، ص 496.

³-عمر أوكان، " اللغة و الخطاب"، أفريقيا الشرق،2001، ص134.

هي إحدى آليات الحجاج البلاغية، وقد ورد تعريفها عند القزويني في قوله: "اعلم أن الاستعارة في الجملة أن يكون للفظ أصل في الوضع اللغوي معروفا تدل الشواهد على أنه اختص به حين وضع، ثم يستعمله الشاعر أو غير الشاعر في غير ذلك الأصل، وينقله إليه نقلا غير لازم. مثال في قوله: " تبقى الجمهورية واقفةً متوحدَةً متصالحةً "، شبه المرسل الانسان بالجمهورية حيث حذف المرسل و ترك المشبه به و كنى له و لزم له بأحد لوازمه "واقفة" على سبيل الاستعارة التصريحية.

6- البديع:

تضاد: نساءها و رجالها- شاباتها وشبانها- شيوخا و أطفالا.

ترادف: المحتل، الاستعمار .

جناس: العلم و العمل (نوعه ناقص).

سجع: آباؤهم وأجدادهم.

الخطاب السياسي ينتمي إلى المجال البلاغي باعتباره خطابا ينشد الى التأثير و الاستمالة قصد الانخراط أو الفعل. و بما أن البلاغة فن الكلام، فهي في نفس الوقت فن للإقناع، و بذلك تخدم دائما أي لون من الخطاب يهدف إلى إيصال فكرة ما أو أثر ما إلى جمهور متلق معين، و هذا ما يلاءم منطقيا متلقي الخطاب السياسي.

و قد ارتبط منذ القدم عند الإغريق مفهوم الصورة بالبلاغة، و باعتبار أن هذه الأخيرة فن للإقناع فللصور البلاغية إذن وظيفة مزدوجة، وظيفة حجاجية و وظيفة تحسينية، فهي تسعى للوصول إلى ذهن القارئ أو المتلقي بصفة عامة لأجل الإقناع . واستعمالها يسمح لمنتج الخطاب السياسي خاصة أن يكون أكثر إقناعا، كما أن تحليلها من طرف المتلقي يجعله أكثر دراية و تشبعا بالرسالة المنقولة من طرف صاحب الخطاب السياسي.

تضفي الصور البلاغية أهمية بالغة في إنتاج الخطاب السياسي من خلال التشبيهات و المقارنات التي تساعد الجمهور المتلقي على فهم و استيعاب الرسائل الضمنية المراد نقلها من الخطاب الأصلي . كما تعتبر الصور البلاغية في هذا المقام عاملا ضروريا لأجل تعويض الجانب الشاق و الممل من الخطاب

و تعتبر أيضا أحد الوسائل المستعملة بشكل واسع من طرف أصحاب الخطابات السياسية لغايات موجهة و مسطرة سلفا خاصة في هذا المجال بالتحديد. وبالتالي فقد اختار نقل المعنى وإيضاحه في أغلب مواضيع ورود الأساليب البلاغية وذلك لتعذر نقل الشكل والمعنى في آن واحد.

ب- الوسائل اللغوية:

نجد من أدوات الإقناع في الخطاب السياسي بعض الاجراءات الأدبية واللسانية التي يعتمد عليها المخاطب لتعزيز تواصله مع المتلقي، ليحقق التأثير و الاستمالة، كانتقاء المفردات الموحية، التراكيب البسيطة الواضحة لإثارة المشاعر و الانفعالات ، وكذلك الاعتماد على أسلوب التكرار الذي يؤدي الى زيادة حضور الموضوع في الذهن، واللجوء الى التضمين و الإيحاء و التلميح ، كاستدعاء الشخصيات التراثية مثل و الوقائع التاريخية التي تعزز الاتصال و تكون فاعلة في نفوس المتلقين. مثال في قوله من الخطاب: " نستحضر اليوم الذكرى الأليمة للثامن من مايو 1945 مُترحمين في خشوع وإكبارٍ على أرواح الشهداء الزكية الطاهرة، أرواح أولئك الذين راحوا ضحايا للتقتيل في شتى مناطق البلاد وخاصة في سطيف وقالمة وخراطة، نساءً ورجالا، شيوخا و أطفالا عذرا خرجوا على غرار الشعوب المنتصرة على الطغيان النازي، محتفلين مُبتهجين بنهاية الحرب العالمية، مُسالمين حاملين الأعلام آمليين في نيل حقهم المشروع في الحرية والكرامة، بعد مشاركة شعبهم في الحرب العالمية المنتهية ضد النازية والفاشية."، " وفاءً لذكرى شهيداتٍ وشهداء الواجب الوطني بكل شرائحهم وفئاتهم، وفي مقدمتهم أفراد الجيش الوطني الشعبي العتيد وكافة الأجهزة الأمنية، الذين تصدوا لآلة الموت والإرهاب المقيت، كي تبقى الجمهورية واقفةً متوحدَةً متصالحة، قويةً شامخةً متألفةً."، " وفاءً للعهد المقدس للذاكرة وضد النسيان، أخاطبكم أنتم الحافظين للأمانة، الأوفياء للرسالة، القادرين على رفع التحدي كما فعلتم في كل المنعرجات الحاسمة التي واجهت الوطن. أنتم الذين حفظتم الدروس والعبر، واكتويتم بجحيم الاستعمار وشروره، ولهيب الفتنة وويلاتها".

1- التكرار:

التكرار أو ما يطلق عليه المعاودة أبرز أساليب الحجاج اللغوية، إذ يعتمد المرسل لإثبات دعواه أو قضيته، وللتكرار (أو ما يسمى أيضا بالترديد والترداد) وظائف خطابية عدة عبر عنها بالإفهام والإفصاح والكشف وتوليد الكلام والتشبيد من أمره، وتقرير المعنى وإثباته¹.

أما عن أنواع التكرار فقد صنفها ابن الأثير إلى²:

(أ) التكرار في اللفظ وفي المعنى

(ب) التكرار في المعنى دون اللفظ

مثال في قوله: "لقد علمتنا منطقة سطيف على غرار كل مناطق وطننا، بأنها عبر التاريخ قلعة من قلاع الصمود والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة."، "إن سطيف اليوم قطب اقتصادي كبير وثقافي وجامعي"، "من مدينة سطيف، هذه المدينة العريقة والرمز". التكرار في اللفظ مدينة سطيف.

و في قوله: "و نحن نستحضر ذكرى ذلكم اليوم الأليم، نتذكر بعظيم الإكبار الثمن الباهظ الذي دفعه الشعب الجزائري بأجياله المتعاقبة من أجل حرّيته و كرامته". التكرار في المعنى دون اللفظ.

و في قوله: "استرجاع الحرّية"، "استرجاع السيادة الوطنية". التكرار في المعنى.

و في قوله: "مرحلة مفصلية في تاريخ البلاد"، "مرحلة حسّاسة مفتوحة على إفرات عولمة كاسحة". التكرار في المعنى.

2- التضمين:

التضمين عنصر مقترن أساسيا بإنتاج الخطاب السياسي، فهو يوظف بامتياز في عمليات الإقناع و استدراج السامع أو المتلقي إلى ما يريد صاحب الخطاب، و هو أداة فعالة للإبلاغ ووسيلة ضرورية للتأثير. و إذا كان التبليغ و التأثير في الماضي يتناسب مباشرة مع طبيعة الخطاب كما و كيفا أين كانت الشرعية ملازما للخطابة المحققة لفاعلية اللغة في مجال التواصل السياسي فان الأشياء قد تغيرت تماما تغيرت من بعدها مرجعيات اللغة السياسية و البلاغة السياسية التي تجسد بوضوح سلطة اللغة.

¹ - محمد العبد، "النص والخطاب والاتصال"، ط01، الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعية، القاهرة، 2005، ص231.

² - المرجع نفسه، ص232.

- و في ختام هذا الفصل و بعد عرضنا لمختلف الاستراتيجيات الموظفة يمكننا استنتاج ما يلي:
- استخدام المرسل الاستراتيجية التضامنية للتعبير عن العلاقات التخاطبية التي تربطه مع المتلقي، بحيث يصبح طرفا الخطاب وكأنهما من عائلة واحدة، ويمكن أن يُعبّر المرسل عن تلك العلاقة بأدوات لغوية متعددة الأدوات الإشارية اللغوية التي تجمع الأطراف التخاطبية، مثل الضمير (نحن) الذي يدل على الجمع بين المرسل و المتلقي.
 - استعمل المرسل الإستراتيجية التوجيهية بغرض توجيه المرسل إليه(الهيئة الناخبة) الى ما فيه مصلحة له (الخروج بقوة للانتخابات التشريعية)، واعتمد في ذلك على مجموعة من الوسائل والآليات التي يمكنه من تحقيق هذه الإستراتيجية، وجاءت هذه الآليات واضحة في جل خطابه مع المرسل إليه واعتمد بشكل لافت على الأمر والنهي بحكم أنها الأكثر استعمالا في الكلام..وقد استعمل هذه الآليات بشكل واضح بعيدا عن الغموض وكذا لم يترك مجالاً للمتلقي لفهم خاطئ للخطاب.
 - تعدد آليات التوجيه في الخطاب السياسي الرئاسي الجزائري فقد تنوعت بين أمر ونهي و نداء...
 - أكثر آليات التوجيه المستعملة من طرف الرئيس هي الأمر والنهي لكونها الأكثر استعمالا في اللغة العربية والأكثر وضوحا.
 - اعتمد الرئيس عبد العزيز بوتفليقة على إستراتيجية الإقناع لأنها تمكنه من إقناع المواطنين للخروج الى التصويت يوم الاقتراع.
 - تباين آليات الإقناع في الخطاب السياسي الرئاسي الجزائري.
 - اعتمد الرئيس على الخطاب الحجاجي والبلاغي حتى يكون خطابه أكثر تأثيرا و إقناعا، واتضح ذلك من خلال تحليل النماذج التي استعمل فيها الاستعارة والكناية .

الفصل الثالث

دراسة تطبيقية لنماذج

الخطاب السياسي

الفصل الثالث: دراسة تطبيقية لنماذج من الخطاب السياسي الرئاسي الجزائري:

تحليل الخطاب المكتوب الأول: خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية لعام 2012.

أولاً: المعنى العام

هذا الخطاب موجه للشعب الجزائري حيث أعلن رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة عن اجراء الانتخابات التشريعية في 10 ماي 2012 وذلك في خطاب متلفز مساء الخميس وصف فيه هذا الاستحقاق بالمصيري، وأنه سيستهل المرحلة الاصلاحية الجديدة بإجراء الانتخابات التشريعية المقبلة في اطار أحكام النظام الانتخابي، و الذي أصبح ساري المفعول وذلك في 10 ماي 2012. و أضاف رئيس الدولة أن هذه الانتخابات تشكل استحقاقا مصيريا يفتح لنا الباب لاستكمال بناء الدولة الجزائرية بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها بحيث تصبح دولة تسودها الحكامة الفضلى والمواطنة الواعية في كنف العدالة الاجتماعية والتضامن الوطني.

وتابع الرئيس في هذا الاطار أنه اتخذ جميع الترتيبات لضمان شفافية الإنتخابات ، مشيرا في ذلك إلى عملية الاقتراع و الفرز، أنهما ستجريان تحت المراقبة المباشرة لممثلي المترشحين في جميع مكاتب التصويت ، و أن للأحزاب وللقوائم المستقلة المشاركة حق ممارسة التقصي والمراقبة في كل مرحلة من مراحل الاقتراع .

كما تطرق الرئيس إلى مهمة الإشراف، بحيث ستتولى لجنة متألّفة حصريا من قضاة مهمتهم الاشراف على الانتخابات والنظر في سائر مسار الاقتراع من بداية ايداع الترشيحات الى غاية اعلان النتائج من قبل المجلس الدستوري .

و في نفس الصدد ذكر رئيس الجمهورية بدعوة الجزائر لملاحظين دوليين من أجل " متابعة " هذا الموعد الانتخابي قائلا: " قررنا دعوة ملاحظين دوليين لمتابعة الانتخابات القادمة " مبرزا ان الحكومة قد قامت بتوجيه الدعوة لعدد من المنظمات التي تنتسب إليها .

وفي معرض حديثه عن أهمية المشاركة الشعبية قال رئيس الجمهورية: " إننا ننتظر إذن من الناخبين والناخبات هبة صريحة إلى الإدلاء بكل سيادة بصوتهم الحر في التعبير عن الارادة الشعبية". كما شدد الرئيس على كل مسؤول أو عضو في الحكومة أو موظف سام أو اطار مسير في مؤسسة عمومية . يترشح للانتخابات التشريعية المقبلة أن يلتزم بالامتناع عن استعمال وسائل الدولة اثناء حملته الانتخابية .

ووجه الرئيس في خطابه، دعوة لهذه الفئة من المترشحين للانتخابات التشريعية المقبلة لا سيما الوزراء منهم لتفادي التنقل إلى الولايات التي يترشحون فيها في إطار زيارات عمل أو تفقد تابعة لقطاعاتهم وعلى صعيد آخر يطرح هذا التأكيد لرئيس الجمهورية على عدم استعمال الوزراء لوسائل الدولة والامتناع من التنقل في زيارات عمل وتفقد إلى الولايات التي يترشحون فيها إمكانية استمرار هؤلاء في مزاوله النشاط الحكومي في الوقت الذي كانت فيه أحزاب سياسية تطالب باستقالة هؤلاء من مناصبهم لتفادي استعمال وسائل الدولة.

و لم يفوت المرسل فرصة الخطاب الذي ألقاه للتأكيد على ضرورة اهتمام الأحزاب السياسية في برامجها بانشغالات المواطنين ، مؤكداً أن " المهمة ستكون لقاء على عاتق الأحزاب السياسية التي هي مطالبة بتقديم واقتراح برامج من شأنها إقناع المواطنين بالتوجه إلى صناديق الاقتراع " ، كما دعا الأحزاب السياسية و النقابات و تنظيمات المجتمع المدني إلى العمل سويًا على تعبئة الناخبين و الناخبات للمشاركة في الإنتخابات التشريعية المقررة يوم 10 ماي .

و في الأخير دعا رئيس الدولة في خطابه، أن دور الأحزاب السياسية في تحقيق مصداقية الانتخابات التشريعية المقبلة وجدواها واحترام ضوابطها بلا استثناء دور لا بديل عنه، مضيفاً بأن هذا الدور يتمثل في إعداد برامج جادة مجدية تتساوق حقا وانشغالات المواطنين وفي انتقاء وتزكية المرشحين والمرشحات القادرين على أداء المهمة النيابية حق أدائها وفسح المجال رحبا أمام المرأة والشباب بما يمكن من إثراء التركيبة البشرية لمؤسساتنا الدستورية بالكفاءات النسوية والشبابية.

تحليل مظاهر الاتساق في الخطاب.

مظاهر الاتساق:

1. الإحالة

1- الضمائر:

الضمائر الموجودة في هذا النص هي:

(1) لقد تعهدت.....(السطر الأول) .

- يبدو جليا من هذا الخطاب ، بأن المرسل استخدم ضمير متصل"التاء"و التي تعوض " أنا" في نصه ويقصد به ذات المتكلم على أنه تعهد بتعميق المسار الديمقراطي و تعزيز دعائم دولة الحق و القانون.

- (2) التي يتوقف عليها مستقبلهم و مستقبل أبنائهم....(السطر الرابع) .
- الضمير المتصل "ها" هنا يعود إلى القرارات، أما الضمير "هم" فيعود على المواطنين و المواطنين، و هي إحالة قبلية، تعود مفسر سبق التلطف به.
- (3) تجربة شعبنا، و من منطلق إرادتنا.....(السطر الثامن) .
- استخدم المرسل ضمير "نحن" أي "نا" في نصّه، وهذا لجذب انتباه القراء للنص . و يقصد ب"نحن" هنا هو الرئيس عبد العزيز بوتفليقة والشعب الجزائري كذلك.
- (4) عبرت عنها.....(السطر التاسع) .
- الضمير المتصل "ها" (إحالة بعدية) عائد على الأراء و المقترحات، وهذه الإحالة تجعل النص متسقا .
- (5) استرجاع سيادتها، بحيث تصبح دولة تسودها الحكامة... (السطر السادس عشر) .
- الضمير المتصل "ها" (إحالة بعدية) يقصد به الدولة الجزائرية و التي استرجعت استقلالها بعد خمسين سنة من الاستعمار الفرنسي آن اصبحت دولة تسودها المواطنة الواعية في كنف عدالة إجتماعية و تضامن وطني على حد تعبير الرئيس.
- (6) ستسهر هي الأخرى... من خلال تشكيلها.....(السطر الواحد و العشرون) .
- (7) ستؤدي مهامها بقوة..... ، و هي مسؤولة....(السطر الثاني و العشرون) .
- الضمائر في الجملتين "هي" و "ها" يقصد بهما الأحزاب السياسية والقوائم المشتركة، حيث أن لهم حق ممارسة النقصي و المراقبة في كل مراحل الإقتراع ، كما انها المسؤولة عن ضبط الحملة الإنتخابية الرسمية، و ضمان الإنصاف بين المترشحين .
- (8) لإرسال ملاحظيها.....(السطر الثامن و العشرون) .
- الضمير "ها" يعوض المنظمات الدولية التي ننتسب إليها بالعضوية أو الشراكة على إرسال ملاحظين لمتابعة الإنتخابات و ذلك بعد إرسال لهم دعوة من الحكومة الجزائرية.
- (9) أثناء حملته.....(السطر الرابع و الثلاثون) .
- استخدم المرسل الضمير المتصل الذي يعوض أي مسؤول أو عضو في الحكومة، أو موظف سام، أو إطار في مؤسسة، يترشح إلى الانتخابات أن يلتزم بالامتناع عن استعمال وسائل الدولة أثناء حملته الانتخابية.
- (10) خلال مساهمته في الأنشطة... و ممارسته لحرية... و احتكامه إلى....(السطر السادس و الثانون) .

- يعرض الضمير في هذا السطر المواطن الذي يسعى للمشاركة الحرة في الحياة السياسية.
- (11) الشباب منهم.....(السطر التاسع و الثلاثون) .
- (12) الإدلاء بحكمهم في صلاحهم و أهليتهم....(السطر الواحد و الأربعون) .
- (13) بصوتهم الحر.....(السطر الثامن و الأربعون) .
- (14) أن يغيب عنهم أنهم يتحملون مسؤولية ... عنهم.....(السطر التاسع و الأربعون) .
- (15) الذين سيرسو عليهم اختيارهم....(السطر الخمسون) .
- يعرض الضمير "هم" الناخبين و الناخبات، وذلك لتعبئتهم من طرف الاحزاب السياسية، و النقابات و منظمات المجتمع المدني للقيام بالواجب المدني و الإدلاء بأصواتهم .
- (16) فئاته و أحزابه و نقاباته .. بوطنيتها، و شبابه.. بمجمعه..(السطر الخامس و الخمسون) .
- (17) هؤلاء ملزمون بتحمل مسؤولياتهم....(السطر السادس و الخمسون) .
- (18) سيقومون بدورهم على أتم وجه..ممارسة الشعب سيادته... (السطر السابع و الخمسون)
- (19) ملزمون بتحمل مسؤولياتهم،.. كل ما تقتضيه الانتخابات (السطر الثامن و الخمسون).
- (20) لكل أنواع الإخلال بضوابطها... (السطر التاسع و الخمسون)
- (21) على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه..(السطر الستون)
- (22) معززا بذلك انخراطه في عملية بناء حاضر وطنه و مستقبله..(الواحد و ستون)
- كل ضمير هنا في هذه الأسطر يعرض الشباب الجزائري، حيث أكد الرئيس عليه بوجوب إغتنام هذا الموعد لإثبات حضوره، معززا بذلك انخراطه في عملية بناء حاضره و مستقبله.
- (23) و ذاك المقيم داخله... (السطر الثاني و ستون)
- (24) عن ارتباطها بوطنها بمشاركة مشهودة..(السطر الثالث و ستون)
- (25) مشاطرة شعبها سعيه الجماعي ..بناء دولته.. و مواصلة نهوضه (السطر الرابع و ستون) .
- من الملاحظ أن الضمير هنا يرجع للجالية الجزائرية المقيمة خارج الوطن، معززا بذلك المرسل ثقته في الجالية بمشاطرة شعبها سعيه الجماعي في سبيل بناء دولته و المشاركة في الانتخابات التشريعية.
- (26) بعد الوفاء بما التزمت به أمامكم..(السطر الخامس و ستون)
- الضمير المتصل الأول يعرض الرئيس عبد العزيز بوتفليقة على أنه أوفى بالعهد الذي قطعته للشعب الجزائري ، أما الضمير "كم" فترجع على الشعب الجزائري ومما يدل أن الخطاب كان موجها لهم .

(27) في مسيرة بلادنا نحو الغد الأفضل..(السطر الواحد و سبعون)

- الضمير في آخر الخطاب يقصد به الرئيس و الشعب الجزائري أي الحاكم و المحكوم ، حيث حث المرسل في الأخير أن عليهم أن يكونوا في مستوى هذا الإستحقاق بإقبال جماعي حاشد على مكاتب الإقتراع .

2-أسماء الإشارة:

1- من أجل ذلك....(السطر الخامس)،(ذلك: تعميق المسار الديمقراطي و تعزيز دعائم دولة الحق و القانون، من خلال تمكين الهيئات المنتخبة من التمتع و الاعتداد بمشروعية لا نقص فيها و تمكين المواطنين و المواطنات من المساهمة، على أوسع ما تكون المساهمة، في اتخاذ القرارات التي يتوقف عليها مستقبلهم و مستقبل أبنائهم).

2- و قد تم ذلك.....(السطر الثامن)،(ذلك:إصدار نصوص تشريعية جديدة شملت القوانين المتعلقة بالنظام الانتخابي والأحزاب السياسية والتنظيمات الجموعية وتمثيل المرأة في المجالس المنتخبة و حالات التنافي مع العهدة البرلمانية و كذا قوانين الإعلام و البلدية و الولاية).

3- هذه الانتخابات التشريعية... (السطر الرابع عشر) ،(هذه: الانتخابات التشريعية).

4- اللجنة هذه مخولة... (السطر الخامس و العشرون) ،(هذه: لجنة متألّفة حصريا من قضاة، مهمة الإشراف على الانتخابات، و النظر في سائر مسار الإقتراع، من بداية إيداع الترشيحات إلى غاية إعلان النتائج من قبل المجلس الدستوري).

5- ذلك ثقة مني بأن المؤسسات.... (السطر الرابع و الخمسون) ،(ذلك:أتوقع من الجميع ما سيزيدني اعتزازا بالشعب الجزائري الأبوي، بكل فئاته و أحزابه ونقاباته الملتزمة بوطنيتها، و شبابه المتوثب للنهوض بمجمعه).

6- إن هؤلاء ملزمون بتحمل.... (السطر السابع و الخمسون) ،(هؤلاء: المؤسسات و الهيئات و جميع الفاعلين السياسيين).

7- أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي.... (السطر التاسع و الخمسون) ،(هذا: الموعد الانتخابي).

8- معززا بذلك انخراطه... (السطر ستون)،(ذلك: إغتنام الشباب الموعد الانتخابي الحاسم لإثبات الحضور فيه، ناخبا و مُنْتَخَبًا).

9- ذاك المقيم داخله... (السطر الواحد والستون) ،(ذاك:المواطن المقيم في الجزائر).

10- القيام بهذه الخطوة الأولى ..(السطر السادس وستون) ،(هذه: تنظيم الانتخابات التشريعية).

11- مستوى هذا الاستحقاق الفاصل....(السطر السابع و الستون) ،(هذا: الانتخابات التشريعية).

2-الإستبدال:

الاستبدال مصدر بمعنى المبادلة أو التبادل في المكان " والدليل على هذا قول العرب : هذا لك بدل هذا، أي هذا مكان هذا "¹. وقد ورد المعنى نفسه في لسان العرب ، قال ابن منظور: " وتبدّل الشيء وتبدل به ، واستبدله ، و استبدل به ، كلّه اتخذ منه بدلاً ، وأبدل الشيء وبدّله: اتخذ منه بدلاً..و استبدل الشيء بغيره، و تبدله به إذا أخذ مكانه. و المبادلة التبادل "².

وأما الاستبدال في معناه الاصطلاحي فلم يخرج عن معنى المبادلة ، إذ هو "إحلال عنصر لغوي محلّ عنصر آخر في سياق لغوي واحد"³.

هناك إستبدال قولي في النص و هو : " بعد الوفاء بما التزمت به أمامكم "، ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها ، " أي تعهدت في خطابي يوم 15 فريل الماضي بمباشرة تعميق المسار الديمقراطي و تعزيز دعائم دولة الحق و القانون".

3-الحذف:

هو علاقة داخل النص ، يشكل فيها العنصر المحذوف أو المفترض علامة دلالية مع العنصر السابق عنه في النص.⁴

ثمة حذف في الجملة هي: " كما للأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة، حق ممارسة التقصي و المراقبة في كل مرحلة من مراحل الاقتراع. و ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي، من خلال تشكيلها للجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات، التي ستؤدي مهامها بقوة القانون، بعيدا عن كل وصاية أو تدخل، وهي مسؤولة في ضبط الحملة الانتخابية الرسمية و على ضمان الإنصاف فيها بين المترشحين".
- المحذوف هنا عبارة: "الأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة" ، حيث أشار المرسل بتعويضها بضمير الغائب "هي" بالإشارة إليها، أنها ستسهر على المسار الانتخابي و تشكيلها لجنة مستقلة.

1- حسن عبد الغني جواد الأسدي، " مفهوم الجملة عند سيبويه"، ط 1 ، دار الكتب العلمية ، بيروت، 2007، ص 143.

2- لسان العرب، جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور، تحقيق: عامر أحمد حيدر، مراجعة عبد المنعم خليل، ط 3، دار الكتب العلمية، بيروت/لبنان، 1424هـ-2003/11 56 .

3- محمود احمد نحلة ، " آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر " ، ط 1 ، دار المعرفة الجامعية، مصر 2006 ص206.

4- زتسيسلاف و ارزيناك،"علم النص مدخل إلى مشكلات بناء النص"، ترجمة: سعيد حسن بحيري، مؤسسة المختار، القاهرة، مصر، ط2003 ،ص125 .

- و يوجد حذف ثان أشار المرسل إليه مرة بصلة الموصول الذي يشير إلى اللجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات ، بالإشارة إلى مهامها : " التي ستؤدي مهامها بقوة القانون، بعيدا عن كل وصاية أو تدخل".
ومرة أخرى بتعويضه بضمير الغائب "هي" و الإشارة إليها أنها مسؤولة عن ضبط الحملة الانتخابية الرسمية وضمن إنصاف بين المترشحين.

4-الوصل و الفصل:

يعرف " هاليداي " و"رقية حسن "الوصل بأنه:" تحديد للطريقة التي يترابط بها اللاحق مع السابق بشكل منظم"¹ ومعنى هذا أن النص عبارة عن متتالية جميلة متعاقبة خطيا ولكي تدرك كوحدة متماسكة تحتاج إلى عناصر متنوعة تصل بين أجزاء النص.

هناك كثير من الوصل في هذا النص، أي؛ الروابط التي تربط بين الجمل في النص، و أداة الوصل تصل بين الجمل السابقة والجمله بعدها، وهي:

- 1- و تعزيز دعائم .. و القانون، من خلال تمكين و الاعتداد بمشروعية ،
- 2- و تمكين المواطنين و المواطنين من المساهمة.
- 3- و الأحزاب .. و التنظيمات.. و تمثيل المرأة ... و حالات التنافي ... و كذا قوانين .. و البلدية و الولاية.
- 4- و قد تم ذلك ، و من منطلق ...، و على ضوء ما ورد في
- 5- الآراء و المقترحات التي... و الشخصيات الوطنية و تنظيمات المجتمع المدني
- 6- تسودها الحكامة و المواطنة ، في كنف العدالة الاجتماعية و التضامن الوطني
- 7- و ستجري عملية الاقتراع و الفرز تحت المراقبة
- 8- و ستتكفل الهيئات الوطنية للمراقبة و المتابعة ..
- 9- للأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة، حق ممارسة التقصي و المراقبة .
- 10- بعيدا عن كل وصاية أو تدخل، و هي مسؤولة في ضبط .. و على ضمان..
- 11- و تنفيذ أيضا ،.. و النظر في سائر مسار الإقتراع.
- 12- عن طريق الإخطار أو بمبادرة منها.
- 13- و قد قامت الحكومة بتوجيه الدعوة...،.

¹- محمد خطاب ، " لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب"، ط01، المركز الثقافي العربي، بيروت، الدار البيضاء

- 14- التي ننتسب إليها بالعضوية أو الشراكة.
- 15- والإشراف عليها، و مع الملاحظين الدوليين
- 16- و على كل مسؤول أو عضو في الحكومة، أو موظف سام، أو إطار مسير
- 17- و عن القيام بأية زيارة عمل...
- 18- الأنشطة الحزبية و ممارسته لحرية التعبير و احتكامه إلى صندوق الاقتراع
- 19- و عبر تجنيب مقدسات الشعب، و ثوابت هويته، المزايمة و المتاجرة بها.
- 20- و أنتظر من الأحزاب السياسية، و النقابات، و تنظيمات المجتمع المدني،
- 21- الناخبين و الناخبات، و لا سيما الشباب منهم،
- 22- و اختيار للبرامج و الرجال و النساء، و الإدلاء بحكمهم في... و أهليتهم.
- 23- تتساق حقا و انشغالات...، و في انتقاء و تزكية المرشحين و المرشحات...،
- 24- و فسح المجال... و الشباب بما يُمكن .. بالكفاءات النسوية و الشبانوية.
- 25- من الناخبين و الناخبات،
- 26- و لا يجب أن يغيب عنهم،
- 27- مقدرات البلاد و ممارسة سلطة الشعب، للمرشحين و المرشحات..
- 28- أفضل.. و خيرة النُخب .. و كفاءة، و ذلك من خلال التفعيل..
- 29- ثم الانتقال إلى.. الخطوات .. و إنجازها إنجاحا .. و تضحيات شعبها.
- 30- بكل فئاته و أحزابه و نقاباته الملتزمة..، و شبابه المتوثب للنهوض. ،
- 31- و ذلك ثقة مني بأن المؤسسات و الهيئات، و جميع الفاعلين السياسيين،
- 32- و في الإعداد الجيد لممارسة الشعب...
- 33- شروط المنافسة الحرة الشريفة و التصدي الحازم..
- 34- و من الشباب الغيور على وطنه ..
- 35- ناخبا و مُنتخبا، معززا بذلك انخراطه في عملية بناء حاضر وطنه و مستقبله.
- 36- و لما كنت أولى نفس العناية للمواطن المقيم خارج الوطن و ذاك المقيم...
- 37- بناء دولته القوية و مواصلة نهوضه.
- 38- بناء دولة الحق و القانون و تعميق المسار
- 39- الفعاليات السياسية الوطنية و المجتمع المدني، و إصدار العدة القانونية..

- 40- و توفير الشروط الملائمة..
- 41- و يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى..
- 42- و الخروج بمجلس شعبي وطني .. و المصادقية وكفيل بإعطاء دفع .
- ورد الوصل بين الجمل في هذا النص بالربط بين العبارات بإستعمال "الواو" الذي يساعد المتلقي على فهم الجملة المعطوفة على العاطفة و بالتالي يتلقى ما يسعى المرسل إيصاله.
- أما " أو" يساعد المتلقي أن يختار بين المعطيات المعينة ، و هناك إختياران أو أكثر .
- "ثم" بالإضافة على أنها تربط بين الجملة و الجملة فهي أيضا تمثل للمتلقي إضافة فكرة لفكرة أخرى ثانية.
- 5-الإتساق المعجمي: (التعبيرات السياقية):

التضاد: مثل: "المواطنين و المواطنات ، الوطني و المحلي ، الرجال والنساء..".

الترادف: يفيد كثيرا في التوسع في التعبير الأدبي والفني، وخاصة في مجال الصناعة البلاغية. مثل: "جاليتنا في الخارج والمواطن المقيم خارج الوطن، مجلس شعبي وطني و البرلمان" .

عنوان الخطاب: خطاب بمناسبة الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية لعام 2012 .

قائل الخطاب: الرئيس عبد العزيز بوتفليقة : رئيس الجمهورية الجزائرية من مواليد 02 مارس 1937، تقلد عدة مناصب: وزيرا للشباب والسياحة في أول حكومة مستقلة ثم وزيرا للخارجية. انتخب رئيسا للجمهورية لأربعة عهديات (1999-2004-2009-2014-2019).

زمان الخطاب: يوم الخميس 09 فبراير 2012.

مكان الخطاب: خطاب متلفز ألقاه الرئيس من مقر رئاسة الجمهورية بقصر المرادية بالجزائر العاصمة.

موضوع الخطاب: الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية يوم 10 ماي 2012 .

المقصد من الخطاب: يتضمن الغرض عدة أهداف يسعى إليها المرسل منها الإقناع، الإرشاد، الإخبار... والغرض يأخذ شكلين أحدهما صريح و الثاني ضمني خفي.

(أ) الغرض الإتصالي الصريح: وهو الذي يصرح به المتحدث مباشرة للجمهور موضحا الهدف من وراء الخطاب .

(ب) الغرض الضمني الخفي: وهو الذي يضمه السياسي، و لا يصرح به، ويومئ إليه بالإشارة و التلميح، ويفهم من فحوى السياق.

و الغرض من هذا الخطاب هو الإعلان عن موعد إجراء الانتخابات التشريعية لعام 2012 يوم الخميس الموافق لـ 10 ماي 2012 و الذي سيشكل استحقاقا مصيريا على حد تعبير المرسل وقد إتخذ كافة الترتيبات لضمان شفافية الانتخابات حيث ستجري عملية الاقتراع و الفرز تحت المراقبة المباشرة لممثلي المرشحين في جميع مكاتب التصويت، و هذا هو الغرض الصريح الذي لمحت اليه المفردات و التراكيب و الغرض المضمرة الخفي كسب تعاطف الجماهير وتأييدها له بالخروج يوم الاقتراع و التصويت بقوة.

المستوى التحليلي:

ينقسم المستوى التحليلي الى أربع مستويات هي :¹

- 1- مستوى الأصوات ويدرس أصوات اللغة .(لا نتطرق له في الدراسة).
- 2- مستوى الصرف أو مستوى الصيغ اللغوية .
- 3- مستوى النحو أو مستوى التركيب الذي يختص بتنظيم الكلمات في جمل أو مجموعة كلامية.

¹ - ماريوباي، "أسس علم اللغة"، ترجمة : أحمد مختار عمر ، منشورات جامعة طرابلس، 1973م، ص 43.

4- مستوى المفردات الذي يختص بدراسة الكلمات المنفردة و معرفة أصولها ، تطورها التاريخي ، معناها الحاضر و كيفية استعمالها.

الثاني: المستوى الصرفي:

علم الصرف هو ذلك الفرع من علوم اللغة الذي يهتم " بأحكام بنية الكلمة مما لحروفها من أصالة و زيادة و صحة و إعلال و شبه ذلك".¹

أولاً: الأفعال

ورد في الخطاب نحو 60 فعلا، موزعين على النحو الآتي في الجدول :

الفعل	مضارع	ماض	مستقبل	البناء للمجهول
العدد	37	12	10	01
النسبة%	61.66	20	16.66	01.66

1- ارتفاع نسبة الفعل المضارع 61.66% حيث يبلغ عدده (37) و زمن الماضي 20% حيث بلغ عدده 12 فعلا. و هذا يعني سيطرة موضوع الخطاب (لإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية يوم 10 ماي 2012) على الحدث الذي يرتبط بزمن انتاجه.

2- ورد المبني للمجهول مرة واحدة فقط، فالخطاب السياسي لا يستخدم البناء للمجهول و خطاب السلطة يسند الفعل إلى صاحبه مباشرة ، و لأن صاحبه موجود يلقي الخطاب بنفسه.

3- استخدم المرسل علامة زمن المستقبل في عشرة أفعال للدلالة على أحداث ستجيز في المستقبل ليجعل هناك أملا يسعى إليه الشعب الجزائري، مثل: " سنستهل المرحلة الإصلاحية الجديدة " و ستتكفل الهيئات الوطنية للمراقبة و المتابعة على التأكد من مراعاة قانون الانتخابات"، " ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي "، " ستؤدي مهامها بقوة القانون، بعيدا عن كل وصاية أو تدخل " .

¹ - ابو عبد الله بدر الدين، ابن الناظم، " شرح ابن ناظم على ألفية ابن مالك " ، تحقيق : محمد باسل عيون السود، ط1، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان، 2000م، ص582 .

وردت أفعال الخطاب على عشرة أوزنا على النحو التالي:

الوزن	العدد	النسبة
فعل: فَعَلَ	15	25
فَعِلَ	04	06.66
فَعُلَ	01	01.66
فَعَّلَ	07	11.66
أَفْعَلَ	09	15
تَفَعَّلَ	13	21.66
تَفَاعَلَ	02	03.33
إِنْفَعَلَ	01	01.66
إِفْتَعَلَ	06	10
إِسْتَفَعَلَ	02	03.33

يلاحظ ما يأتي على تلك الأبنية:

- 1- الثلاثي المجرد أعلى نسب الخطاب (33.32%) و صيغة "فَعَلَ" أكثر الأوزان استخداما (25%).
- 2- صيغة "فَعَلَ" التي تأتي للدلالة على التكرير، و القوة و الإرادة مثل: مَكَّن، شَكَّل، قَرَّر.
- 3- و صيغة "أَفْعَلَ" الذي يرد للتعدي مثل: أقام، أثبت، أعرىوا للدخول في الشيء مثل: أصبح.
- 4- ورد بناء "تَفَعَّلَ" للدلالة على الاستجابة مثل: تعهد، تحمل، تعلق، توقع.
- 5- ورد بناء "إِفْتَعَلَ" للدلالة على المطاوعة مثل: إلتزم، إنتظر، إغتم.
- 6- وصيغة "تفاعَلَ" للدلالة على المشاركة مثل: تساق.

7- وبناء " إِسْتَفْعَل " التي تدل على الطلب مثل: إِسْتَفَاء.

ثانيا: الأسماء:

ورد في الخطاب(178) اسما وهو يفوق عدد الأفعال، ولكن هذا لا يعني جمود تراكيب الخطاب، حيث وردت الأسماء في تراكيب فعلية و تراكيب إسمية دخل فيها عنصر الزمن " كان" على التركيب الإسمي فتعطيه زمنا ماضيا أو حاضرا أو مستقبلا(ستكون) أو وقوع الخبر جملة فعلية، فيصبح التركيب متحركا.

*المصدر: ورد في الخطاب نحو (100) مصدرا، و المصدر يدل على حدث مجرد من الزمان و قد جاء على النحو التالي:

(أ) إستخدم المرسل المصادر ذات الحركة و الحيوية، مثل: الفرز مراقبة، المنافسة، الأنشطة.

(ب) وردت بعض المصادر مزيدة، مثل: إقتراع، انتخاب، اشتراك، استقبال، استحقاق، اصلاح، اعلام.

(ج) جاءت معظم تلك المصادر ميمية، مثل: موعد، منطلق، مسار، مساهمة، مسؤولية.

(د) إستخدم المرسل المصدر الصناعي، مثل: حرية، شعبية، شرعية، أرضية، تشريعية.

*المشتقات:

اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، اسم التفضيل، اسم المكان، اسم الزمان، اسم الآلة. وتعطي المشتقات مرونة في لغة الخطاب، وتزيدها سعة في المفردات و ثراء في الدلالات.

استخدم المرسل حوالي ثمانية و سبعين(78) مشتق على النحو التالي:

المشتق	اسم الفاعل	اسم المفعول	الصفة المشبهة	اسم التفضيل	اسم الزمان	اسم المكان	اسم الآلة
العدد	24	11	08	06	13	16	00
النسبة%	30.76	14.10	10.25	07.69	16.66	20.51	00

التعليق على الجدول:

أ-تعتبر المشتقات عن الحالة النفسية و انفعالاتها، و هذا العدد يعني تأثر المرسل بالحدث و معاشته إياه.

ب- يعد اسم الفاعل أكثر المشتقات استخداما في الخطاب، و دلالة اسم الفاعل على الوصف أقوى من دلالة الفعل، مثل: و لما كنت أولي نفس العناية للمواطن المقيم خارج الوطن، ف "مقيم" أقوى من "يقيم" لأن صيغة الفعل ترتبط بزمان، و اسم الفاعل غير مقيد بزمان.¹

ج-استخدم المرسل اسم المفعول نحو(11) مرة، واستخدم اسم الزمان (13) مرة للدلالة على زمان وقوع الفعل، مثل: " جاليتنا في الخارج ستعرب في الموعد الانتخابي القادم عن ارتباطها بوطنها " .

د- يشير اسم المكان إلى مكان وقوع الفعل، مثل: " وتمثيل المرأة في المجالس المنتخبة " .

"ستجري عملية الاقتراع و الفرز تحت المراقبة المباشرة لممثلي المرشحين في جميع مكاتب التصويت".

هـ- الصفة المشبهة أقوى على الوصف من اسم الفاعل، و أقوى في الدلالة، فإسم الفاعل يدل على من قام بالفعل على وجه الحدوث و التجدد، و الصفة المشبهة تدل على من قام بالفعل على وجه الثبوت" المواطنة الواعية".

و-يشير إسم التفضيل إلى الحالة المزاجية للمرسل، مثل: " المساهمة على أوسع ما تكون المساهمة في اتخاذ القرارات" ، " نريد الانتخابات التشريعية المقبلة مجرد منافسة من أجل الفوز بالمقاعد بل تسابقا من أجل ترجيح أفضل البرامج و خيرة النخب" .

*الضمائر: استخدم ضمير الجمع المتكلم "نحن" مرة واحدة في التعبير عن موقف الشعب الجزائري من

الإنخابات التشريعية، مثل: " نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى المتمثلة في تنظيم الانتخابات

التشريعية القادمة"، بينما غاب ضمير المتكلم "أنا" أي غياب ذات المرسل عن الكلام و حضور الكلام

¹- محمد العبد،" ابداع الدلالة في الشعر الجاهلي، مدخل أسلوبى"، ط01، دار المعارف ، 1988م، ص 88 .

على لسان الجمهور، إستخدم ضمير الفصل "هي" للتأكيد و التعظيم، مثل: "ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي"، "هي مسؤولة في ضبط الحملة الانتخابية الرسمية".

الفاعل في هذا الخطاب ورد جمعا والمتكلم فردا، ويعد ضمير الجمع المتكلم الذي يراد به الحاكم والمحكوم معا سمة رئيسية في هذا الخطاب، فلقد استخدم "نا" الفاعلين في الخطاب المباشر، مثل: "لقد قررنا دعوة ملاحظين دوليين لمتابعة الانتخابات القادمة"، "إننا ننتظر إذن من الناخبين والناخبات هبة صريحة".

* **الظرف:** استخدم المرسل الظروف، وتوسع في استخدامها، فتفاعلت بنية الخطاب السطحية مع العالم الخارجي. فالمرسل لا يكتفي بالتركيب في الدلالة، بل يحيل إلى العالم الخارجي ليؤكد مضمون التركيب بتحديد زمانيا ليقنع به المتلقي، مثل: "الآن و قد تم ذلك بناء على تجربة شعبنا و من منطلق إرادتنا الوطنية" فالظرف الزماني "الآن" حدد زمن التركيب و ربطه بالواقع الخارجي. ويحدد الظرف المكاني مكان الحدث، مثل: "فسح المجال رحبا أمام المرأة و الشباب بما يمكن من إثراء التركيبة البشرية لمؤسساتنا الدستورية". "أمام" ظرف مكان.

* **أسماء الإشارة:** ورد في الخطاب نحو (12) إسم إشارة: هذا (02)، هذه (03) و ذلك (06)، و هؤلاء مرة واحدة، و اسم الإشارة يؤدي وظيفتين في الخطاب. الأولى حيث يربط اللاحق بالسابق من التراكيب فيحقق التماسك في الخطاب، و الثانية: ربط الخطاب بالعالم الخارجي

مثل "إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا يفتح لنا الباب لاستكمال إعادة بناء الدولة الجزائرية"، "من الشباب الغيور على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه ناخبا".

*الإسم الموصول: استعمل المرسل الإسم الموصول نحو(08)، للوصف و مثال ذلك" و على ضوء ما ورد في الآراء والمقترحات التي عبرت عنها الأحزاب السياسية و الشخصيات الوطنية و تنظيمات المجتمع المدني في المشاورات التي جرت على الصعيدين الوطني و المحلي حول الإصلاحات السياسية أرى أننا قد هيئنا الأرضية التشريعية للدخول في مرحلة جديدة من الممارسة الديمقراطية .

الثالث: المستوى التركيبي

تنقسم الجمل على أساس البنية الداخلية إلى: بسيطة، مركبة، تركيبية، و قد قام المؤلف بإحصاء تلك الاشكال في الخطاب، فوردت على النحو التالي:

نوع الجملة	بسيطة	مركبة	تركيبية
العدد	72	30	24
النسبة%	57.14	23.80	19.04

1-اعتمد الخطاب على التراكيب النحوية البسيطة النابعة من السياق المباشر، فقد شكلت الجملة البسيطة (57.14%) من الجمل.

2-وردت الجملة المركبة بنسبة (23.80%) و هي بذلك تزيد عن نسبة الجملة التركيبية (19.04%) و يرجع ذلك إلى موضوع الخطاب.

أولاً: الجملة البسيطة:

ورد معظمها من النوع الطويل الذي يحتوي على متعلقات ، مثل: " الآن، و قد تم ذلك، بناء على تجربة شعبنا، و من منطلق إرادتنا الوطنية" ، " و تنفيذاً أيضاً، لأحكام القانون العضوي المتعلق بالنظام الانتخابي، ستتولى لجنة متألّفة حصرياً من قضاة، مهمة الإشراف على الانتخابات، و النظر في سائر مسار الإقتراع"، و يرجع هذا الطول إلى أن الخطاب معد، و قد حاول المرسل أن يضمن خطابه كل ما

تفيض به نفسه حول الحدث الخارجي، فامتد التركيب ليشمل مضامين طويلة. هذا أمر، و الآخر أن الخطاب ينقل إلى المتلقي عبر وسائل الإعلام ، و ليس هناك جمهور حضور.

ثانيا: الجملة المركبة:

وردت الجملة المركبة طويلة لإحتوائها على أكثر من تركيبين بسيطين، مثل: " إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا، يفتح لنا الباب لاستكمال إعادة بناء الدولة الجزائرية، بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها، بحيث تصبح دولة تسودها الحكامة الفضلى و المواطنة الواعية، في كنف العدالة الاجتماعية و التضامن الوطني ".

ثالثا: الجملة التركيبية:

يعد الطول أبرز ظواهرها، و مثال ذلك " و على كل مسؤول أو عضو في الحكومة، أو موظف سام، أو إطار مسير في مؤسسة عمومية، يترشح للانتخابات التشريعية المقبلة، أن يلتزم بالامتناع عن استعمال وسائل الدولة أثناء حملته الانتخابية وعن القيام بأية زيارة عمل إلى الولاية التي يترشح فيها" و الجملة الشرطية توظف في الذاكرة التوقيع و النتيجة و الحتمية المنطقية كما تتضمن أفكارا كثيرة يعبر عنها بجملة طويلة، و تعمل على تماسك بنية الخطاب، و ترابطها.

إستخدم المرسل الربط السياقي كثيرا في الخطاب، فقد استخدم جملة الصفة، و جملة الحال، ويرجع ذلك إلى اعتماد المرسل على الوصف في سرد الحدث.

الجملة الإسمية و الجملة الفعلية : ورد في الخطاب نحو (126) جملة على النحو التالي:

نوع الجملة	اسمية	فعلية
العدد	113	13
النسبة%	89.68	10.31

يلاحظ في الجدول التالي زيادة نسبة الجملة الإسمية في الخطاب (89.68%) و يتميز كل نوع منهما بسمات خاصة، وهي:

أولاً: الجملة الإسمية:

استخدم المرسل الجملة الإسمية لإعطاء حقائق ثابتة، وفي مقدمة الخطاب، مثل: "تم إصدار نصوص تشريعية جديدة". والجملة الإسمية التي تخلو من الفعل تدل على الثبات و الإستمرار، و قد استخدم المرسل الجملة الإسمية لإعطاء حقائق إخبارية يقنع بها المتلقي كمقدمات ثابتة، و لهذا جاءت في مواضع الإحتجاج.

الابتداء أتى في بعض الجمل، و تعطي دلالة التأكيد، واستخدم "إن" يؤدي وظيفة نفسية إلى جانب الوظيفة الدلالية، و يظهر ذلك من خلال المثال: "إننا ننتظر إذن، من الناخبين والناخبات، هبة صريحة إلى الإدلاء".

استخدم المرسل الناسخ "كان" في بعض التراكيب الإسمية، مثل: "و لما كنت أولي نفس العناية للمواطن المقيم خارج الوطن و ذلك المقيم داخله"، و يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق الفاصل".

استخدم الرئيس المؤكدات في التركيب الإسمي، مثل: "لقد" التي تفيد التحقيق: "لقد أتخذت كافة الترتيبات لضمان شفافية الانتخابات"، "لقد قررنا دعوة ملاحظين دوليين لمتابعة الانتخابات القادمة و"إن" للتأكيد مثل: "إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا"، "إن هؤلاء ملزمون بتحمل مسؤولياتهم".

أدخل المرسل عنصر الزمن في بعض التراكيب، ليخرجها عن جمودها، و لتصبح ذات حركة و حيوية وذلك من خلال وسيلتين، هما: مجيء الخبر في التركيب الاسمي جملة فعلية، ودخول الفعل في أي موضع من الجملة يحقق الحركة، و يعطيها زمنا مثل: "إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا".

تميزت بعض التراكيب بطولها، و ذلك لأسباب:

(أ) وقوع الخبر جملة مثل: " الديمقراطية التي نروم بناءها تمر عبر المشاركة الحرة للمواطن في الحياة السياسية التعددية " ، " إن هؤلاء ملزمون بتحمل مسؤولياتهم " .

(ب) تعدد الخبر مثل: " إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا، يفتح لنا الباب لاستكمال إعادة بناء الدولة الجزائرية " .

ثانيا: الجملة الفعلية:

وردت في الخطاب نحو 13 جملة (10.31) فعلية، و أهم ميزاتها:

وردت معظم جمل الخطاب في زمن المضارع (08) جمل في حين وردت جملة واحدة في زمن الماضي، وورد في زمن المستقبل (04) جمل فقط.

طول الجملة الفعلية مثل: " تتحمل الهيئات الإدارية، في الوطن، مسؤولية ضمان حياد أعوانها حيادا تاما، في كل ما يتعلق بالانتخابات " ، " سنستهل المرحلة الإصلاحية الجديدة، على بركة الله، بإجراء الانتخابات التشريعية المقبلة، في إطار أحكام النظام الانتخابي الذي أصبح ساري المفعول، و ذلك في يوم 10 مايو 2012 " .

وردت بعض الجمل في زمن المستقبل دلالة على اكتساب الحياة للحدث، التوضيح، الشرح . الوصف مثل: " سنتولى لجنة متألّفة حصريا من قضاة، مهمة الإشراف على الانتخابات " .

الجملة الإنشائية:

اعتمد المرسل على الأسلوب الإخباري في الخطاب، لعدم حضور المتلقي أمامه، فلم ترد الجمل الإنشائية كثيرا سوى:

النداء: ورد في الخطاب سبع مرات: " أيتها المواطنين الفضليات، أيها المواطنون الأفاضل " و النداء لا يتطلب استجابة مباشرة من المنادى أو مشاركة من المتلقي في بناء الموضوع، و قد استخدم النداء في افتتاح الخطاب موجها إلى الجمهور المستهدف، يستهل به الموضوع أو فتح قناة الإتصال، كإستراتيجية تضامنية، أو توجيهية.

الرابع: المستوى الدلالي:

و هو المستوى الذي يقوم على دراسة مفردات الخطاب و دلالتها و البنى الدلالية التي تشكل موضوع الخطاب، و المضمون الايديولوجي لهذه المفردات، فالمفردات تحمل في دلالتها الانطباعات الداخلية للمرسل.

تدخل مفردات الخطاب على الإطار المضموني الذي يدور حول موضوع الخطاب، و قد وردت مفرداته في مجالات الحقول الآتية:

حقل الانتخاب: تعد مفردات حقل الانتخاب من أكثر المفردات تداولاً في الخطاب، ويرجع ذلك إلى موضوع الخطاب الأساسي (الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية أو استدعاء الهيئة الناخبة)، حيث بلغ نحو 72 مفردة و تركيباً مثال: "الانتخابات التشريعية، النظام الانتخابي، مكاتب الإقتراع، الفرز، مجلس شعبي وطني، الحملة الانتخابية، إعلان النتائج، المجالس المنتخبة، مكاتب التصويت، الموعد الانتخابي.

حقل الدولة: عبر المرسل عن مصطلح الدولة بعدة مفردات وتراكيب منها ما ورد مباشرة هذا من جهة مثل: "الدولة الجزائرية، وسائل الدولة، دولة الحق و القانون"، ومن جهة أخرى لمح للمصطلح مثل: "مجلس شعبي وطني، الحكومة، الهيئات الإدارية، الإدارة المحلية، الهيئات الوطنية".

حقل السياسية: وقد بلغ نحو (19) مفردة: المسار الديمقراطي، الأحزاب السياسية، الإصلاحات السياسية الممارسة الديمقراطية، الحياة السياسية، فعاليات سياسية وطنية.

حقل الشعب: ترددت كلمة الشعب في الخطاب، يشير بها إلى الشعب الجزائري كهيئة ناخبة و منتخبة مثال: "الشعب، شعبنا، مقدسات الشعب، الإرادة الشعبية، سلطة الشعب".

حقل الدين: ورد تركيب إصطلاحي في حقل الدين مرتين في الخطاب من خلال قولة: "على بركة الله" "إن شاء الله".

التراكيب الدلالية: هو النمط التعبيري الخاص، الذي يتميز بالثبات، و يتكون من كلمات تشكل وحدة معنوية واحدة تحولت عن معناها الأصلي إلى معنى اصطلاحية عليه الجماعة اللغوية مثل:

أولاً: المصاحبات اللفظية: وهي عبارة عن مصاحبة بعض الألفاظ اللغوية ألفاظاً أخرى بعينها للتعبير عن معنى خاص يتكون من هذا التلازم. و تنقسم المصاحبات إلى مصاحبات قديمة وأخرى حديثة وليدة الظروف السياسية والاجتماعية الحديثة.

القديم مثل: " بعيدا عن كل وصاية " أي: تتصرف بكل حرية و بعيدا عن كل تدخل.
"مقدسات الشعب" تعني اللغة، الدين..

" ممارسة سلطة الشعب " تعني: البرلمان، مجلس النواب، مجلس الشعب.

الحديث مثل: " الحكامة الفضلى و المواطنة الواعية " تعني: تعبير عن ممارسة السلطة السياسية و إدارتها لشؤون المجتمع و موارده وتشمل الشفافية، التزويد بالمعلومات، حقوق وواجبات المواطنين و المواطنات.

" ممارسة التقصي " تعني التحري.

ثانيا: **التعبيرات اللغوية أو التعبيرات الاصطلاحية:** وهي عبارة عن كلمتين أو أكثر وترتبط عناصره فيما بينها ارتباطا دلاليا عضويا وثيقا، وقد يتحقق المعنى الإجمالي من حصيلة المعاني المفردة ومن ذلك:

- **تعبيرات المصاحبة:** وهي التي تفهم من خلال المعنى الإجمالي للتركيب مثل:

" تعميق المسار الديمقراطي " تعني بعد أوسع للديمقراطية

" تشكل استحقاقا مصيريا " تعني محطة هامة

" حق ممارسة التقصي و المراقبة " تعني التحري والمتابعة

" العهدة البرلمانية " تعني المدة الزمنية التي يقضيها النائب داخل البرلمان

- **تعبيرات الوحدة اللغوية المركزية:** وهي الوحدة التي تملك توجيه المعنى العام للتعبير.

و أهم تلك الوحدات في الخطاب: لفظ التشريعية، مثل: "الأرضية التشريعية " تعني القاعدة التشريعية.

" الانتخابات التشريعية " تعني إنتخاب نواب البرلمان

" للنصوص التشريعية " تعني القوانين التي يشرعها البرلمان

و لفظ المسار، مثل: " المسار الديمقراطي " تعني الإتجاه الديمقراطي

" المسار الانتخابي " تعني مراحل الإقتراع

و لفظ سيادة، مثل: " لممارسة الشعب سيادته" تعني حقه الدستوري

" بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها " تعني الإستقلال.

ثالثا: التعبيرات المجازية : وهي تلك التعبيرات التي تأخذ شكل الأسلوب اللغوي، ويقصد من تركيبها غاية أسلوبية و تأتي لتحسين أسلوب و تجميله، ويمك الاستغناء عنها بكلمة واحدة. مثل: " ستسهر هي

الأخرى على سلامة المسار الانتخابي " ، كناية عن شفافية الإنتخابات

" تتساق حقا و انشغالات المواطنين " ، كناية عن تتناسب مع إنشغالات المواطنين

" هبة صريحة إلى الإدلاء " كناية عن الإختيار

" في كنف جو لا مكان فيه لزراع الريبة و البلبلة" كناية عن الشفافية.

رابعاً: **المزاوجات اللفظية**: وهي عبارة عن جمع بين لفظين من حقلين دلاليين مختلفين في صورة مضاف ومضاف إليه، لتحقيق غايات أسلوبية تفهم من التركيب، مثل:

" ممارسة التقصي " تعني: التحري

" شفافية الانتخابات " تعني : النزاهة من الغش

" قوة القانون " تعني: الالتزام بتطبيق القانون.

" وتنظيمات المجتمع المدني " تعني الجمعيات و المنظمات.

التعبيرات السياقية: التعبير السياقي يؤديه علاقة كلمة بأخرى في التركيب. وتتنوع التركيب التي ترد على منوالها التعبيرات السياقية تنوعا كبيرا، لأنها في حقيقة الأمر تمثل جميع العلاقات الممكنة بين مفردات اللغة، وأهم تلك العلاقات في الخطاب ما يأتي:

أ-علاقة الصفة بالموصوف، مثل: المسار الديمقراطي، نصوص تشريعية، والتنظيمات الجموعية المجالس المنتخبة، الأحزاب السياسية، الشخصيات الوطنية، المجتمع المدني، النظام الانتخابي.
ب-علاقة الفعل بحرف مثل: " أنتظر من الأحزاب السياسية، و النقابات، وتنظيمات المجتمع المدني، أن تعمل سويا على تعبئة الناخبين و الناخبات " ، "من الشباب الغيور على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه " .

" أنتظر" المعنى الأول تعني: أتوقع المعنى الثاني تعني: أتمنى

ت-علاقة المصدر بحرف جر، مثل: المرآة في التنظيمات الجموعية، الإشراف على الانتخابات، الوفاء بالواجب المدني.

-علاقة المضاف بالمضاف إليه، مثل: قوانين الإعلام، شفافية الانتخابات، حرية التعبير، صندوق الاقتراع، مقدسات الشعب، سلطة الشعب.

ج-علاقة المعطوف بالمعطوف عليه، والتي تتكون من الناحية الدالية نوعا من الأنواع الآتية:

- الترادف، مثل: " الآراء والمقترحات، المشاورات " ، " نصوص تشريعية، أحكام النظام الانتخابي لأحكام القانون العضوي المتعلق بالنظام الانتخابي " ، " الهيئات المكلفة بتنظيم الانتخابات، للجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات " ، " الحياة السياسية التعددية، المسار الديمقراطي " .
- دلالة التكامل، مثل: " الأحزاب السياسية والتنظيمات الجمعوية " ، " البلدية و الولاية " ، " الوطني والمحلي " ، " الاقتراع و الفرز " ، " التقصي و المراقبة " .
- التضاد، مثل: النساء والرجال ، الناخبين والناخبات، المواطنين و المواطنات، الوطني والمحلي.
- التحديد الكمي، مثل: تنظيم مشاورات واسعة
- التعبيرات الزمانية، مثل: بعد مرور خمسين سنة.
- التعبيرات المكانية، مثل: المجالس المنتخبة، مكاتب التصويت، المجلس الدستوري، مؤسسة عمومية مؤسسات دستورية

خصائص التركيب السياقي:

المصطلح: هو اسم أو عبارة تلازمت بنيتها، للدلالة على مفهوم في حقل من حقول المعرفة. و قد جاء في الخطاب مفردات و تراكيب، أخذت دلالة اصطلاحية، و دخلت المعجم السياسي ، وقد وردت تلك المصطلحات أشكالاً متنوعة ، فقد يأتي المصطلح اسماً مجرداً و قد يأتي مضافاً إليه لاحقة و قد يأتي تركيباً من كلمتين، و قد يصل إلى ثلاث كلمات.¹

النوع الأول: الاسم، مثل: النظام، الحزب، الحكومة، الشعب، الدولة، البلاد.

النوع الثاني: المصدر الصناعي (المختوم بالنهاية : "ية") لدلالة على الاتجاهات و المذاهب و الأنظمة مثل: الجمعوية، التشريعية، الإجتماعية، الدولية.

- اسم جامد+ ية : جمعوية.

- مصدر+ية : حكومية.أرضية.

- اسم جمع +ية : شعبية.

¹- مرجع سبق ذكره، محمود عكاشة، ص 130.

و قد تكون الكلمة دخيلة، مثل : ديموقراطية.

النوع الثالث: التركيب وسكون أكثر من كلمة، مثل: النظام الانتخابي، المسار الديمقراطي، الدولة الجزائرية، ويدخل في ذلك المشتقات مثل: المجالس المنتخبة، المجتمع المدني، مجلس شعبي وطني المجلس الدستوري.

الدلالة و الأشكال البلاغية :

1- الإستعارة: وهي من أكثر صور المجاز في الخطاب، و أهم الصور التي تبدو فيها اللغة المجازية أو التصويرية، مثل: " الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا، يفتح لنا الباب لاستكمال إعادة بناء الدولة " ، لقد شبه المرسل الانتخابات بالانسان حيث ترك المشبه (الانتخابات) و حذف المشبه به(الانسان) و لزم له بأحد لوازمه (يفتح الباب) على سبيل الاستعارة المكنية.

2- الكناية: مثل: " من أجل الفوز بالمقاعد " كناية عن الفوز في الانتخابات التشريعية " مقدسات الشعب " كناية عن الحفاظ مقومات الشعب، اللغة، الدين و الهوية الجزائرية.

المستوى التداولي: وهو المستوى الذي يهتم بدراسة علاقة الإشارة (أو الرمز اللغوي) بمن يستخدمها وكيفية تحقق الاتصال من خلالها. إن المرسل يستخدم اللغة والمؤثرات البلاغية في الخطاب بقصد التأثير في المتلقي وإقناعه، فاللغة أداة لممارسة الفعل على المتلقي في سياق معين.

ويهتم التداوليون بدراسة فاعل الخطاب أو منتجه (المرسل) وعلاقته بالمتلقي، وهم بذلك يقترحون من الخطاب من خلال سياقه الخارجي. ويراعى في تحليل الخطاب دراسة السياق الذي ورد فيه مقطع من الخطاب، وينقسم السياق إلى سياق خارجي وسياق داخلي (سياق نصي).¹

¹ - المرجع نفسه، ص135.

أولاً: السياق الخارجي:

يتضمن السياق الخارج عن النص ما يأتي:

المرسل: الرئيس عبد عزيز بوتفليقة (سبق التعريف به).

المتلقي: و هو المستمع أو القارئ الذي يتلقى الخطاب، و المتلقي في هذا الخطاب الجمهور الجزائري الذي تلقى الخطاب عبر وسائل الاعلام ، و قد وجه المرسل اليه الخطاب مباشرة من خلال النداء " أيتها المواطنات الفضليات، أيها المواطنون الأفاضل " .أو من خلال قوله: " تمكين المواطنين و المواطنات من المساهمة، على أوسع ما تكون المساهمة، في اتخاذ القرارات التي يتوقف عليها مستقبلهم و مستقبل أبنائهم " .

ثانياً: السياق الداخلي: وهو الذي يفسر من خلال نص الخطاب و مثل ذلك ما تحيل إليه الضمائر في مثل قوله: " بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها " ، فالضمير في سيادتها .يفسر في ضوء السياق السابق فمرجع الضمير " الدولة الجزائرية " .

و هناك نوعان من المعنى يحددهما السياق الداخلي:

- المعنى السياقي الذي يتحدد من خلال السياق، أو ما يمكن أن يسمى تنوعات الحديث، أو لاختلاف السياق، مثل: " استرجاع سيادتها " ، " لممارسة الشعب سيادته " . السيادة في القول الأول تعني الإستقلال و أما السيادة في القول الثاني تعني ممارسة الحرية و الحقوق المدنية .

- جميع المعاني السياقية التي تأتي بها الكلمة، ومثال ذلك المعاني المعجمية التي يحصيها المعجم للفظ الواحد ، و مثال ذلك كلمة " تشريعية " التي تعني في "تصوص تشريعية" القوانين ، أما في " أرضية تشريعية " فتعني الضمانات و الشروط اللازمة

" الإنتخابات التشريعية " فتعني إختيار نواب الشعب .

و يقسم التداوليون الخطاب الى نوعين : خطاب مباشر و خطاب غير مباشر.

أولاً: الخطاب المباشر: و هو الذي يعبر به المرسل عن نفسه ب " أنا" المتكلم أو " نحن " و هذا ما لاحظناه في خطابنا ، بحيث اعتاد المرسل أن يستخدم ضمير المتكلم الجمع الذي يعني (أنا+ أنتم، أو الحاكم و المحكوم)، مثل: " هيئنا الأرضية التشريعية " ، " قررنا دعوة ملاحظين دوليين " ، " إننا ننتظر

إذن " و مثل: " نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى ". يلاحظ أن الأسلوب المباشر يتميز بالجماعية (نحن) لا بالفردانية الذاتية المتمثلة في " أنا " .

ثانيا: الخطاب غير المباشر: ينبثق من تقمص خطاب لخطاب الآخر، و أدائه بطريقة غير حرفية و هذا يتطلب تغيير الزمن و الضمائر والإشارات كي تتسق مع سياق الخطاب في اتجاهاتها و إحالاتها. و قد ينقل القول عن غيره مثل الإقتباس المباشر، وقد يعدل فيه عن طريق الحكي عنه أو الحيث بلسانه.و لم يرد في الخطاب شيئا من ذلك.

الوسائل الإقناعية : إعتد المرسل على أدلة من خارج النص و أدلة من داخله.

أولاً:الأدلة الخارجية:

أ-تنظيم أجزاء الخطاب والتسلسل الموضوعي، و الترتيب المنطقي لأجزاء هذا الموضوع، وتسليم كل فقرة إلى أختها التي تليها دون إنقطاع أو خلل في تطور الموضوع، فقد بدأ الخطاب، بإستهلال، و هو المقدمة الإفتتاحية التي يفتح بها المرسل قناة الإتصال مع المتلقي و يهيئه نفسيا و عاطفيا، لتلقي موضوع الخطاب الاساسي ثم إنتقل إلى عرض الموضوع، فأوجز في تفاصيله. بدأ الحديث بدعوة الهيئة الناخبة للإدلاء بصوتها بقوة يوم 10ماي 2012 ، لينتقل بعد ذلك بتقديم الضمانات الكافية من أجل سير هذه العملية في شفافية تامة ووفقا لما يتطلبه القانون العضوي المتعلق بالنظام الإنتخابي مع دعوة جميع الهيئات و الأحزاب و الجمعيات وملاحظين من خارج الوطن ليختتم خطابه ، بدعوة الجميع للمشاركة في هذا الحدث والخروج بمجلس شعبي وطني يتمتع بالشرعية و المصادقية .

ب-قيمة الموضوع يتناول الخطاب موضوعا مهما في الساحة السياسية، وهو (الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية لسنة 2012) و هي قضية تشغل الشعب الجزائري .

ثانيا: الأدلة الداخلية: استعان المرسل بوسائل لغوية يدعم بها خطابه في التأثير و الإقناع :

استحضار الحدث، و الأشياء و ذلك عن طريق زمن المضارع حيث يمنح الأحداث و الأشياء والأفكار وقد إستطاع المرسل أن يوظف زمن المضارع في الحدث الماضي على إعتبار ما كان في الحكاية عنه مثل: " بعد الوفاء بما التزمت به أمامكم، بخصوص استكمال بناء دولة الحق و القانون و تعميق المسار الديمقراطي، من خلال تنظيم مشاورات واسعة مع الفعاليات السياسية الوطنية و المجتمع المدني و إصدار العدة القانونية الضرورية، و توفير الشروط الملائمة، نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى

المتمثلة في تنظيم الانتخابات التشريعية القادمة. و يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق".

كما استخدم زمن المضارع ليجعل حضور للحدث مما يؤكد و يوثقه من خلال ذكر المكان والزمان، و هذا يمنح الفكرة و الحدث قوة في حقل عاطفة المستمع، و قد أدى زمن المضارع إلى إستحضار الواقع كما تفاعل معه، مثل: "إننا ننتظر إذن، من الناخبين والناخبات، هبة صريحة إلى الإدلاء، بكل سيادة، بصوتهم الحر في التعبير عن الإرادة الشعبية. و لا يجب أن يغيب عنهم أنهم يتحملون مسؤولية تفويض النيابة عنهم".

الإهتمام بالعرض أكثر من الإهتمام بالبرهان، و الإعتماد على أساليب التوكيد و الإثارة و التكرار في عملية إقناع.

خصائص الأسلوب:

تميز الخطاب بعدد من الخصائص الأسلوبية و هي:

- البنية المتناسقة لتراكيب الخطاب، فهو يحتوي على جمل في شكل مسند و مسند إليه أو مسند إليه و مسند. مثل: "يتمثل في إعداد برامج جادة مجدية تتساق حقا و انشغالات المواطنين، و في انتقاء و تزكية المرشحين والمرشحات"، "أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه، ناخبا ومُنْتَخَباً". و يرجع سبب هذا التناسق أن الخطاب تم إعداده و تنقيحه قبل إرساله، فوردت تراكيبه تامة.

- استخدم المرسل مفردات و تراكيب غنية بالدلالة، مثل: "هيئنا الأرضية التشريعية للدخول في مرحلة جديدة من الممارسة الديمقراطية"، فكلمة "هيئنا" توحى الإستعداد و التحضير، و كلمة "الممارسة الديمقراطية" و التي توحى تجسيد الديمقراطية على أرض الواقع، و استخدم مفردات مثل: "الإستحقاق" في الخطاب التي توحى المحطة أو المرحلة، و لفظ الاستحقاق أقوى في الدلالة من المرحلة أو المحطة و في قوله: "إننا ننتظر إذن، من الناخبين والناخبات، هبة صريحة إلى الإدلاء"، فكلمة "هبة صريحة" و التي تعني خروج الناخبين و الناخبات بكثرة و الادلاء بأصواتهم قوة.

- استخدم المرسل معظم الجمل من النوع البسيط، و اعتمد في الربط بينها على أدوات العطف البسيطة (الواو، ثم، أو، لا، حتى الفاء)، مثل: " على كل مسؤول أو عضو في الحكومة، أو موظف سام، أو إطار مسير في مؤسسة عمومية " ، " قصد التوصل إلى تنصيب مجلس شعبي وطني جديد، ثم الانتقال إلى الخطوات الإصلاحية " ، " بناء دولة الحق و القانون و تعميق المسار "، و استخدم الواو في معظم جملة، و يرجع ذلك إلى استغراقه في الوصف و استرساله في الكلام و تأثره بالخطاب المنطوق الذي يعتمد على الجمل البسيطة.

- استخدم أدوات ربط جديدة: مثل " لا نريد الانتخابات التشريعية المقبلة مجرد منافسة من أجل الفوز بالمقاعد، بل تسابقا من أجل ترجيح أفضل البرامج". هذه الروابط النصية أدت إلى تماسك الخطاب و اتصال بنيته.

-التنوع في الجملة من خلال النعوت و الظروف، مثل: " الآن، و قد تم ذلك، بناء على تجربة شعبنا " يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق الفاصل " .

و يؤدي هذا التنوع إلى التجديد و الحركة و دفع الملل عن المتلقي و استمرار عملية التلقي و التأثير في المستقبل.

-استخدم المركبات الاسمية، مثل: الصفات، اسم الموصول، مثل: الشعب الجزائري، الأحزاب السياسية المجلس الدستوري.

-استخدم المرسل ضمير الجمع بديلا للمتكلم المفرد: يعدل المرسل عن ضمير المتكلم "أنا" إلى ضمير الجمع "نحن" أي جميع الشعب، ليشركه معه في الخطاب، و ليحقق غرضا سياسيا، و هو جذب مشاعر الجمهور و التأثير فيه وإعطائه الثقة في إرادته مثل: " سنستهل المرحلة الإصلاحية الجديدة " ، " لقد قررنا دعوة ملاحظين دوليين " ، " لا نريد الانتخابات التشريعية المقبلة " ، فهو يخصص نفسه بالإفراد و الشعب (الجمهور)، فالمرسل يتحدث بلسان الجماعة.

- استخدم اسم الموصول للوصف في قوله: " الآراء والمقترحات التي عبرت عنها الأحزاب السياسية " و قد قامت الحكومة بتوجيه الدعوة لعدد من المنظمات الدولية، التي ننتسب إليها بالعضوية أو الشراكة"، و يعد اسم الموصول من سمات الخطاب المكتوب و يؤدي إلى طول الجملة و تماسك بنية الخطاب.

-استخدم المرسل ضمير الفصل للتركيز على ركن في الجملة، مثل: " كما للأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة، حق ممارسة التقصي و المراقبة، في كل مرحلة من مراحل الاقتراع. و ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي "

- استخدم المرسل اسم الإشارة للعناية بالمشار إليه، و تأكيده ، مثل: " من الشباب الغيور على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم " ، " نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى " ، و قد شاركت هذه العناصر معا في التأثير في المتلقي و إقناعه بمضمون الخطاب .

تحليل الخطاب المكتوب الثاني: خطاب رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى السابعة و الستين لمجازر

8 مايو 1945

أولاً: المعنى العام

يتناول الخطاب موضوع سياسي حول الذكرى الـ 67 للمجازر المخلة لـ 08 ماي 1945. الموضوع الصريح الذي يعلن عنه الخطاب هو الاحتفالات المخلة لمجازر 1945/05/08، أما الجانب المسكوت عنه في الموضوع هو دعوة الشعب الجزائري للخروج للتصويت بقوة و دعم حزب معين في الانتخابات التشريعية يوم الخميس الموافق لـ 10 ماي 2012، فالمفردات تشير بشكل غير مباشر عما يخفيه المرسل، فالموضوع يتجاوز الاحتفالات المخلة و زيارة العمل التفقدية العادية للولاية "إننا نعيش اليوم مرحلة مفصلية في تاريخ البلاد تتطلب تضافر الجهود لتحقيق وثبة نوعية في مسيرة التنمية والتجدد بعد نصف قرن من استرجاع السيادة الوطنية"، كما يستخدم المرسل مفردات و تراكيب كلها تشير الى هدف يسعى اليه المرسل و هو الدعوة للخروج الى الانتخاب و التصويت بقوة "أدعو الجميع الى الخروج يوم الاقتراع خروجاً حاشداً لتخوضوا مرحلة جديدة من مسيرة التنمية و الإصلاحات والتطور الديمقراطي في وطنكم الجزائر"، "أدعو كل الشرائح والفئات أن تعبر عن اختيارها الحر في انتخاب ممثليها من أي اتجاه أو انتماء كانوا في هذه الانتخابات التشريعية التي ستكون مغايرة لسابقاتها متميزة من حيث المشاركة الأوسع لمختلف التيارات السياسية وكذا مشاركة واسعة منتظرة للنساء والشباب على قوائم الترشيحات وذلك ثمرة للتطور الديمقراطي في بلادنا".

لجأ المرسل إلى التسلسل الموضوعي ليلج منه إلى عقل المتلقي ويقنعه بمضمون الخطاب، فالموضوع يتسلسل منطقياً وينتقل عبر الفقرات وفق تطور منظم، تترايط الجمل و تتناسق في إطار الموضوع.

بدأ المرسل خطابه بمقدمة حماسية خاطب فيها مشاعر الجمهور من خلال مفردات و تراكيب ذات دلالات وجدانية "عزيمة نسائها و رجالها فمنهم من نال شرف الشهادة و منهم من حمل لواء النصر" و استخدم المجاز مثل "وضعت الحرب أوزارها". كما استخدم الصور والمحسنات البديعية ليؤثر بها على وجدان المتلقي و يفتح قناة الاتصال و يستخدم المرسل النداء "أيتها السيدات الفضليات"، أيها السادة الأفاضل" في افتتاح الخطاب وتبنيه المتلقي، ثم يستخدمه داخل الموضوع للانتقال داخل فقراته فهو الفاصل بين أفكار الموضوع.

فقد افتتح خطابه بمقدمة عامة تحدث فيها عن ما قدمه الشعب الجزائري من تضحيات في سبيل هذا الوطن، لينتقل إلى تهنئة فريق وفاق سطيف لكرة القدم إثر فوزه بكأس الجمهورية. " أجد نفسي سعيدا وأنا أرى الفرحة ما تزال تغمركم على إثر نيل فريقكم العتيد وفاق سطيف كأس الجمهورية ". ليمر إلى الفقرة الموالية عبر النداء فوجه الحديث إلى الجمهور المتلقي الذي يرتبط بموضوع الخطاب " من مدينة سطيف نستحضر الذكرى الأليمة للثامن من ماي " .

كما عرج إلى فئة الشباب كونهم لا يعرفون رموز الجزائر من المجاهدين والشهداء داعيا إلى إعادة كتابة التاريخ الجزائري بشكل صحيح مؤكدا على ضرورة حماية الهوية الوطنية " لذا فإنه لزاما على الشعب الجزائري وخاصة على أجياله الجديدة أن يدركوا بكل وعي أن ما حققته البلاد من حرية واستقرار وتقدم وديمقراطية إنما كان نتيجة تضحيات غالية وجهود جبارة يجب أن تقدر حق قدرها " .

ودعا الرئيس إلى مصالحة وطنية أعمق مما هي عليه، مشددا على أن الدولة لا تتحاور بالعنف ولا مع أصحاب العنف، وأضاف على أن الدولة الجزائرية المستقلة وبروح متسامية ورؤية مستقبلية منذ 50 سنة عملت على إقامة علاقات صداقة وتعاون مع دول العالم، وفي مقدمة ذلك الدولة الفرنسية، على أساس المصالح المشتركة إيمانا منها بجعل البحر المتوسط فضاء سلام وخيرا مشتركا بين شعوب المنطقة متطلعة إلى نظام دولي أكثر إنصافا وتضامنا وتسامحا. كما دعا إلى المشاركة المكثفة في الانتخابات التشريعية ، وقال إن البلاد على أعتاب مرحلة مفصلية لا خيار فيها إلا النجاح، معتبرا الانتخاب بمثابة الأمانة العظمى، معبرا عن أمله في أن يكون النجاح في مستوى الرهانات المعقودة على الانتخابات. " ادعو الجميع الى الخروج يوم الاقتراع خروجا حاشدا لتخوضوا مرحلة جديدة من مسيرة التنمية والاصلاحات والتطور الديمقراطي في وطنكم الجزائر".

و يختتم خطابه بمناشدة الشعب والخروج بشكل حاشد للمشاركة في الانتخابات والتعبير بشكل حر، لأن الانتخابات التي ستجرى ستكون مغايرة لسابقتها من حيث الضمانات من قضاء، إدارة محايدة، صحافة حرة ومراقبين أجنب، مما يتيح إنتخاب مجلس وطني سليم التركيبية، يكفل حق المشاركة للجميع بما فيها الأحزاب الجديدة من أجل مراجعة الدستور لمواكبة تحولات المجتمع ومواصلة الإصلاحات .

وأوضح المرسل أن 50 سنة من الاستقلال مرت بالنسبة لجيله مثل رمشة عين، مخاطبا الشباب بقوله "إن المستقبل لكم وعليكم التصدي لمن يتربص بالجزائر"، مشيرا إلى أن المرحلة مفتوحة على إفرزات

العولمة الكاسحة، معتبرا الانتخابات القادمة بمثابة اختبار لمصداقية البلاد ومحطة فاعلة في مسار الإصلاحات، مشددا على ضرورة المشاركة القوية "وفاء للشهداء ولكل الذين اقتلعوا من أراضيهم وماتوا جوعا وقهرا ومرضا أو أحرقوا في المغارات أو تم دفنهم أحياء، ووفاء للذين ماتوا حتى تبقى الجمهورية واقفة". وقال: "أخاطبكم لأنكم قادرون على رفع التحدي، أنتم الذين تعرفون ما يحيط بالبلاد من مخاطر معقدة، عليكم أن تبرزوا للعالم وجه الجزائريين، مستجيبين لنداء الوطن كما خرج الشعب قبل 67 سنة للاحتفال بالانتصار على النازية"، ودعا الرئيس كل الشرائح إلى التعبير عن اختيارها الحر في انتخاب ممثليها في أي اتجاه أو إنتماء، مضيفا أن حزيه معروف ولا غبار عليه، بدون ذكره لجبهة التحرير الوطني، "ولكن أقول لكم صوتوا على من ترونه أفضل مضيفا إن جودة النصوص التشريعية والتنظيمية ليسا غاية في حد ذاتها ولكن الهدف هو التطبيق السليم للإصلاحات والقوانين من قبل الفاعلين من أجل تشكيل مؤسسات دستورية غير مطعون في مصداقيتها.

تحليل مظاهر الاتساق في الخطاب.

مظاهر الاتساق:

الإحالة

الضمائر:

الضمائر الموجودة في هذا النص هي:

- (1) نلتقي اليوم بما حباها الله به..(السطر الأول).
 - (2) وهي التي أرادها ... بمجازره الفضيعة دمارا وخرابا لكنها قد سفهت مزاعمه..(السطر الثاني).
 - (3) بفضل عزيمة نساءها ورجالها..(السطر الثالث).
 - (4) فمنهم من نال شرف..، ومنهم من حمل لواء ... وضعت الحرب أوزارها،... (السطر الرابع).
 - (5) ليسهم في تعميمها وتنميتها،... (السطر الخامس).
- تعددت الضمائر و اختلفت من متصله "ها" و "التاء" و منفصلة "هي" كلها يقصد بها مدينة سطيف أما "هم" فيقصد بها شهداء سطيف .

- (6) علمتينا منطقة سطيف على غرار كل مناطق وطننا، بأنها... (السطر السادس).
- "تا" يقصد بها المرسل و الشعب الجزائري أما "ها" تعود على سطيف.
- (7) تغمركم على إثر نيل فريقكم.. (السطر الثامن).
- "كم" تعود على مواطني مدينة سطيف.
- (8) أبلاه من جميل البلاء...، وإن لم يسعده الحظ..... (السطر التاسع).
- الضمير المتصل يعود على فريق شباب بلوزداد.
- (9) هو يحرز الكأس.. (السطر العاشر).
- الضمير المنفصل "هو" يعود على وفاق سطيف بمناسبة فوزه بكأس الجمهورية.
- (10) الفائز الأكبر هي الكرة الجزائرية، وجمهورها.. (السطر الحادي عشر).
- (11) وهنيئاً لنا معكم... (السطر الثاني عشر).
- "هي" (إحالة قبلية) تعود على الكرة الجزائرية، أما "كم" المرسل و المواطنين.
- (12) شاباتها وشبانها لأن يضطلعوا بمهامهم الجليل... (السطر الثالث عشر).
- (13) مآثر آبائهم وأجدادهم... (السطر الرابع عشر).
- "ها" تعود على سطيف، أما "هم" تعود على شباب و شابات سطيف.
- (14) باشرت الجزائر على كافة الصعد، وإنه لرهان وطني أوكد.. (السطر الخامس عشر).
- "ها" تعود على الجزائر، أما "هو" تعود على الرهان الوطني.
- (15) الغيور على وطنه القابض بالنواجذ على وطنيته... (السطر السادس عشر).
- (16) يجعله في مستوى التحديات التي تواجه عالمنا.. (السطر السابع عشر).
- الضمير "هو" يعود على الشباب الجزائري أما "تا" تعود على المرسل و الشعب الجزائري.
- (17) حقهم المشروع...، (السطر الثاني و العشرون).

- "هم" تعود على نساءً ورجالاً، شيوخاً وأطفالاً عُرِّلا و الذين خرجوا على غرار الشعوب المنتصرة على الطغيان النازي، محتفلين مُبتَهجين بنهاية الحرب العالمية
- 18) نحن نستحضر ذكرى... .. دفعه الشعب..(السطر الثالث و العشرون).
- "نحن" المرسل و الشعب الجزائري، "هو" الشعب الجزائري.
- 19) بأجياله المتعاقبة من أجل حريته و كرامته..(السطر الرابع و العشرون).
- "هو" تعود على الشعب الجزائري الذي دفع ثمن الحرية بكل ما يملك.
- 20) عملت الدولة الجزائرية..(السطر الخامس و العشرون).
- "التاء" يقصد بها الدولة الجزائرية (إحالة قبلية).
- 21) مقدمتها الدولة الفرنسية..(السطر السادس و العشرون).
- "ها" يقصد بها الدولة الجزائرية المستقلة.
- 22) هي وحدها الكفيلة بمساعدة..(السطر التاسع و العشرون).
- "هي" يقصد بها المرسل القراءة الموضوعية للتاريخ، بعيداً عن حروبِ الذَاكِرَةِ والرّهاناتِ الظرفية.
- 23) تسوده الثقة..(السطر الثلاثون).
- "هو" تعود على المستقبل الياسير.
- 24) أجياله الجديدة ... أن ما حققته البلاد..(السطر الثاني و الثلاثون).
- "هو" تعود على الشعب الجزائري.
- 25) يجب أن تُقدَّرَ حَقَّ قَدْرِهَا..(السطر الثالث و الثلاثون).
- "ها" تعود على التضحياتِ الغالية والجهودِ الجبارةِ التي دفعها الشعب الجزائري و على الأجيال الجديدة أن يدركوها.
- 26) خوضها ثورةً تحريريةً..(السطر الأربعون).
- "ها" يقصد بها الجزائر.

- (27) مما يجعلها اختباراً لمصادقية البلاد... (السطر الخامس و الأربعون).
- "ها" يقصد بها الانتخابات التشريعية المقبلة.
- (28) اقتلِعُوا من أرضهم وصُودِرَتْ هُوِيَّتُهُمْ.. (السطر السابع و الأربعون).
- (29) منفيين في وطنهم وأقصى ...، ... أرضنا.. (السطر الثامن و الأربعون).
- (30) أن يحيا أبناؤهم وأحفادهم.. (السطر الثاني و الخمسون).
- (31) بكل شرائحهم وفئاتهم، وفي مقدمتهم... (السطر الثالث و الخمسون).
- "هم" يقصد بها شهداء المقاومة الشعبية والحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر المجيدة، الأبخار الأبرار الذين ضحوا أجيالاً متتالية بالغالي والنقيس و شهيدات وشهداء الواجب الوطني.
- (32) أخطبكم أنتم.. (السطر السادس و الخمسون).
- (33) كما فعلنم في أنتم الذين حفظنم.. (السطر السابع و الخمسون).
- (34) واكتويتم بجحيم .. وشروره،..و ويلاتها... (السطر الثامن و الخمسون).
- (35) أنتم الذين تقدرون ما يحيط بالبلاد... (السطر التاسع و الخمسون).
- "أنتم" يقصد بها شهداء المقاومة الشعبية و الحركة الوطنية و ثورة أول نوفمبر.
- (36) وصيانتها من أي مصير لا تُحمد عقباها،... (السطر الستون).
- "ها" تعود على البلاد أما "هو" المصير.
- (37) التزامكم وتجنديكم الجماعي... (السطر الثالث و الستون).
- "أنتم" تعود على أبناء الجزائر، نساءً ورجالاً، كباراً وشباباً.
- (38) هاتقاً بصوته العالي، ...موقفه المشهود، ...عن قضيته الوطنية... (السطر الرابع و الستون).
- "هو" تعود على الشعب الجزائري الذي خرج قبل سبعة و ستين عاماً.
- (39) اختيارها الحرّ في انتخاب ممثليها... (السطر الخامس و الستون).
- "ها" يقصد بها الشرائح و الفئات الجزائرية.

- 40) مغايرةً لسابقتها... (السطر السادس و الستون).
 - "ها" يقصد بها الانتخابات التشريعية.
- 41) بلادنا. التي وفرناها.. يريدُها شعبنا نظيفة... (السطر الثامن و الستون).
 - "تا" يقصد بها المرسل و الشعب الجزائري ، أما "ها" الضمانات التي وفرتها الدولة من أجل الانتخابات.
- 42) كما عهدناك... ملتزمًا بأداءٍ واجبك الوطني... (السطر الواحد و السبعون).
 43) حقك الدستوري، واعيًا متحملاً مسؤوليتك ..، لدورك .. وأهمية صوتك.. (السطر الثاني و السبعون).
 - "أنت" تعود على الشعب الجزائري.
- 44) يعكس واقع الأمة وتطلعاتها... (السطر الرابع و السبعون).
 - "ها" تعود على الأمة.
- 45) الذي يربطهم بمنتخبهم، مراعين لانشغالاتهم، حريصين على تبليغها وتبليتها... (السطر السابع و السبعون).
 46) جهودهم لأداء مهامهم على أحسن وجه، بصفتهم. (السطر الثامن و السبعون).
 - "هم" يقصد به الأحزاب الفتية الناشئة.
- 47) يجعلها جديرةً بأصواتكم وتزكيتكم، ...، تُملئها... (السطر الثمانون).
 - "ها" تعود على هيئة تشريعية شاملة لمختلف الشرائح والفئات والاتجاهات والكفاءات أما "أنتم" تعود على الشعب الجزائري.
- 48) أن نعدّها غاية في حد ذاتها، .. الذي تتلقاه... (السطر السادس و الثمانون).
 - "ها" تعود على الاصلاحات و النصوص التشريعية والتنظيمية الجديدة ، أما "هو" تعود على التطبيق السليم لهذه السياسات.
- 49) مراننا الجماعي... مصداقيتها ولا في مشروعيتها... (السطر السابع و الثمانون).
 - "نحن" المرسل و الشعب الجزائري، أما "ها" تعود على المؤسسات الدستورية.
- 50) معنى بمواطنتهم، بلادهم.. (السطر التاسع و الثمانون).

- "هم" يقصد بها الجزائريات والجزائريين.
- (51) هي ثقافة جماعية يتحلى بها... (السطر الواحد و التسعون).
- (52) وهي محصلة تطور...، تبلغه.... (السطر الثاني و التسعون).
- "هي" يقصد بها الديمقراطية أما "هو" ترجع على الشعب الجزائري.
- (53) التي تناسبهم في إقامة دولة المواطنة... (السطر الخامس و التسعون).
- "هم" تعود على الجزائريات والجزائريين.
- (54) هي تقتضي تحكيم الضمير الوطني،... (السطر السادس و التسعون).
- "هي" تعود على أمانات المواطنة الواعية الراشدة.
- (55) يعرض أهليتهم السياسية والأخلاقية للطعن.... (السطر السابع و التسعون).
- (56) فلا بد لهم أن يقتنعوا بأن هذه المرحلة من حياة بلادنا... (السطر الثامن و التسعون).
- (57) مجالسنا المنتخبة وتحط من القيمة... لأمتنا. (السطر التاسع و التسعون).
- "هم" يقصد بها المرشحين والمرشحات، أما "هو" فتعود على المواطن .
- (58) إن أملنا اليوم هو أن يكون..... (السطر المائة).
- "نحن" المرسل و الشعب أما "هو" نجاح الإنتخابات التشريعية في مستوى الجهود.
- (59) التي نصبو إلى استكمال بنائها... (السطر المائة وواحد).
- (60) لبذل الجهود وضمها من أجل... وتنشيطها.. (السطر المائة و إثنان).
- "ها" يقصد بها دولة الحق والقانون والديمقراطية.
- (61) هو السبيل.. حقوق شعبنا ومستقبل بلادنا.. (السطر المائة و ثلاثة).
- "هو" يعود على تعبئة كل فئات الشعب، لبذل الجهود وضمها من أجل تأطير الساحة السياسية الوطنية وتنشيطها من جهة وحماية إقتصاد البلاد وتحريكه من جهة ثانية، اما "نحن" المرسل و الشعب .
- (62) فأنا على يقين من أن الشعب.. (السطر المائة و أربعة).

- "أنا" يقصد به الرئيس نفسه.

63) لن يخلفَ وعده ولن يخذلَ وطنه..(السطر المائة و خمسة).

- "هو" تعود على الشعب الجزائريّ الأبّي.

64) أنا واثقٌ بأن شبابَ الجزائر..(السطر المائة و سبعة).

- "أنا" تعود على الرئيس عبد العزيز بوتفليقة.

65) المُدرك لتحدّيات العولمة ومخاطرها..(السطر المائة و ثمانية).

- "ها" تعود على العولمة.

66) ويصدّح بصوته عاليًا..(السطر المائة و عشرة).

- "هو" يقصد به شبابَ الجزائر .

67) في جزائرينا الحبيبة..(السطر المائة و إحدى عشر).

- "نحن" يقصد به المرسل الرئيس عبد العزيز بوتفليقة و الشعب الجزائري.

2-أسماء الاشارة:

1-هذه الربوع الجميلة..(السطر الأول)،(هذه: مدينة سطيف).

2-هذه المدينة حاضرة..(السطر الخامس)،(هذه:مدينة سطيف).

3-وبهذه المناسبة مرة أخرى..(السطر الثامن)،(هذه:الذكرى السابعة و الستين لمجازر 8 مايو 1945) .

4-هذه المنطقة المتميزة..(السطر الخامس عشر)،(هذه:سطيف).

5-هذه المدينة العريقة والرمز..(السطر الثامن عشر)،(هذه: سطيف).

6-ذلكم اليوم الأليم..(السطر الثالث و العشرون)،(ذلك: مجازر 80 ماي 1945).

7-وعلى الرّغم من كل ذلك..(السطر الخامس و العشرون)،(ذلك: الثمن الباهظ الذي دفعه الشعب الجزائري بأجياله المتعاقبة من أجل حرّيته و كرامته).

- 8- تُحْفَظُ هَذِهِ الْمَكَاسِبُ الْمَعْتَبِرَةُ..(السطر الرابع و الثلاثون)،(هذه: استرجاع الحرية والسيادة الوطنية ووحدة البلاد والنظام الجمهوري، الأمن والسلم والمصالحة، حرية واستقرارٍ وتقديمٍ وديمقراطيةٍ).
- 9- وفي هَذَا السِّيَاقِ... (السطر الرابع و الأربعون)،(هذا: ثورةً تحريريةً كبرى ، تنميةً شاملةً مستدامة واعتماد ديمقراطيةٍ أصيلة، تعزّزتُ ببرنامج إنجازاتٍ إقتصادية واجتماعيةٍ معتبرة، وإصلاحاتٍ سياسيةٍ واسعةٍ، تهدف أساساً إلى تمتين دعائم دولة الحق والقانون في مجتمعٍ متماسك، تتأصل فيه الحريات الفردية والجماعية وحقوق الإنسان).
- 10- جغرافيةً مضطربةً هُنَا وَهَنَاكُ..(السطر الثامن و الخمسون)،(هنا:)
- 11- مِنْ هَذَا الْمَنْظُورِ..(السطر الواحد و الستون)،(هذا:)
- 12- مِثْلُ هَذَا الْيَوْمِ... (السطر الثالث و الستون)،(هذا: 08 ماي 1945)
- 13- فِي هَذِهِ الْإِنْتِخَابَاتِ التَّشْرِيعِيَّةِ... (السطر السابع و الستون)،(هذه:الانتخابات التشريعية 2012).
- 14- وَذَلِكَ ثَمَرَةٌ لِلتَّطَوُّرِ... (السطر الثامن و الستون)،(ذلك: المشاركة الأوسع لمختلف التيارات السياسية وكذا مشاركةٍ واسعةٍ منتظرةٍ للنساء والشباب على قوائم الترشيحات).
- 15- سَتَكُونُ هَذِهِ الْإِنْتِخَابَاتُ مُمَيِّزَةً..(السطر التاسع و الستون)،(هذه: الانتخابات التشريعية 2012).
- 16- إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ الْإِجْرَاءَاتِ..(الطر الواحد و السبعون)،(ذلك: قضاءً مستقلاً وإدارةً محايدةً وأحزاباً فاعلةً وجمعياتٍ نشيطةً يقظةً وصحافة حرة ومراقبة وطنية ودولية).
- 17- وَذَلِكَ مِنْ خِلَالِ إِنْتِخَابِ مَجْلِسِ... (السطر الرابع و السبعون)،(ذلك: أن تَهَبَّ أَيُّهَا الشَّعْبُ الجزائري، كما عهدناك في المواعيد الهامة، ملتزماً بأداء واجبك الوطني وممارسة حقك الدستوري، واعياً متحملاً مسؤوليتك الكاملة، فاعلاً مقدراً لدورك الحيوي وأهمية صوتك الذي نريدُه عاليًا مسموعاً، ومؤثراً في صناعة القرارات وتحديد السياسات).
- 18- كُلُّ ذَلِكَ مِنْ أَجْلِ مَوَاقِبَةِ تَحَوُّلَاتِ... (السطر الثالث و الثمانون)،(ذلك: مراجعة الدستور، والذي سيكون فاتحة عهدٍ جديد، لا سيما فيما يتعلق بترقية الحكم الراشد وتحديث مؤسسات الجمهورية، وكذا توسيع مجال الحقوق والحريات).
- 19- هَذِهِ السِّيَاسَاتُ مِنْ قَبْلِ..(السطر السادس و الثمانون)،(هذه:تشكيل و تنصيب مؤسسات دستورية لا شائبة في مصداقيتها ولا في مشروعيتها).

20- لتحقيق ذلك... (السطر الثامن و الثمانون)،(ذلك: تشكيل و تنصيب مؤسسات دستورية لا شائبة في مصداقيتها ولا في مشروعيتها).

21- هذه المرحلة من حياة بلادنا... (السطر التاسع و التسعون)،(هذه: دخول المعتزك الانتخابي).

22- تلك التصرفات الدونية.. (السطر المائة)،(تلك: التصرفات الشائنة و غير المرضية).

23- ذلكم هو السبيل... (السطر المائة و خمسة)،(ذلك: تعبئة كل فئات الشعب، لبذل الجهود وضمها من أجل تأطير الساحة السياسية الوطنية وتنشيطها من جهة و حماية إقتصاد البلاد و تحريكه من جهة ثانية).

24- هذا الموعد الملحوظ من هذه السنة الغراء.. (السطر المائة و ثمانية)،(هذا: الموعد للإنتخابات التشريعية يوم 10 ماي هذه: لسنة 2012).

25- جاعلاً هذه الانتخابات.. (السطر المائة و اثنا عشر)،(هذه: الانتخابات التشريعية).

2- الإستبدال: هو إحلال عنصر لغوي محل عنصر آخر في سياق لغوي واحد.

هناك إستبدال قولي في النص و هو: " بأنها عبر التاريخ قلعة من قلاع الصمود والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة". ، ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها، " علمتنا منطقة سطيف على غرار كل مناطق وطننا".

هناك إستبدال قولي آخر في النص و هو: " وإنه لرهان وطني وأؤكد من هذه المنطقة المتميزة إلى كل الشاب الجزائري" يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها " إن سطيف اليوم قطب اقتصادي كبير وثقافي وجامعي"

3- الحذف:

ثمة حذف في الجملة هو: " على ما أبلاه من جميل البلاء بأناقة وفاعلية لنيل الكأس، وإن لم يسعده الحظ، فقد نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر "

- المحذوف هنا عبارة: " أهنيء فريق شباب بلوزداد" حيث أشار المرسل بتعويض شباب بلوزداد بضمير الغائب "هو" بالإشارة إليه على أنه أبلى بلاء حسن و إن لم يسعده الحظ.

حذف آخر في الجملة هو: " نحن نستحضر ذكرى ذلكم اليوم الأليم.... الثمن الباهظ الذي دفعه الشعب الجزائري "

- المحذوف هنا عبارة: " نستحضرُ اليومَ الذكرى الأليمةَ للثامن من مايو 1945.... أرواح أولئك الذين راحوا ضحايا للتقتيل في شتى مناطق البلاد " حيث أشار المرسل بتعويض الذكرى الأليمة للثامن من مايو 1945 باليوم الأليم ، و أرواح الذين راحوا ضحايا التقتيل بالثمن الباهظ الذي دفعه الشعب الجزائري.

4-الوصل و الفصل: تدخل حروف الربط على الجملة أو عدد من الجمل فتساه في إفادة معنى جديد فيها إنها حروف عاملة و مضيضة لمعان في الجملة و السلسلة الجملية ، كما أنها تحمل العبء الأسلوب النحوي للجملة و السلسلة الجملية.

- 1- وطباع مجبولة على الكرم والشجاعة والوطنية
- 2- وهي التي أرادها المحتل بالأمس بمجازره الفضيعة دمارا وخرابا...، عزيمة نسائها ورجالها
- 3- فمنهم من نال شرف الشهادة، ومنهم من حمل.. ليسهم في تعميرها وتنميتها،
- 4- وبوابة للأمل في الإرتقاء والنهضة.
- 5- والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة.
- 6- وبهذه المناسبة مرة أخرى أجد نفسي سعيدا وأنا أرى..
- 7- وفاعلية لنيل الكأس، وإن لم يسعده..
- 8- فقد نال ...، ويبقى وفاق.. وهو ...
- 9- وفي كل الحالات، فإن الفائز الأكبر هي الكرة الجزائرية، وجمهورها
- 10- فهنيئا للرياضيين جميعا، وهنيئا لنا معكم.
- 11- وثقافي وجامعي سيؤهل لا محالة شبابها وشبانها..
- 12- والعمل والتنمية والرقي، مستلهمين مآثر آبائهم وأجدادهم
- 13- وإنه لرهان وطني،.. المتطلع إلى الرقي والسلم والإستقرار، ... العربي والإسلامي.

- 14- المدينة العريقة والرمز،.. في خشوع وإكبار..
- 15- وخاصة في سطيف وقالمة وخراطة، نساءً ورجالاً، شيوخاً وأطفالاً..
- 16- و نحن نستحضر ذكرى..
- 17- وعلى الرّغم من كل ذلك، عملت الدولة الجزائرية المستقلة و بروحٍ متساميةٍ ورؤيةٍ..
- 18- صداقة و تعاونٍ مثمرٍ مع مختلف دول العالم، وفي مقدمتها..
- 19- و خيرٍ مشتركٍ بين شعوب المنطقة، متطلعة إلى نظامٍ دوليٍّ أكثر إنصافاً وتضامناً وتسامحاً.
- 20- الذاكرة والرّهانات الظرفية،.. والتفاهم والاحترام المتبادل والشراكة المفيدة.
- 21- استرجاع الحرية والسيادة..، والنظام الجمهوري وتكريس الأمن والسّلم والمصالحة..
- 22- فإنه لزام على الشعب الجزائري، وخاصة على أجياله..
- 23- واستقرارٍ وتقدمٍ وديمقراطيةٍ..
- 24- واعتزازٍ وتثمنٍ بمواصلة التشييد والإصلاح لبلوغ ما نصبو إليه من تقدم ومكانة ...
- 25- التأقلم و زيادة اليقظة والتعبئة، والتمكّن من العلوم و التكنولوجيات..
- 26- كبرى وإنجازٍ تنميةٍ شاملةٍ مستدامة واعتماد ديمقراطيةٍ أصيلة،
- 27- واجتماعيةٍ معتبرة، وإصلاحاتٍ سياسيةٍ واسعةٍ.. دعائم دولة الحق والقانون..
- 28- الحريات الفردية والجماعية وحقوق الإنسان.
- 29- وفي هذا السّياق،
- 30- أو من حيث ما سيترتّب عنها..
- 31- وصودرت هويّتهم، وماتوا فقراً وجهلاً ومرضاً،
- 32- أو محتشداتٍ بائسة، محزوقين في مغاراتٍ منسيةٍ أو مدفونين..
- 33- والحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر..
- 34- والتّقيس من أجل أن يحيا أبناؤهم وأحفادهم في حرية وعزّة وكرامة.

- 35- .. وفئاتهم، وفي مقدمتهم .. وكافة الأجهزة الأمنية.. الموت والإرهاب.
- 36- والعبر، واكتويتم بحجيم الاستعمار وشروره، ولهيب الفتنة وويلاتها.
- 37- هنا وهناك، .. وصيانتها ...، ... الإصلاح وتغيير.
- 38- ورجالا، كبارا وشبابا
- 39- التزامكم وتجنّدكم
- 40- التنمية والإصلاحات والتطور الديمقراطي في وطنكم الجزائر.
- 41- اتجاه أو انتماء،
- 42- وكذا مشاركة واسعة منتظرة للنساء والشباب على قوائم الترشيحات، وذلك ثمرة للتطور
- 43- و إدارة محايدة وأحزابا فاعلة وجمعيات نشيطة يقظة وصحافة حرة ومراقبة وطنية ودولية.
- 44- وممارسة حقك الدستوري،... وأهمية صوتك ..
- 45- ومؤثرا في صناعة القرارات وتحديد السياسات. وذلك من خلال انتخاب مجلس.
- 46- واختيار منتخبين ذوي كفاءة ومصداقية، حاملين رؤى جديدة وبرامج جادة حسيبة..
- 47- والفئات والاتجاهات والكفاءات،
- 48- مما يجعلها جديرة بأصواتكم وتزكيتكم، أكثر مصداقية وتأهيلا للإضطلاع
- 49- وفي مقدمتها مراجعة الدستور، والذي سيكون فاتحة عهد جديد،
- 50- وتحديث مؤسسات الجمهورية، وكذا توسيع مجال الحقوق والحريات.
- 51- والاستجابة لمقتضيات التنمية، وخاصة خدمة مصالح المواطنين والمواطنيين.
- 52- والنصوص التشريعية والتنظيمية الجديدة..
- 53- والجزائريين يظلمون حسا و معنى بمواطنتهم، حقوقا و واجبات، و يسهمون بكل ..
- 54- واقتصاديا واجتماعيا و ثقافيا نحو الأفضل.
- 55- ممارسة و آليات هي ثقافة جماعية يتحلى بها الجميع سلطة ومعارضة

- 56- ومجتمعاً مدنياً وجميع...، وهي محصلة تطور اجتماعي عميق، تبلغه الأمم و الدول
- 57- مسارات طويلة وأنساق ليست بالضرورة متطابقة ولا متشابهة.
- 58- إن رصيد الجزائر طافح بالتجارب والدروس، و فيه ما يكفي من العبر
- 59- والجزائريين على إستنباط البرامج الوجيهة.... في إقامة دولة المواطنة والحق و القانون.
- 60- وهي تقتضي تحكيم..،
- 61- إيماناً واحتساباً، في اختيار البرامج و المرشحين والمرشحات الأكفاء الخالين مما يعرض أهليتهم..
- 62- و أما المرشحون و المرشحات..
- 63- التصرفات الشائنة و غير المرضية..
- 64- وتحط من القيمة المعنوية والأخلاقية..
- 65- وشرح الرهان الكبير المعقود عليها.
- 66- إن دولة الحق والقانون والديمقراطية
- 67- وضمها من أجل تأطير الساحة السياسية الوطنية وتنشيطها من جهة وحماية..
- 68- وتحريكه من جهة ثانية. ذلكم هو السبيل الأنجع والوحيد الذي يضمن حقوق شعبنا ومستقبل بلدنا.
- 69- الذي يُقدَّر أهمية الحدث وحساسية الظرف، لن يخلفَ وعده ولن يخذلَ وطنه،
- 70- المعرفة الحديثة وتكنولوجيات الاتصال، المُدرك لتحدّيات العولمة ومخاطرها،
- 71- الفتنة والفرقة وحسابات التدخل الأجنبي.
- 72- سيرفع التحديّ ويصدّح بصوته عالياً،
- 73- مسيرة البناء والتجدد الوطني، ويوم الاقتراع عُرساً.
- ورد الوصل بين الجمل في هذا النص بالربط بين العبارات بإستعمال:
- "الواو" الذي يفيد الجمع بين المعطوف و المعطوف عليه مثل: "إن دولة الحق والقانون والديمقراطية "
- " وخاصة في سطيف وقالمة وخراطة، نساءً ورجالاً، شيوخاً و أطفالاً".

- "أو" التي إن وقعت بعد الطلب ، فهي إما للتغيير أو للإباحة، و الفرق بين المعنيين، أن الإباحة يجوز فيها الجمع بين الشئيين أما التخيير فلا مثل : " اتجاهٍ أو انتماءٍ " ، " محزُوقين في مغاراتٍ منسيةٍ أو مدفونين".

- "الفاء" التي تكون للترتيب و التعقيب مثل : " وإن لم يسعده الحظ، فقد نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر"، " وفي كل الحالات، فإن الفائز الأكبر هي الكرة الجزائرية"، " وجمهورها الذي أصبح يميل إلى التشجيع بأسلوب حضاري رصين، فهنيئاً للرياضيين جميعاً".

- "لا" تثبت الأول و تنفي الثاني بحيث يقتصر الحكم على ما قبلها مثل : " إن سطيف اليوم قطب اقتصادي كبير وثقافي وجامعي سيؤهل لا محالة شبابها وشبانها".

5- الإتساق المعجمي: (التعبيرات السياقية):

التضاد : نسائها ورجالها، شبابها وشبانها، شيوخا و أطفالا، الماضي العسير ومستقبل يسير.

الترادف: دمارا وخرابا ، ينا ل و يحرز .

عنوان الخطاب: خطاب بمناسبة الذكرى الـ 67 لمجازر 08 ماي 1945.

قائل الخطاب: عبد العزيز بوتفليقة، رئيس الجمهورية، قد جاء هذا الخطاب بمناسبة إشراف الرئيس على الاحتفالات المخدة لذكرى مجازر 08 ماي 1945 و زيارة العمل و التفقد التي قام بها لولاية سطيف.

زمان الخطاب: يوم الثلاثاء الموافق لـ 08 ماي 2012، المصادف للذكرى الـ 67 لمجازر 08 ماي 1945.

مكان الخطاب: الجزائر، سطيف، القاعة المتعددة الرياضات بملعب 08 ماي 1945.

موضوع الخطاب : الذكرى السابعة و الستين لمجازر 8 مايو 1945.

المقصد من الخطاب: يتضمن الغرض عدة أهداف يسعى إليها المتحدث منها: الإقناع الإرشاد، الإقتراح.

الغرض من هذا الخطاب هو المشاركة في الاحتفالات المخدة لذكرى مجازر 08 ماي 1945، وتفقد الولاية في إطار زيارة العمل العادية لها ، و هذا الغرض الصريح الذي دلت عليه المفردات و التراكيب

أما الغرض المضمّر الخفي هو دعوة الشعب الجزائري للخروج للتصويت بقوة في الانتخابات التشريعية .

المستوى التحليلي:

المستوى الصرفي:

أولاً: الأفعال

ورد في الخطاب نحو 125 فعل، موزعين على النحو الآتي في الجدول :

الفعل	مضارع	ماض	مستقبل	أمر	البناء للمجهول
العدد	80	29	11	01	04
النسبة %	64	23.20	8.80	0.8	3.20

تحليل الجدول:

- زيادة نسبة الفعل المضارع (64%) عن نسبة الفعل الماضي (23.20%)، وهذا يعني إرتباط الخطاب بزمن إنتاجه ، تأثر المرسل بالحدث ، و أن موضوع الخطاب هو قصد المرسل، وليست الأحداث الماضية التي ذكرها التي تؤدي وظيفة ثانوية لموضوع الخطاب الذي يرتبط بزمن الانتاج (الثلاثاء 08 ماي 2012).

2- ورد في الخطاب نحو عشرة أفعال في صيغة المضارع دخلت عليها السين للدلالة على المستقبل يستخدم السياسيون زمن المستقبل في خطبهم لدفع حركة العمل السياسي إلى الأمام، وبعث الشعور بالأمل. لجأ المرسل إلى المستقبل لإقناع المتلقي بفكرة الخروج للتصويت يوم الإقتراع بقوة: " ستكون هذه الإنتخابات متميزة من حيث الضمانات العديدة التي وفرناها لتكون كما يريدنا شعبنا نظيفة شفافة " " إنه سيبرهن مرة أخرى أنه أهل للمسؤولية وسيرفع التحدي " . و يعد الحديث عن المستقبل سمة في خطاب السلطة ليدفع به مرارة الواقع الذي تعيشه الجماهير من مشاكل إجتماعية و إقتصادية .

3- قلة صيغ المجهول في الخطاب، فالخطاب السياسي لا يستخدم صيغ المجهول إلا نادرا في حالات تستدعي ذلك .

وردت أفعال الخطاب على إحدى عشر وزنا على النحو التالي:

النسبة %	العدد	الوزن
42.4	53	فعل: فَعَلَ
09.6	12	فَعِلَ
01.6	02	فَعُلَ
12	15	فَعَّلَ
05.6	07	فَاعَلَ
09.6	12	أَفْعَلَ
12	15	تَفَعَّلَ
0.8	01	تَفَاعَلَ
01.6	02	إِنْفَعَلَ
03.2	04	إِفْتَعَلَ
01.6	02	إِسْتَفْعَلَ
100	125	المجموع

تحليل الجدول:

الثلاثي المجرد أكثر نسب الخطاب 53.6% و صيغة " فعل " من أكثر صيغ الأوزان استخداما في الخطاب 42.4% و هي من أوسع الأوزان دلالة.

وردت صيغ أفعل للتعدية، و هي تحمل دلالة القدرة على الفعل مثل: أبرز، أدرك أقام، أخرج. ومثلها صيغة " فَعَلَ " التي توحي بالقدرة و الارادة مثل: شَكَّلَ ، قَدَّرَ ، وَقَّرَ، نَمَّنَ نَطَّمَ.

استخدم صيغة " فاعل " للدلالة على الحركة والمفاعلة مثل: واجه، خاطب، ساعد صادر، باشر.

ورد بناء " تفاعل " للدلالة على المشاركة مثل: تعاون.

ورد بناء " تَفَعَّل " للدلالة على المطاوعة، والاستجابة مثل: تَذَكَّر، تَطَلَّب، تَحَقَّق تَحَمَّل.

ورد بناء " اِسْتَفْعَلَ " للدلالة على التحول مثل: اِسْتَشْهَد، اِسْتَحْضَرَ.

ورد بناء " اِفْتَعَلَ " للدلالة على المطاوعة مثل: اِجْتَمَعَ، اِقْتَنَعَ.

ورد بناء " اِنْفَعَلَ " للدلالة على المطاوعة مثل: اِنْدَفَعَ.

ثانيا: الأسماء:

بلغ عدد الأسماء في الخطاب نحو 250 وتحمل دلالة زيادة عدد الأسماء أن المرسل يريد إقناع المتلقي بحقائق ثابتة، والأسماء تعطي دلالة الإستقرار والثبات.¹

وردت تلك الأسماء كثيرا في التراكيب الإسمية المؤكدة، وكثرتها لا تعني جمود الخطاب وعدم الحركة والحيوية، فقد جاءت تلك الأسماء في تراكيب فعلية وتراكيب إسمية جاء خبرها جملة فعلية أو دخلت عليها "كان" أو إحدى أخواتها، فتحوّلت من الجمود إلى الحركة وصارت ذات زمن، مثل: " لقد كان ثمن استرجاع الحرية و السيادة الوطنية باهظا " .

* المصادر :

المصدر ما دل على حدث مجرد من الزمان، وقد ورد في الخطاب نحو (260) مصدرا و تتميز بالخصائص التالية :

إن معظمها ورد على أوزان ذات دلالة على التحول مثل: استفعال: استقرار، أو ما دل على المطاوعة مثل : اِفْتَعَلَ: اِقْتَرَعَ، اِنْتَخَاب، اِحْتَرَام.

معظم المصادر أوزانها مزيدة مثل: اِسْتَقْلَل، اِسْتَعْمَرَ، اِنْتَمَاء، اِسْتِجَابَة .

ورد في الخطاب كثير من المصادر الميمية مثل:مسؤولية، موعد، مصداقية، مساهمة.

استخدم المرسل المصدر الصناعي مثل: حرية، شعبية، عالمية، وطنية.

¹-فاضل صالح السامرائي، "معاني الأبنية في اللغة العربية"، ط1، جامعة الكويت، الكويت 1981م، ص46 .

وقد أخذت تلك المصادر معاني اصطلاحية في المعجم السياسي التي تعطي الأسماء الجامدة دلالة المرونة و الحيوية مثل: الجمهورية، الديمقراطية.

*** المشتقات :**

وردت المشتقات في الخطاب على النحو التالي:

المشتق	اسم الفاعل	اسم المفعول	الصفة المشبهة	اسم التفضيل	اسم الزمان	اسم المكان	اسم الالة
العدد	25	20	03	06	08	18	00
النسبة%	31.25	25	3.75	7.5	10	22.5	00

يعد اسم الفاعل أكثر المشتقات استخداما في الخطاب، وهو اسم مشتق للدلالة على من وقع منه الفعل، يفيد الإطلاق والاستمرار بينما يتقيد الفعل بزمان مثل: مرشح، محتل، ممثل.

استخدم المرسل اسم المفعول نحو (20) مرة، واستخدم اسم المكان نحو 18 مرة للدلالة على أماكن ارتبطت بها الأحداث، مثل: مجتمع، محطة، مدخل.

*** الضمائر:** تعبر الضمائر عن الخطاب المباشر بالضمير (أنا) أو (نحن) الذي يشير إلى الذات المتكلمة أو الفاعلة، ويشير الضمير (أنتم) إلى الجمهور المتلقي. ويعد ذلك أحد سمات الخطاب الموجه إلى الجمهور، لأداء وظائف بلاغية تأثيرية القصد منها كسب مشاعر الجمهور و إقناعه.

*** اسم الموصول:** يستخدم المرسل اسم الموصول في الوصف " أن الشعب الجزائري الأبوي الذي يقدر أهمية الحدث وحساسية الظرف لن يخلف وعده ولن يخذل وطنه ". ويعد اسم الموصول أحد سمات الخطاب المكتوب، ويعد عنصرا رئيسيا في الربط، لأنه يؤدي إلى تشابك التراكيب وتماسكها.

*** الظرف:** ينقسم الظرف إلى ظرف زمان، وظرف مكان، فظرف الزمان مثل: " نلتقي اليوم في هذه الربوع الجميلة " ، " إننا نعيش اليوم مرحلة مفصلية في تاريخ البلاد ". " اليوم " ظرف أشار إلى زمن أداء الخطاب. وظرف المكان مثل: " أنتم الذين تقدرون ما يحيط بالبلاد من مخاطر معقدة في جغرافية

مضطربة هنا وهناك الحريصين على استقرار البلاد ". " هنا، هناك " ظرف مكان. واضعين المصلحة العليا للوطن فوق كل اعتبار منتخبين " " فوق " ظرف مكان.

* اسم إشارة: ورد في الخطاب نحو (23) اسم إشارة، وقد يرد اسم الإشارة للتعظيم و التأكيد مع ذكر المشار مثل: " هذه الانتخابات متميزة من حيث الضمانات العديدة "، أو يرد لذكر المشار إليه من العالم الخارجي مثل: " من هذا المنظور إنني أهيب بكم أبناء الجزائر".

الثالث-المستوى التركيبي:

تقسم الجمل على أساس البنية الداخلية إلى: بسيطة، مركبة، تركيبية وقد وردت في الخطاب كالتالي:

نوع الجملة	البسيطة	المركبة	التركيبية
العدد	71	65	68
النسبة%	34.80	31.86	33.33

تحليل الجدول :

اعتمد المرسل في الخطاب على التراكيب النحوية البسيطة النابعة من السياق المباشر، فقد شكلت الجملة البسيطة (34.80%) من الجمل، ويرجع ذلك إلى أن الخطاب موجه إلى متلق متنوع.

وردت الجملة المركبة أقل أنواع الجمل، لأنها احتوت على أكثر من تركيبين بسيطين حيث شكلت حوالي (31.86%)، في حين زادت نسبة الجملة التركيبية في الخطاب عن الجملة المركبة (33.33%)، لأنها أكثر تماسكا، وتحتوي على جمل فرعية، وتتضمن أفكارا طويلة تتناسب وموضوع الخطاب .

و يتمتع كل نوع منها بخصائص خاصة ، في جميع الخطاب ، وهي :

أولاً: خصائص الجملة البسيطة:

وردت الجمل البسيطة قصيرة وطويلة، فالقصيرة مثل: "من مدينة سطيف" ، و طويلة مثل: " نحن نستحضر ذكرى ذلك اليوم الأليم " .

وردت بعض الجمل البسيطة مستقلة ومفككة.

ثانياً: خصائص الجملة المركبة :

تجانس معظم التراكيب في الشكل من حيث يستخدم جميع التراكيب البسيطة داخل الجملة الفعلية أو الاسمية مثل: " فمنهم من نال شرف الشهادة، ومنهم من حمل لواء النصر بعد أن وضعت الحرب أوزارها " .

استخدم المرسل أدوات الربط البسيطة أكثر من الربط السياقي ، الربط بالأداة مثل: " عملت الدولة الجزائرية المستقلة وبروح متسامية ورؤية مستقبلية منذ خمسين عاما على إقامة علاقات صداقة وتعاون مثمر مع مختلف دول العالم " .

تحتوي الجمل المركبة على تركيبين فأكثر، مثل: " عملت الدولة الجزائرية المستقلة بروح متسامية و رؤية مستقبلية ..، على إقامة علاقات صداقة وتعاون مثمر مع مختلف دول العالم " .

ثالثاً: خصائص الجملة التركيبية :

التجانس بين التركيب المستقل و التركيب غير المستقل، فكلاهما فعليان أو اسميان .

* الفعليان مثل: " إن لم يسعده الحظ، فقد نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر " .

* اسميان مثل: " وفاءً للعهد المقدّس للذاكرة وضدّ النسيان " .

تماسك أجزاء الجملة التركيبية وتترابط فيما بينهما، وقد ساعد هذا التماسك وجود أداة ربط.

وردت معظم الجمل التركيبية على شكل: تركيب مستقل + جملة وصفية، مثل: " لقد علمتنا منطقة سطيف على غرار كل مناطق وطننا، بأنها عبر التاريخ قلعة من قلاع الصمود والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة".

الجملة الاسمية و الجملة الفعلية :

يشارك نوع الجمل (اسمية او فعلية) في دلالة تراكيب الخطاب، وقد وردت كآلاتي:

نوع الجملة	الاسمية	الفعلية
العدد	132	72
النسبة%	64.70	35.30

يلاحظ زيادة نسبة الجمل الاسمية على الجملة الفعلية التي تقدر بنسبة (64.70%)، أما الجملة الفعلية فوردت بنسبة (35.30%) ، و يتميز كل نوع منها بميزات وهي:

1- الجملة الاسمية :

استخدم المرسل الجملة الاسمية لإعطاء حقيقة تقريرية ثابتة لإقناع المتلقي بها، ودفع الشك عن نفسه في بعض مواضع الخطاب. وقد وردت معظم تراكيبها اسمية مصدره بـ "إن" التي تفيد التأكيد: " إن سطيف اليوم قطب اقتصادي كبير وثقافي و جامعي " ، " إن رصيد الجزائر طافح بالتجارب والدروس " .

أدخل المرسل كان (أو إحدى أخواتها)، وتأتي غالبا في الحكاية عن الماضي مثل: " لقد كانت الجزائر إيجابية التفاعل مع حركة التاريخ " ، " لقد كان ثمنُ استرجاع الحرية والسيادة الوطنية باهظا " .

استخدم ضمير الفصل بين المبتدأ والخبر للدلالة على التأكيد مثل: " إن أملنا اليوم هو أن يكون نجاح الإنتخابات التشريعية في مستوى الجهود " .

ورد معظمها من النوع الطويل مثل: " إن البلادَ على أعتابِ مرحلةٍ مصيرية، لا خيارَ لنا فيها إلا النجاح لذا فأنا على يقينٍ من أنّ الشعبَ الجزائريَّ الأبويَّ، الذي يُقدّرُ أهميةَ الحدث وحساسيةَ الظرف، لن يخلفَ وعده " . و يرجع هذا الطول إلى أن الخطاب معد.

2- الجملة الفعلية:

عدد الجملة في زمن المضارعة (62) أكثر من زمن الجملة في الماضي (10) وهذا يعني أن عنصر الزمن ارتبط بموضوع الخطاب الذي يتناول حدثًا معاصرًا لقوله.

استخدم المرسل المؤكدات الإقناعية في التركيب الفعلي مثل: " لقد " التي تكررت مع الزمن الماضي " لقد كان ثمنُ استرجاع الحرية والسيادة الوطنية باهظا " ، " لقد كانت الجزائرُ إيجابية التفاعل مع حركة التاريخ " .

التجانس في التراكيب الفعلية، فقد استخدم المرسل تراكيب فعلية متتالية في زمن واحد وصيغة واحدة: " أجد نفسي سعيدا وأنا أرى الفرحة " .

التركيب الفعلي يتفاعل مع العالم الخارجي، وذلك من خلال استخدام الأفعال: أرى، نلتقي، نستحضر وهي أفعال تتفاعل مع العالم الخارجي حيث يتجه المتلقي بوجدانه إلى الحدث. كما استخدم المرسل الإشارة والظرف " نلتقي اليوم في هذه الربوع الجميلة بما حباها الله من طبيعة خلابة " .

الجملة الإنشائية:

ينقسم الكلام إلى خبر وإنشاء، والخبر كل كلام يحتمل الصدق والكذب لذاته، والإنشاء كل كلام لا يحتمل الصدق والكذب لذاته، والأسلوب الخبري يؤكد حقيقة تقريرية أو ثابتة والإنشاء يمثل اللغة من جانبها المتحرك.

و يعد الأسلوب الخبري أساس الخطاب فلم يرد في الخطاب أساليب إنشائية إلا:

النداء: وقد استخدم فيه " أي " : " أيتها السيدات الفضليات، أيها السادة الأفاضل " التي وردت خمسة مرات بين فقرات الخطاب لأداء وظائف اتصالية.

التمني و النداء: ورد مرة واحدة في قوله: " أملُ أن تَهَبَّ أيُّها الشعبُ الجزائري " طلبي و دلالاته الرجاء.

الأمر: يدل فعل الأمر في الأصل على طلب القيام بحدث، كما يبعث نوعا من الحوار غير المباشر أو مشاركة بين المرسل والمتلقي عن طريق تناوب الكلام بين أمر و مأمور وقد ورد في الخطاب جملتان

فقط: " أدعو الجميع إلى الخروج يوم الاقتراع" ، " أدعو كل الشرائح والفئات، أن تعبر عن إختيارها الحر ". غرضه: طلب المواطنين للخروج للتصويت يوم الانتخابات.

إن الأساليب الإنشائية تبعث الحيوية والحركة في مراحل الخطاب المختلفة وتعرب أكثر من غيرها من الأساليب عن حاجة المرسل إلى مساهمة المتلقي الذي يصبح طرفا مشاركا في الخطاب.

الرابع - مستوى الدلالة :

هو المستوى الذي يقوم على دراسة مفردات الخطاب ودلالاتها والبنى الدلالية التي تشكل موضوع الخطاب والمضمون الإيديولوجي لهذه المفردات، فالمفردات تحمل في دلالتها الانطباعات الداخلية للمرسل.

تدل مفردات الخطاب على الإطار المضموني الذي يدور حوله موضوع الخطاب، وقد وردت مفرداته في

مجالات الحقول الآتية :

حقل الحرب: تعد مفردات حقل الحرب من أكثر المفردات تداولاً في الخطاب، و يرجع ذلك إلى موضوع الخطاب السياسي (مجازر 08 ماي 1945) وأمثلة ذلك مجازر، الثورة، مقاومة الشهادة، التقتيل الدمار.

حقل الاستعمار: مثل: الطغيان، الاحتلال، المحتل.

حقل الجيش: الجيش الشعبي العتيد، الأجهزة الأمنية، آلة الموت.

حقل مجازر 08 ماي 1945: مثل: ذكرى شهداء 08 ماي 1945، ذكرى شهداء المقاومة الشعبية والحركة الوطنية، ذكرى شهيدات وشهداء الواجب الوطني، ذكرى العهد المقدس للذاكرة و ضد النسيان، ذكرى نلكم اليوم الأليم.

حقل الانتخابات: مثل: نداء الوطن، الإقتراع، تيارات سياسية، قوائم الترشيحات، مشاركة سياسية، الواجب الوطني، الحق الدستوري، مجلس وطني شعبي، هيئة تشريعية، منتخبين ممثلي الأمة.

حقل السياسة: مثل: الديمقراطية، المجتمع المدني، معارضة، سلطة ممارسة، الساحة السياسية، الفاعلين، المجال السياسي.

التركيب الدلالية: وهي التراكيب التي تأتي في قالب لغوي متماسك لأداء دلالة خاصة أو تعبر عن معنى يدخل معها في علاقة ثابتة ، وتستخدم كوحدات متكاملة في الكلام. والمعنى الدلالي لها يتحقق من خلال تضام المفردات في تركيب خاص. ويتمثل ذلك في صور أربع رئيسية وهي:

1- القوالب اللفظية 2- المصاحبات اللفظية

3- التعبيرات اللغوية 4- المزوجات اللفظية

أولاً: القوالب اللفظية: وهي تراكيب لغوية عرفية تجرى على أسنة أبناء اللغة للتعبير عن فكرة أو معنى ما، دون تغيير جوهري في عناصرها وأبنيتها اللغوية. وتنقسم هذه التعبيرات إلى تعابير جاهزة مشتركة (تعبيرات تراثية مجهولة النسب)، وتعابير جاهزة خاصة أو ما يعرف بالاقْتباس (قرآن، حديث، مأثور).

ومثال ذلك: " إيماننا وإحتسابنا ". الشاهد: عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "من صام رمضان إيماناً و احتساباً غفر له ما تقدم من ذنبه، و من قام رمضان إيماناً و إحتساباً غفر له ما تقدم من ذنبه، ومن قام ليلة القدر إيماناً وإحتساباً غفر له ما تقدم من ذنبه " الاقتباس من الحديث الشريف أدخله المرسل في سياقه.

مثال: " فمنهم من نال شرف الشهادة، ومنهم من حمل لواء النصر"، الشاهد: قال الله تعالى "مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا" ، (سورة الأحزاب :الآية 23)، اقتباس ضمني من القرآن الكريم.

مثال: " صون وحدة البلاد " أي حماية البلاد و هو تعبير تراثي.

ثانياً: المصاحبات اللفظية: وهي عبارة عن مصاحبة بعض الألفاظ اللغوية ألفاظاً أخرى بعينها للتعبير عن معنى خاص يتكون من هذا التلازم. و تنقسم المصاحبات إلى مصاحبات قديمة وأخرى حديثة وليدة الظروف السياسية والاجتماعية الحديثة.

القديم مثل: " المنعرجات الحاسمة " تعني المحطات الحاسمة.

" اكتويتيم بجحيم الاستعمار " تعني قاسيتيم و عانيتيم من ويلات الاستعمار.

" مستجيبين لنداء الوطن " تعني ملبين النداء.

" سفهت مزاعمه " تعني خيبت ظنه.

الحديث مثل: " عولمة كاسحة " تعني عولمة شاملة .

" تكريس الأمن " تعني توفير الأمن.

ثالثا: التعبيرات اللغوية أو التعبيرات الاصطلاحية: وهي عبارة عن كلمتين أو أكثر وترتبط عناصره فيما بينها ارتباطا دلاليا عضويا وثيقا، وقد يتحقق المعنى الإجمالي من حصيلة المعاني المفردة ومن ذلك:

- **تعبيرات المصاحبة:** وهي التي تفهم من خلال المعنى الإجمالي للتركيب مثل: " القابض بالنواجذ على وطنيته " تعني المتمسك بشدة على وطنيته.

" حمل لواء النصر " تعني عاش الحرية و الاستقلال.

" وضعت الحرب أوزارها " تعني انتهت الحرب .

- **تعبيرات الوحدة اللغوية المركزية:** وهي الوحدة التي تملك توجيه المعنى العام للتعبير .

و أهم تلك الوحدات في الخطاب: لفظ الشجاعة، مثل " طباع محبولة على الكرم والشجاعة " تعني كرم مواطني أهل سطيف. " الذين أبدوا شجاعة منقطعة النظير " تعني القوة.

و لفظ إيماننا مثل: " إيماننا و احتسابنا " تعني أجرا ، " إيماننا منها بضرورة جعل البحر الأبيض المتوسط " تعني اعتقادنا و ظنا.

التعبيرات المجازية :

وهي تلك التعبيرات التي تأخذ شكل الأسلوب اللغوي، ويقصد من تركيبها غاية أسلوبية و تأتي لتحسين أسلوب و تجميله، ويمك الاستغناء عنها بكلمة واحدة. مثل: " وضعت الحرب أوزارها " كناية عن نهاية الحرب، " اقتلعتوا من أرضهم " كناية عن الطرد و الخروج بتعسف " صودرت هويتهم " كناية عن الطمس، " لتكون كما يريدنا شعبنا نظيفة شفافة " كناية عن نزاهة الانتخابات من التزوير، " دفع عجلة صيرورة بلادهم سياسيا واقتصاديا واجتماعيا نحو الأفضل " كناية عن المساهمة في تنمية البلاد.

رابعا: **المزاوجات اللفظية:** وهي عبارة عن جمع بين لفظين من حقلين دلاليين مختلفين في صورة مضاف ومضاف إليه، لتحقيق غايات أسلوبية تفهم من التركيب، مثل: " قلاع الصمود " تعني الصبر، " رواسب

الماضي " تعني المخلفات و البقايا، " استرجاع السيادة " تعني الإستقلال، " مسيرة التنمية " تعني التقدم والتطور، " جحيم الاستعمار " تعني الاستبداد والظلم.

التعبيرات السياقية: التعبير السياقي توارد أو تلازم كلمتين أو أكثر على صورة شائعة في اللغة، وذلك للتماثل بين الملامح المعجمية المكونة لكل منهما، ولا يكون هذا التلازم إجباريا كما لا يشكل وحدة دلالية أو نحوية واحدة. فالتعبير السياقي تؤديه علاقة كلمة بأخرى في التركيب. وتتنوع التراكيب التي ترد على منوالها التعبيرات السياقية تنوعا كبيرا، لأنها في حقيقة الأمر تمثل جميع العلاقات الممكنة بين مفردات اللغة، وأهم تلك العلاقات في الخطاب ما يأتي:

علاقة الصفة بالموصوف، مثل: الربوع الجمالية، طبيعة خلابة، التوقيت الحساس المقاومة الشعبية، مغارات منسية، محتشدات بأسة.

علاقة الفعل بحرف مثل: نال شرف الشهادة، نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر، المعنى الأول: استشهد ، المعنى الثاني: كسب التقدير.

علاقة المصدر بحرف جر، مثل: الأمل في الارتقاء، القانون في مجتمع متماسك.

علاقة الصفة بحرف جر، مثل: الغيور على وطنه، القابض بالنواجذ.

علاقة المضاف بالمضاف إليه، مثل: دول العالم، مؤسسات الجمهورية، شباب الجزائر، فئات الشعب .

علاقة المعطوف بالمعطوف عليه، والتي تتكون من الناحية الدلالية نوعا من الأنواع الآتية:

- **الترادف،** مثل: الحدث والظرف، التصرفات الشائنة والتصرفات الدونية، المعترك الانتخابي والمنافسة الانتخابية.

- **دلالة التكامل،** مثل: تشكيل وتنصيب، أحزاب فاعلة وجمعيات نشيطة، قضاء مستقل و إدارة محايدة.

- **التضاد،** مثل: سلطة ومعارضة، حقوق وواجبات، نساء و رجال.

- **التحديد الكمي،** مثل: شرح الزهان الكبير، مشاركة واسعة.

- **التحديد الكيفي،** مثل: الحافظين للأمانة، الأوفياء للرسالة

- التعبيرات الزمانية، مثل: بعد نصف قرن، قبل سبعة وستين عاما.

- التعبيرات المكانية، مثل: من مدينة سطيف، هذه المدينة العريقة

خصائص التركيب السياقي:

المصطلح: هو اسم أو عبارة تلازمت بنيتها، للدلالة على مفهوم في حقل من حقول المعرفة. و قد جاء في الخطاب مفردات و تراكيب، أخذت دلالة اصطلاحية، و دخلت المعجم السياسي ، وقد وردت تلك المصطلحات أشكالاً متنوعة ، فقد يأتي المصطلح اسماً مجرداً و قد يأتي مضافاً إليه لاحقة و قد يأتي تركيباً من كلمتين، و قد يصل إلى ثلاث كلمات.

النوع الأول: الاسم، مثل: الأمة، الشعب، الدولة. تلك المفردات وغيرها ذات دلالة إصطلاحية حديثة في المعجم السياسي.

النوع الثاني: المصدر الصناعي (المختوم بالنهاية: "ية") لدلالة على الاتجاهات و المذاهب و الأنظمة مثل الحرية، التشريعية، الديمقراطية، الوطنية، وله صور منها :

- اسم جامد+ ية : وطنية

- مصدر+ية : تنمية، مصداقية

- اسم مفعول +ية :مسؤولية

- اسم جمع +ية : شعبية ، جمهورية

و قد تكون الكلمة دخيلة، مثل : ديمقراطية

- صيغ مبالغة +ية : شفافية.

النوع الثالث: التركيب و سكون أكثر من كلمة، مثل: الثورة التحريرية، الكرة الجزائرية الحرب العالمية ويدخل في ذلك المشتقات مثل: الشعب الجزائري، مؤسسات الجمهورية.

الدلالة و الأشكال البلاغية :

إعتمد المرسل على أشكال بلاغية مثل الكناية والإستعارة للتأثير في المتلقي، وإقناعه بمضمون الخطاب. و المعنى البلاغي هو المعنى المجازي الذي يعدل إليه المتكلم من المعنى الحقيقي المعجمي الذي وضع له في أصل اللغة، ومن أمثلة ذلك:

1- الإستعارة: مثل: " كي تبقى الجمهورية واقفة "، شبه المرسل الجمهورية بالإنسان حيث أبقى المشبه(الجمهورية) و حذف المشبه به (الإنسان) على سبيل الاستعارة المكنية.

2- الكناية: " وضعت الحرب أوزارها " كناية عن نهاية الحرب. " حمل لواء النصر " كناية عن الاستقلال، وقد عملت تلك المعاني البلاغية على إظفاء حس جمالي على لغة الخطاب.

المستوى التداولي: وهو المستوى الذي يهتم بدراسة علاقة الإشارة (أو الرمز اللغوي) بمن يستخدمها وكيفية تحقق الاتصال من خلالها. ويهتم التداوليون بدراسة فاعل الخطاب أو منتجه (المرسل) وعلاقته بالمتلقي، وهم بذلك يقتربون من الخطاب من خلال سياقه الخارجي. ويراعى في تحليل الخطاب دراسة السياق الذي ورد فيه مقطع من الخطاب، وينقسم السياق إلى سياق خارجي و سياق داخلي (سياق نصي).

أولاً:السياق الخارجي: يتضمن السياق الخارج عن النص ما يأتي:

أولاً: المرسل: الرئيس عبد عزيز بوتفليقة.

ثانياً : المتلقي: الشعب الجزائري، و قد وجه المرسل خطابه (الجمهور) مباشرة من خلال النداء " أيتها السيدات الفضليات، أيها السادة الأفاضل " ومن خلال ضمير المخاطبين " أنتم ". هذا إلى جانب المفردات و التراكيب التي تتعلق بالمتلقي، مثل: الشعب الجزائري.

ثانياً: السياق الداخلي(النصي): يتناول دراسة اللغة و التراكيب، و محتويات الخطاب، و مضمونه الداخلي، و الأفكار.

الوسائل الإقناعية :

هي الأدلة و البراهين و الأساليب التي يستعين بها المرسل لإقناع جمهور المتلقين وتنقسم إلى نوعين: أدلة خارجية (خارج خطاب العالم الخارجي)، و أدلة داخل الخطاب (اللغة و الأسلوب و ترتيب الأفكار

و أجزاء الخطاب).

أولاً: الأدلة الخارجية:

لقد تفاعلت لغة الخطاب مع العالم الخارجي، فقد ارتبطت البنية الشكلية للجمل الفعلية بالعالم الخارجي وتفاعلت معه من خلال استخدام محددات زمنية تربط زمن الخطاب بزمن خارجي معين، الماضي، مستقبل، اليوم، أمس، هذه الأسماء الظرفية تفيد زمن الحدث مثل: " نلتقي اليوم في هذه الربوع الجميلة". و قد يذكر المرسل تاريخ الحدث: " في مثل هذا اليوم، قبل سبعة وستين عاماً". وتحديد تاريخ الزمن يؤكد صدق الحدث. ويحدد المرسل مكان الحدث بالإحالة إليه باسم الإشارة أو الظرف: هنا، هناك، ذلك، مثل: "هذه الربوع الجميلة" كما يمكن أن يذكر أسماء أماكن موضوع الخطاب: سطيف، قالمة، خراطة. وذكر الزمن والمكان يؤكد أن موضوع الخطاب لا ينفصل عن الواقع الخارجي، وأن تفسير هذا الخطاب وتحليله يتم في ضوء العالم الخارجي.

ثانياً: الأدلة الداخلية :

استعان المرسل بوسائل لغوية يدعم بها خطابه في التأثير و الإقناع:

- 01- استخدام لغة تناسب المتلقي، يستطيع فهمها ليكون هناك إدراك مشترك بين المتلقي والمرسل.
 - 02- التكرار: يعد التكرار أكثر الأدوات البلاغية استخداماً في الخطاب لما له من أثر للمتلقي الذي يتفاعل مع المرسل من خلال الأساليب التي استخدمها في التواصل معه وقدرته على استخدامها.
- أولاً: تكرار اللفظ:** مثل كلمة " الشباب " ، " الديمقراطية " ، " العولمة " وقد يكرر التركيب مثل تكراره " إسترجاع الحرية والسيادة الوطنية " .
- ثانياً: الترادف :** أي تكرار المعنى دون اللفظ، مثل: " نستحضر- نتذكر " ، " دمارا - خرابا" ويعمل التكرار على تأكيد المعنى والتأكد من وصوله إلى المتلقي باللفظ أو المعنى.
- ثالثاً: الإسم الشامل أو الأساس المشترك:** وهو الإسم الذي يشمل أسماء تدخل تحته مثل: " الكرة الجزائرية " : يدخل تحتها شباب بلوزداد، وفاق سطيف. وكلمة " الجزائر " يدخل تحتها سطيف، قالمة وخراطة.

رابعاً: الكلمات العامة: مثل الحرية، الكرامة، النصر.

03- استخدام المؤكدات الحرفية: مثل أدوات التأكيد الحرفية: إن، لقد واللفظية مثل: كل كما استخدم المؤكدات التركيبية مثل: "يجب أن يعمل"، "لا بد علينا"، "أنا واثق بأن"، "أنا على يقين".

04- استخدام المحسنات والبيان للتأثير على المتلقي وتشخيص الأحداث وتوضيح المعاني.

05- تنسيق أجزاء الخطاب وتنظيمه: فقد بدأ الخطاب بمقدمة فتح بها قناة الإتصال مع المتلقي واستدرجه بها إلى موضوع الخطاب ليستنتج منه أن مستقبل الجزائر مرهون بالخروج الحاشد للشباب يوم الإقتراع. وقد تحقق التسلسل الموضوعي في الخطاب من خلال الفقرات التي تسلم الفكرة التي تليها في تطور منطقي، فكل فقرة تنتهي بفكرة تفتح بابا لأخرى مترتبة عليها، و لم تشد واحدة منها.

06- الإستعانة بالحجج والبراهين أو البراهين الخطابية: وتنقسم إلى:

أ- البراهين الجاهزة: مثل القرآن الكريم، الحديث النبوي، الأمثال، الأقوال المأثورة، وقد قام المرسل بالإقتباس غير المباشر: حيث أدخل النص القرآني في سياق خطابه في قوله: "منهم من نال شرف الشهادة ومنهم من حمل لواء النصر".

هذه الإقتباسات توحى بتعلق المرسل بتراث العروبة كما أنه أقام الحجة الإقناعية والتأثير من خلال البرهنة العقلية.

ب- البراهين غير الجاهزة: وهي الأدوات الأسلوبية التي استخدمها المرسل في الخطاب مثل المقابلة بين المعاني "تجاوز رواسب الماضي العسير، نحو مستقبل يسير" وتقابل المعاني يبرزها ويوضحها.

07- القياس المضمر: مثل الكم والكيف، وما يقوم على الرأي والإحتمالات. ويتدخل في ذلك أساليب التفضيل "متطلعة إلى نظامٍ دوليٍّ أكثر إنصافاً وتضامناً"، و الرأي الشخصي "فأنا على يقينٍ من أنّ الشعبَ الجزائريَّ الأبّيّ"، "أنا واثقٌ بأن شبابَ الجزائر".

الظن والتوقع: "سيتصدّى لمن يترىّصُ بالبلاد شرّاً"، "سيبرهنُ مرّةً أخرى أنه أهلٌ للمسئولية"، "سيرفع التحديَّ ويصدّح بصوته عالياً".

08- الإقناع المنطقي: يتحقق في النتائج المنطقية التي تأتي نتيجة أسباب، وكذلك الأمثلة التي تماثل نظائرها. عرض المرسل أحداث تاريخية ليصل من تلك النماذج التاريخية إلى نتائج منطقية مثل: "كما خرج الشعبُ الجزائري، في مثل هذا اليوم، قبل سبعة وستين عاماً، موحدًا مُعبئًا، هاتقًا بصوته العالي مُعبرًا عن موقفه المشهود، مدافعًا بشجاعةٍ وشهامةٍ عن قضيته الوطنية"، "أدعو الجميع إلى الخروج يوم الإقتراع، خروجًا حاشدا لتخوضوا مرحلة جديدةً من مسيرة التنمية والإصلاحات والتطور الديمقراطي في وطنكم الجزائر".

خصائص الأسلوب:

يتميز أسلوب المرسل بالخصائص التالية:

1- التكرار: يعد التكرار من أبرز ظواهر الخطاب ، و قد ورد في عدة صور، وهي :

* تكرار اللفظ، مثل تكرار كلمة " وفاء " في: وفاء لذكرى الشهداء، وفاء للعهد المقدس وفاء لكل الذين اقتلعوا، و كلمة " شباب " مثل: شباب بلوزداد، شباب الجزائر، و تكرار الفعل " نال " في " فمنهم من نال شرف الشهادة " ، " فقد نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر " ، وفعل "سيتصدى" في " سيتصدى لمن يترىض بالبلاد شراً، واثق بأنه سيتصدى لدعاة الفتنة والفرقة".

* تكرار الترادف: مثل: الحدث، الظرف، خرابا، دمارا، ويعمل التكرار على التأكيد، وإثارة المتلقي، ويؤدي وظيفة إتصالية، وهي التنبيه المستمر للمتلقي حتى لا يغفل، وتذكيره بما قد يغفل عنه عن طريق تكراره ثانية.

02- إستخدام جمل بسيطة غير متداخلة: إستخدم المرسل معظم الجمل من النوع البسيط و إعتد في الربط بينها وعلى أدوات العطف البسيطة (الواو،أو،لا)، و إستخدم الواو في معظم جملة، و يرجع ذلك إلى إستغراقه في الوصف و إسترساله في الكلام و تأثره بالخطاب المنطوق الذي يعتمد على الجمل البسيطة.

03- الأسلوب التجميعي: و يعني إستخدام الصفات و التعليقات التي تصاحب الألفاظ و العبارات كزيادة في المعنى على سبيل المدح، و الثناء أو الذم، وتأتي تلك الصيغ تعليقا أو صفة لتقوية المعنى والتأكيد عليه، وإقرار معنى معين للسامع. مثل: " الشعب الجزائري الأبوي " ، " الثورة التحريرية الطاهرة " ، " أرواح الشهداء الزكية الطاهرة " ، " الحكم الراشد " وهذا الأسلوب يستخدم كثيرا في عبارات المدح والصفات والإطراءات.

04-الإطناب: يلجأ المرسل إلى الإطناب في الكلام حتى يفرغ فكرته ويستوفيها شرحا و تفصيلا من خلال كم من الألفاظ في تراكيب متوالية و متصلة، ويرجع هذا الإطناب إلى أن العقل يركز طاقاته على التحرك نحو الأمام ببطء حتى يستدرك ما فاتته، و قد يسرع خشية النسيان وضياع الفكرة، و أثناء ذلك يلجأ إلى التكرار، وتنبيه السامع، ويستخدم الوصف والتأكيد، والمترادفات، والجمل الاعتراضية والحالية والوصفية، ويلجأ إلى مكملات الكلام حتى لا يترك شيئا للمتلقي يستنبطه أو يفسره، بل يوجه المتلقي إلى ما يراه، ويمارس أدوات التوجيه والإقناع، ومن ذلك وصف مدينة سطيف: " نلتقي اليوم في هذه الربوع

الجميلة بما حباها الله به من طبيعة خلابة وطباع مجبولة على الكرم والشجاعة والوطنية"، " بأنها عبر التاريخ قلعة من قلاع الصمود والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة ". " قطب اقتصادي كبير وثقافي وجامعي " ، " هذه المدينة العريقة والرمز " .

05- إستخدام اللغة التصويرية: و ذلك من خلال كثرة التراكيب الجمالية التي تخرج اللغة عن جمودها

ورتابتها و تمنحها الحيوية و الحركة و الإثارة، و مثال ذلك قوله: " عملت الدولة الجزائرية المستقلة

و بروح متساميةٍ ورؤيةٍ مستقبلية منذ خمسين عاما على إقامة علاقات صداقة و تعاون مثمر مع مختلف دول العالم " ، والأسلوب الحقيقي عملنا و بروح متسامية، فالدولة لا تعمل علاقات صداقة بنفسها.

06- إستخدام اللغة الحية المعاصرة التي يستخدمها الخطاب اليومي: وردت مفردات الخطاب من المحيط الإجتماعي الذي يعيش داخله المتلقي والمرسل، فجاءت بسيطة ومفهومة، فالغرض الفكرة أولا وقد سلك الطريق إليها من خلال مفردات سريعة الفهم لدى جميع المستويات، وقد حققت تلك اللغة إدراكا مشتركا بين طرفي الإتصال وإستوعبت قصد المرسل وعبرت عن أفكاره .

07- مراعاة التناسب بين الألفاظ والتراكيب: مثل: " تصدّوا لآلة الموت "، حيث ناسب بين الفعل والمفعول، فالفعل تصدى يناسب المفعول به آلة الموت. أما التركيب " أنتم الذين حفظتم الدروس والعبر واكتويتم بجحيم الاستعمار وشروره "، فالدروس والعبر تحفظ وجحيم الإستعمار وشروره يكتوى به.

08- إستخدام المرسل ضمير الجمع بديلا للمتكلم المفرد: يستغني المرسل عن ضمير المتكلم " أنا " إلى ضمير الجمع " نحن " أي جميع الشعب، ليشرك الشعب معه في الخطاب لتحقيقه لغرض سياسي، وهو جذب مشاعر الجمهور و التأثير فيه و إعطائه الثقة في إرادته أن يحكم نفسه، يقول: " نستحضر اليوم الذكرى الأليمة للثامن من مايو 1945 " ، " إننا نعيش اليوم مرحلة مفصلية في تاريخ البلاد " .

09- إستخدام الأسلوب المباشر: إستخدم المرسل الأسلوب المباشر مع الجمهور حيث خاطب " أنا " المتكلم ، " أنتم " المخاطبين، ويتبين ذلك من تراكيب الخطاب والأفعال المباشرة، مثل: " أخاطبكم أنتم الحافظين للأمانة"، " إنني أهيبُ بكم أبناء الجزائر "، " أمّل أن تهبَّ أيُّها الشعبُ الجزائري " ، والإتصال المباشر يعمل على حيوية الخطاب وفعاليتة، وبيعت الحركة والنشاط في أوصاله.

تحليل الرسالة الأولى: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأسيس المحروقات و تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين.

أولاً: المعنى العام

أكد الرئيس عبد العزيز بوتفليقة في هذه الرسالة بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين وتأميم المحروقات والتي تلاها نيابة عنه المستشار برئاسة الجمهورية السيد " محمد علي بوغازي" أنه الى جانب المجهودات الجمة التي بذلتها الدولة في اقتناء التجهيزات وبناء المنشآت الصناعية وتكوين الكفاءات والمهارات فقد "وفقنا في إقامة أشكال من الشراكة المفيدة مع شركات أجنبية وفي تكيف نصوصنا التشريعية مع ذلك كلما اقتضى الأمر، لكن دون التنازل عن سيادتنا الوطنية وعلى مواردنا الطبيعية". واستطاعت الجزائر بفضل ذلك أن "تحقق انجازات مشهودة في الكشف عن احتياطات ضخمة من المحروقات وتطوير واستغلال حقول هامة من الغاز والبتترول وتمييع ومعالجة الغاز وتكرير البتترول وبناء شبكة نقل مترامية الأطراف مدعمة بأنابيب غاز عابرة للقارات وذلك بالتزامن مع تكوين وتوظيف عشرات الآلاف من الشباب في هذا القطاع".

وفي هذا الصدد أشاد رئيس الجمهورية بالدور الذي يلعبه العمال الجزائريين في بناء البلاد و تطويرها في قوله: "يجدر التذكير في هذا المقام بالدور الذي اضطلع به العمال رجالا و نساء في كل مرحلة دقيقة من تاريخ بلادنا المعاصر. لقد كانوا مناضلين واعين متبصرين من أجل الاستقلال في مطلع القرن الماضي، ومجاهدين أشاوس إبان حرب التحرير ، وبناء غداة التحرر التزموا اليقظة في الدفاع عن الجمهورية، وأسهموا في استقرار البلاد وأمنها ". كما يؤكد بأن البلاد قد دخلت التاريخ من بابه الواسع منذ تأميم المحروقات ، فقد قطعت أشواطاً هامة مكنتها من التحكم في المحروقات "ما مكننا من تطويرها عن طريق الشراكات الدولية ، و وضع أنابيب الغاز العابرة للقارات"، و أن الأهم من ذلك هو خلق مناصب شغل.

وأكد على أن موارد المحروقات تبقى مسخرة لتحقيق الرفاهية للشعب الجزائري: "إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد كانت إلى حد الآن وستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري"، وفي سياق آخر شدد رئيس الدولة على أن الإصلاحات التي باشرت بها البلاد هي التي تؤدي إلى بناء دولة الحق و القانون و فتح المجال الواسع للشعب في اتخاذ القرارات التي تهمهم بدءاً من البلدية

إلى غاية البرلمان ، و عليه دعا المواطنين للمشاركة في اختيار نوابهم في انتخابات 10 ماي المقبلة كما حث الشباب الجزائري على استغلال الورشة السياسية و المؤسساتية لبناء الدولة و تطويرها.

تحليل مظاهر الاتساق في الرسالة:

مظاهر الاتساق:

2. الإحالة

2- الضمائر:

الضمائر الموجودة في هذا النص هي:

- 1) عامنا هذا الذي نتأهب فيه لاستقلال بلادنا، يذكرنا.. (السطر الأول).
- "نحن" تعني المرسل و السيد عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.
- 2) تحرير الوطن وتشبيده... (السطر الثالث).
- "هو" يقصد به الوطن.
- 3) بلادنا المعاصر.. (السطر الرابع).
- "نحن" يقصد به المرسل و السيد عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.
- 4) لهم حضور في كل معركة.. (السطر السابع).
- "لهم" تعني العمال رجالا و نساء.
- 5) وهو ما يزال اليوم على ذلك... (السطر الثامن).
- "هو" يقصد به المرسل الاتحاد العام للعمال الجزائريين.
- 6) استطاعتِ الجمع... (السطر التاسع).
- "التاء" تعود على المنظمة النقابية.
- 7) الاستقرار لبلادنا... (السطر الحادي عشر).
- 8) إننا نسجل ونثمن دوره ضمن الثلاثية،... (السطر الثاني عشر).
- 9) أننا نقدر تكيفه مع المشهد... (السطر الثالث عشر).
- "نحن" يقصد به المرسل و السيد عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين، أما "هو" ترجع على الاتحاد العام للعمال الجزائريين.
- 10) زمنها من الابتكارات.. (السطر السابع عشر).
- "ها" يقصد بها المرسل فئة العمال والعاملات.
- 11) كما فعل أسلافها،.. لديها طموحات جديدة وكبيرة لبلادنا... (السطر الثامن عشر).
- 12) تاريخ بلادنا من أوسع الأبواب حيث أعلننا فيه قرار... (السطر التاسع عشر).

- 13) كما أكدنا في ذلك اليوم... (السطر العشرون).
- 14) ثقتنا العميقة في مقدرة... (السطر الواحد و العشرين).
- "ها" يقصد بها المرسل الأجيال، أما "نحن" يقصد به المرسل و السيد عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.
- 15) التي هجرتها الشركات الأجنبية... (السطر الثالث و العشرين).
- "ها" تعود على سوناطراك.
- 16) قطعناها منذ ذلك التاريخ.... (السطر الرابع و العشرين).
- "ها" ترجع على الأشواط و المراحل.
- 17) إننا ما نزال نسعى... (السطر السادس و العشرين).
- 18) نتمينها على الوجه... لاقتصادنا ولشعبنا... (السطر السابع و العشرين).
- "نحن" المرسل و عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين ، أما "ها" فتعود على التنمية الاقتصادية الوطنية وللتطورات الجيوسياسية الدولية.
- 19) هو الذي مكننا من تصور وتنفيذ السياسات الطاقوية... (السطر الثامن و العشرين).
- "هو" يقصد المرسل به المحروقات.
- 20) لتطويرها، بحيث أننا إلى جانب المجهودات ... (السطر الواحد و الثلاثون).
- "ها" تعود على الموارد الطاقوية.
- 21) وفقنا إلى إقامة أشكال من الشراكة البالغة.. (السطر الثاني و الثلاثون).
- 22) قوانيننا مع ذلك، .. بسيادتنا الوطنية على مواردنا... (السطر الثالث و الثلاثون).
- 23) أن بلادنا حققت إنجازات كبيرة... (السطر الرابع و الثلاثون).
- 24) أننا نولي عنايتنا لضرورة.. (السطر السابع و الثلاثون).
- "نحن" المرسل و عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.
- 25) ما بذلوه منذ تأسيسها.. (السطر التاسع و الثلاثون).
- "هو" تعود على العامل أما "ها" على مؤسسة سوناطراك.
- 26) أصبحت الجزائر..، بينما ارتفعت... (السطر الواحد و الأربعون).
- "الناء" تعود على الجزائر و الثانية تعود على صادراتها.
- 27) وتوفيره لقطاعي..، من بين الأولويات.. (السطر الثالث و الأربعون).
- "هو" يعود على الغاز الطبيعي.
- 28) بجدارتهم واستحقاقهم.. (السطر الثالث و الأربعون).
- 29) أنهم لن يبخلوا لا بجهودهم ولا بفكرهم... (السطر الرابع و الأربعون).
- "هم" يقصد المرسل بهم العاملين بسوناطراك.

- 30) التي سيتعين على قطاع المحروقات مواجهتها... (السطر الخامس و الأربعون).
- "ها" ترجع على التحديات الجديدة.
- 31) شكلت القدرات الهائلة من... (السطر السادس و الأربعون).
32) التي استفاد منها... (السطر السابع و الأربعون).
- "التاء" تعود على القدرات .
- 33) إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد.. (السطر الثامن و الأربعون).
34) ومن المؤكد أنها أسهمت إلى يومنا.. (السطر التاسع و الأربعون).
- "ها" تعود على المحروقات والموارد المالية.
- 35) انعكاسا لما يحدو أمتنا... (السطر الخمسون).
36) في مقدور كل فرد من شعبنا.. (السطر الواحد و الخمسون).
- "تحن" تعود على المرسل و عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.
- 37) بأشرته السلطات العمومية، إرادتنا الثابتة... (السطر الثاني و الخمسون).
- "هو" تعود على حجم وأبعاد برامج الاستثمارات الهائلة.
- 38) التي تنتظرها كل هذه... (السطر الثالث و الخمسون).
- "ها" تعود على المسائل.
- 39) بأشرناها؛ هذه الإصلاحات التي نتوصل بفضلها... (السطر السادس و الخمسون).
- "ها" تعود على الإصلاحات السياسية العميقة.
- 40) التي تخصصهم، وفي اختيارهم الحر لممثليهم... (السطر السابع و الخمسون).
- "هم" تعود على المواطنين.
- 41) انتخاب نوابهم في مايو المقبل من أجل إعزاز... (السطر الستون).
- "هم" تعود على الجزائريات والجزائريين.
- 42) جدير بثقة الشعب برمته،... (السطر الواحد و الستون).
- "هو" تعود على الشعب.
- 43) فرصة أمام الشباب ليسترجع مهمة ترسيخ بلادنا.. (السطر الثاني و الستون).
- "تحن" تعود على المرسل و عبد المجيد سيدي السعيد وكافة العاملات والعمال الجزائريين.

2- أسماء الإشارة:

- 1- هذا الذي نتأهب فيه... (السطر الأول)، (هذا: عامنا 2012).
- 2- هذين الحدين بالنسبة للتلازم القائم... (السطر الثاني)، (هذين: إحياء يوم 24 فبراير تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين عام 1956، وتأميم المحروقات عام 1971).
- 3- يجدر التذكير في هذا المقام... (السطر الثالث)، (هذا: المقام أو الذكرى).

- 4- ضحوا في سبيل هذا الالتزام بكل... (السطر السادس)، (هذا: الإلتحاق الوطني).
- 5- ما يزال اليوم على ذلك.. (السطر الثامن)، (ذلك: العهد: التطلعات الاجتماعية والواجب الوطني للعمال الجزائريين).
- 6- ستلتزم هذه الأجيال.... (السطر السادس عشر)، (هذه: الأجيال الجديدة المتكونة والمؤهلة والمتفتحة على العالم المعاصر).
- 7- ذلك اليوم... (السطر الثامن عشر)، (ذلك: يوم 24 فبراير 1971).
- 8- ذلك التاريخ.. (السطر الثاني والعشرون)، (ذلك: يوم 24 فبراير 1971).
- 9- هذه الموارد الطبيعية... (السطر الثالث والعشرون)، (هذه: البترول و الغاز الطبيعي).
- 10- الأهم من ذلك... (السطر الرابع والثلاثون)، (ذلك: إنجازات كبيرة).
- 11- هذه المؤسسة الكبرى... (السطر السابع والثلاثون)، (هذه: سوناطراك).
- 12- الشركة النفطية ذات المقام الدولي... (السطر التاسع والثلاثون)، (ذات: سوناطراك).
- 13- ومع ذلك... (السطر الثاني والأربعون)، (ذلك: ارتفاع صادراتنا أكثر من ثلاث مرات).
- 14- هذا في تمويل منجزات كبرى.. (السطر الخمسون)، (هذا: يومنا).
- 15- كل هذه المسائل... (السطر الثالث والخمسون)، (هذه: حجم وأبعاد برامج الاستثمارات التي باشرته السلطات العمومية).
- 16- هذا الإطار بالقسط الأوفى.. (السطر الرابع والخمسون)، (هذا: الاطار: الاستثمارات التي باشرته السلطات العمومية).
- 17- هذه الجودة الجديدة في المقاربة... (السطر الخامس والخمسون)، (هذه: الجودة).
- 18- هذه الإصلاحات التي نتوصل... (السطر السادس والخمسون)، (هذه: الاصلاحات السياسية العميقة).
- 19- هذه الأرضية المؤسسة... (السطر التاسع والخمسون)، (هذه: إقامة دولة الحق والقانون وفتح المجال واسعا لمشاركة المواطنين في القرارات التي تخصهم، وفي اختيارهم الحر لممثليهم في المؤسسات، بدءا بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، إلى غاية البرلمان).
- 20- هذه الورشة السياسية والمؤسسية... (السطر الثاني والستون)، (هذه: النيابة على الأمة في المراجعة الدستورية).

2-الإستبدال:

- إستبدال قولِي في النص و هو: " كما أكدنا في ذلك اليوم ومن جديد، ثقتنا العميقة في مقدرة الشباب الجزائري على استلام مصير صناعة حساسة وتكنولوجيا جد متطورة"، ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " يوم 24 فبراير 1971 المجيد أعلننا فيه قرار تأميم المحروقات، مؤكدين بكل قوة استمرار المسار المؤدي إلى اكتمال الاستقلال الوطني " .

- إستبدال قولِي آخر في النص و هو: " لن يكون من العدل ولا من الأمانة الظن بالإشادة والتنويه عن عمال وإطارات هذه المؤسسة الكبرى على ما بذلوه منذ تأسيسها"، ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " ورغم وجود بعض المآخذ على سوناطراك".

- إستبدال قولِي في النص وهو: "انطلاقا من هذه الأرضية المؤسسة على المزيد من الديمقراطية" ، ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " استكمال إقامة دولة الحق والقانون وفتح المجال واسعا لمشاركة المواطنين في القرارات التي تخصهم، وفي اختيارهم الحر لممثليهم في المؤسسات، بدءا بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، إلى غاية البرلمان".

3-الحذف:

ثمة حذف في الجملة هو : " وهو ما يزال اليوم على ذلك العهد، مساهما في ذات الآن في تحسين ظروف المعيشة والعمل للعمال " .

- المحذوف هنا عبارة: " الاتحاد العام للعمال الجزائريين منظمة نقابية بارزة "، حيث أشار المرسل بتعويضه بضمير الغائب "هو" بالإشارة على أنه إستطاع الجمع بين التطلعات الاجتماعية والواجب الوطني للعمال الجزائريين.

ثمة حذف آخر في الجملة هو : " التي تتقدم على وقع ما جاء به زمنها من الابتكارات العلمية والتكنولوجية "

- المحذوف هنا عبارة: " الأجيال الجديدة المتكونة والمؤهلة والمنفتحة على العالم المعاصر"، أشار المرسل إليه بصلة الموصول بالدور المتنامي الذي تقوم به هذه الأجيال.

ثمة حذف في الجملة هو : " التي هجرتها الشركات الأجنبية " .

- المحذوف هنا عبارة: " آبار البترول والغاز "، أشار المرسل إليه بصلة الموصول على أن شركة سوناطراك، استطاعت بالقليل المتوفر من الإطارات والمهندسين والتقنيين العاملين التكفل بشجاعة واقتدار في آبار البترول و الغاز.

ثمة حذف في الجملة هي: " أنها أسهمت إلى يومنا هذا في تمويل منجزات كبرى كانت انعكاسا لما يحدو أمتنا من هممة وإقدام".

- المحذوف هنا عبارة: " المحروقات والموارد المالية " حيث أشار المرسل بتعويضه بضمير الغائب "هي" بالإشارة على أنها إلى حد الآن ستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري.

-الوصل و الفصل:

- 1- و تأميم المحروقات عام 1971،
- 2- تحرير الوطن وتشييده. هذه الورشة السياسية والمؤسسية.
- 3- الذي اضطلع به العمال رجالا و نساء...
- 4- ومجاهدين أشاوس .. ، وبنائة غداة التحرر...، وأسهموا في استقرار البلاد و أمنها.
- 5- وكان لهم حضور في كل معركة...، وضحوا في سبيل هذا. شيء ولم يبخلوا بالأرواح.
- 6- و هو ما يزال اليوم على ذلك العهد،
- 7- تحسين ظروف المعيشة و العمل للعمال، وفي معالجة المناخ العام..
- 8- ونتمن دوره...، والتشاور بين الحكومة وأرباب العمل والاتحاد العام للعمال الجزائريين.
- 9- وظهور تعددية نقابية حقيقية.
- 10- فئة العمال والعاملات..
- 11- وبالدور المتنامي للأجيال الجديدة المتكونة والمؤهلة
- 12- والمتفتحة ..، والتي تتقدم الابتكارات العلمية والتكنولوجية.
- 13- تفرض ولا ريب مقتضيات جديدة،
- 14- وستكون لديها طموحات جديدة وكبيرة لبلادنا.
- 15- ومن جديد، نقتنا العميقة ... صناعة حساسة وتكنولوجيا جد متطورة
- 16- و بالفعل، لقد استطاع القليل المتوفر من الإطارات والمهندسين والتقنيين..
- 17- واقتدار باستغلال آبار البترول والغاز التي هجرتها الشركات الأجنبية. والأشواط التي..

- 18- ومع ذلك،
- 19- الوطنية وللتطورات الجيوسياسية..
- 20- خدمة لاقتصادنا ولشعبنا، وإلى تسهيل إقامة علاقات تعاون منصفة وقابلية
- 21- البلدان المنتجة والبلدان المستهلكة..، انقاء لروح التصادم والاضطراب...
- 22- تصور وتنفيذ السياسات الطاقوية..
- 23- وبناء المنشآت الصناعية وتكوين الرجال،
- 24- وفي تكييف قوانيننا مع ذلك،
- 25- وتطوير واستغلال حقول جد هامة من الغاز والبتترول، وتمييع ومعالجة الغاز وتكرير..
- 26- ونشاطات الاستغلال وبناء أنظمة نقل.... والأهم من ذلك، تكوين وتوظيف..
- 27- ورغم وجود بعض المآخذ على سوناطراك، و رغم أننا نولي عنايتنا..
- 28- العدل ولا من الأمانة الظن بالإشادة والتتويه عن عمال وإطارات هذه المؤسسة الكبرى
- 29- وبالخصوص منذ 24 فبراير 1971،
- 30- وبفضل صناعة الغاز،
- 31- ومع ذلك، فإن تموين السوق الوطنية وتوصيل المساكن بالغاز الطبيعي..
- 32- وتوفيره لقطاعي الصناعة والفلاحة،
- 33- وإنني متيقن من أنهم لن يبخلوا لا بجهدهم ولا بفكرهم في سبيل رفع التحديات..
- 34- وتحقيق الانجازات الاقتصادية والثقافية والاجتماعية..
- 35- إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد كانت إلى حد الآن وستبقى..
- 36- ومن المؤكد أنها أسهمت إلى يومنا..
- 37- حجم وأبعاد برامج الاستثمارات الهائلة
- 38- والظرف الجهوي الباحث عن الاستقرار..
- 39- وتخصيص الشبيبة في هذا الإطار بالقسط..
- 40- وفي اختيارهم الحر لممثليهم في المؤسسات.
- 41- بدءا بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية،
- 42- ، ندعو الجزائريات والجزائريين إلى توخي الجد وروح المسؤولية
- 43- هذه الورشة السياسية والمؤسسية الكبرى..

44- السلم والطمأنينة، وعلى درب الحداثة من خلال تعزيز الدولة ومن خلال تقوية الأمة يتبين من خلال دراسة هذه الرسالة أن المرسل إقتصر في الربط بين تراكيب النص على استعمال "الواو" فقط والتي تفيد الجمع بين المتعاطفين، مثل: " ندعو الجزائريات والجزائريين "، " استطاع القليل المتوفر من الإطارات والمهندسين والتقنيين".

5- الإتساق المعجمي: (التعبيرات السياقية)

التضاد: مثل: " الجزائريات والجزائريين، البلدان المنتجة والبلدان المستهلكة، العمال والعاملات ، رجالا و نساء.

الترادف:مثل: " منجزات كبرى و الاستثمارات الهائلة، الموارد الطبيعية غير المتجددة و البترول و الغاز، المفتوح للحوار والتشاور.

عنوان الرسالة: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات و تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين.

قائل الرسالة: السيد محمد علي بوغازي مستشار لدى رئاسة الجمهورية نيابة على الرئيس عبد العزيز بوتفليقة، رئيس الجمهورية.

زمان الرسالة: 09 فيفري 2012.

مكان الرسالة: الجزائر.

موضوع الرسالة: الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات و تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين 2012. **المقصد من الرسالة:**

(أ) الغرض الإتصالي الصريح: بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات و تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين حيث قام و ككل سنة بتهنئة العمال و العملات الجزائريات و الاشادة بالمنظمة النقابية و الدور التي لعبته منذ سنوات في قوله: "وكان لهم حضور في كل معركة خاضتها الجزائر من أجل الانعتاق الوطني، وضحوا في سبيل هذا الالتزام بكل شيء ولم يبخلوا بالأرواح . لقد ظل الاتحاد العام للعمال الجزائريين على كل امتداد تاريخه منظمة نقابية بارزة".

(ب) الغرض ضمنى الخفي: بعد التهنئة والتذكير بالماضي منذ تأميم المحروقات في 24 فبراير 1971 و استرجاع الجزائر استقلالها الاقتصادي كاملا ، دعا المواطنين للمشاركة في انتخابات 10 ماي المقبل والادلاء بأصواتهم بحرية ممارسين في ذلك حقهم الدستوري و فرصة أمام الشباب لترسيخ بلادنا أكثر فأكثر في السلم و الطمانينة.

المستوى التحليلي:

1- المستوى الصرفي

أولاً: الأفعال

ورد في الرسالة نحو 91 فعلاً، موزعين على النحو الآتي في الجدول :

المستقبل	الماضي	المضارع	الفعل
05	42	44	العدد
5.49	46.15	48.35	النسبة%

يلاحظ ما يأتي:

1- زيادة نسبة الفعل المضارع (48.15%) عن نسبة الفعل الماضي (46.15%). و هذا يعني ارتباط الرسالة بزمن انتاجها، و تأثر المرسل بالحدث، و أن موضوع الرسالة قصد المرسل و ليس الاحداث الماضية التي ذكرها المرسل.

2- ورد في الرسالة نحو خمسة أفعال في صيغة المضارع دخلت عليها السين للدلالة على المستقبل، مثل: "وستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري".

وردت أفعال الرسالة على تسعة أوزان على النحو التالي:

النسبة %	العدد	الوزن
34.06	31	فعل: فَعَلَ
5.49	05	فَعِلَ
21.97	20	فَعَّلَ
4.39	04	فاعل
7.69	07	أفعل
6.59	06	تَفَعَّلَ
3.29	03	انفعل
7.69	07	افتعل
8.79	08	استفعل

بلاحظ مايلي:

1- الثلاثي المجرد أكثر نسب الرسالة 39.55% و صيغة "فَعَلَ" من أكثر صيغ الأوزان استخداما في الرسالة 34.06%.

2- صيغة "فَعَلَ" التي ترد للدلالة على التأكيد، و القوة والارادة مثل: مَكَّن، حَقَّق، عَزَّز، و "فاعل" التي تدل على المشاركة مثل: باشر، الحركة مثل: قاوم، و التأكيد مثل: ضاعف .

3- بناء "أفعل" للدلالة على الدخول في الشيء مثل: أصبح، أوصل، أسهم.

4- "استفعل" التي تدل على القدرة مثل: استكمل، استفاد، استرجع.

ثانيا: الأسماء:

ورد في الرسالة (246) إسما وهو عدد يفوق عدد الأفعال، و لكن هذا لا يعني جمود تراكيب الرسالة، فقد وردت الأسماء في تراكيب فعلية و تراكيب اسمية دخل فيها عنصر الزمن ، مثل دخول "كان" على التركيب الاسمي ، فتعطيه زمنا ماضيا أو حاضرا أو مستقبلا أو وقوع الخبر جملة فعلية، فيصبح التركيب متحركا.¹

*المصدر: ورد في الرسالة نحو(160) مصدرا، و المصدر يدل على حث مجرد من الزمان و قد ورد على النحو الاتي:

- معظم المصادر أوزانها مزيدة مثل: استقلال، تأمين، استرجاع.

- ورد في الخطاب كثير من المصادر الميمية، مثل: منحني، مشهد، مورد، مأخذ.

- استخدم المرسل المصدر الصناعي، مثل: حرية، شعبية.

*المشتقات:

إستخدم المرسل حوالي ستة و ستون(66) مشتق على النحو التالي:

المشتق	إسم الفاعل	إسم المفعول	الصفة المشبهة	إسم التفضيل	إسم الزمن	إسم المكان
العدد	23	08	06	09	06	14
النسبة%	34.84	12.12	09.09	13.63	09.09	21.21

أ- يعد اسم الفاعل أكثر المشتقات استخداما في الرسالة، ودلالة اسم الفاعل على الوصف أقوى من دلالة الفعل، مثل: " الظرف الجهوي الباحث عن الاستقرار في إضفاء جودة نوعية جديدة "، ف" الباحث" أقوى من "يبحث" لأن صيغة الفعل ترتبط بزمان، و اسم الفاعل غير مقيد بزمان.

¹- مرجع سبق ذكره ، تمام حسان، " اللغة العربية، معناها و مبناها"، ص 193.

ب- اسم المكان يأتي في المرتبة الثانية بعد اسم الفاعل، واستخدمه المرسل نحو(14) مرة بنسبة 21.21% للدلالة على أماكن اربطت بها الاحداث مثل: المؤسسة الكبرى، المساكن، بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، بمجلس وطني جديد.

ج- يشير اسم التفضيل إلى الحالة الوجدانية المزاجية للمرسل، فيلجأ إليه عندما تنتابه مشاعر حادة: "لقد دخل يوم 24 فبراير 1971 المجيد تاريخ بلادنا من أوسع الأبواب حيث أعلننا فيه قرار تأميم المحروقات"، ارتفعت صادراتنا أكثر من ثلاث مرات خلال ذات الفترة"

* الظرف:

تعمل الظروف على تفاعل التراكيب الذي يأتي فيه مع العالم الخارجي و يحددها زمانيا و مكانيا "الان" ، " إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد كانت إلى حد الآن وستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري " .

*أسماء الإشارة:

ورد في الرسالة نحو(20) إسم إشارة ، وقد استخدمها المرسل للتأكيد، و للإحالة إلى العالم الخارجي و التفاعل معه، مثل : " في عامنا هذا الذي نتأهب فيه لإحياء الذكرى الخمسين لاستقلال بلادنا"، "يجدر التذكير في هذا المقام بالدور الذي اضطلع به العمال رجالا و نساء في كل مرحلة دقيقة من تاريخ بلادنا المعاصر".

*الإسم الموصول:

استخدم المرسل اسم الموصول نحو(17) مرة للوصف و مثال ذلك: " إن التكريم المستحق الذي نخص به اليوم فئة العمال والعاملات ليس مجرد تمجيد للماضي بل إنه تذكير بالدور الذي مازلوا يضطلعون به في تنمية البلاد، وبالدور المتنامي للأجيال الجديدة المتكونة والمؤهلة والمتفتحة على العالم المعاصر، والتي تتقدم على وقع ما جاء به زمنها من الابتكارات العلمية و التكنولوجية".

الثالث: المستوى التركيبي

تتقسم الجمل على أساس البنية الداخلية إلى: بسيطة، مركبة، تركيبية، و قد قام المؤلف بإحصاء تلك الاشكال في الرسالة، فجاءت على النحو التالي:

نوع الجملة	بسيطة	مركبة	تركيبية
العدد	36	24	28
النسبة%	40.90	27.27	31.81

أولاً: الجملة البسيطة:

تشكل الجملة البسيطة أعلى نسبة في الرسالة 40.90% و تتميز الجملة البسيطة بما يأتي:

- 1- استخدم المرسل التراكيب الاسمية ولكنها لا تصدر ب "إن" لأنه يقصد الإخبار، و ليس الإقناع .
- 2- أدخل المرسل عنصر الزمن في بعض التراكيب الاسمية، ليخرجها عن جمودها، ولتصبح ذات حركة و حيوية، مثل: " مساهما في ذات الآن في تحسين ظروف المعيشة والعمل للعمال".

ثانياً: الجملة المركبة:

تشكل 27.27% من الجمل، و تتميز بما يأتي:

- 1- طول الجملة، لاعتماد المرسل على سرد أحداث الماضي.
- 2- استخدم المرسل الربط في عدد من الجمل، و أكثر أدوات الربط الواو التي تعد من صفات الخطاب الذي يعتمد على الحكي و ذكر الخصوصيات و الوصف.

ثالثاً: الجملة التركيبية:

وردت الجملة التركيبية في المنزلة الثانية من ناحية الاستخدام، حيث بلغت نسبتها (31.81%) و تتميز بما يأتي:

- 1- وردت التراكيب مباشرة، و بسيطة، و تميزت بالطول الذي تولد عن طول الفكرة.
- 2- تماسك مظم التراكيب عن طريق أدوات العطف خاصة "الواو" و تداخلها.

الجملة الإسمية و الجملة الفعلية : ورد في الخطاب نحو (88) جملة على النحو التالي:

نوع الجملة	اسمية	فعلية
العدد	65	23
النسبة%	73.86	26.13

أولاً: الجملة الاسمية:

تشكل الجملة الاسمية نسبة أعلى من الجملة الفعلية، حيث بلغت (73.86%) ، و تتميز بما يأتي:

1- استخدام المؤكدات في الجملة الاسمية، مثل "إن" التي تعطي دلالة التأكيد مثل: "إن التكريم المستحق الذي نخص به اليوم فئة العمال والعاملات ليس مجرد تمجيد للماضي"، "إن تحكنا التام في مواردنا من المحروقات هو الذي مكننا من تصور وتنفيذ السياسات الطاقوية المناسبة لتطويرها".

2- التكرار، مثل تكرار المسند إليه: "هذه الجودة الجديدة في المقاربة ستعزز عمليا على أوسع نطاق بالإصلاحات السياسية العميقة التي باشرناها؛ هذه الإصلاحات التي نتوصل بفضلها إلى استكمال إقامة دولة الحق والقانون وفتح المجال واسعا لمشاركة المواطنين في القرارات التي تخصهم".

3- دخول عنصر الزمن في التركيب الاسمي عن طريق الفعل الناسخ "كان" مثل: "لقد كانوا مناضلين واعين متبصرين من أجل الاستقلال في مطلع القرن الماضي"، "وكان لهم حضور في كل معركة خاضتها الجزائر من أجل الانعتاق الوطني".

ثانياً: الجملة الفعلية:

ورد في الرسالة حوالي ثلاثة و عشرون جملة فعلية تمثل نسبتها (26.13%)، من مجموع جمل الرسالة التي تصل نحو 88 جملة اسمية و فعلية ، و تتميز بما يأتي:

1- تشكل زمن المضارع فيها أعلى نسبة 48.35% و الماضي 46.15%، و المستقبل 05.49%.

2- وظف المرسل زمن المستقبل من أجل دفع الحماس و الأمل مثل: "ستلتزم هذه الأجيال بواجبها كما فعل أسلافها، وستكون لديها طموحات جديدة وكبيرة لبلادنا".

3- قصر الجملة الفعلية وقلة مكملاتها، فلا نجد تراكم المفاعيل و لا امتداد للتركيب الفعلي إلى سطور، مثل: "تفرض ولا ريب مقتضيات جديدة"، "أسهموا في استقرار البلاد وأمنها".

الجملة الإنشائية:

اعتمد المرسل على الأسلوب الاخباري في الرسالة، لعدم حضور المتلقي أمامه، و لأن موضوع الرسالة يتناول حدثا وقع في الماضي ، ولم ترد الجمل الانشائية ، و السبب في ذلك يرجع إلى أن المرسل لم يقرأ الرسالة أمام الجمهور، فلم تأت فيه إشارات مباشرة إلى الجمهور، لأنه تلقى الخطاب عبر وسائل الاعلام.

الثالث: المستوى الدلالة:

تدخل مفردات الرسالة في الإطار المضموني الذي يدور حول موضوع الرسالة، و قد وردت مفرداتها في مجالات الحقول الآتية:

حقل العمل: مثل: الاتحاد العام للعمال الجزائريين، العمال رجالا و نساء، منظمة نقابية بارزة، والواجب الوطني للعمال الجزائريين، تحسين ظروف المعيشة والعمل للعمال، أرباب العمل، عالم الشغل.

حقل المحروقات: مثل : وتأمين المحروقات، سوناطراك، آبار البترول والغاز، صناعة المحروقات العالمية، الموارد الطبيعية غير المتجددة، السياسات الطاقوية، مواردنا الطبيعية، احتياطات ضخمة من المحروقات، وتطوير واستغلال حقول جد هامة من الغاز والبترول، وتمييع ومعالجة الغاز وتكرير البترول، بناء أنظمة نقل واسعة مدعمة بأنابيب غاز.

حقل الدولة: مثل: بلادنا، الوطن، الجمهورية، الحكومة، دولة الحق والقانون ، بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، إلى غاية البرلمان، بمجلس وطني جديد.

أولا: القوالب اللفظية:

مثل: "ففي ظروف جديدة، تفرض ولا ريب مقتضيات جديدة" ، الشاهد {لاريب فيه} [البقرة:02] نص قرآني أدخله المرسل في سياقه .

ثانيا: المصاحبات اللفظية:

تنقسم المصاحبات إلى مصاحبات قديمة وأخرى حديثة وليدة الظروف السياسية والاجتماعية الحديثة. القديم مثل: "وضحوا في سبيل هذا الالتزام بكل شيء ولم يخلوا بالأرواح"، مساهما في ذات الآن في تحسين ظروف المعيشة والعمل للعمال"، "ستلتزم هذه الأجيال بواجبها كما فعل أسلافها". الحديث مثل: "فإن هذه الموارد الطبيعية غير المتجددة ما تزال تشكل رهانا هاما بل مصيريا في بعض الأحيان بالنسبة للتنمية الاقتصادية الوطنية وللتطورات الجيوسياسية الدولية".

ثالثا: التعبيرات اللغوية أو التعبيرات الاصطلاحية:

- **تعبيرات المصاحبة:** وهي التي تفهم من خلال المعنى الإجمالي للتركيب مثل:

"تحكمنا التام في مواردنا من المحروقات": تأميم المحروقات.

"لقد ارتفع تعداد العاملين بسوناطراك بخمسة أضعاف منذ 1971": أي ارتفع عدد الموظفين فيها منذ تأميمها

"لقد شكلت القدرات الهائلة من مواردنا من المحروقات عاملا حاسما في تشييد البلاد": القدرات الهائلة تتمثل في الغاز و البترول.

- **تعبيرات الوحدة اللغوية المركزية:** وهي الوحدة التي تملك توجيه المعنى العام للتعبير.

و أهم تلك الوحدات في الرسالة: لفظ "تحقيق"، مثل: "وتحقيق الانجازات الاقتصادية والثقافية والاجتماعية الكبرى التي استفاد منها شعبنا منذ الاستقلال" تعني: تجسيد المشاريع في مختلف المجالات على أرض الواقع.

"إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد كانت إلى حد الآن وستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري" تعني: تطوير و تحسين المستوى المعيشي.

التعبيرات المجازية :

مثل: "الأرضية المؤسسة على المزيد من الديمقراطية": دولة الحق و القانون التي تعتمد على الحرية في اختيار المواطنين لممثلي المجلس الشعبي الوطني.

مثل: "إنها مهمة شاحذة للهمم تنتظر الجميع، مهمة نرى فيها اليوم وحدة المنحى التاريخي لبلادنا": محطة هامة و حاسمة في مستقبل البلاد.

رابعاً: المزوجات اللفظية:

"الموارد الطبيعية غير المتجددة" : البترول و الغاز .

"السياسات الطاقوية" : القرارات السياسية في مجال الطاقة.

"الورشة السياسية والمؤسساتية الكبرى" : مراجعة الدستور

التعبيرات السياقية:

أ-علاقة الصفة بالموصوف، مثل: الانعتاق الوطني، منظمة نقابية، التطلعات الاجتماعية الواجب الوطني، الشركات الأجنبية.

ب-علاقة المصدر بحرف جر، مثل: الدور المتنامي للأجيال، المتفتحة على العالم ، ملأى بالإنجازات .

ت-علاقة المضاف بالمضاف إليه، مثل: حرب التحرير، صناعة المحروقات، مواردنا الطبيعية، بسيادتنا الوطنية.

ث-علاقة المعطوف بالمعطوف عليه، والتي تتكون من الناحية الدلالية نوعاً من الأنواع الآتية:

- الترادف، مثل: الجزائر و الجمهورية و الوطن و البلاد.

- دلالة التكامل، مثل: تحرير الوطن وتشييده، استقرار البلاد وأمنها.

- التضاد، مثل البلدان المنتجة والبلدان المستهلكة، رجالا و نساء، العمال والعاملات.

- التحديد الكمي، مثل: وفتح المجال واسعاً، قطع أشواط كبرى.

- التعبيرات الزمانية، مثل: الذكرى الخمسين، القرن الماضي، اليوم، يوم 24 فبراير 1971، عشرات الآلاف، خلال الأربعين سنة الماضية.

- التعبيرات المكانية، مثل: المؤسسات، بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، البرلمان.

خصائص التركيب السياقي:

المصطلح:

النوع الأول: الإسم مثل: الوطن، الحكومة، الدولة.

النوع الثاني: المصدر الصناعي (المختوم بالنهاية : "ية") لدلالة على الاتجاهات و المذاهب و الأنظمة،
مثل: الجمهورية، إجتماعية، عالمية.

- اسم جامد+ ية : نقابية، مهنية.

- مصدر+ية : الثلاثية، العلمية،الصناعية.

- اسم جمع +ية : شعبية

و قد تكون الكلمة دخيلة، مثل : التكنولوجية، الجيوسياسية.

النوع الثالث: التركيب و سكون أكثر من كلمة، مثل: الموارد الطبيعية، الوجه الأنسب، المنشآت
الصناعية، الغاز والبتترول.

الدلالة و الأشكال البلاغية :

1- الإستعارة: مثل: " في مقدور كل فرد من شعبنا أن يلمس من خلال أهمية حجم وأبعاد برامج
الاستثمارات إرادتنا الثابتة "، لقد شبه المرسل الشيء المادي بشيء معنوي حيث حذف المشبه و تترك
المشبه به و لزم و كنى(يلمس) له على سبيل الاستعارة المكنية.

2- الكناية: مثل: " ومن المؤكد أنها أسهمت إلى يومنا هذا في تمويل منجزات كبرى" كناية على اعتماد
الجزائر على المورد الوحيد في إقتصادها ألا و هو البترول إلى يومنا هذا منذ تأميم المحروقات في
1971.

المستوى التداولي:

المرسل: الرئيس عبد عزيز بوتفليقة: رئيس الجمهورية الجزائرية (سبق التعريف).

المتلقي: السيد عبد المجيد سيدي السعيد الأمين العام للاتحاد العام للعمال الجزائريين، وكافة العاملات والعمال الجزائريين، بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات وتأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين.

الوسائل الإقناعية :

أولاً: الوسائل اللغوية، مثل :

- أدوات الإقناع: مثل أدوات التعليل و الاستنتاج، "من أجل": لقد كانوا مناضلين واعين متبصرين من أجل الاستقلال في مطلع القرن الماضي"، وكان لهم حضور في كل معركة خاضتها الجزائر من أجل الانعتاق الوطني " أي بسبب أو نتيجة ذلك.

مثل: "إن التكريم المستحق الذي نخص به اليوم فئة العمال والعاملات ليس مجرد تمجيد للماضي بل إنه تذكير بالدور"، هذه الموارد الطبيعية غير المتجددة ما تزال تشكل رهانا هاما بل مصيريا في بعض الأحيان". أي لكن.

و هي أدوات تأتي في الخطاب المنطوق و المكتوب معا للإقناع المنطقي ، وقد أكثر المرسل من توظيف هذه الأدوات الإستنتاجية.

- أدوات التوكيد: و منها إن،مثل: "إن تحكمتنا التام في مواردنا من المحروقات هو الذي مكننا من تصور وتنفيذ السياسات الطاقوية " ، "إن الاعتراف بجدارتهم واستحقاقهم مشروع تماما".

- التكرار، وهو ظاهرة في الرسالة، و يتحقق في تكرار الجملة و اللفظ و الأداة و الحرف و المترادفات.

- الإكثار من الوصف و الشرح، و التفاصيل، رغبة في توضيح كل شيء و إقناع المتلقي.

ثانياً: الوسائل غير اللغوية:

- التسلسل الموضوعي في الرسالة و تتابع الفقرات في إتساق مستمر، وترابطها.

- الاحتجاج بالعالم الخارجي : الإشارة الى العالم الخارجي يعني الاحالة خارج الخطاب و تأتي الاحالات متمثلة في الإشارة الى المكان و الزمان، أولاً: المكان: " يجدر التذكير في هذا المقام بالدور الذي اضطلع

به العمال رجالا و نساء"، والتتويه عن عمال وإطارات هذه المؤسسة الكبرى على ما بذلوه منذ تأسيسها "تحديد المكان يعطي مؤشرا لفهم السياق".¹

ثانيا: الزمان: تأتي الإشارة في الرسالة مشيرة الى زمن اللقاء مثل: "في عامنا هذا الذي نتأهب فيه لإحياء الذكرى الخمسين لاستقلال بلادنا، يذكرنا إحياء يوم 24 فبراير تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين عام 1956، وتأميم المحروقات عام 1971". و يعني هذا أن موضوع التفاعل يتزامن و لحظة الكلام.

خصائص الأسلوب:

تتميز الرسالة بعدد من الخصائص الأسلوبية و هي:

- عطف الجمل بدلا من تداخلها: يميل المرسل الى استخدام الجمل البسيطة غير المتداخلة، و من ثم يستخدم أدوات العطف البسيطة ، منها الواو التي تعد أكثر الأدوات العطف استخاما في الخطاب .

- طول الجملة ، ويرجع ذلك الى طبيعة المرسل في السرد و كثرة التفاصيل ، وقد استخدم أدوات أدت الى الطول مثل ، أدوات الربط، الاسم الموصول، اسم الإشارة مثل: " هذه الورشة السياسية والمؤسسية الكبرى فرصة أمام الشباب ليسترجع مهمة ترسيخ بلادنا أكثر فأكثر في السلم والطمأنينة، وعلى درب الحداثة من خلال تعزيز الدولة ومن خلال تقوية الأمة حتى تواكب نسق العولمة ".

- عطف الجمل وتواليها: استخدم المتكلم جملا بسيطة غير متداخلة وربط بينها بأداة "الواو" مثل: "لقد استطاع القليل المتوفر من الإطارات والمهندسين والتقنيين العاملين لدى سوناطراك آنذاك، التكفل بشجاعة واقتدار باستغلال آبار البترول والغاز التي هجرتها الشركات الأجنبية. والأشواط التي قطعناها منذ ذلك التاريخ".

- اسناد الجملة الى فاعلها المباشر، لا نجد في الرسالة الجملة المبنيّة للمجهول، فالشكل التصريحي هو الأقرب الى المتكلم.

¹ محمد سليم السيد، "تحليل الخطاب السياسي الناصري، دراسة العقائد و السياسة الخارجية"، ط01، مركز الوحدة العربية 1983م، ص64.

تحليل الرسالة الثانية: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة

أولاً: المعنى العام

عاشت المرأة الاحتفال بعيدها لهذه السنة في سياق ميزته الإصلاحات التي استفادت منها هذه الشريحة تعزيزاً لتكريس المسار الديمقراطي وتحقيق مبدأ المساواة وخدمة التنمية، في هذا السياق أوضح الرئيس بوتفليقة في رسالة بمناسبة اليوم العالمي للمرأة المصادف لـ 8 مارس أن هذه " الاستحقاقات ليست كسابقاتها فعلى المرأة إذن أن تفتك مكانتها الحيوية من خلال صناديق الاقتراع وتعبير بكثافة وحماس عن طموحاتها وعزمها على تعميق المسار الديمقراطي"، وأشار في هذا الصدد إلى أن ذلك من شأنه أن "يتيح تطبيق ما جاء من مساواة في الدستور في الحقوق والواجبات بين المواطنين والمواطنات وأسوة بما استلهمناه من أسمى معتقداتنا التي تسوي بين المؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والطيبين والطيبات" كما ذكر رئيس الدولة بأن جميع الاستراتيجيات والخطط والبرامج التي اعتمدها الجزائر للنهوض بالأسرة والمرأة "تهدف إلى ضمان التمكين للمرأة وبناء ثقافة التكافؤ تكريماً لمبدأ المساواة بين المواطنين والمواطنات".

وأبرز بالرغم من أهمية كل هذه المبادرات التي من شأنها "التسريع" في تغيير الواقع نحو الأحسن " فإن الأمر يحتاج إلى العمل على جميع الجبهات خاصة من طرف المجتمع المدني والجمعيات النسائية بالتحديد من أجل خلق مناخ داعم للمشاركة التي هي جوهر الديمقراطية".

كما تطرق الرئيس في رسالته على أن الاحتفال بذكرى 08 مارس من هذه السنة يجري في "ظرف خاص يميزه تنفيذ الإصلاحات التي ترمي إلى تعميق المسار الديمقراطي". موضحاً في هذا الصدد أن هذه الإصلاحات السياسية "مست مفاصل أساسية في الحياة السياسية مما أحدث حيوية كبيرة في المجتمع سيكون من نتائجها إعطاء دفع جديد للتجربة الديمقراطية في بلادنا وحفز للطبقة السياسية حتى تتفاعل أكثر مع رغبة الجزائريين والجزائريين في التنوع واختلاف الرأي وتكافؤ الفرص في التنافس الانتخابي".

ذكر رئيس الجمهورية بالمكتسبات التي حققتها المرأة الجزائرية في المجالات السياسية والاجتماعية وكذا الثقافية، مؤكداً أن الجزائر أقرت في دستورها جملة من المبادئ تسمح للمرأة بممارسة واجباتها وحقوقها بشكل كامل في كل القطاعات عرفانا لها بنضالها، خاصة إبان حرب التحرير الوطني لاسترجاع الحرية والسيادة، وكذا نضالها المستمر لبناء الوطن ورفع التحدي.

كما تطرق بهذه المناسبة إلى الجهود المبذولة لإزالة العراقيل التي كانت تحول دون تـمدرس المرأة، مـثـمنا ما تم تحقيقه من مكـتسبات، إذ أصبحت الجزائر تعـتـز بالنسبة المسجلة في تـمدرس الإناث وكذا تفوق عددهن مقارنة بالذكور في مرحلة التعليم العالي وذلك بفضل إنجاز ألفي ثانوية على مستوى 1541 بلدية و98 مؤسسة للتعليم العالي عبر 48 ولاية، مشيراً إلى أن التزايد الذي شهده عدد الإناث في مختلف ميادين النشاط يؤكد الأثر الإيجابي لسياسات التكوين والتشغيل والحماية الاجتماعية التي استقادت منها المرأة، كما سمحت لها هذه السياسات بالمساهمة في الحياة الاقتصادية بشكل واسع، واعتبر رئيس الدولة هذا التحدي من أجل وصول المرأة إلى المعرفة " لم يكن ممكناً تحقيقه من طرف الدولة وحدها لولا الانخراط المتكامل للعائلات نساء ورجالاً في هذه العملية ومرافقتها". مضيفاً أن تكوين المرأة في الجزائر ينبع من "قناعة عميقة يتقاسمها كل من الدولة والمجتمع وترجع أسسها إلى تاريخنا".

وفي الأخير؛ شدد الرئيس بوتفليقة على ضرورة التكامل بين السياسات العمومية التي تنتهجها الحكومة والأنشطة المحققة من أجل التنمية حتى يتم تجسيد الأهداف المسطرة التي "ينبغي أن لا تتأخر".

تحليل مظاهر الاتساق في الرسالة:

مظاهر الاتساق:

3. الإحالة

1- الضمائر:

الضمائر الموجودة في هذا النص هي:

(1) يميزه تنفيذ الإصلاحات... (السطر الأول).

- "هو" يقصد المرسل به على ظرف خاص .

(2) الذي كرسناه محطة مميزة... (السطر الثاني).

- "هو" يقصد به هذا اللقاء .

(3) التي انتهجتها الدولة في... (السطر الرابع).

- "ها" تعود على السياسات العمومية .

- 4) لسياستنا في مجال...مجانية التعليم وإلزاميته..(السطر السادس).
- "تا" يقصد المرسل بها الولة الجزائرية أما "هو" فتعود على التعليم.
- 5) هياكل التكوين بمختلف أطواره..(السطر السابع).
- "هو" تعود على منشآت وهياكل التكوين.
- 6) وإلتحاقها بالتعليم العالي.. عبر كامل ترابنا... (السطر الثامن).
- "ها" تعود على البنات أما "تا" فيقصد بها المرسل و الشعب الجزائري.
- 7) تفوق عددهن مقارنة بالذكور..(السطر التاسع).
- 8) للبنات اللواتي لم يستطعن الدراسة... (السطر الحادي عشر).
- "هن" يقصد المرسل بهن الإناث.
- 9) المرأة في بلادنا من قناعة عميقة يتقاسمها كل من الدولة..(السطر الرابع عشر).
- 10) وترجع أسسها إلى تاريخنا..... (السطر الخامس عشر).
- "نحن" فيقصد بها المرسل و الشعب الجزائري،أما "ها" تعود على تكوين المرأة.
- 11) وأدت دورا رائدا مشهودا على الرغم من قلة عددها..(السطر السادس عشر).
- 12) ويمدد مهمتها،...لها من طرف السلف كثيرا ما تم حصره..(السطر الثامن عشر).
- 13) أدته على أكمل وجه تجاه مجتمعها مازالت تواصل القيام به..(السطر العشرون).
- "التاء" و "الهاء" تعود على الأم و المرأة الجزائرية.
- 14) أقرت الجزائر في دستورها جملة..ووضعت الأطر... (السطر الثاني العشرون).
- "التاء" و "ها" تعود على الجزائر.
- 15) بممارسة واجباتها وحقوقها بشكل كامل..(السطر الثالث و العشرون).

16) الذي تضمنه القانون المتعلق بتوسيع مشاركة المرأة... (السطر الثلاثون).

17) تمثلها ديمغرافيا من جهة أخرى.. (السطر الرابع و الثلاثون).

- "ها" يقصد بها المرأة، أما "هو" تعود على القانون.

18) يعرفها مجتمعنا ستتحمل الدولة مسؤولياتها... (السطر الخامس و الثلاثون).

- "ها" تعود على التطورات ستتحمل الدولة مسؤولياتها الدستورية كاملة.

19) التي تنتهجها الحكومة.... (السطر الثامن و الثلاثون).

- "ها" تعود على السياسات العمومية .

20) مجتمع يسوده تقاسم المسؤوليات والحقوق... (السطر الواحد و الأربعون).

- "هو" يقصد به المجتمع.

21) الذي تم اختياره لتقويم المسار.. (السطر الثاني و الأربعون).

- "هو" يقصد به الحدث.

22) تطورات مجتمعنا من قبل المؤسسات... (السطر الثالث و الأربعون).

- "تا" فيقصد بها المرسل و الشعب الجزائري .

23) الإجراءات الواجب اتخاذها... (السطر الرابع و الأربعون).

- "ها" ترجع على الإجراءات.

24) لا يكفيان لوحدهما... (السطر الخامس و الأربعون).

- "هما" يقصد المرسل القانون وعمل الحكومة.

25) احترام حقوقهن.. لواجباتهن... (السطر السادس و الأربعون).

- "هن" يقصد به المرأة.

(26) كافة أعضائها لمواجهة التحديات التي يجب رفعه.....(السطر السابع و الأربعون).

- "ها" تعود على الأمة.

(27) احتفالنا هذه السنة ليس ككل السنوات..(السطر التاسع و الأربعون).

- "تا" يعود على المرسل و الشعب الجزائري.

(28) حريتها وسيادة شعبها وتوقد الشمعة...(السطر الخمسون).

(29) إنها الذكرى... ذاتها وتكرم فيها المرأة الأم والسيدة...(السطر الواحد و الخمسون).

- "ها" تعود على الجزائر.

(30) وقفن كجدار متين.....(السطر الثالث و الخمسون).

- "هن" تعود على النساء .

(31) يتأمل فيها الجزائريون والجزائريات وطنهم...(السطر الرابع و الخمسون).

- "ها" تعود على اللحظة التاريخية، أما "هم" فيقصد بهم الجزائريون والجزائريات.

(32) قد تكون باقة الورد التي تتلقاها المرأة..(السطر السابع و الخمسون).

- "ها" تعود على باقة الورد.

(33) أنها... لكنها في واقع الأمر هي كل المجتمع...(السطر التاسع و الخمسون).

- "ها" و "هي" يقصد المرسل المرأة الجزائرية.

(34) بل لا نغالي إذا قلنا إن الأم هي أساس الأمة....(السطر الستون).

- "تا" المرسل و الشعب الجزائري و "هي" الأم.

(35) لكنها تكريس لما جاءت به الشرائع...(السطر الواحد و الستون).

- (36) فهي موجودة حيث يكون الإنسان..(السطر الثالث و الستون).
- "ها" و "التاء" تعود على المرأة.
- (37) لقد بادرنَا مؤخرًا بإصلاحات سياسية ارتأينا أن الجزائر..(السطر الرابع و الستون).
- "نا" المرسل و الشعب الجزائري.
- (38) سيكون من نتائجها إعطاء دفع جديد... (السطر الخامس و الستون).
- "ها" يقصد المرسل به الحياة السياسية.
- (39) في بلادنا وحفز للطبقة السياسية... (السطر السادس و الستون).
- "نا" المرسل و الشعب الجزائري.
- (40) هذه نروم من خلالها مواصلة... (السطر الثامن و الستون).
- "ها" يقصد المرسل بها حزمة الإصلاحات.
- (41) باعتبارها من أهم آليات الإصلاح... (السطر السابعون).
- "ها" تعود على المؤسسات ومنها على وجه التحديد منظمات المجتمع المدني.
- (42) باعتبارها العمود الفقري... يعكس إيماننا القوي.. (السطر الثاني و السابعون).
- "ها" تعود على الأحزاب، أما "نا" المرسل و الشعب الجزائري.
- (43) بمختلف أشكالها وانطلاقا من كون... هي حق... (السطر السادس و السابعون).
- "ها" تعود على التعددية أما "هي" حرية الصحافة.
- (44) ومن خلالهم لكافة المواطنين.. (السطر السابع و السابعون).
- "هم" تعود على الأصحاب المهنة.
- (45) التي اعتمدها بلادنا للنهوض بالأسرة... (السطر الثاني و الثمانون).

- "ها" تعود على الاستراتيجيات والخطط والبرامج أما "تا" تعود المرسل و الجزائريين.

46) بالتزامها... الخاصة بالمرأة وحمايتها وتعزيز مشاركتها... (السطر الرابع و الثمانون).

- "ها" تعود على المرأة.

47) التي هي جوهر الديمقراطية... (السطر السابع و الثمانون).

- "هي" يقصد بها والجمعيات النسائية.

48) حقوقهن... أن تؤديه المرأة في إصلاح.. وتحديثه... (السطر الثامن و الثمانون).

- "هن" تعود على النساء، "هو" حقيقة الدور في العملية الانتخابية.

49) كسابقاتها فعلى المرأة إذا أن تفتك مكانتها... (السطر التاسع و الثمانون).

50) وتعبّر بكثافة وحماس عن طموحاتها وعزمها... (السطر التسعون).

- "ها" تعود على الإستحقاقات أما الثانية تعود على المرأة.

2- أسماء الإشارة:

1- هذه السنة باليوم العالمي للمرأة.. (السطر الأول)، (هذه: السنة-2012-).

2- هذا اللقاء الذي كرسناه... (السطر الثاني)، (هذا: اللقاء).

3- تلك المتعلقة بالمرأة بصفة خاصة... (السطر الخامس)، (تلك: الوضعية الاجتماعية والاقتصادية).

4- ذلك بإزالة العراقيل بصفة... (السطر السابع)، (ذلك: الجهود من حيث إنجاز منشآت وهياكل التكوين بمختلف أطواره).

5- ذلك بفضل إنجاز ألفي ثانوية... (السطر العاشر)، (ذلك: النسبة المسجلة في تـمدرس الإناث وكذا تفوق عددن مقارنة بالذكور في مرحلة التعليم العالي).

6- هذا التحدي... (السطر الثاني عشر)، (هذا: برامج لمحو الأمية وبرامج تكوين في بعض المهن خاصة لفائدة نساء المناطق الريفية والنساء الماكثات في البيت).

- 7- هذا الدور المحدد لها من طرف السلف كثيرا..(السطر السادس عشر)،(هذا: التسيير الحسن للخليفة العائلية).
- 8- هذا الواجب الذي أدته... (السطر الثامن عشر)،(هذا: نضال المرأة لا سيما في حرب التحرير الوطني).
- 9- هذا الإرث الذي تعتر به،... (السطر العشرون)،(هذا: : نضال المرأة لا سيما في حرب التحرير الوطني).
- 10- هذه السياسات بالمساهمة... (السطر الثالث و العشرون)،(هذه: سياسات التكوين والتشغيل والحماية الاجتماعية).
- 11- هذا حرصا على إرساء توازن.... (السطر الرابع و العشرون)،(هذا: تعديل قانوني الأسرة والجنسية).
- 12- هذه الفئة كأقلية.. هذا المبدأ. (السطر التاسع و العشرون)،(هذه:النساء..هذا: توسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة و منه تخصيص حصة للنساء).
- 13- ذلك الحين.. (السطر الثاني و الثلاثون)،(ذلك: الوقت الذي ينبغي فيه للمرأة أن تتولى المسؤولية الاجتماعية وفقا للدور الذي تقوم به في المجتمع من وحسب النسبة التي تمثلها ديمغرافيا).
- 14- هذا التوافق تجسيد الأهداف... (السطر السابع و الثلاثون)،(هذا: علاقة تكامل بين السياسات العمومية التي تنتهجها الحكومة والأنشطة المحققة من أجل التنمية).
- 15- هذا التقدم الذي نحتفل به اليوم... (السطر الثامن و الثلاثون)،(هذا:التقدم).
- 16- هذا الحدث.. (السطر الواحد و الأربعون)،(هذا: مشاركة المرأة في تنمية الأمة بصفة تكاملية مع كل أعضاء المجتمع).
- 17- هذه الأهداف حسب نظرنا... (السطر الرابع و الأربعون)،(هذه: مرافقة تطورات مجتمعنا من قبل المؤسسات و الطبقة السياسية).
- 18- هذه السنة ليس ككل السنوات.. (السطر الثامن و الأربعون)،(هذه:الذكرى الخمسين لاستعادة حريتها وسيادة شعبها سنة2012).

- 19- هذه الذكرى يسقط فيها النسيان... (السطر الواحد و الخمسون)،(هذه: الذكرى الخمسين لاستعادة حريتها وسيادة شعبه).
- 20- هذه الذكرى تمثل لحظة تاريخية... (السطر الثاني و الخمسون)،(هذه: الذكرى الخمسين لاستعادة حريتها وسيادة شعبه).
- 21- هذا اليوم عنوان اعتراف... (السطر الخامس و الخمسون)،(هذا: الإحتفال باليوم العالمي للمرأة).
- 22- كهذه حاملة لمعاني التقدير.. (السطر السادس و الخمسون)،(هذه: مناسبة الإحتفال باليوم العالمي للمرأة).
- 23- هذه نروم من خلالها... (السطر الخامس و الستون)،(هذه: إصلاحات سياسية).
- 24- هذه الأحزاب إلى سدة الحكم... (السطر الواحد و السبعون)،(هذه: الأحزاب).
- 25- هذه المبادرات التي.. (السطر الثاني و الثمانون)،(هذه: المبادرات " التمكين للمرأة وبناء ثقافة التكافؤ تكريسا لمبدأ المساواة بين المواطنين والمواطنات ، إيفاء الجزائر بالتزامها بالاتفاقيات والمواثيق الدولية الخاصة بالمرأة وحمايتها وتعزيز مشاركتها في مختلف المجالات").
- 26- هذا المنطلق فإن النساء مدعوات... (السطر الرابع و الثمانون)،(هذا: المنطلق " خلق مناخ داعم للمشاركة التي هي جوهر الديمقراطية").
- 27- هذه الاستحقاقات ليست كسابقاتها... (السطر السادس و الثمانون)،(هذه: الإستحقاقات).

2- الإستبدال:

- إستبدال قولي في النص و هو: " يشكل هذا اللقاء الذي كرسناه محطة مميزة لتقويم التطورات المنجزة " ففي هذا الصدد يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " تحتفل الجزائر هذه السنة باليوم العالمي للمرأة في ظرف خاص يميزه تنفيذ الإصلاحات".

- إستبدال قولي آخر في النص و هو: " بفضل إنجاز ألفي ثانوية على مستوى 1541 بلدية و 98 مؤسسة للتعليم العالي عبر 48 ولاية"، يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " يحق اليوم للجزائر، أن تعترف بالنسبة المسجلة في تلمذ الإناث وكذا تفوق عددهن مقارنة بالذكر في مرحلة التعليم العالي".

- إستبدال قولي آخر في النص و هو: " تم الشروع في برامج لمحو الأمية وبرامج تكوين في بعض المهن خاصة لفائدة نساء المناطق الريفية والنساء الماكثات في البيت"، يستخدم المرسل هذه الجملة إشارة إلى الجملة فيما قبلها: " البنات اللواتي لم يستطعن الدراسة في الوقت المناسب".

3-الحذف:

ثمة حذف في الجملة هي: " إنها الذكرى التي تكرم فيها الجزائر ذاتها وتكرم فيها المرأة الأم والسيدة."

- المحذوف هنا عبارة: " السنة التي ستطفي فيها الجزائر الشمعة الخمسين لاستعادة حريتها وسيادة شعبها وتوقد الشمعة الحادية والخمسين"، حيث أشار المرسل بتعويضه بضمير الغائب "هي" بالإشارة إليها أنها الذكرى التي تطفئ فيها الجزائر الشمعة الخمسين لإستعادة سيادتها.

حذف آخر في الجملة: " التي تتلقاها المرأة في هذا اليوم عنوان اعتراف و عرفان"

- المحذوف هنا عبارة: " قد تكون باقة الورد"، أشار المرسل إليه بصلة الموصول الذي يشير إلى باقة الورد التي تتلقاها المرأة بمناسبة اليوم العالمي للمرأة .

حذف في الجملة: " هي حق لأصحاب المهنة ومن خلالهم لكافة المواطنين".

- المحذوف هنا عبارة: " حرية الصحافة ليست امتيازاً"، حيث أشار المرسل بتعويضه بضمير الغائب "هي" بالإشارة إليها أنها حق لأصحابها و بالتالي لكافة المواطنين.

4-الوصل و الفصل:

1- لتقويم التطورات المنجزة ثم الشروع في العمليات المقبلة،

2- والاجتماعية والثقافية سمحت بتحسين الوضعية الاجتماعية والاقتصادية .. بصفة عامة

3- والمبنية على مبدأ مجانية التعليم والزاميته

4- وكذا الجهود المبذولة من حيث إنجاز منشآت و هياكل التكوين بمختلف أطواره، وذلك ..

5- كانت تحول دون تمدرس البنات والتحاقها بالتعليم العالي ..

6- وذلك بفضل إنجاز ألفي ثانوية على مستوى 1541 بلدية و 98 مؤسسة للتعليم ..

7- وبرامج تكوين في بعض المهن خاصة لفائدة نساء المناطق الريفية والنساء الماكثات ..

8- نساء ورجال وذلك بفضل إنجاز ألفي ثانوية الا في هذه العملية ومراققتها

- 9- والمجتمع وترجع أسسها إلى تاريخنا. وبما أن "الأم ...
- 10- والذي يأتي قبل المدرسة ويمدد مهمتها..
- 11- وعليها اليوم وغدا رفع تحديات أخرى.
- 12- ولدعم هذا الإرث الذي تعتر به
- 13- ووضعت الأطر التشريعية والتنظيمية .. واجباتها وحقوقها بشكل كامل وفي القطاعات
- 14- والتشغيل والحماية الاجتماعية التي استفادت منها المرأة
- 15- وبطبيعة الحال،
- 16- فلم يعد الأمر مبدأ مجردا وإنما أصبح مبدأ شاملا يجسده جميع المواطنين والمواطنات
- 17- وسيأتي الوقت الذي ينبغي فيه للمرأة
- 18- وفي انتظار ذلك الحين الذي سوف لن يتأخر بالنظر للتطورات
- 19- ترقية وحماية حقوق المرأة في صلب أهداف وبرنامج السياسة الوطنية للتنمية.
- 20- توجد بالفعل ويجب أن توجد علاقة تكامل..
- 21- والأنشطة المحققة من أجل التنمية. وسيتم بفضل هذا التوافق...
- 22- وبالتالي تسهيل مشاركة المرأة في تنمية الأمة..
- 23- ويتعلق الأمر بالارتقاء إلى مجتمع يسوده تقاسم المسؤوليات والحقوق والواجبات.
- 24- من قبل المؤسسات والطبقة السياسية. ويتعين على الحكومة تحديد الإجراءات
- 25- وعلى الجمعيات التي تنشط داخلها اتخاذ تدابير... والتحمل الكامل لواجباتهن.
- 26- فلا يمكن أن يتحقق مطلب الاستقلالية والمساواة والكرامة لجميع المواطنين..
- 27- وسيادة شعبها وتوقد الشمعة الحادية والخمسين على طريق التضامن والوفاء والوحدة .
- 28- وتكرم فيها المرأة الأم والسيدة.
- 29- وتنتعش الذاكرة فتستعيد فيها الأجيال ملامح شهيدات عظيمات وتوقر مجاهدات..
- 30- والجزائريات وطنهم الحر وبنى البيت الكبير حجرا بصبر وثبات.
- 31- ويتفاعلون مع الحاضر بقناعة ويتطلعون إلى المستقبل...
- 32- وعرفان وقد تكون الكلمات التي تلقى في مناسبة..
- 33- أو أنها لبنة أساسية في صرح المجتمع
- 34- بل لا نغالي إذا قلنا إن الأم هي أساس الأمة.

- 35- ولكنها تكريس لما جاءت به الشرائع والنواميس وتعزز للفكرة..
- 36- وفاعلة حيث تكون الحركة ومؤثرة حيث يكون الموقف وحاضرة حيث يتطلب الموقع.
- 37- لقد بادرنا مؤخرا بإصلاحات سياسية.
- 38- والجزائريين في التنوع واختلاف الرأي وتكافؤ الفرص في التنافس الانتخابي
- 39- والمضي في حماية وترقية ونشر حقوق الإنسان وتطوير المجتمع بالتكامل
- 40- وطرفا أساسا في التفاعل مع قضايا المجتمع وتشكيل الرأي العام
- 41- و البناء إلى جانب التوعية والتنقيف والتوجيه التي تستهدف كافة فئات المجتمع
- 42- والحيوي الذي...النظام الديمقراطي والمؤسسات الدستورية والرأي الآخر
- 43- والنزاهة...سدة الحكم أو كانت في المعارضة تضطلع بدور المراقبة والمحاسبة.
- 44- ولما كانت حرية الإعلام واستقلاليه جزء لا يتجزأ من الحريات العامة وحقوق الانسان
- 45- وانطلاقا من كون حرية الصحافة ليست .. ومن خلالهم ..
- 46- وخدمة الإنسان والوطن وذلك بالاحتكام إلى ضوابط الضمير المهني
- 47- والنزاهة واحترام.. ومن ثمة فإن قوانين الإعلام والأحزاب السياسية والجمعيات والولاية
- 48- والمشاركة السياسية للمرأة على مستوى المجالس المنتخبة
- 49- ومزيدا من .. حرية الرأي والتعبير والممارسة الحزبية والجمعية ودور المرأة السياسي.
- 50- والخطط والبرامج التي اعتمدها بلادنا للنهوض بالأسرة و المرأة
- 51- و بناء ثقافة التكافؤ تكريسا لمبدأ المساواة بين المواطنين والمواطنات
- 52- والمواثيق الدولية الخاصة بالمرأة وحمايتها وتعزيز مشاركتها في مختلف المجالات.
- 53- وبالرغم من أهمية كل هذه المبادرات
- 54- ومن هذا المنطلق فإن النساء مدعوات
- 55- إصلاح المجتمع وتحديثه.
- 56- وتعبر بكثافة وحماس عن طموحاتها وعزمها على تعميق المسار الديمقراطي
- 57- والواجبات بين المواطنين والمواطنات
- 58- تسوي بين المؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والطيبين والطيبات.

يتبين من خلال دراسة هذه الرسالة أنها تحتوي على أدوات الوصل بكل أنواعها التي تسهم في اتساق النص وبصور مختلفة:

-الوصل الإضافي: يتم الربط بالوصل الإضافي بواسطة الأدوات (الواو) و (أو) وتندرج من خلال قوله: "والمضي في حماية وترقية ونشر حقوق الإنسان وتطوير المجتمع بالتكامل"، والنزاهة...سدة الحكم أو كانت في المعارضة تضطلع بدور المراقبة والمحاسبة".

- "ثم" : تربط بين الجملة و الجملة فهي أيضا تمثل للمتلقي إضافة لفكرة أخرى ثانية وذلك في قوله: "لتقويم التطورات المنجزة ثم الشروع في العمليات المقبلة" .

5-الإتساق المعجمي: (التعبيرات السياقية):

التضاد: مثل: "المواطنين و المواطنين ، الرجال والنساء، الإناث و الذكور" .

الترادف:مثل: " البلاد و الدولة، البنات و الإناث، السلفو الأجيال" .

عنوان الرسالة: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة .

قائل الرسالة: الرئيس عبد العزيز بوتفليقة : رئيس الجمهورية الجزائرية.

زمان الرسالة: 07 مارس 2012.

مكان الرسالة: حفل نظم بفندق الأوراسي بالجزائر.

موضوع الرسالة: الاحتفال باليوم العالمي للمرأة .

المقصد من الرسالة:

(أ) الغرض الإتصالي الصريح: تهنئة النساء الجزائريات بعيدهن في اليوم العالمي للمرأة ، كرم رئيس الجمهورية، السيد عبد العزيز بوتفليقة، ست مجاهدات، بعضهن أرامل شهداء والبعض الآخر أمهات شهداء، إلى جانب تكريم إطارات وممثلات بعض من شرائح المجتمع، وذلك خلال الاحتفال باليوم العالمي للمرأة، تقديرا لكفاحهن المرير ضد الاستعمار الفرنسي ولدورهن في ترقية حقوق المرأة وتحقيق التنمية.

(ب) الغرض الضمني الخفي: المشاركة في الانتخابات التشريعية بقوة وذلك بممارسة حقهم بكل حزم .

المستوى التحليلي:

1- المستوى الصرفي

أولاً: الأفعال

ورد في الرسالة نحو 131 فعلاً، موزعين على النحو الآتي في الجدول :

الفعل	المضارع	الماضي	المستقبل	المبني للمجهول
العدد	83	38	06	04
النسبة %	63.35	29	04.58	03.05

1- حقق زمن المضارع أعلى نسبة (63.35%)، و فائدة هذا الزمن في الخطاب : إستحضار الأحداث، و تصويرها للمتلقي¹، و هذا يؤدي إلى تأكيد وجودها، و يتفاعل مع العالم الخارجي مباشرة، و يوثق الأحداث و الأفكار، و يحددها مكانياً و زمانياً، و يعبر عن الحركة و التفاعل.

2- ورد زمن الماضي في الحكي عن الأحداث الماضية: و قد ورد قليلاً (29%) لأن المتكلم لم يستغرق في الحديث عن الماضي بسبب الموضوع الذي يدور حوله الخطاب .

3- ورد زمن المستقبل في سياق رؤية المتكلم لما ستكون عليه الأمور، و قد عبر عن ذلك من خلال قوله: " في تكريس هذا المبدأ الذي سيسمح بتعزيز وجود المرأة في الهيئات المنتخبة"، و سيأتي الوقت الذي ينبغي فيه للمرأة أن تتولى المسؤولية الاجتماعية ."

4- لم يتوسع المرسل في المنى للمجهول، لأن الرسالة وردت مباشرة.

¹- محمد العبد، "بحوث في تحليل الخطاب الإقناعي"، ط1، دار الفكر العربي للنشر و التوزيع، القاهرة، 1998م، ص69.

وردت أفعال الرسالة على عشرة أوزان على النحو التالي:

النسبة	العدد	الوزن
41.98	55	فعل:فَعَلَ
06.10	08	فَعِلَ
12.97	17	فَعَّلَ
03.81	05	فاعل
07.63	10	أفعل
07.63	10	تفعَّلَ
05.34	07	تفاعل
02.29	03	انفعل
07.63	10	افتعل
04.58	06	استفعل

يلاحظ ما يأتي على تلك الأبنية:

1- زيادة نسبة الأفعال المجردة (48.98%)، فلم يرد مجردا سوى صيغة فَعَلُو فَعِلَ، و يرجع ذلك إلى ميل لغة الرسالة إلى محاكاة الخطاب اليومي، تكرار صيغ ثابتة، و قد توسع في إستخدام "فَعَلَ" (41.98%) لما لها من دلالات متعددة مثل: قال، رام، منح، رجع، سقط.

2- لم يستخدم المرسل صيغ نادرة الإستعمال، و تمثل صيغ الأوزان الأبنية المتداولة في الخطاب اليومي.

3- استخدم عدد كبير من صيغ المطاوعة، مثل: تفعَّلَ، فاعل، افتعل، وهي توحى أيضا بالمشاركة و التفاعل. واستخدم صيغتي التعديّة فَعَّلَ، أفعل.

ثانيا: الأسماء: ورد في الخطاب (306) إسما وهو يفوق عدد الأفعال، و الاسم يدل على الثبات و الاستقرار و عدم الحركة لغياب عنصر الزمن فيه.¹

¹- فاضل صالح السامرائي: "معاني الأبنية في اللغة العربية"، دار عمار للنشر و التوزيع، ط02، 2007م. ص19.

*المصدر: ورد في الخطاب نحو (290) مصدرا، و المصدر يدل على حدث مجرد من الزمان وقد استخدم المرسل كثيرا من المصادر المجرة والمزيدة التي توحى بالحركة(الإستقرار، التكافل، الإنجازات، المغامرات).

*المشتقات:

إستخدم المرسل حوالي ثمانية و سبعين(91) مشتق على النحو التالي:

المشتق	إسم الفاعل	إسم المفعول	الصفة المشبهة	إسم التفضيل	إسم الزمان	إسم المكان	إسم الآلة
العدد	17	06	06	01	13	46	02
النسبة%	18.68	06.59	06.59	01.09	14.28	50.54	02.19

أ- اسم المكان أكثر المشتقات في الرسالة، و استخدمه المرسل نحو (46) مرة بنسبة (50.45%)، للدلالة على أماكن اربطت بها الاحداث مثل: مناطق، مؤسسة، مدارس، مجالس.

ب- يأتي إسم الفاعل في المنزلة الثانية حيث بلغ (18.68%) ، ودلالة اسم الفاعل أقوى على الوصف من دلالة الفعل.

ج - اسم الزمان الذي يدل على زمن وقوع الفعل و قد احتل المرتبة الثالثة بعد اسم الفاعل بنسبة (14.28%) حيث تكرر حوالي 13 مرة مثل: مؤخرا، موعد، مقبل، مرحلة...

*الضمائر:

أولاهما: التفاعل مع العالم الخارجي ، فالضمير "أنا" يحيل إلى مفهوم خارجي في العالم الخارجي .

ثانيهما: الربط ، فالضمير قد يحيل على سابق في سياق الكلام.

* الظرف: يقوم الظرف بتحديد السياق اللغوي، مكانيا و زمانيا و يعمل على التفاعل المباشر مع العالم الخارجي .استخدم ظرف الزمان: مثل " السنة، اليوم، لحظة.."، و ظرف المكان مثل: " البعيدة، أمام".

***أسماء الإشارة:** ورد في الرسالة نحو(27) إسم إشارة ، وقد استخدمها المرسل للتأكيد، و للإحالة إلى العالم الخارجي و التفاعل معه، مثل : " تحتفل الجزائر هذه السنة باليوم العالمي للمرأة في ظرف خاص يميزه تنفيذ الإصلاحات التي ترمي إلى تعميق المسار الديمقراطي. يشكل هذا اللقاء الذي كرسناه محطة مميزة لتقويم التطورات المنجزة " .

***الإسم الموصول:** استعمل المرسل الإسم الموصول نحو(33)، للوصف و مثال ذلك: " أما بالنسبة للبنات اللواتي لم يستطعن الدراسة في الوقت المناسب فقد تم الشروع في برامج لمحو الأمية" ، " لا يمكن تعويض دور المرأة الكامن في التسيير الحسن للخلية العائلية و الذي يأتي قبل المدرسة ويمدد مهمتها" " عرف مبدأ الحصص (المحاصة) الذي تضمنه القانون المتعلق بتوسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة نقاشا واسعا".

الثالث: المستوى التركيبي

تنقسم الجمل على أساس البنية الداخلية إلى: بسيطة، مركبة، تركيبية، و قد قام المؤلف بإحصاء تلك الاشكال في الرسالة، فجاءت على النحو التالي:

نوع الجملة	بسيطة	مركبة	تركيبية
العدد	06	29	26
النسبة%	09.83	47.54	42.62

أولاً: الجملة البسيطة:

تشكل الجملة البسيطة (09.83%) و تتميز بما يأتي:

1- وردت معظم الجمل مثبتة، وناذرا ما تأتي منفية، مثل: " لا يمكن تعويض دور المرأة الكامن في التسيير الحسن للخلية العائلية".

2- وردت الجملة البسيطة اسمية و فعلية، مثل: " الأم هي أساس الأمة"، فعلية" يساهم القانون العضوي المصادق عليه في إتمام المنظومة القانونية الوطنية " .

3- استخدم المرسل جملا بسيطة خالية من المتعلقات و جملا ذات متعلقات أدت إلى طولها.

ثانيا: الجملة المركبة:

تشكيل الجملة المركبة أعلى نسبة في الرسالة(47.54%)، وتتميز بما يلي:

1- استخدم المرسل أدوات العطف التي تربط بين تراكيب الجملة المركبة و يرجع سبب كثرة استخدامه للربط إلى انفعاله وسرعته في الأداء.

2- امتداد بعض الجمل المركبة ، فشملت نحو ثلاثة تراكيب بسيطة، تحت تأثير النفعال و التكرار.

3- استخدم التراكيب المتجانسة، حيث ورد الاسمي مع الاسمي و الفعلي مع الفعلي ، و استخدم الجملة المختلفة أو المتنوعة.

ثالثا: الجملة التركيبية:

وردت الجملة التركيبية في المنزلة الثانية من ناحية الاستخدام، حيث بلغت نسبتها (42.62%) و تتميز بما يأتي:

1- تتميز بالطول، و يرجع ذلك إلى طول الفكرة، و كثرة ما بها من متعلقات أو جمل ثانوية تأتي داخل التركيب.

2- الاعتماد على أداة الربط بشكل موسع ، فقد ترد أكثر من أداة في تركيب، ومثال ذلك: " لقد أدت المبادئ الأساسية لسياستنا في مجال التربية والمبينة على مبدأ مجانية التعليم والزاميته " .

الجملة الإسمية و الجملة الفعلية : ورد في الخطاب نحو (61) جملة على النحو التالي:

نوع الجملة	اسمية	فعلية
العدد	44	17
النسبة%	72.13	27.86

أولاً: الجملة الاسمية:

تشكل الجملة الاسمية نسبة أعلى من الجملة الفعلية، حيث بلغت (72.13%)، و تتميز بما يأتي:

1- الابتداء بحرف التأكيد: "إن الأمة في حاجة اليوم أكثر من أي وقت مضى إلى كافة أعضائها"، "إن إنزال المرأة منزلة الفرد الفاعل في المجتمع ليست منة من أحد".

2- الابتداء بالفعل الناسخ في سرد الماضي، مثل: "كانت حرية الإعلام واستقلاله جزء لا يتجزأ من الحريات العامة".

3- دخول عنصر الحركة في بعضها عن طريق إدخال الفعل الناسخ عليها أو وقوع المسند جملة فعلية ، مثل: "هذه الذكرى يسقط فيها النسيان وتنتعش الذاكرة".

ثانياً: الجملة الفعلية:

ورد في الرسالة حوالي سبعة عشر جملة فعلية تمثل نسبتها (27.86%) من مجموع جمل الرسالة التي تصل نحو 61 جملة اسمية و فعلية قد تميزت بالخصائص التالية:

1- يشكل زمن المضارع أعلى نسبة 63.35% و الماضي 29% و المستقبل 04.58%

و صيغة المبني للمجهول 03.05%.

2- طول الجملة الفعلية مثل: "تكفلت المدارس الحرة بالتدريس المجاني للبنات خلال فترة الاستعمار وأدت دوراً رائداً مشهوداً على الرغم من قلة عددها آنذاك".

3- تأكيد الجملة الفعلية ب "قد" و "لقد"، مثل: "قد تكون باقة الورد التي تتلقاها المرأة في هذا اليوم عنوان اعتراف و عرفان وقد تكون الكلمات التي تلقى في مناسبة كهذه حاملة لمعاني التقدير لدور المرأة التي جرى العرف على أن يقال عنها إنها نصف المجتمع"، "لقد أدت المبادئ الأساسية لسياستنا في مجال التربية والمبنيّة على مبدأ مجانية التعليم والزاميته".

الجملة الإنشائية:

قامت الباحثة بإحصاء جمل الرسالة ، فوجدت أن الجملة الإخبارية هي الأكثر استخداماً، و يرجع سبب زيادتها إلى موضوع الرسالة بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة، أما الجملة الإنشائية فقد اقتصر

على النداء لمرة واحدة فقط في افتتاحية الرسالة حيث استخدمها المرسل لفتح قناة اتصال مع الحضور من النساء ، و قد استخدم " أيتها السيدات الفضليات".

الثالث: المستوى الدلالة:

أولاً: القوالب اللفظية:

مثل: " المؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والطيبين والطيبات"، الشاهد {نَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾}، [الأحزاب:35].

ثانياً: المصاحبات اللفظية

تنقسم المصاحبات إلى مصاحبات قديمة وأخرى حديثة وليدة الظروف السياسية والإجتماعية الحديثة.

القديم مثل: " يشكل هذا اللقاء الذي كرسناه محطة " أي اللقاء الذي خصصوه من أجل هذه المناسبة.

" دور المرأة الكامن في التسيير الحسن للخلية العائلية" أي وظيفة المرأة في الأسرة.

الحديث مثل: " برامج لمحو الأمية " أي معرفة القراءة والكتابة ووصفت بأنها القدرة على قراءة للمعرفة والكتابة.

" عرف مبدأ الحصص (المحاصة) الذي تضمنه القانون المتعلق بتوسيع مشاركة المرأة " أي أخذ المرأة حصتها و نسبتها في المشاركة في البرلمان و التي أقرها الدستور بنسبة 30%.

ثالثاً: التعبيرات اللغوية أو التعبيرات الاصطلاحية:

- **تعبيرات المصاحبة:** وهي التي تفهم من خلال المعنى الإجمالي للتركيب مثل: " وصول المرأة إلى المعرفة " تعني: أي تتعلم الكتابة و القراءة.

" الأم هي المدرسة الأولى " تعني: أي أنها المسؤولة الأولى في تعليم أطفالها

" من طرف السلف " تعني: أي الأجيال .

- **تعبيرات الوحدة اللغوية المركزية:** وهي الوحدة التي تملك توجيه المعنى العام للتعبير وأهم تلك الوحدات في الرسالة: لفظ "تكريس"، مثل: " تكريس مبدأ توسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة " تعني: تخصيص حصة لمشاركة المرأة في البرلمان.

" البدء في تكريس هذا المبدأ الذي سيسمح بتعزيز وجود المرأة في الهيئات المنتخبة. " تعني: تطبيق القانون المتعلق بمشاركة المرأة في أخذ حصتها في المجلس الشعبي الوطني.

التعبيرات المجازية :

مثل: "الإرتقاء إلى مجتمع يسوده تقاسم المسؤوليات والحقوق والواجبات" الوصول إلى مجتمع يسوده العدل و المساواة.

مثل: " إن الأمة في حاجة اليوم أكثر من أي وقت مضى إلى كافة أعضائها لمواجهة التحديات " أي أن الأمة بحاجة مشاركة المرأة و الرجل.

رابعاً: المزوجات اللفظية:

" استرجاع السيادة " تعني: الحرية

" الأطر التشريعية والتنظيمية " تعني: الْمُتَخَصِّصِينَ فِي مَجَالِ عِلْمِيٍّ تَشْرِيْعِيٍّ تَنْظِيْمِيٍّ يُعْتَمَدُ عَلَيْهِ.

" النواميس " تعني: القوانين.

التعبيرات السياقية:

أ-علاقة الصفة بالموصوف، مثل: التنافس الانتخابي، آليات الإصلاح ، قضايا المجتمع الرأي العام حرية الإعلام، حقوق الانسان ،العمود الفقري، الحياة السياسية.

ب-علاقة الفعل بحرف مثل: " لقد سمح نضال المرأة لا سيما في حرب التحرير الوطني بلعب دور لا يستهان به " ، " نتائج السياسات العمومية التي انتهجتها الدولة في الميادين الاقتصادية والاجتماعية والثقافية سمحت بتحسين الوضعية الاجتماعية والاقتصادية".

" سمح" المعنى الأول تعني: مشاركتها في الثورة التحريرية.

المعنى الثاني تعني: مكنت و أعانت على تحسين المستوى المعيشي.

ت-علاقة المصدر بحرف جر، مثل: ثابتات على المبدأ، الفرد الفاعل في المجتمع، مفاصل أساسية في الحياة السياسية.

ث-علاقة المضاف بالمضاف إليه، مثل: صرح المجتمع..، واقع الأمر، فئات المجتمع، سدة الحكم.

ج- علاقة المعطوف بالمعطوف عليه، والتي تتكون من الناحية الدلالية نوعا من الأنواع الآتية:

- الترادف، مثل: حرية الإعلام و حرية الصحافة، البرلمانو المجلس الشعبي الوطني.
- دلالة التكامل، مثل: قواعد النظام الديمقراطي والمؤسسات الدستورية، المراقبة والمحاسبة.
- التضاد، مثل: الحقوق والواجبات، المواطنين والمواطنین، المؤمنین والمؤمنات والقانتین والقانتات والطيبين والطيبات.
- التحديد الكمي، مثل: مبدأ شامل، نقاشا واسعا.
- التعبيرات الزمانية، مثل: اليوم وغدا، الشمعة الخمسين، الشمعة الحادية والخمسين .
- التعبيرات المكانية، مثل: المناطق البعيدة عن المدن، البيت الكبير، المدرسة، والمؤسسات الدستورية.

خصائص التركيب السياقي:

المصطلح:

النوع الأول: الاسم، مثل: الوطن ، الدولة، الحكومة.

النوع الثاني: المصدر الصناعي (المختوم بالنهاية : "ية") لدلالة على الاتجاهات و المذاهب و الأنظمة مثل: الجمعية.

- اسم جامد + ية : عمومية

- مصدر + ية : الوضعية،الاقتصادية،الاجتماعية،الثقافية.

- اسم جمع + ية :الأمية

و قد تكون الكلمة دخيلة، مثل : ديموقراطية

النوع الثالث: التركيب و سكون أكثر من كلمة، مثل: المسار الديمقراطي، هياكل التكوين، التشييد الوطني.

الدلالة و الأشكال البلاغية :

- 1- الإستعارة: مثل: " ولدعم هذا الإرث الذي تعتر به الجزائر " ، شبه المرسل الإنسان بالإرث حيث حذف المشبه(الإنسان) و ترك المشبه به (الإرث) على سبيل الإستعارة المكنية.
- 2- الكناية: مثل: " نساء وقفن كجدار متين في وجه كل الأعاصير " كناية عن شجاعة المرأة لما قدمته من تضحيات في سبيل الوطن.

المستوى التداولي:

أولاً: المرسل: الرئيس عبد عزيز بوتفليقة: رئيس الجمهورية الجزائرية (سبق التعريف).

ثانياً: المتلقي: المتلقي في هذه الرسالة نخبة من النساء الجزائريات من مختلف ولايات الوطن من مجاهدات، مسؤولات وإطارات، وكذا إعلاميات وممثلات المجتمع المدني، ومنتخبات وبرلمانيات، إلى جانب الوزير الأول وبعض الشخصيات الحكومية. وهذا من خلال الحفل الذي نظم بفندق الأوراسي بالجزائر من أجل تكريم رئيس الجمهورية، السيد عبد العزيز بوتفليقة للمرأة في اليوم العالمي للمرأة.

تلقى الجمهور الحاضر الرسالة، و قد وجها المرسل اليه مباشرة من خلال النداء

" أيتها السيدات الفضليات "

الوسائل الإقناعية :

أولاً: الأدلة الخارجية:

- الاحتكاك المباشر مع العالم الخارجي من خلال الخطاب المباشر مع المتلقي و التحديد المكاني الزمني للحدث، و هذا يعمل على التفاعل مع العالم الخارجي، إلى جانب الإحالة إليه، و الحديث عنه و الإقتباس المباشر.

- تنسيق أجزاء القول : سار موضوع الخطاب في فقرات مرتبة يتلو بعضها بعضاً، تقدم كل واحدة للأخرى، و تنتهي بفكرة تفتح باباً لما يليها.

ثانيا: الأدلة الداخلية:

- الإخبار بالبراهين الصادقة و ذلك من خلال البراهين الجاهزة مثل : الإستشهاد بالقرآن الكريم في قول المرسل: بما استلهمناه من أسمى معتقداتنا التي تسوي بين المؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والطيبين والطيبات، قال تعالى: " إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ "

- استخدم المرسل جميع مستويات التكرار كألوية إقناعية ميوثرة في الجمهور ليقوي المعنى و يؤكد، ومن المؤكدات الحرفية: " إن الأمة في حاجة اليوم أكثر من أي وقت مضى إلى كافة أعضائها"، إن احتفالنا هذه السنة ليس ككل السنوات".

- استخدم المرسل زمن المضارع ليجعل حضورا للحدث مما يؤكد و يوثقه من خلال ذكر المكان و الزمان .

خصائص الأسلوب:

تتميز الرسالة بعدد من الخصائص الأسلوبية و هي:

- التكرار: يعد التكرار من أبرز ظواهر الرسالة و قد ورد في عدة صور، و هي:

* تكرار اللفظ، مثل تكرار كلمة الحرية في: حرية الإعلام ، حرية الصحافة، الحرية و تكرار الفعل "تكرم" في " إنها الذكرى التي تكرم فيها الجزائر ذاتها وتكرم فيها المرأة الأم والسيدة " .

* تكرار الترادف ، مثل منشآت وهياكل، برامج لمحو الأمية وبرامج تكوين، المسؤوليات والواجبات و يعمل التكرار على التأكيد، و إثارة المتلقي، ويؤدي وظيفة اتصالية.

- وردت مفردات الرسالة من المحيط الاجتماعي الذي يعيش داخله المرسل و المتلقي، فوردت بسيطة و مفهومة، و لم يلجأ إلى الغريب ، و لم يتعمق في الفصحى فالغرض الفكرة أولا و قد سلك الطريق إليها من خلال مفردات سريعة الفهم لدى جميع المستويات.

- عطف الجمل و تواليها منسقة و يأتي هذا العطف عن طريق استخدام الواو كثيرا وهي التي تعمل على توالي الجمل مثل: " تم الشروع في برامج لمحو الأمية وبرامج تكوين في بعض المهن خاصة لفائدة نساء المناطق الريفية والنساء الماكثات في البيت".

- استخدام المرسل ضمير الفصل للتركيز على ركن في الجملة: " إن الأم هي المدرسة الأولى"، " إن الأم هي أساس الأمة" .

- استخدام المرسل إسم الإشارة للتركيز على المشار إليه، و تأكيده: " . إن هذا الواجب الذي أدته على أكمل وجه تجاه مجتمعها مازالت تواصل القيام به"، " إن هذا التقدم الذي نحتفل به اليوم من شأنه أن يساعد على تطوير الذهنيات"، " إن هذه الاستحقاقات ليست كسابقاتها".

- استخدم اسم الموصول للوصف مثل: " يشكل هذا اللقاء الذي كرسناه محطة مميزة لتقويم التطورات المنجزة"، " عرف مبدأ الحصص (المحاصة) الذي تضمنه القانون المتعلق بتوسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة " الوقت الذي ينبغي فيه للمرأة أن تتولى المسؤولية الاجتماعية وفقا للدور الذي تقوم به في المجتمع".

- تحتوي على تراكيب على أفكار طويلة، و مضامين غنية، فوردت الجمل طويلة و مركبة.

التحليل السيميولوجي :

إن علم السيميولوجيا ليس علما وليد العصر كما يظن كثير من العلماء بل إنه أقدم من ذلك فقد اهتم علماء العرب بهذا الجانب من علوم اللسانيات منذ أكثر من ألفي سنة ، و يكمن دورها كأداة منهجية في تفكيك علامات العالم الاجتماعي و دخول معناه الخفي.

تاريخ السيميولوجيا:

إن تاريخ السيميولوجيا يعود إلى بداية الميلاد، إلى ألفي سنة مضت، و يرى "إيكو" أن الرواقيين stoiciens ، هم أول من قال بأن العلامة signe: دال و مدلولا signifiant،signifié ، و أن السيميائيات المعاصرة ، ارتكزت في فلسفتها ، و بعدا الفكري على اكتشافات الرواقيين¹ و أن العلامة هي كل أنواع السيميائيات²، أي ليس العلامة اللغوية فقط ، و إنما أيضا العلامة المنتشرة في شتى مناحي الحياة الاجتماعية .

و في بداية القرن الماضي بشر عالم اللسانيات" فرناند دي سوسير " بميلاد علم جديد أطلق عليه إسم "السيميولوجيا" ، هذا العلم الذي يدرس حياة العلامات داخل الحياة الاجتماعية، ولقد كانت الغاية المعلنة و الضمنية لهذا العلم الجديد هي تزويد بمعرفة جديدة تساعدنا على فهم أفضل لمناطق هامة من الوجود الانساني بأبعاده الفردية و الاجتماعية و في نفس الفترة التاريخية تقريبا كان الفيلسوف الأمريكي "ساندرس بيرس" يدعو الناس إلى تبني رؤى جديدة في التعاطي مع الشأن الانساني و قد أطلق على هذه الرؤية إسم "السيموطيقا" و على الرغم من اختلاف التسميتين و اختلاف المنطلقات الابستمولوجية، فإن هذا العلم سيثيب عند المؤسسين معا، حالة وعي معرفي جديد لاحد لامتداداته.³

¹- الرواقيين: هم المدارس الفلسفية الهيلينستية الرئيسية وكان فلاسفة هذه الفترة مهتمين بالوسائل التي تحقق السعادة للبشر.هم أصلا من العمال الأجانب في أثينا ، أصلهم الحقيقي يعود إلى الكنعانيين الفنيقيين القدامى من أرض كنعان ، ومع هؤلاء حسب إيكو اكتشفوا أن الإختلاف في أصوات اللغات و حروفها، أي شكلها الخارجي الذي يدعى بالبدال و توجد مرجعيات و مدلولات متماثلة .

²- رشيد بن مالك،"السيميائية أصولها و قواعدها" ، منشورات الاختلاف، 2002م، ص 21 .

³- سعيد بن كراد، "السيميائيات مفاهيمه و تطبيقاتها"، دار الحوار للنشر و التوزيع ، دمشق ، 2005، ص09.

تعريفاتها:

السيمولوجيا انبثقت من الكلمة اليونانية *semion* بمعنى العلامة و *logos* بمعنى الخطاب أو العلم ، وبذلك تصبح الكلمة *sémiologie*، علم العلامات أو علم الدلالة، كما يطلق عليه بالعربية السيميائية أو علم الإشارات.¹

و تعرف ايضا: " العلم الذي يدرس العلامات و حياة الدلائل داخل الحياة الاجتماعية، وقد تشكل فرعا من علم النفس الاجتماعي ، و بالتالي فرع من علم النفس العام " .²

كما تعرف على أنها علم خاص بالعلامات ، هدفها دراسة المعنى الخفي لكل نظام علاماتي فهي تدرس الإنسان و الحيوان معا و غيرها من العلامات غير اللسانية باعتبارها نسق من العلامات مثل علامات المرور و أساليب العرض في واجهة المحلات التجارية و اخرايط و الرسوم البيانية و غيرها.³

و من آباء هذا العلم "فرناند دي سوسير" الذي عرفه: " علم يدرس حياة العلامات في وسط الحياة الاجتماعية"، أما شارل ساندرس بيرس فيعرفه: " علم السيمياء مذهب الطبيعة الجوهرية و التنوعات الأساسية للدلالة الممكنة".⁴

سيمولوجيا الصورة عند رولان بارث:

"اهتم رولان بارث بالفوتوغرافيا منذ بداية اشتغاله بالأنساق على اختلاف موادها ، نصوص أدبية، إشارات فنون تشكيلية، موسيقى.. الخ، و لقد حاول مساءلة أنواع الفوتوغرافيا المتعددة: فوتوغرافيا الصحافة فوتوغرافيا الإشهار، فوتوغرافيا الموضة، الفوتوغرافيا الفنية.

إن الهدف من المساءلة الفوتوغرافية هو استخراج التمثلات الذهنية التي تبين هذا النوع من الانتاج، وهي تمثلات تتحكم في السلوكات اليومية للإنسان و في القيم التي ينتجها، واستطاع "بارث" بدراسته لهذا النوع

¹ - رولان بارث، " درس السيمولوجيا"، ترجمة: ع . بن عبد العالي، ط03، دار تويقال، الدار البيضاء، 1993، ص25.
² - قدور عبد الله الثاني، "تشكيل رسوم الأطفال و إشكالية سميولوجيا الإتصال في الفن التشكيلي المعاصر" ، ط1، مطبعة الشباب ، وهران الجزائر 2003 ص 05 .
³ - أكندارتوف، "الأصوات و الإشارات"، ترجمة: شوتي جلال، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة، 1972م، ص 10 .
⁴ - عادل فاخوري "السيمياء عند بيرس"، مجلة الدراسات العربية ، العدد 06، ابريل 1986، ص 115 .

من العلامات أن "يفضح" تلك الثقافة الايديولوجية التي تختبئ وراء ما يقدم نفسه كطبيعة يتداولها أفراد مجتمع ما بكل بداهة و عفوية.¹

و قد اهتم "بارث" بصفة خاصة بالصورة الاشهارية، و لكن غهتم أيضا بالأنساق الدلالية غير اللسانية في تحليله السيميولوجي، و خاصة في بحثه "بلاغة الصورة فيرى أن للصورة ثلاث رسائل:

- الرسالة اللغوية.

- الرسالة التقريرية.

- بلاغة الصورة.

¹ - محمد نظيف "ماهية السيميولوجيا"، إفريقيا الشرق للنشر و التوزيع، المغرب، 1994، ص 35 .

مقاربة رولان بارث لتحليل الصور

1- المستوى الوصفي:

- المرسل بذكر تاريخه بإيجاز.

- اسم مبدع الرسالة.

- الإطار المادي للرسالة.

- عنوان الرسالة.

2- المستوى التعيني: ينقسم إلى:

أ- الدراسة المنفولوجية: التي تتمثل في تحليل شكل الصورة و خطوطها و كل العناصر و الأشياء التي تحتويها بالتفصيل.

ب- الدراسة الفوتوغرافية: تتناول تحليل العناصر التي تتعلق بإختيار زوايا و ما يقابلها من جانب المتلقي من حركة العين هذا بالإضافة إلى الجدلية الفوتوغرافية (الضوء والظل).

ج- الدراسة التيبوغرافية: هو النص المرافق للصورة أي العنوان والشعارات و كل ما هو مكتوب و ذلك من حيث طريقة كتابتها ، الحجم، قياس السطر، طراز الحرف، طريقة وضعها، و المساحة المخصصة لها.

د- دراسة الألوان: دراسة الألوان أو ما يسمى بالمدونات اللونية و يتم تحليل الألوان المستعملة طبيعتها و مدة طغيانها.

3- المستوى التضميني:

يبحث في التفسيرات الخفية حيث يحلل المعطيات المنفولوجية و الفوتوغرافية و التيبوغرافية، و يدرس الأبعاد السيكولوجية و الإجتماعية للألوان، و يركز في التحليل التيبوغرافي على الوظائف الألسنية¹.

¹-فايزة يخلف، "الإشهار في التلفزة الجزائرية"، أطروحة دكتوراه، الجزائر كلية العلوم السياسية و الإعلام، 2006، ص120.

التحليل السميولوجي للخطاب السمعي البصري الأول لرئيس الجمهورية بمناسبة الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية لسنة 2012:

1- المستوى الوصفي:

المرسل: الرئيس عبد العزيز بوتفليقة ، ولد بتاريخ 02 مارس 1937 و دخل الخضم النضالي ثم إلتحق بصوف جيش التحرير الوطني و هو في التاسعة عشرة من عمره . و كان له أن أنيط بمهمتين، بصفة مراقب عام للولاية الخامسة ، أولهما سنة 1957، و الثانية سنة 1958. تقلد عدة مناصب منها ظابطا في المنطقتين الرابعة و السابعة بالولاية الخامسة، بعد الاستقلال تقلد العضوية في أول مجلس تأسيسي وطني ثم ولي ، وزير الشباب و السياحة و في سنة 1963، عين وزيرا للخارجية فضلا عن عضويته في مجلس الثورة تحت قيادة الراحل هواري بومدين.

أعلن في ديسمبر 1998 نية دخول المنافسة الانتخابية مرشحا حرا للانتخابات الرئاسية. و انتخب في 15 أبريل 1999 رئيسا للجمهورية. و في 22 فبراير 2004 أعلن عن ترشحه للعهدة الثانية ثم العهدة الثالثة في 2009 و العهدة الرابعة في 17 أبريل 2014 .¹

وصف الرسالة: إن الرسالة المراد تحليلها عبارة عن صورة متحركة سمعية بصرية و هي عبارة عن خطاب سياسي لرئيس الدولة الجزائرية عبد العزيز بوتفليقة ألقاه مباشرة من مقر رئاسة الجمهورية بقصر المرادية بالجزائر العاصمة و تم بثه عبر القنوات الوطنية.

الاطار المادي : لهذه الرسالة حيزان :

الحيز الأول: هو مقر الرئاسة بقصر المرادية بالجزائر .

الحيز الثاني: هو حاملها القناة الجزائرية الثالثة، و تعرف ايضا باسم تلفزيون الثالثة و هي ثالث قناة انبثقت عن المؤسسة الوطنية للتلفزيون، تتوجه هذه القناة الى العالم العربي و تسعى لإعطاء صورة حقيقية عن الجزائر و ذلك بتوليد رابطة دائمة بين مختلف الجاليات الجزائرية في العلم العربي مع مواطنهم الأصلي. و قد تأسست القناة الجزائرية الثالثة النور في نوفمبر 1998 وتجسد واقعا في ديسمبر 1999 وتم افتتاح القناة رسميا في 05 يوليو 2001.

¹ - مديرية الصحافة و الاتصال - رئاسة الجمهورية- ،"عبد العزيز بوتفليقة ، خطب و رسائل "، المؤسسة الوطنية للاتصال و النشر و الإشهار ، وحدة روبية ، الجزائر 2008، مؤخرة غلاف الكتاب.

سماتها:

اختصاصاتها: متنوعة.

اللغة : العربية.

المقر : الجزائر العاصمة.

القطاع : حكومي.

المدير: زكرياء شعبان.

المقر الاجتماعي: ص ب 184 المرادية 16-000 الجزائر العاصمة.

عبر الساتل: عرب سات ونايل سات(12207، استقطاب عمودي) هوتبيرد وأن أس أس 7.

وردت هذه الرسالة تحت عنوان: خطاب بمناسبة الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية لعام 2012 .

2- المستوى التعييني:

أ) الدراسة المنفولوجية:

1- صور الرئيس و هو يلقي الخطاب:

المقطع الأول: احتوت الصورة على عدة سنن (أنظر الملحق رقم 05)

برزت في هذه الصورة شخصية الرئيس مرتديا بدلة سوداء و قميص أبيض و ربطة عنق رمادية مرتكزا بيديه على منصة بنية اللون يظهر فيها دائرة ذهبية اللون مكتوب فيها الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، على هذه المنصة مكبران إثنان للصوت الأول على اليمين و الثاني على اليسار على يمين المنصة العلم الجزائري اللولبي الشكل أعلاه أخضر و يظهر الهلال الأحمر و النجمة كاملة وأبيض في الأسفل برزت هذه السنن وراء خلفية زرقاء كانت عينا الرئيس متجهتين نحو أوراق الخطاب المكتوب على المنصة ذلك لان هذا الخطاب المتلفز ألقاه الرئيس بدون جمهور.

المقطع الثاني: (أنظر الملحق رقم 06)

احتوت على نفس رموز و سنن الصورة زاد فيها انحياز الرئيس من وسط المنصة الى الجهة اليسرى منها

المقطع الثالث: (أنظر الملحق رقم 07)

المقطع الثالث تضمن هو الآخر نفس الرموز و سنن الصورة الأولى أضيف على ذلك انحياز الرئيس من وسط المنصة الى الجهة اليمنى منها.

ب) الدراسة الفوتوغرافية:

1- صور الرئيس عبد العزيز بوتفليقة:

الصور الثلاث أخذت عن طريق اللقطة المقربة إلى الصدر P-R-P Plan Rapproché Poitrin ، تهدف إلى تحديد الشخصية الوحيدة التي تبرز في الصورة متواجد في مقر الرئاسة بحكم أنه كان بصدد الإعلان عن موعد الإنتخابات التشريعية يوم 10 ماي 2012.

أما فيما يخص زوايا التصوير فقد تم التصوير بالزاوية المنخفضة Angle Contre Plongée ، أي من الأسفل إلى الأعلى ، أما في اطار جدلية الضوء و الظل فقد ظهر الضوء في اللون الأزرق الذي جاء كخلفية للصورة و في توظيف اللون الأبيض في القميص و في العلم الجزائري، و ذلك برز بشكل أوضح في اللون الأخضر الفاتح و اللون الأحمر هذا يدل على أن ألوان العلم زادت الصورة ضياء لإبراز شخصية الرئيس.

2- الجمهور : لا يوجد جمهور حاضر لخطاب رئيس الجمهورية ذلك لأن الخطاب السياسي متلفز و المتلقي هو جمهور وسائل الإعلام و بالتالي لا يمكن تتبع ردة فعل الجمهور و تفاعلاته مع الخطاب.

د) دراسة الألوان: للسنن اللونية دلالات متعددة تحمل في مجملها الكثير من الإيحاءات التضمينية أهمها:

- اللون الأزرق ، لون الخلفية كلون السماء الأزرق الذي قد يدل على الحقيقة أحيانا أو على الهدوء الوضوح، الثقة والبراءة.
- اللون الأسود، لون بدلة الرئيس وزوجين من مكبر الصوت و الذي يوحي على عدم الخوف من المجهول و الشباب ويرمز للهيبة و العظمة والرفاهية. أما عن الجدية و الغموض فإنها تتجلى في لون المنصة البنية اللون كلون البن أو التراب.
- اللون الأخضر ، لون نصف مساحة العلم الجزائري كلون النبات و الطبيعة و الذي يرمز للازدهار و ثروات البلاد.
- السلام و النقاء التفاوض والرضا، الطهارة البراءة والخلق النبيلة، فإننا نجدها في اللون الأبيض، لون النصف الثاني من مساحة العلم الجزائري و في لون قميص الرئيس .

- اللون الأحمر كلون الورد و الدم، لون الهلال و النجمة دليل على دماء شهداء ثورة التحرير (1954-1962) .

- لون ربطة عنق الرئيس الرمادية كلون الفضة و الرصاص دليل على الأصالة و الثقة.

- اللون الأصفر الذهبي في الدائرة الموجودة المنصة المكتوب عليها الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية الذي يبعث على الحركة، التحفيز والأصالة.

3- التحليل التضميني: لقد تضمنت الصور عدة بنيات مشكلة من سنن و رموز و ألوان كلها تهدف الى وصول المرسل الى اقناع الجمهور الذي يتلقى الخطاب عبر وسائل الاعلام إذ نجد المرسل نوع في استعمال الأدلة و الحجج بدءا بالافتباس مثل قوله: " سنستهل المرحلة الإصلاحية الجديدة، على بركة الله، بإجراء الانتخابات التشريعية المقبلة"، و ذكره كل الإصلاحات التي أنجزت و الإدارات التي سخرت حرصا على ضمان و نزاهة و شفافية الانتخابات التشريعية. كما اعتمد على استمالة النفوس من خلال التأثير على العواطف و الأحاسيس لإستمالة عاطفة الجمهور.

أ) تحليل المعطيات المنفولوجية :

1- مقاطع الرئيس:

كان الرئيس عبد العزيز بوتفليقة هو الشخصية الوحيدة البارزة في جميع صور الخطاب ، حيث ظهرت صورته وحده أمام المنصة و الخلفية فارغة الا من العلم الجزائري على يمينه.

وتتشكل لغة هذا الخطاب السياسي في ضوء موضوعه وعلاقة المتكلم بالمتلقى ، ليختار المتكلم لغة تناسبهم على تعدد مشاربيهم و مستوياتهم ، فهم أخلاط متباينة في التلقى و الفهم وعلى المتكلم أن يختار لغة التواصل المناسبة ، وذلك من خلال جمل قصيرة مركزة ومكثفة و موحية بالدلالات و المضامين واستخدام أشكال مترابطة ومكثفة في طرح جديد غير تقليدي والاعتماد على اختزال المعاني و الأفكار في تعابير لغوية سهلة الأداء سريعة التأثير والفهم واختيار الجمل القصيرة غير المعقدة التي تتضمن معنى مكثفاً ، و قد راع الموقف و أحوال الجمهور و ردود أفعاله ، و ظروف المكان و الزمان وما عليه العالم الخارجي وقد درس المرسل العناصر المؤثرة في التواصل، واستطاع الرئيس عبد العزيز بوتفليقة أداءها أداء موقفا مستعينا في ذلك بعناصر الاتصال الفعال و عناصر التأثير و الإقناع اللغوية وغير

اللغوية، كما وظف عناصر الخطاب المنطوق توظيفا جيدا ، ولا شك أن الخطاب المنطوق أكثر تأثيرا من المكتوب، لأنه مباشر وعفوي في ظاهره ، ويوظف العناصر الصوتية و الحركية و الهيئة فتكمل دلالات الألفاظ و تفسرها ، و استخدم أداء معتدلاً غير انفعالي وغير بطيء.

أولا : لغة الديكور

1- المنصة:

إن أول شيء يجذب انتباه المشاهد لخطاب الرئيس هو المنصة المكان المخصص للرئيس للإلقاء حيث يزين بألوان تجذب الانتباه بدءا باللون والدائرة الذهبية التي تضمنت هلال و نجمة و كتب عليها شعار الدولة الجزائرية الديمقراطية الشعبية .

2- العلم الجزائري:

علم الجزائر يتألف من لونين: أخضر وأبيض. ويتوسط العلم هلال و نجمة حمراوين ، يتضمن العلم قسمين متساويين أخضر وأبيض من جهة العمود أو السارية وبينهما هلال و نجمة باللون الأحمر وقد أعطيت دلالة لكل لون ورمز فالأبيض رمز السلم بين البشرية والأخضر التطلع إلى التقدم والرخاء أما الأحمر فهو رمز فضيلة العمل الإنساني والهلال والنجمة دلالة للانتماء إلى الإسلام.

ثانيا: لغة الجسد:

هي اللغة التي من خلالها يستطيع الجسد أن يبوح بما في نفسه ويعبر عما في داخله باستخدام بعض الحركات التي يقوم بها الأفراد مستخدمين تعبيرات الوجه أو أيديهم أو نبرات الصوت ليفهم المتلقى المعلومة بشكل أفضل .

ويعد هذا النوع من الاتصال أداة قوية في التعبير عن كثير من المعاني والمشاعر والأفكار التي لا تستطيع الكلمات التعبير عنها بدقة لتوصلها أي الآخرين بسهولة ويسر. ويعرف أيضا الاتصال غير اللفظي بأنه كل ما يصدر عن جسم الانسان سواء كانت حركات أو إرشادات أو تعبيرات وجه او ايماءات أو الصوت وتغيير نبراته سواء كان ذلك بطريقه إرادية أو غير إرادية والتي تؤثر في عملية الاتصال بين المرسل والمستقبل.

1- لغة العيون:

يصف علماء النفس والباحثين العين بأنها نافذة العقل وما يدور به، وإذا استطاع الإنسان فك رموزها يستطيع معرفة ما يدور بداخل الناس، ومنطقة العين والحواسب والجفون هي مصدر التعرف على الآخر من خلال الصور، حيث لا يمكن معرفة الشخص من خلال أي منطقة في الجسد، لكن يمكن التعرف عليه، حتى ولو كان ملثما من خلال عينه.

وهذا يؤكد أن العين أقوى عناصر الاتصال الجسدي الغير مباشر بين البشر، كما أنها أقوى أدوات لغة الجسد، ومن خلال نظرة العين تستطيع أن تتعرف على رد فعل الآخر على رسالتك سواء كان إيجابيا أو سلبيا أو محايدا أو غير مهتم، والعين هي أول مفاتيح الشخصية، بما تنقله من معاني تدور بالعقل وتستطيع من خلال فهم هذه اللغة أن ترسل رسالات مختلفة إلى الآخر، سواء بإبداء الدهشة أو الفزع أو الرفض أو القبول وكثير من الرسالات الأخرى عن طريق استخدام هذه الإيماءات.¹

أثناء الخطاب لم يرفع الرئيس تقريبا عيناه من الورقة المكتوب بها الخطاب وذلك لأن المتلقي اقتصر على جمهور وسائل الاعلام فقط، كما أنه كان يتذكر دلائل من الماضي "استكمال إعادة بناء الدولة الجزائرية، بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها" كما تحدث عن مشاعر وأحاسيس تتنابه "إنني أتوقع من الجميع ما سيزيدني اعتزازا بالشعب الجزائري الأبوي، بكل فئاته و أحزابه ونقاباته الملتزمة بوطنيتها، و شبابه المتوثب للنهوض بمجتمعه، و ذلك ثقة مني بأن المؤسسات و الهيئات و جميع الفاعلين السياسيين سيقومون بدورهم على أتم وجه".

2- إيماءات و حركات الوجه:

تستخدم الإيماءات كثيرا أثناء الحديث دون تفكير مقصود أو متعمد في أداؤها مثل استخدام الأيدي أثناء الحديث، ولكن هذه الإيماءات تختلف باختلاف الثقافات. كما يكون وجه الانسان قادرا على التعبير عن عدد لا يحصى من المشاعر والأحاسيس دون ان يتقوه بكلمه واحدة مثل تعبير الوجه عن السعادة أو الحزن أو الخوف، وتكون هذه التعبيرات ثابتة وموحدة بين كل الثقافات المختلفة.

¹ - م يوسف مزهر يحيى عباس، " لغة الجسد لا تتكلم لقد فهمتك جيدا"، موسوعة مهارات النجاح للتنمية البشرية:

و من خلال مشاهد الرئيس في خطابه الذي ألقاه ظهر الرئيس بلامح توشي بالصرامة و بالعبوس ذلك لأن الجزائر في مرحلة حساسة و مصيرية على حد تعبيره هذه المرحلة تتطلب تضافر الجهود من الهيئة الناخبة انطلاقا من مشاركة المرأة في الانتخابات ناخبة و مُنْتَخَبَة و أن كل الشعب الجزائري ملزم بتحمل مسؤولياته، باستفاء كل ما تقتضيه الانتخابات التشريعية.

3- وضعية الكتفين:

وضعية كتفي الرئيس كانت منتصبين على المنصة حانيا رأسه متجنباً النظر مباشرة في عدسة الكاميرا ذلك دليل على أن الرئيس فاقد للثقة و ينتابه شك في المشاركة السياسية في الانتخابات التشريعية 2012 وعزوف الهيئة الناخبة في الادلاء بصوتها يوم 10 ماي 2012.

- حركة اليدين:

لم نلاحظ أثناء القاء الخطاب أي حركة يد من الرئيس ذلك راجع لعدم وجود تفاعل و تجاوب من الجمهور الذي يضطره الى استعمال جميع حركات الجسد من أجل التعبير و إيصال الفكرة ما عدا تحركه مرة الى يمين المنصة و مرة الى يسارها .

5- نبرات الصوت:

يستخدم الصوت في الاتصال من خلال اللهجة والنبرات الخاصة به للتعبير عن المشاعر المختلفة مثل التعبير عن الثقة بالنفس أو الحزن أو الغضب. و استخدام نبرة الصوت بشكل جيد يجعل الشخص المتحدث يدعم ويؤكد مشاعره ويزيد من حماس المستمعين اليه ويجعلهم متابعين ومشاركين لحديثه.

لقد نوع الرئيس في نبرات صوته حتى يتلائم مع موقف الكلام فقد قرأ بصوت هادئ في المقدمة و رفع صوته في الدقيقة 07:45 " لقد أُتخذت كافة الترتيبات لضمان شفافية الانتخابات، و ستجري عملية الاقتراع و الفرز تحت المراقبة المباشرة لممثلي المرشحين، في جميع مكاتب التصويت. و ستتكفل الهيئات الوطنية للمراقبة و المتابعة على التأكد من مراعاة قانون الانتخابات"، هذه الضمانات التي قدمها الرئيس كلها من أجل تحفيز الشعب الجزائري للذهاب الى مكاتب الاقتراع و التصويت بقوة . و بعد قراءة هذه الفقرة عاد لاستعمال نبرة الصوت الهادئة ليكمل بها قراءة فقرات الخطاب ماعدا الخاتمة ارتفع صوته مرة أخرى في قوله " و يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق الفاصل بإقبال

جماعي حاشد على مكاتب الاقتراع، و الخروج بمجلس شعبي وطني يتمتع بالشرعية و المصادقية وكفيل بإعطاء دفع نوعي في سبيل إنجاز الإصلاحات - بما في ذلك التعديلات الدستورية - المعتمدة في مسيرة بلادنا نحو الغد الأفضل".

- المظهر:

يعد المظهر المتمثل في الملابس والتناسق في الألوان وغيرها من العوامل القوية التي تؤثر في عملية الاتصال غير اللفظي ، حيث أن المظهر والشكل العام يعكس انطباعات هامة لدى المتلقي، وهذا ما نلمسه من خلال البدلة والزي الرسمي الذي يردتيه الرئيس و الذي يوحي بالثقة و الرسمية و التفاخر .

(ب) تحليل المعطيات الفوتوغرافية:

اعتمد المصور في النقاط معظم طور مقاطع الخطاب على اللقطة المقربة من الصدر، و ذلك لإظهار جميع ملامحه و ايماءاته و نظراته، و حركات الكتف لأن يمكن للغة الجسد أن تكون بديلا للرسالة الشفهية ، ومثال على ذلك أن العيون تستطيع أن تنقل رسالة حية وأعمق وأكثر بكثير من الكلمات. أما فيما يخص زوايا التصوير فقد اعتمد على الزاوية المنخفضة أي من تحت الى فوق و هذا لإظهار الرئيس وهو يلقي الخطاب على المنصة بالعظمة و الفخامة و المشاهد يتبادر له من خلال رؤية الرئيس أنه في المرتبة السفلى و الرئيس في المرتبة العليا ، أما بالنسبة للضوء فقد ركز المصور على الرئيس باعتباره الشخصية الأساسية و الوحيدة في الخطاب المصور.

(ج) المعطيات التيبوغرافية:

لا يوجد معطيات تيبوغرافية في هذا الخطاب ذلك لأن الرئيس قرأ الخطاب السياسي كما جاء مكتوب دون زيادة أو تحريف أولا لطبيعة الموضوع (الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية 2012)، و لغياب الجمهور الذي بحماسة و تفاعله يجعل المرسل يتفاعل معه ويضطر للخروج عن ما كان معد مسبقا.

(د) دراسة الأبعاد السيكلوجية و الاجتماعية للألوان:

ان اللون لغة غير لسانية لكنها تماثل الأنساق اللسانية ، و هو أحد المعايير التي تحكم من خلالها على الأشياء و للون ثلاثة أبعاد:

- نوع اللون: هو الصفة التي تميز أي لون ونتعرف على مسماه ومظهره بالنسبة لغيره ، فنقول هذا لون بنفسجي ، وهذا لون أحمر ، وهذا لون أزرق ... الخ ، فإذا قلنا هذه الليمونة لونها أصفر أي أن اللون الأصفر هو مدلول لونها وقد يمكننا تغيير مدلول أي لون بمزجه بلون آخر . وإذا مزجنا مثلا مادة لونية حمراء بأخرى صفراء كان التركيب اللوني الناتج برتقاليا وهذا يعني تغيير في مدلول اللون أو مظهره.

- قوة اللون: إذا قلنا أن هذا اللون فاتح أو غامق دل ذلك على درجة اللون أي مقدار قربه من الأبيض أو الأسود ، ومن أحد هذه العناصر اللونية الأساسية المكونة له . فإذا كان اللون قريبا يبدو للعين واضحا جليا ، أما إذا كان بعيدا عنه فإنه يبدو للعين باهتا متاخلا مع لون آخر . واللون في كامل قوته الطبيعية يطلق عليه لون نقي وطبيعي وكلمة (لون)تشمل بوجه عام الألوان النقية.¹

-قيمة اللون: لا تظهر القيمة اللونية بتجاذب لونين أو أكثر حيث يظهر الاختلاف في واحدة ، فهذا الاختلاف في الحدة عند التضاد يسمى بالقيمة.²

دراسة الألوان الخاصة بالرئيس:

برز اللون الأزرق كخلفية وراء منصة الرئيس يمنح هذا اللون نوع من الهدوء و السكينة بحيث يجد المتلقي نفسه مرتاح لمتابعة الخطاب .

اللون الأسود الذي ظهر في بدلة الرئيس يوحي برسمية الخطاب ويكسب المرسل الهيبة و العظمة، تجلى اللون البني في منصة الرئيس هذا اللون الذي يعتبر من الألوان القوية. برز اللون الاخضر في العلم و يعتبر هذا اللون من ألوان الطبيعة والنبات بحيث يرمز الى التفاؤل والنماء والازدهار وثروات البلاد. أما اللون الأبيض الذي ظهر في النصف الثاني للعلم و قميص الرئيس هو لون النقاء والوقار و الجمال و السلام.و اللون الأحمر في لون النجمة و الهلال يرمز الى العاطفة و الجمال وهنا يرمز الى دم شهداء ثورة التحرير (1954-1962).

ظهر اللون الرمادي في ربطة عنق الرئيس فهذا اللون يرمز للرفعة والنقاء والسمو.و ظهر اللون الذهبي في الدائرة التي كتب عليها شعار الدولة الجزائرية ، و كتابة الشعار من ذهب يزيد من قيمته.

¹ - موقع ستار تايمز " عالم التصميم و فنونه".www.startimmes.com

² - قدور عبد الله ثاني، " سيميائية الصورة ، مغامرة سيميائية في أشهر الارسلالات البصرية في العالم"، دار الغرب للنشر و التوزيع، وهران، 2005 ، ص 149.

استنتاج نتائج التحليل السميولوجي للخطاب الأول:

من خلال التحليل الوصفي ، التعيني و التضميني ، استخلصنا النتائج التالية :

- لم يستعمل الرئيس عبد العزيز بوتفليقة الايماءات غير اللفظية التي تصدر عن الجسم من حركة العين و الأطراف و وضعية الجسد و حركاته المختلفة لغايات الشرح و الايضاح و التأكيد ماعدا تحريكه ليديه مرة الى يمين المنصة و مرة على يسارها لايقصال الفكرة و هذا راجع لغياب الجمهور .
- كما لوحظ تقيده بالنص المكتوب للخطاب دون الخروج عنه و الارتجالية التي عُرِف بها الرئيس في أغلب الخطابات و هذا راجع لغياب الجمهور داخل القاعة و اقتصر على جمهور وسائل الاعلام فقط .
- تغيير نغمة الصوت و سرعته في الانتقال من مقطع لآخر و حتى مدة الصمت توصف على أنها نظام لغوي وظفه المرسل .
- خاطب المرسل الجمهور ووضعية كتفيه منتصبين على المنصة حانيا رأسه متجنباً النظر مباشرة في عدسة الكاميرا ذلك دليل على أن الرئيس فاقد للثقة و ينتابه شك في المشاركة السياسية في الانتخابات التشريعية 2012 وعزوف الهيئة الناخبة في الادلاء بصوتها يوم 10 ماي 2012 .

التحليل السميولوجي للخطاب السمعي البصري الثاني لرئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى السابعة
و الستين لمجازر 08 مايو 1945

1- المستوى الوصفي:

وصف الرسالة:

صورة متحركة سمعية بصرية، متمثلة في خطاب سياسي رئاسي للرئيس عبد العزيز بوتفليقة، ألقاه في ولاية سطيف بمناسبة أحداث 08 ماي 1945، وتم بثه عبر القنوات الوطنية.

الإطار المادي: لهذه الرسالة حيزان:

الحيز الأول: هو القاعة المتعددة الرياضات للمركب الرياضي "08 ماي 1945" بسطيف.

الحيز الثاني: الحامل قناة " canal alegérie " القناة العمومية الجزائرية الثانية، وهي عبارة عن قناة متنوعة، ناطقة باللغة الفرنسية .

2- المستوى التعييني:

(أ) الدراسة المنفولوجية:

- صور الرئيس وهو يلقي الخطاب:

الصورة الأول: (انظر الملحق رقم 08)

ظهرت في هذه الصورة شخصية الرئيس مرتديا بدلة سوداء و قميص أبيض مع ربطة عنق رمادية مرتكزا ببيديه على منصة بنية اللون يظهر فيها دائرة ذهبية مكتوب فيها الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، على هذه المنصة أربع مكبرات صوت إثنين على اليمين و إثنين على اليسار، على يمين المنصة كأس به ثلاث أرباع ماء على يمين الرئيس و المنصة العلم الجزائري كل هذه السنن برزت وراء خلفية زرقاء.

الصورة الثانية: (أنظر الملحق رقم 09)

احتوى على نفس رموز و سنن الصورة الأولى والاختلاف فيها إشارة الرئيس بيده اليمنى من أعلى إلى أسفل .

الصورة الثالثة: (أنظر الملحق رقم 10)

تضمنت نفس رموز و سنن الصورة الأولى أضيف على ذلك وضع يد الرئيس اليمنى على قلبه.

الصورة الرابعة: (أنظر الملحق رقم 11)

هي الأخرى بنفس الرموز و السنن السابقة في الصور أضيف على ذلك إشارة الرئيس بيده المغلقة وهي تهتز .

2- صور الجمهور:**الصورة الأول: (أنظر الملحق رقم 12)**

ألتقطت هذه الصورة من وراء الجماهير و هم يقفون وقفة ترحم على الشهداء بعد طلب من الرئيس و في الأمام منصة الرئيس و هو بدوره واقف دقيقة صمت.

الصورة الثانية: (أنظر الملحق رقم 13)

ظهر فيها مجموعة من النساء و الرجال يهتفون و يلوحون بأيديهم بإشارة رابعة أي عهدة رابعة .

الصورة الثالثة: (أنظر الملحق رقم 14)

تضمنت هذه الصورة وجه امرأة مرتدية خمار بنفسجي تكي .

(ب) الدراسة الفوتوغرافية :**1- صور الرئيس عبد العزيز بوتفليقة:**

الصور الأربعة أخذت عن طريق اللقطة المتوسطة أو المقربة إلى الصدر، الهدف منها إبراز الشخصية لإعطائه أهمية أكبر ، أما فيما يخص زوايا التصوير فقد تم التصوير بالزاوية المنخفضة أي من الأسفل

إلى الأعلى وعن جدلية الضوء و الظل فقد ظهر الضوء في اللون الأزرق الذي جاء كخلفية للصورة و في اللون الأبيض في القميص و العلم الجزائري بألوانه.

2- صور الجمهور:

الصورة الأول:

ألتقطت هذه الصورة باستعمال لقطة الجزء الكبير P-G-E Plan Du Grande

Ensemble حتى يظهر الجمهور وهو واقف أمام منصة الرئيس ، و عن الضوء فقد ظهر جليا في الخلفية الزرقاء.

الصورة الثانية:

إلتقط المصور هنا الصورة بالإعتماد على اللقطة القريبة G-P Gros Plan وهي اللقطة التي تصور شخصا من أكتافه حتى أعلى رأسه، أي أن الحد السفلي للكادر يقطع جذع الشخص المراد تصويره، في المنطقة من فوق مفصل الذراع إلى ما أسفل الذقن بحيث يظهر شيء من كتف الشخص . وقد يقطع الحد العلوي الرأس أو لا يقطعها، ويعتمد هذا على جنس الشخص وتسريحة شعره .ويوجه انتباه المتفرج بالتركيز على عيني وفم الشخص المراد تصويره . كما يمكن رؤية لون البشرة ونسيجها بوضوح، أما لون العينين فلا يرى بدون مكياج خاص أو إضاءة خاصة.¹

كما اعتمد المصور في تصوير هذه المرأة على الزاوية العادية. Angle Normal De Prise De Vue. ظهرت الإضاءة في اللون الوردية الذي أعطى إضاءة إضافة الى إضاءة الكاميرا.

المقطع الثالث:

إعتمد المصور على اللقطة المقربة إلى الصدر لإظهار حركات و أجسام النساء و الشباب و الكهول و هي تردد الهتافات، و أيديهم المرفوعة الى الأعلى بإشارة رابعة، معتمدا في تصويره على زاوية التصوير العادية ،أما الإضاءة ظهرت في لون رمادي فاتح لقميص الكهل و خمار امرأة أبيض والأخرى وردية ، كما ظهر الظل في ألبسة الداكنة اللون للشباب.

¹ - موقع مركز الرائد للتدريب والتطوير الإعلامي www.al.raeed.net/training

ج) الدراسة التيبوغرافية:

يقصد بها النص الموافق للصورة ، وعن الأقوال التي صدرت من الرئيس فهي ارتجالية بعيدة عن النص المكتوب:

1- أقوال الرئيس:

- 1- سامحوني و لكن حتى التصفيق يشجعني "شوية، شوية".
- 2- دقيقة ترحم على أرواح الشهداء.
- 3- ماكنت لأعمل لحزب ضد آخر انتمائي السياسي معروف و لاغبار عليه.
- 4- شجعت كل المواطنين على أن يصوتوا حسب ضميرهم و اختيارهم و ميولهم السياسي.
- 5- أدعو الجزائريين إلى صندوق الإقتراع.
- 6- أشرت من قبل وأكرر اليوم "جيلي طاب جنانو".
- 7- لا يكلف نفسا إلا وسعها.
- 8- عاش من عرف قدره.
- 9- والله يا جماعة الخير "رقصات بزاف في الرأس و الكبير عين ما قدوهاش" .
- 10- قوة الشر تتريص السوء بالجزائر.
- 11- الشعب الجزائري ضحى بالنفس بالنفيس من أجل الاستقلال و ضحى في حرب أهلية لا بد أن يبرهن أنه على كل شيء قدير بعد سبحانه و تعالى.
- 12- أرجو من الشباب أن يعملوا أكثر فأكثر من خلال جمعيات و الأحزاب و المنظمات الوطنية.
- 13- جيلي طاب جنانو، طاب جنانو، طاب جنانو.
- 14- 50 سنة نضع اكليل ورد على الشهداء و المجاهدين لكن دورهم قد انتهى في تسير البلاد.

- 15- هذا يعني لا نحقروهم يا جماعة.
- 16- لكن لابد أن تكون بررة بأبائنا و أجدادنا.
- 17- لابد أن نكون فخورين ، لابد أن نعطيهم حقهم ما أبلوه من بلاء حسن ضد المتطرفين.
- 18- لابد أن نعيد لكل ذي حق حقه .
- 19- نعمل أكثر من أجل مصالحنا وطنية أعمق ما هي عليه.
- 20- لا نتحاور بالعنف و لانتحاور مع أصحاب العنف نتحاور مع الذين يتحاورون بمصداقية بإيمان الجزائر .
- 21- أرى من الشباب من لا يعرف 1832 هذا " ماهوش غلطة تاع الشباب الغلطة تعنا لأننا عملنا غلى أساس محاربة الأمية.
- 22- لابد من كتابة التاريخ.
- 23-الثقة في هذا الشعب العظيم و إن أخطأ فهو يصيب.
- 24-50 سنة في حياة الأمم عمر قصير كخمس دقائق في تاريخ الأمم.
- 25- الدول التي تصول و تجول في العالم دول لها قرون و " إحنا درنا في 50 سنة و لبيغا يحاسبنا نحاسبوه لما كانش يقرأ قريناه و لما كانش ساكن سكتاه و مازال المزيد لما كانش يتعالج عالجناه" .
- 26- البلاد في يديكم يا شباب أنتم تحافظون عليها.
- 27- أنتم يا شباب الجزائر " عشتم مع الذين حررو البلاد قالوا مابقيناش قادرين لابد توجدوا أنفسكم لمسؤوليات قادمة".
- 28- نودع لكم الأمانة" فلا تخرزها فلا تتركوها لغيركم يلعب بها فيعبث بها ردوا بالكم يا أولاد".
- 29- عندكم كهول و شيوخ يعرفون البلاد في الاستقلال و كيف كانت قبل أربافها و البوادي وقت الاستعمار ، ماكانش" عندنا تلفون جوال حتى الهاتف غير المتحرك لم يكن الا عند القليل من الناس

كيف كنتم تتكلمون مع بعضكم، ميعرفوش ماكانش عندنا التلفزة لم تكن عندنا انترنيت و فيسبوك و إعلام آلي و الحاسوب ، ما يصدقوش العالم كان يعيش بدون هذه الأشياء.

30- أنتم "حاسين كل شيء جاهكذا و الله جابفضل تضحيات كبيرة هذا الشعب العظيم قدما قدسوه هذا الشعب قد ما قصرنا معاه".

31- شيعنا أول رئيس للجمهورية الجزائرية " كاين شباب إكتشفوه لأول مرة هذا معناه أننا مانعرفش تاريخ بلادنا شكون هوكريم بلقاسم، شكون هو عبان رمضان ، زيغود يوسف،شكون هو بن بولعيد ربما يعرفوه لأننا درنا فيلم عليه،شكون هو لطفي، حواس و عميروش".

32- لا بدان نعرف ماضيينا حتى نبحت عن ماضيينا لابد أن نعرف من نحن حتى نكون غدا نحن و لانكون غيرنا.

33-المشوار طويل معاكم ، المشوار طويل لبناء الجزائر أوكد أن الأسس صحيحة وفيها من الخيرات ما يكفي لأولادها إذا عرفوا يتصرفوا.

34- أصارحكم أن الجزائر كل واحد يفكر في نفسه تفكير جماعي" ما عندناش و مسؤولية الجماعة ما عندناش".

35-درنا طريق شرق غرب طلبوا منا نديروها في جوابه أخرى ما كرهناش و لكن شعال تكلف تكون على حساب الأجيال الصاعدة.

36- سنعمل شيء و نأخذ بعين الاعتبار هذه الطلبات لكن الأمور تأتي بالتالي هي أحسن "حتى قصر ما بتناش في نهار يبتتى حجرة حجرة".

37- أطلب منكم أن تضعوا لبنة "نتاعكم".

38- زغردي شكرا.

39- بردا و سلاما على قلوبكم و قلوبنا.

40- 50 سنة بالنسبة لجيلي مرت كجلسة أحلام تغميضة عين كل المستقبل لكم.

2- أقوال الجماهير:

1- بوتفليقة ، بوتفليقة. OHO-HO- ALLEZ-ALLEZ.

2- رابعة، رابعة، رابعة أي عهدة رابعة.

3- نحن لدينا شعار " الثقة في الوثيقة و لكن نزعناها، الثقة في بوتفليقة".

4- الجمهور تحيا FLN.

3- النصوص التي برزت:

كُتِبَ النص الأول بالخط العريض لملصقة باللغة العربية و الفرنسية مكتوب عليها 08 ماس 1945 بلون أبيض وراء خلفية زرقاء، أما النص الثاني الجمهورية الجزائرية الشعبية الديمقراطية على شكل دائرة باللون الأصفر الذهبي مزخرف و حركات خط الثلث، موجود وسط منصة الرئيس البنية.

(د) دراسة الألوان: للسنن اللونية و دلالاتها سبق التطرق لها في الخطاب السابق ذلك لتطابق الألوان في الخطابين ماعدا :

- الوردي، لون خمارة المرأة التي تبكي و لون خمارة المرأة التي تشير بأصابعها الأربعة، لون الورود و الذي يدل على الأنوثة و البراءة.

3- التحليل التضميني:

إن ما جاء في صور الرسالة إبداع جمالي راجع الى ما تضمنته من رموز لفظية و غير لفظية تمثلت في لغة الجسد من اشارات و حركات للتعبير عن تضحيات الشعب الجزائري في سبيل استرجاع السيادة الوطنية.

مدلول عنوان الخطاب السياسي 08 ماي 1945 يحمل في طياته غرضين يسعى المرسل من خلالهما الوصول الى الهدف و تحقيق الغاية من الخطاب، فالغرض الأول صريح و ظاهر ألا و هو الذكرى السابعة و الستين لمجازر الثامن ماي و خروج الشعب الجزائري للمطالبة بحقه في الحرية أما عن الضمني و الخفي فهي طلب الرئيس الخروج الى صناديق الاقتراع و التصويت بقوة .ويمكن تفسيرها وفق الجدول التالي:

مؤشر لفظي	مؤشر غير لفظي
<p>عنوان 08 ماي 1945- التصويت بكل حرية خروج المواطنين للإنتخابات- جيلي طاب جنانو لا يكلف الله نفسا إلا وسعها-عاش من عرف قدره- الرقصات بزاف في الرأس و الرجلين ماقدوها-قوة الشر تترىص بالجزائر- الشعب يبرهن أنه على كل شيء قدير-أرجوا من الشباب أن يعملوا - 50 سنة و حنا نعمل أكاليل ورود على المجاهدين لكن دورهم انتهى في تسيير البلاد. الثقة في هذا الشعب- درنا و لي باغي يحاسبنا نحاسبوه- أنتم يا شباب الجزائر لا بد أن توجدوا أنفسكم للمسؤوليات القادمة. نودع لكم الأمانة ردو بالكم يا شباب- قد ما قست هذا الشعب قد ما قصرنا معه- لا بد أن نبحت عن ماضينا نعرف من نحن حتى نكون غدا نحن لا نكون غيرنا - أسس صحيحة و فيها من الخيرات ما يكفي لأولادنا إذا عرفوا كيفاش يتصرفوا- ما عندناش التفكير الجماعي .</p>	<p>العلم الجزائري- الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية- إشارة من اليمين إلى اليسار من أعلى الى أسفل - وضع يده على قلبه ردا على كلام أحد أفراد الجمهور "الثقة في بوتفليقة"- اشارة الرئيس الى الجمهور بيده اليمنى و هي مغلوقة.</p>

تحليل المعطيات المنفولوجية:

1- مقاطع الرئيس:

إن أهم ما ورد في هذه المقاطع من سنن و رموز صورة الرئيس عبد العزيز بوتفليقة، العلامة البصرية المشكلة لعامل القوة .

أولاً: لغة الديكور

- منصة الرئيس ذات اللون البني تتوسط أعلاها دائرة صفراء ذهبية مزخرفة بخط عربي أصيل تضمنت نجمة وهلال مكتوب عليها " الجمهورية الشعبية الديمقراطية الشعبية".

- العلم الجزائري أحد رموز الدولة الجزائرية يحمل في طياته كل تضحيات الشعب الجزائري، عرفت مواصفات أي مكونات العلم الوطني الجزائري مدلولان : الأول ديني، والثاني سياسي، الهلال و النجمة فقد ارتبط شكل الهلال بالمجتمع الاسلامي ، حتى صار دلالة على دين الاسلام و شعارا له. أما شكل النجمة فهي ترمز لأركان الاسلام الخمس أو الصلوات الخمس.

ثانياً: لغة الجسد: لغة تواصلية حديثة غير لفظية وظفها الرئيس في خطابه كحركات يده من أعلى الى أسفل أو من اليمين الى اليسار و حتى غلق اليد و فتحها اضافة الى حركات الوجه و نظرات العيون .

- نبرات الصوت: اللغة في أصلها ما هي الا أصوات أو مقاطع صوتية فالصوت هو البنية الأساسية لأي لغة من اللغات كما أنه المادة الخام لإنتاج الكلام، فالرئيس عبد العزيز بوتفليقة قد اختلفت و تعددت مستويات الصوت عنه في القاء الخطاب بين أصوات جهورة و أخرى مهموسة، و كل حالة في اختلاف هذه النبرات من أجل إيصال الفكرة التي يسعى المرسل الى إيصالها .

2- مقاطع الجمهور:

الجمهور المتعدد و المختلف علامة بصرية مشكلة لمعنى ضم جميع فئات الشعب الجزائري و اتفاقهم على رأي واحد و هي حضورهم لإستماع الخطاب السياسي بلباس تقليدي مختلف و متنوع مثل كل مناطق الجزائر .

كما خلال تحليل صور مقاطع الجمهور يظهر لنا أن رسالة المرسل كان لها أثر في نفوس الجماهير و هذا ما يثبتته رجع الصدى أو ردادات فعل الحضور المختلفة من تصفيق، زغاريد النساء، هتافات براعة رابعة، وحتى وصل الأمر الى البكاء بدموع مؤثرة .

ب) تحليل المعطيات الفوتوغرافية:

اعتمد المصور في التقاط صور مقاطع الرئيس على اللقطة المتوسطة القريبة من الصدر، مبرزاً بذلك تعبيرات وجهه، أما فيما يخص زوايا التصوير فقد تم التصوير بالزاوية المنخفضة توحى أن الذي ينظر من عين الكاميرا هو في المرتبة السفلى و المنظور في المرتبة العليا، أما من حيث الاضاءة فقد ظهر بقوة على الشخصية الأساسية " الرئيس " .

أما عن صور مقاطع الجمهور فقد تعددت و اختلفت اللقطات المستعملة، بين اللقطة المقربة هذا ما لوحظ في المقطع الأول للنساء، وبعده الشباب و هم يصفقون و يهتفون . كما لجأ الى لقطة الجزء الكبير في تصوير جميع أفراد القاعة و هم واقفون (لحظة طلب الرئيس منهم الوقوف للترحم على الشهداء).

اكتسحت الصورة بتجلياتها المختلفة العالم الراهن، وبالتالي فقد دفعت بالمصور الى التنوع بين اللقطات و زوايا التصوير مراعيًا في ذلك الهدف الذي يسعى المرسل من خلاله ان يصله، فبالنسبة لزوايا التصوير فقد اعتمد على الزاوية العادية حتى يظهر أن الناظر في نفس مستوى المنظور، أي الجمهور الخارجي الذي ينظر في عين الكاميرا في نفس درجة جمهور القاعة، و استعمل الزاوية الغطسية أي من فوق الى تحت حتى بين أفراد القاعة، و الذي يجذب الانتباه هو تصويرهم من الخلف حتى يظهر من الأمام، أما بالنسبة للضوء فقد كانت مقاطع صور الجمهور أقل ضياءً من تصوير الرئيس .

ج) تحليل المعطيات التيبوغرافية:

ذكر الرئيس في خطابه الشفهي أكثر من موضوع يهدف من خلاله الى تحسيس الشعب الجزائري بالفترة الحساسة التي عاشها أجدادهم و مقارنتها بما يعايشونه من أحداث في الوقت الحالي كإعطاء موعد الانتخابات التشريعية نفس القدر من الأهمية.

- تذكير الرئيس بانتمائه السياسي لحزب جبهة التحرير الوطني.
- التحدث عن جيل الثورة و عن تضحياته و دور الأجيال الحالية في اكمال المسيرة النضالية.
- الاقتباس من القرآن الكريم و الأمثلة الشعبية لتدعيم حججه و براهينه.
- استحضار تاريخ الجزائر للإشادة ببطولات و تضحيات الشعب الجزائري.

- التأكيد على الإصلاحات و المشاريع المنجزة.

- الرجوع الى موضوع المصالحة الوطنية.

2- تحليل ما ورد عن الجمهور:

من خلال ملاحظتنا للمقاطع المتعلقة بالجمهور المستهدف فإننا نجد قد عبر عن تأييده للرئيس عبد العزيز بوتفليقة بطرق شتى مرة بهتافات باسمه ،" بوتفليقة ،بوتفليقة ALLEZ .ALLEZ ALLEZ ، OH .HO.HO"، ومرة ب"رابعة،رابعة" ، أي عهدة رابعة .

(د) دراسة الأبعاد السيكولوجية و الاجتماعية للألوان:

اللون هو تفاعل بين الأشكال و الأشعة الضوئية الساقطة عليها فيؤلف بذلك المظهر الخارجي لهذه الأشكال ، و أن الألوان في اللوحة بانسجامها و ترابطها تتحقق الوحدة الجمالية. كما يعتبر تفسير لحالات فيزيولوجية و سيكولوجية مرتبطة ارتباطا و ثيقا بحالات النفس المتقبلة و أطوارها العميقة من حب و كراهية و ارتياح و طمأنينة و غيرها فلذا كان للون رمزية تلازمه في غالب الأحيان.¹

1- دراسة الألوان الخاصة بالرئيس:

برز اللون الأزرق في الخلفية و راء منصة الرئيس البنية التي تحمل دائرة بها شعار الدولة الجزائرية الذهبية اللون، أما بقية الألوان فظهرت في بدلة الرئيس السوداء و قميصه الأبيض مع ربطة عنق رمادية اللون. بجانب الرئيس رمز الدولة الجزائرية ألا وهو العلم الجزائري بألوانه الثلاثة الأبيض،الأخضر و نجمته و هلاله الأحمر .(دلالات الألوان و ابحاثها سبق التطرق لها).

إن ما لاحظناه من خلال دراستنا لهذين الخطابان هو اعتماد الدولة الجزائري من أجل إلقاء رئيس الجمهورية " عبد العزيز بوتفليقة " خطابه السياسية على ديكور واحد ثابت بلوانه و أشكاله و بنفس ألوان بدلته السوداء اللون مع قميصه الأبيض يربطه عنق رمادية هذا يوحي على ثباته على مبادئه و برنامجه السياسي و استمراريته على نفس المنهج و الدرب الواحد المعتمد عليه منذ تولي الحكم.

¹- مرجع سبق ذكره، قدور عبدالله ثاني،" سيميائية الصورة ، مغامرة سيميائية في أشهر الارساليات البصرية في العالم"، ص142.

2- تفسير الألوان الطاغية عند الجمهور:

اختلفت ألوان ألبسة الجماهير بين الأبيض و الرمالي و اللون الوردلي الذي ظهر في خمار المرأة التي تبكي أو المرأة التي ترمز بيدها الى عهدة رابعة.(دلالات الألوان وايحاءاتها سبق التطرق لها).

استخلاص نتائج التحليل السميولوجي:

من خلال التحليل الوصفي ، التعييني و التضميني، استخلصنا النتائج التالية:

- توظيف الرئيس عبد العزيز بوتفليقة خلال الخطاب الذي ألقاه بمناسبة أحداث 08 ماي 1945، لغة لفظية وأخرى غير لفظية تجسدت في لغة الجسد من ايماءات الوجه، حركات الكتفين و الأيدي و نظرات العيون و حتى الديكور.

- تعدد و تنوع الأساليب و الأليات المستعملة من طرف المرسل و ذلك من خلال خطابه الشفهي المباشر فقد نجد الاستراتيجية التضامنية من خلال توظيفه للهجات المشتركة بينه و بين الجمهور المستهدف، و استعمال النداء و أسماء الاشارة كدلالة على التضامن والقرب...الخ، أما الاستراتيجية التوجيهية في استعماله لأكثر من صيغة تدل عليه بدءا بالعرض و التحضيض، التوجيه بذكر العواقب...الخ، أما الاستراتيجية الاقناعية نلمسها من خلال توظيف المرسل للإقتباس من القرآن الكريم والأمثال الشعبية و التحدث بالعامية التي تخاطب جميع فئات المجتمع ، واستعمل الصمت و الإستماع الى الجمهور.

- حمل الخطاب السياسي لأكثر من موضوع ، تاريخي، اجتماعي... ذلك للفت انتباه الجمهور المستهدف.

- تمتع الرئيس بكفاءة و مهارة في الإلقاء أثرت على الجمهور و صلت بالبعض حتى البكاء.

- اعتماد المرسل على مصطلحات الشحن الوجداني للجمهور كحب الجزائر،التاريخ الجزائري المجيد..

- استعمال الخطيب المكان والزمان كآلية إقناع بدءا باختياره لمدينة سطيف و القاعة المتعددة الرياضات 08 ماي 1945، لدلالته، على رمزية هذا اليوم و المكان.

خاتمة

الخطاب الرئاسي منتوج سياسي مستمد من أيديولوجيا يتبناها النظام السياسي القائم أي خط سياسي معتمد، حيث يعتبر أحد أهم المعايير الأساسية في قياس مدى نضج وفعالية الأنظمة الحديثة و لحساسية و أهمية هذا الموضوع حاولنا من خلال هذه الدراسة توضيح استراتيجية خطابات رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة خلال نهاية العهدة الثالثة " وذلك من خلال تحليل رسائل و خطابات مكتوبة و سمعية بصرية .

ومع الاهتمام بنموذج تحليل الخطاب و فق علم اللغة النصي و نظرية الاتصال و التحليل السميولوجي للصورة ل "رولان بارث" و من تم تحقيق أهداف الدراسة و بعد الإجراءات المنهجية توصلنا الى :

- حتى يكون الاتصال السياسي فعالا و الخطاب السياسي ناجح، لابد من مراعاة الخصائص الاجتماعية الثقافية و الديمغرافية للجمهور المستهدف و كذا توجهاته و توقعاته، هذه المعطيات تسمح بتحديد الأهداف و صياغة الرسائل وفق استراتيجية تتماشى معها، مع مراعاة الخطيب لعامل اللغة التي يجب إختيارها على أساس ملائمتها للجمهور حيث أن الخطاب السياسي الجيد هو الذي يضمن توازن مابين اللغة اليومية و اللغة المتخصصة.

- أن خطاب الرئيس "عبد العزيز بوتفليقة" في مضمونه الكلي هو خطاب سياسي محض دائم الحديث عن السياسة حتى في المناسبات التي لا تتطلب الحديث عن السياسة، يظهر هذا الموقف من خلال العينة المختارة للتحليل خاصة الرسائل.

- القضايا السياسية التي يسعى الخطاب السياسي الرئاسي معالجتها و تحقيقها على مستوى الواقع تتمثل في مشاريع استثمارية تنموية، مشاركة قوية في الانتخابات، التكفل بالشباب و ترقية حقوق المرأة..

- يهدف الخطاب السياسي بالأساس الى إضفاء المشروعية على إجراءات السلطة السياسية في الماضي الحاضر و المستقبل و هذا ما نلمسه من خلال الحجج و البراهين التي وظفها المرسل حتى يكسب خطابه مصداقية و يكون أكثر إقناعا و تأثيرا برجوعه الى ما عاناه الشعب الجزائري خلال الحقبة الاستعمارية و ما يجب فعله من انجازات و مشاريع تنموية في الحاضر لتأمين مستقبل الجيل القادم .

- تتعدد معايير تصنيف الاستراتيجيات التي لا يمكن حصرها في ثلاثة استراتيجيات فقط ولكن ما تطرقنا إليه في دراستنا في الفصل الثاني حول استعمال المرسل في خطابه السياسي هو، أولاً: الاستراتيجية التضامنية بحيث يصبح من خلالها المرسل و المتلقي في مرتبة واحدة بدون رسميات و كأحسن وسيلة للتعبير عن تضامنه مع المتلقي، وظف وسائل لغوية خاصة تدل على الاستراتيجية التضامنية من الإشارات، الإعجاب، تأنيب الذات، المكاشفة، ألفاظ المعجم، إنكار الذات و توظيفه للضمير (نحن) الذي يدل على الجمع بين طرفي الخطاب. أما الاستراتيجية التوجيهية فتتجسد من خلال آليات و أدوات لغوية تساهم في توجيه المرسل للمتلقي وهي الأمر، النهي، التحذير، التوجيه المركب، العرض التوضيحي والتمني. الاستراتيجية الإقناعية وهي التي يعتمدها المخاطب لتعزيز تواصله مع المتلقي ليحقق التأثير و الاستمالة، كانتقاء المفردات الموحية، والتراكيب البسيطة الواضحة واستعماله لآليات حاجية من استعارات و تمثيلات ومحسنات بدعية لأن هدفه من تنويع الأساليب وتجميلها هو تقريب المتلقي والزيادة في التأثير عليه وبالتالي إقناعه بمضمون الخطاب.

- اعتماد المرسل في خطابه السياسي على العديد من الصور التعبيرية و الألفاظ العذبة، مع الاستناد في دعم الحجج والبراهين الى الأمثال الشعبية والحكم و قد تكون مستوحاة من الشريعة الإسلامية .

- يتميز خطاب الرئيس " عبد العزيز بوتفليقة " خاصة السمعي البصري بالتفاعلية مع الجمهور المستهدف كالتصفيق و الهتاف و التلويح و الشعارات، كما تساهم حركات و إشارات الرئيس (لغة الجسد) التي يوظفها في تفسير كل ما تعجز عنه اللغة فهي تساهم في فهم الفكرة و توجيه المتلقي الى أهدافه و إقناعه بها و هذا يجعله إقناعي مقصود.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر:

- 01- القرآن الكريم .
- 02- ابن القيم الجوزية، الطرق الحكيمة في السياسة الشرعية، تحقيق حامد الفقي، القاهرة، 1983.
- 03- أبو حامد محمد بن محمد الغزالي، " المستصفي من عالم الأصول"، دار العلوم الحديثة، بيروت لبنان.
- 04- عبد الرحمن ابن خلدون، "المقدمة"، دار إحياء التراث بيروت.

المراجع :

أ/ باللغة العربية:

- 01- ابراهيم أبو عرقوب، "الاتصال الانساني ودوره في التفاعل الاجتماعي"، ط1، مجدلاوي، الأردن 1993.
- 02- أبو المظفر السمعاني، "قواطع الادلة في الوصل"، تحقيق: حسن إسماعيل الشافعي ، ط1، دار الكتب العلمية، بيروت، 1997.
- 03- ابو عبد الله بدر الدين، ابن الناظم، " شرح ابن ناظم على ألفية ابن مالك" ، تحقيق : محمد باسل عيون السود، ط1، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان، 2000.
- 04- أبي عثمان عمرو بن الجاحظ، " البيان و التبيين"، تحقيق و شرح: عبد السلام محمد هارون، ج1 ط3، 1968
- 05- أحمد الخشاب وأحمد النكلاوي، " المدخل السوسولوجي للإعلام"، دار الكتب الجامعية، الإسكندرية، 1974 .
- 06- أحمد بن مرسل، " مناهج البحث العلمي في علوم الاعلام والاتصال"، ديوان المطبوعات الجامعية الساحة المركزية- بن عكنون- الجزائر، 2003
- 07- أحمد حمدي، " جذور الخطاب الايديولوجي الجزائري"، دار القصة، الجزائر، 2001.
- 08- أحمد ماهر، " السلوك التنظيمي، مدخل بناء المهارات"، الدار الجامعية، الاسكندرية، 2000.
- 09- أرسطو طاليس، " الخطابة"، حققه وعلق عليه بدوي عبد الرحمن، وكالة المطبوعات، الكويت، 1979.

- 10- أكندارتوف ، "الأصوات و الإشارات"، ترجمة: شوتي جلال، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة 1972.
- 11- برنت. د روبن ،"الاتصال و السلوك الانساني"، معهد الادارة العامة، جامعة الملك سعود 1991.
- 12- ثروت مكي ،" الاعلام و السياسة، وسائل الاتصال والمشاركة السياسية" ، ط1 ،عالم الكتب للنشر و التوزيع، القاهرة،2005
- 13- جون ماري كوتري،" مقدمة في الاتصال السياسي"، ترجمة: الطاهر بن خرف الله، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد علوم الاعلام و الاتصال، الجزائر، ع 04، 1990
- 14- جون ميول، رالف لوينتشاين، " الاعلام وسيلة ورسالة"، تر: ساعد خضر العرابي الحارثي، دار المريخ للنشر، السعودية، 1989
- 15- جيهان أحمد رشتي،" الأسس العلمية لنظريات الإعلام" ، دار الفكر، القاهرة، 1978 .
- 16- حسن عبد الغني جواد الأسدي،" مفهوم الجملة عند سيوييه"، ط1 ، دار الكتب العلمية بيروت،2007.
- 17- حسن عماد مكايي ، ليلي حسين السيد،" الاتصال و نظرياته المعاصرة " ، ط1، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، 1998،
- 18- حسن عماد مكايي و ليلي حسن السيد، " الاتصال و نظرياته المعاصرة "، الدار المصرية للسانية القاهرة ، 1998.
- 19- حمادة بسيوني ،"وسائل الاعلام والسياسة :دراسة في ترتيب الأولويات " ، مكتبة نهضة الشرق القاهرة، 1997
- 20- حمد سالم محمد الأمين،" مفهوم الحجاج عند بيرلمان وتطوره في البلاغة المعاصرة" ، ط1، دار الكتاب الجديد المتحدة، 2008.
- 21- حنان يوسف ،" الاعلام و السياسة"، ط2، أطلس للنشر و الانتاج الاعلامي، القاهرة، 2006.
- 22- الدهلوي،" حجة الله البالغة" ، تحقيق :عثمان جمعه خيرية، ط1، مكتبة الكوثر، الرياض، 1999.
- 23- دومينيك مانغونو، " المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب"، ترجمة: محمد يحياتن، ط01، منشورات الاختلاف ، الدار العربية للعلوم ناشرون، الجزائر، 2008.
- 24- رشيد بن مالك، "السيمائية أصولها و قواعدها" ، منشورات الاختلاف، 2002.
- 25- رولان بارث، ، " لذة النص"، ترجمة: منذر عياشي، ط2، مركز الإنماء الحضاري، بيروت،2002.

- 26- رولان بارث، " درس السيميولوجيا "، ترجمة: ع . بن عبد العالي، ط3، دار توبقال، الدار البيضاء، 1993.
- 27- رومان جاكسون، " التواصل اللغوي ووظائف اللغة "، ترجمة: ميشال زكريا، ط2، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت، 1985.
- 28- زتسيسلاف و ارزيناك، "علم النص مدخل إلى مشكلات بناء النص"، ترجمة: سعيد حسن بحيري، مؤسسة المختار، القاهرة، مصر، 2003 .
- 29- زيجمونت هنير، " جماليات فن الإخراج"، ترجمة: هناء عبد الفتاح، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، 1993 م.
- 30- سارة ميلز، " الخطاب " ، ترجمة: يوسف بغلول، منشورات مخبر الترجمة في الأدب و اللسانيات، جامعة منتوري، قسنطينة 2004
- 31- سعيد بن كراد، "السيميائيات مفاهيمه و تطبيقاتها"، دار الحوار للنشر و التوزيع ، دمشق ، 2005
- 32- سعيد يقطين، " تحليل الخطاب الروائي"، ط3، المركز الثقافي العربي، بيروت الدار البيضاء، 1997
- 33- شافنر كريستينا، ترجمة حميدي، محي الدين :دور تحليل الخطاب في الترجمة وتدريب المترجم ، النشر العلمي والمطابع، جامعة الملك سعود، الرياض، 2007
- 34- صابر الحباشي " التداولية والحجاج مداخل ونصوص " ، صفحات للدراسات والنشر، 2008 .
- 35- صالح خليل أبو أصبع، "الاتصال الجماهيري"، ط1، دار الشروق، عمان.
- 36- طه عبد الرحمن، " اللسان والميزان أو التكوثر العقلي"، ط1، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، 1998.
- 37- طه عبد الرحمن، " في أصول الحوار وتجديد علم الكلام"، ط2، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، 2000.
- 38- طه عبد الله محمد سبعاوي " أساليب الاقتناع في منظور الاسلامي "، ط1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2005.
- 39- عامر مصباح، " الاقتناع الاجتماعي"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2005.
- 40- عباس حسن، " النحو الوافي " ، ط4، ج1، دار المعارف ، القاهرة.
- 41- عبد السلام المسدي، " اللسانيات وأسسها المعرفية" ، ط 1، الدار التونسية للنشر، تونس

- 42- عبد العزيز شرف، "الأساليب الفنية في التحرير الصحفي" ، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، 2000.
- 43- عبد العزيز شرف، "وسائل الإعلام والاتصال الإقناعي" ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ط1 ، 2003.
- 44- عبد القاهر الجرجاني، "أسرار البلاغة" ، تحقيق: محمد الفاضلي، ط02، المكتبة العصرية، بيروت، 1999.
- 45- عبد القاهر الجرجاني، "دلائل الإعجاز" ، تحقيق: محمد عبدو، ط3، دار المعرفة، بيروت، 2001.
- 46- عبد الله ابراهيم، سعيد الغانمي ، عواد علي، " معرفة الآخر" ، ط2، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1996
- 47- عبد الله محمد عبد الرحمن، "سوسيولوجيا الاتصال والإعلام"، دار المعرفة الجامعية، مصر، 2002
- 48- عبد الهادي بن ظافر الشهري ، " إستراتيجيات الخطاب، مقارنة لغوية تداولية"، ط1، دار الكتاب الجديد ، بيروت - لبنان 2004
- 49- عبد ربه صابر، "الاتجاهات النظرية في تفسير الوعي السياسي"، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر الاسكندرية، 2002.
- 50- عزيزة عبده، " الاعلام السياسي و الرأي العام"، ط1، دار الفجر، مصر ، 2004.
- 51- علي حسب الله ، " أصول التشريع الإسلامي" ، ط6 ، 1982.
- 52- علي القرني ، " الخطاب الاعلامي العربي و السعودي"، مركز الملك عبد العزيز للحوار الوطني، الرياض، 2002.
- 53- عمر أوكان، "اللغة و الخطاب"، أفريقيا الشرق، 2001.
- 54- فاضل صالح السامرائي، "معاني الأبنية في اللغة العربية"، ط1، جامعة الكويت، الكويت 1981.
- 55- فاضل صالح السامرائي: "معاني الأبنية في اللغة العربية"، دار عمار للنشر و التوزيع، ط02، 2007
- 56- قدور عبد الله الثاني، "تشكيل رسوم الأطفال و إشكالية سميولوجيا الإتصال في الفن التشكيلي المعاصر" ، ط1، مطبعة الشباب ، وهران الجزائر 2003 .

- 57- قدور عبد الله ثاني، "سيمائية الصورة ، مغامرة سيميائية في أشهر الارساليات البصرية في العالم"، دار الغرب للنشر و التوزيع، وهران، 2005 .
- 58- ماريوباي، "أسس علم اللغة"، ترجمة : أحمد مختار عمر ، منشورات جامعة طرابلس، 1973.
- 59- مجد الهاشمي، "الاعلام الدبلوماسية والسياسي"، ط01، دار أسامة للنشر و التوزيع الأردن، 2009
- 60- محمد السيد فهمي، "تكنولوجيا الاتصال في الخدمة الاجتماعية " ، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية.
- 61- محمد العبد ، " بحوث في تحليل الخطاب الإقناعي"، ط1، دار الفكر العربي للنشر والتوزيع، القاهرة 1998.
- 62- محمد العبد، " ابداع الدلالة في الشعر الجاهلي، مدخل أسلوبى"، ط01، دار المعارف ، 1988.
- 63- محمد العبد، " النص والخطاب و الاتصال"، ط 01، الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعية ، القاهرة 2005.
- 64- محمد خطاب ، " لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب"، ط01، المركز الثقافي العربي، بيروت، الدار البيضاء، 1983.
- 65- محمد سبيلا، " للسياسة بالسياسة في التشريح السياسي"، دار إفريقيا الشرق، المغرب
- 66- محمد سليم السيد، " تحليل الخطاب السياسي الناصري، دراسة العقائد و السياسة الخارجية"، ط01، مركز الوحدة العربية 1983.
- 67- محمد عابد الجابري، " الخطاب العربي المعاصر، دراسة تحليلية نقدية"، ط5، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 1994،
- 68- محمد عبد الحميد، " البحث العلمي في الدراسات الإعلامية"، عالم الكتب ، القاهرة ، 2000
- 69- محمد عمر الطنبولي، " التغيير الاجتماعي"، منشأة المعارض، الاسكندرية، 1995.
- 70- محمد نصر مهنا، " الاعلام السياسي بين التنظير و التطبيق"، دار الوفاء للنشر و التوزيع، الاسكندرية، 2007.
- 71- محمد نظيف "ماهية السيميولوجيا"، إفريقيا الشرق للنشر والتوزيع، المغرب ، 1994.
- 72- محمود احمد نحلة ، " آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر " ، ط1 ، دار المعرفة الجامعية، مصر ، 2006 .
- 73- محمود شمال حسن، " الصورة و الإقناع"، دار الأفاق العربية، القاهرة ، 2006.

- 74- محمود عكاشة، " لغة الخطاب السياسي دراسة لغوية تطبيقية في ضوء نظرية الاتصال "، ط1، دار النشر للجامعات، مصر . 2004 .
- 75- مديرية الصحافة و الاتصال -رئاسة الجمهورية-، "عبد العزيز بوتفليقة ، خطب و رسائل "، المؤسسة الوطنية للاتصال و النشر و الإشهار ، وحدة روبية ، الجزائر 2008، مؤخره غلاف الكتاب.
- 76- منذر عياشي، "مقالات في الأسلوبية" ، ط1 ، مركز الإنماء الحضاري،سوريا،2002،
- 77- ميشال فوكو، "حفريات المعرفة "، ترجمة : سالم يفوت، المركز الثقافي العربي، ط02، بيروت لبنان، 1987
- 78- ناجي عبد النور، "النظام السياسي الجزائري من الأحادية الى التعددية السياسية "، مديرية، النشر لجامعة قالمة، قالمة،2006
- 79- ناصر محمد العديلي ، " السلوك الانساني و التنظيمي منظور محلي مقارن "، معهد الادارة العامة، الرياض، 1995،
- 80- هدسون، " علم اللغة الاجتماعي"، ترجمة: محمد عياد، عالم الكتب، القاهرة ، 1990 .
- 81- هناء حافظ بدوي، "الاتصال بين النظرية و التطبيق"، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية
- 82- هيثم الأيوبي وآخرون، " الموسوعة العسكرية "، ج1 ، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت 1981 .
- 83- يوسف جميل أبو داهود ، " نحو خطاب سياسي ديموقراطي " ط1، دار وائل للنشر و التوزيع، عمان الأردن، 2008
ب/ باللغة الأجنبية:

01- B.J Haslett , " communication ,Strategic action in context " , ELA publisher,1987.

02- Bachmann C. et al, " Langage et communications sociales" , Paris, Hatier,1981.

03- Charaudeau, Patrick , " Le discours politique" , Vuibert, Paris, 2007.

04- Christan BAYLON , " sociolinguistique société, langue et discours" , Nathan Université,1996.

05- E .Goffman , " La mise en scène de la vie quotidienne" ,Paris ,Ed, de Minuit 1973.

06- G.A almond, " political developement", Little brown and company, Boston,1970.

- 07- Geoffrey Leech , " Principles of pragmatics " , Longman group limited, London, 1996.
- 08- Hammersley, M. & P. Atkinson, " Ethnography : Principle and Practice" , London, Routledge, 1995.
- 09- Jûrgen Habermas, " l'espace Public " ,Paris ,Payot,1978.
- 10- Ludwig Von Bertalanffy , "Théorie générale des systémes , Paris ,Dunod ,1973.
- 11- Mc Quail D., " Mass Communication Theory, An Introduction", 3 rd ed, London: Sage Publications, 1994.
- 12- Miles, M & A. Huberman , "Qualitative Data Analysis", Thousand Oaks: Sage Publication. USA,1999 .
- 13- P Brown & S levinson, " universal in language usage" , politeness phenomena.
- 14- P. Charaudeau, D. Maingnneau (S. la dir.) , Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Seuil,2002.
- 15- phillipe breton serge proux , " l'explosion de la communication " ,casbah edition ,Alger ,2000 .
- 16- Robert K. Merton, " éléments de la théorie et de méthode sociologique" , Armand Colin ,Paris ,1997.
- 17- William Bright , " International encyclopedia of linguistics " , volume 1,1992.

المعاجم و الموسوعات:

- 01- ابن منظور "لسان العرب"، تحقيق: عامر أحمد حيدر، مراجعة عبد المنعم خليل، ط 3، دار الكتب العلمية، بيروت/لبنان، 1424هـ-2003 .
- 02- ابن منظور، "لسان العرب" ، ط01، ج01، دار صادر بيروت، 1994.
- 03- ابن منظور، "لسان العرب"، ط03، ج02، دار صادر بيروت، 1999.
- 04- ابن هشام، "مغني اللبيب عن كتب الأعراب" ، تحقيق: محمد محي الدين عبد المجيد، ج01.
- 05- ابن يعيش ، " شرح المفصل " ، عالم الكتب، بيروت.
- 06- أحمد العابد وآخرون، " المعجم العربي الأساسي"، دم: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.
- 07- سبويه، "الكتاب"، تحقيق و شرح عبد السلام هارون، ط03، ج02، دارالكتب العلمية، بيروت، 1975.
- 08- طوني بينيت، لورانس غروسبيرغ ، ميغان موريس، "مفاتيح اصطلاحية جديدة، معجم المصطلحات الثقافة و المجتمع"، ترجمة: سعيد الغانمي، ط01، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2010.

- 09- فرانسوا شاتليه ، أوليفيه دو هاميل، أفلين بيزيه: " معجم المؤلفات السياسية" ، ترجمة: محمد عرب صاصيلا، ط01، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت لبنان، 1997، ، عن المقدمة.
- 10- فيصل الأحمر: " معجم السيميائيات" ، ط01، العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، الجزائر 2010.
- 11- لاسويل هارولد، " السياسة : من يقول، ماذا يقول ،بأية وسيلة، لمن، وبأي قصد؟"، المقطع الافتتاحي نقلا عن أسعد مفرّج ولجنة من الباحثين، موسوعة عالم السياسة ، نيويورك ، 1936 .
- 12- محمد جمال الفار، " المعجم الإعلامي " ، ط01، دار أسامة المشرق الثقافي، الأردن، 2006.

الأطروحات و المذكرات:

- 01- خليل إبراهيم فاخر الضمداوي، " بيئة العمل الصحفي في العراق، دراسة تحليلية لتأثير العامل السياسي في القائم بالاتصال"، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد -كلية الإعلام بغداد، 2008 .
- 02- سعد بن سعود بن محمد بن عبد العزيز آل سعود، " الاتصال السياسي في وسائل الاعلام و تأثيره في المجتمع السعودي دراسة تحليلية ميدانية على عينة من وسائل الإعلام وأفراد المجتمع السعودي" أطروحة دكتوراه اعلام، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، كلية الدعوة و الاعلام، قسم الاعلام المملكة العربية السعودية، 2006. منشورة.
- 03- فايزة يخلف "الإشهار في التلفزة الجزائرية" ، أطروحة دكتوراه، الجزائر كلية العلوم السياسية و الإعلام، 2006. منشورة.
- 04- مديرية الصحافة والاتصال -رئاسة الجمهورية - ،"عبد العزيز بوتفليقة ، خطب ورسائل، المؤسسة الوطنية للاتصال و النشر و الإشهار ، وحدة رويبة ، الجزائر 2008. منشورة.
- 05- نزهة حانون، " الأساليب الإقناعية في الصحافة المكتوبة الجزائرية، ميثاق السلم و المصالحة نموذجا ،دراسة لجريدتي النصر والخبر"، رسالة ماجستير في علوم الاعلام و الاتصال، جامعة منتوري ، كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، قسم علوم الاعلام والاتصال، قسنطينة ،الجزائر، 2008. منشورة.
- 06- وهيبة حمودي، " انعكاسات الخطاب الرئاسي لعبد العزيز بوتفليقة على الممارسة الإعلامية في الجزائر(صحافة مكتوبة وقطاع التلفزة) " دراسة تحليلية وصفية لمضمون خطابات الرئيس في الفترة الزمنية من 99/04/27 إلى 01/08/21، رسالة مقدمة لنيل شهادة ماجستير في علوم الإعلام والاتصال،جامعة الجزائر،كلية العلوم السياسية و الإعلام،قسم علوم الإعلام و الإتصال، 2002-2003 منشورة.

المجلات:

- 01- أسماء حسين حافظ ،" القائم بالاتصال في الصحافة الاقليمية " ، دراسة ميدانية ، المجلة المصرية لبحوث الاعلام ، جامعة القاهرة كلية الاعلام ، العدد العاشر ، 2001.
- 02- أوليفي ريبول،" طبيعة البلاغة ووظيفتها"، ترجمة: الغروس المبارك، مجلة نوافذ، النادي الأدبي بجدة العدد السادس عشر، ربيع الآخر، جويلية، 2001.
- 03- جماعة أنتروفيرن، "التحليل السيميوطيقي للنصوص"، ترجمة: محمد السرغيني، مجلة دراسات أدبية ولسانية، العدد 02، 1986.
- 04- جون ماري كوتري،" مقدمة في الاتصال السياسي"، ترجمة: الطاهر بن خرف الله، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد علوم الاعلام و الاتصال، الجزائر، العدد 04، 1990.
- 05- س.فروند، ترأ. محمد مزيان، عبد القادر شعباني،"لغة الخشب و الاتصال حول بعض المعوقات الدلالية" ، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد الاعلام والاتصال،العدد17،الجزائر،1998.
- 06- عادل فاخوري "السيمياء عند بيرس"، مجلة الدراسات العربية ، العدد 06، ابريل1986.
- 07- عبد الحميد تونسي،" الخطاب الاشعاري، مكوناته، و أليات إشتغاله، " المجلة العربي للثقافة، مركز الإنماء القومي ،العدد 84.85، لبنان، 1991.
- 08- عبد الرحمن العبدان و راشد الدويش: "استراتيجيات تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية" مجلة أم القرى(اللغة العربية و أدبها1)، السنة العاشرة، العدد السادس عشر،1418هـ/1997.
- 09- علي عبد المعطي محمد، محمد علي محمد،" السياسة بين النظرية و التطبيق"، مراجعة محمد محمود، مجلة الفكر العربي ، العدد35،36، بيروت، 1983.
- 10- فايزة يخلف،" الأسس النفسية و الفنية للصورة الإعلانية " ، المجلة الجزائرية للاتصال، معهد علوم الإعلام و الاتصال ،العدد14، الجزائر، 1996.
- 11- هوق كازاناف،" نماذج الاتصال السياسي" ترجمة: نبيلة بوخيزة ، مجلة العلوم الانسانية و الاجتماعية، قسم علوم الاعلام والاتصال، جامعة الجزائر03، العدد15 ، الجزائر، 2004.
- 12- هوق كازاناف،" الاتصال السياسي"، ترجمة: فايزة يخلف ،المجلة الجزائرية للاتصال، الجزائر العدد11 و 12 ، 1995.

محاضرات و ملتقيات:

01- البشير إبرير، محاضرات السيمياء و النص الأدبي، قسم اللغة العربية و آدابها، جامعة باجي مختار، عنابة، الملتقى الوطني الثاني، 2002.

مواقع الكترونية:

01- الموقع الالكتروني: www.sst5.com

02- الموقع الالكتروني: علم النفس اللوني [/http://ar.wikipedia.org/wiki](http://ar.wikipedia.org/wiki)

03- موقع مركز الرائد للتدريب والتطوير الإعلامي [www..al.raeed.net/training](http://www.al.raeed.net/training)

04- عبدالهادي بن ظافر الشهري، " استراتيجيات الخطاب بين الدراسات النظرية والممارسات الواقعية، الصادرة يوم 2010/09/21، على الساعة 11:35، منشورة على الموقع

<http://www.kkmaq.gov.sa/Detail.asp?InNewsItemID=102961>

الملاحق

الملحق رقم 01: خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الإعلان عن موعد الانتخابات التشريعية 09 فيفري 2012.

بسم الله الرحمن الرحيم

و الصلاة والسلام على أشرف المرسلين

وعلى آله وصحبه إلى يوم الدين

أيها المواطنين الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

لقد تعهدت في خطابي يوم 15 فريل الماضي بمباشرة تعميق المسار الديمقراطي وتعزيز دعائم دولة الحق و القانون، من خلال تمكين هيئاتنا المنتخبة من التمتع و الاعتداد بمشروعية لا نقص فيها، و تمكين المواطنين و المواطنات من المساهمة، على أوسع ما تكون المساهمة، في اتخاذ القرارات التي يتوقف عليها مستقبلهم و مستقبل أبنائهم.

من أجل ذلك، تم إصدار نصوص تشريعية جديدة شملت القوانين المتعلقة بالنظام الانتخابي والأحزاب السياسية والتنظيمات الجموعية وتمثيل المرأة في المجالس المنتخبة و حالات التنافي مع العهدة البرلمانية و كذا قوانين الإعلام و البلدية و الولاية.

الآن، و قد تم ذلك، بناء على تجربة شعبنا، و من منطلق إرادتنا الوطنية، و على ضوء ما ورد في الآراء و المقترحات التي عبرت عنها الأحزاب السياسية و الشخصيات الوطنية و تنظيمات المجتمع المدني، في المشاورات التي جرت، على الصعيدين الوطني و المحلي، حول الإصلاحات السياسية، أرى أننا قد هيئنا الأرضية التشريعية للدخول في مرحلة جديدة من الممارسة الديمقراطية.

أيها المواطنين الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

سنستهل المرحلة الإصلاحية الجديدة، على بركة الله، بإجراء الانتخابات التشريعية المقبلة، في إطار أحكام النظام الانتخابي الذي أصبح ساري المفعول، و ذلك في يوم 10 مايو 2012.

إن هذه الانتخابات التشريعية تشكل استحقاقا مصيريا، يفتح لنا الباب لاستكمال إعادة بناء الدولة الجزائرية، بعد مرور خمسين سنة على استرجاع سيادتها، بحيث تصبح دولة تسودها الحكامة الفضلى و المواطنة الواعية، في كنف العدالة الاجتماعية و التضامن الوطني.

لقد أُتخذت كافة الترتيبات لضمان شفافية الانتخابات، و ستجري عملية الاقتراع و الفرز تحت المراقبة المباشرة لممثلي المرشحين، في جميع مكاتب التصويت. و ستتكفل الهيئات الوطنية للمراقبة و المتابعة على التأكد من مراعاة قانون الانتخابات.

كما للأحزاب و القوائم المستقلة المشاركة، حق ممارسة التقصي و المراقبة، في كل مرحلة من مراحل الاقتراع. و ستسهر هي الأخرى على سلامة المسار الانتخابي، من خلال تشكيلها للجنة المستقلة لمراقبة الانتخابات، التي ستؤدي مهامها بقوة القانون، بعيدا عن كل وصاية أو تدخل، و هي مسؤولة في ضبط الحملة الانتخابية الرسمية و على ضمان الإنصاف فيها بين المترشحين.

و تنفيذًا أيضا، لأحكام القانون العضوي المتعلق بالنظام الانتخابي، ستتولى لجنة متألّفة حصريا من قضاة، مهمة الإشراف على الانتخابات، و النظر في سائر مسار الاقتراع، من بداية إيداع الترشيحات إلى غاية إعلان النتائج من قبل المجلس الدستوري. اللجنة هذه مخولة، عن طريق الإخطار أو بمبادرة منها، لاتخاذ قرارات نافذة، ضمانا لاحترام القانون، من طرف الأحزاب المتنافسة و من طرف الهيئات المكلفة بتنظيم الانتخابات.

أيتها المواطنات الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

لقد قررنا دعوة ملاحظين دوليين لمتابعة الانتخابات القادمة. و قد قامت الحكومة بتوجيه الدعوة لعدد من المنظمات الدولية، التي ننتسب إليها بالعضوية أو الشراكة، لإرسال ملاحظيها إلى الجزائر. كما تم توجيه الدعوة لنفس الغرض إلى بعض المنظمات غير الحكومية.

أيتها المواطنات الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

تتحمل الهيئات الإدارية، في الوطن، مسؤولية ضمان حياد أعوانها حيادا تاما، في كل ما يتعلق بالانتخابات. كما يتعين عليها التأكد من التعاون التام للإدارة المحلية مع الهيئات الوطنية لمراقبة الانتخابات و الإشراف عليها، و مع الملاحظين الدوليين، في كنف احترام القانون.

و على كل مسؤول أو عضو في الحكومة، أو موظف سام، أو إطار مسير في مؤسسة عمومية، يترشح للانتخابات التشريعية المقبلة، أن يلتزم بالامتناع عن استعمال وسائل الدولة أثناء حملته الانتخابية و عن القيام بأية زيارة عمل إلى الولاية التي يترشح فيها.

أيتها المواطنات الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

الديمقراطية التي نروم بناءها تمر عبر المشاركة الحرة للمواطن في الحياة السياسية التعددية، من خلال مساهمته في الأنشطة الحزبية و ممارسته لحرية التعبير و احتكامه إلى صندوق الاقتراع، و عبر تجنيب مقدسات الشعب، و ثوابت هويته، المزيدة و المتاجرة بها.

و أنتظر من الأحزاب السياسية، و النقابات، و تنظيمات المجتمع المدني، أن تعمل سويا على تعبئة الناخبين و الناخبات، و لا سيما الشباب منهم، من أجل القيام بما توجبه المواطنة النصوحة الصادقة، من إقبال على الوفاء بالواجب المدني والسياسي، و اختيار البرامج و الرجال والنساء، و الإدلاء بحكمهم في صلاحهم و أهليتهم.

دور الأحزاب السياسية في تحقيق مصداقية الانتخابات التشريعية المقبلة و جدواها واحترام ضوابطها بلا استثناء، دور لا بديل عنها فيه، يتمثل في إعداد برامج جادة مجدية تتساق حقا و انشغالات المواطنين، و في انتقاء و تركيبة المرشحين و المرشحات القادرين على أداء المهمة النيابية حق أدائها، و فسح المجال رحبا أمام المرأة و الشباب بما يُمكن من إثراء التركيبة البشرية لمؤسساتنا الدستورية بالكفاءات النسوية و الشبانة.

إننا ننتظر إذن، من الناخبين والناخبات، هبة صريحة إلى الإدلاء، بكل سيادة، بصوتهم الحر في التعبير عن الإرادة الشعبية. و لا يجب أن يغيب عنهم أنهم يتحملون مسؤولية تفويض النيابة عنهم، في التصرف في مقدرات البلاد و ممارسة سلطة الشعب، للمرشحين و المرشحات الذين سيرسو عليهم اختيارهم .

أيتها المواطنات الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

لا نريد الانتخابات التشريعية المقبلة مجرد منافسة من أجل الفوز بالمقاعد، بل تسابقا من أجل ترجيح أفضل البرامج و خيرة النُخب الجديرة بالنيابة عن الشعب بأمانة و كفاءة، و ذلك من خلال التفعيل الأمثل للنصوص التشريعية ذات الصلة، قصد التوصل إلى تنصيب مجلس شعبي وطني جديد، ثم الانتقال إلى الخطوات الإصلاحية الموالية وإنجاحها إنجاحا يليق بمقام بلادنا و تضحيات شعبها.

إنني أتوقع من الجميع ما سيزيدني اعتزازا بالشعب الجزائري الأبي، بكل فئاته و أحزابه و نقاباته الملتزمة بوطنيتها، و شبابه المتوثب للنهوض بمجتمعه، و ذلك ثقة مني بأن المؤسسات و الهيئات و جميع الفاعلين السياسيين سيقومون بدورهم على أتم وجه، و في الإعداد الجيد لممارسة الشعب سيادته، في كنف جو لا مكان فيه لزرع الريبة و البلبلة.

إن هؤلاء ملزمون بتحمل مسؤولياتهم، باستيفاء كل ما تقتضيه الانتخابات النزيهة، من شروط المنافسة الحرة الشريفة و التصدي الحازم لكل أنواع الإخلال بضوابطها.

و من الشباب الغيور على وطنه أنتظر أن يغتنم هذا الموعد الانتخابي الحاسم ليثبت حضوره فيه، ناخبا و مُنتخبا، معززا بذلك انخراطه في عملية بناء حاضر وطنه و مستقبله.

و لما كنت أولى نفس العناية للمواطن المقيم خارج الوطن و ذاك المقيم داخله، فإنني كلي ثقة أيضا في أن جاليتنا في الخارج ستعرب، في الموعد الانتخابي القادم، عن ارتباطها بوطنها بمشاركة مشهودة، إن شاء الله، مشاطرة شعبها سعيه الجماعي في سبيل بناء دولته القوية و مواصلة نهوضه التنموي.

أيتها المواطنات الفضليات،

أيها المواطنون الأفاضل،

بعد الوفاء بما التزمت به أمامكم، بخصوص استكمال بناء دولة الحق و القانون و تعميق المسار الديمقراطي، من خلال تنظيم مشاورات واسعة مع الفعاليات السياسية الوطنية و المجتمع المدني، و إصدار العدة القانونية الضرورية، و توفير الشروط الملائمة، نحن بصدد القيام بهذه الخطوة الأولى، المتمثلة في تنظيم الانتخابات التشريعية القادمة. و يبقى علينا جميعا أن نكون في مستوى هذا الاستحقاق الفاصل بإقبال جماعي حاشد على مكاتب الاقتراع، و الخروج بمجلس شعبي وطني يتمتع بالشرعية و المصداقية

وكفيل بإعطاء دفع نوعي في سبيل إنجاح الإصلاحات - بما في ذلك التعديلات الدستورية - المعتمدة في مسيرة بلادنا نحو الغد الأفضل.

شكرا على حسن الإصغاء.

تحيا الجزائر!

المجد والخلود لشهدائنا الأبرار!

والسلام عليكم.

الملحق رقم 02: خطاب الرئيس عبد العزيز بوتفليقة بمناسبة الذكرى السابعة والستين لمجازر
08 ماي 1945.

بسم الله الرحمن الرحيم

و الصلاة والسلام على أشرف المرسلين

وعلى آله وصحبه إلى يوم الدين

أيها السيدات الفضليات،

أيها السادة الأفاضل،

نلتقي اليوم في هذه الربوع الجميلة بما حباها الله به من طبيعة خلابة وطباع مجبولة على الكرم والشجاعة والوطنية، وهي التي أرادها المحتل بالأمس بمجازره الفضيعة دمارا وخرابا لكنها قد سفهت مزاعمه بفضل عزيمة نسائها ورجالها الذين أبدوا شجاعة منقطعة النظير إبان الثورة التحريرية الظافرة، فمنهم من نال شرف الشهادة، ومنهم من حمل لواء النصر بعد أن وضعت الحرب أوزارها، ليسهم في تعميرها وتنميتها، لتغدو اليوم هذه المدينة حاضرة من حواضر الجزائر، وبوابة للأمل في الإرتقاء والنهضة.

لقد علمتنا منطقة سطيف على غرار كل مناطق وطننا، بأنها عبر التاريخ قلعة من قلاع الصمود والمقاومة، وصرح من صروح العلم والأدب والفنون والرياضة.

وبهذه المناسبة مرة أخرى أجد نفسي سعيدا وأنا أرى الفرحة ما تزال تغمركم على إثر نيل فريقكم العتيد وفاق سطيف كأس الجمهورية.

كما أهني فريق شباب بلوزداد على ما أبلاه من جميل البلاء بأناقة وفاعلية لنيل الكأس، وإن لم يسعده الحظ، فقد نال إعجاب جميع الرياضيين في الجزائر، ويبقى وفاق سطيف جديرا بالتقدير وهو يحرز الكأس للمرة الثامنة، وفي كل الحالات، فإن الفائز الأكبر هي الكرة الجزائرية، وجمهورها الذي أصبح يميل إلى التشجيع بأسلوب حضاري رصين، فهنيئا للرياضيين جميعا، وهنيئا لنا معكم.

إن سطيف اليوم قطب اقتصادي كبير وثقافي وجامعي سيؤهل لا محالة شبابها وشبانها لأن يضطلعوا بمهامهم الجليلة في العلم والعمل والتنمية والرقي، مستلهمين مآثر آبائهم وأجدادهم رافعين تحدي الإصلاحات الكبرى التي باشرت الجزائر على كافة الصعد، وإنه لرهان وطني أكدته من هذه المنطقة المتميزة إلى كل الشباب الجزائري الغيور على وطنه القابض بالنواجذ على وطنيته، المتطلع إلى الرقي والسلم والإستقرار، بما يجعله في مستوى التحديات التي تواجه عالمنا العربي والإسلامي.

أيها السيدات الفضليات،

أيها السادة الأفاضل،

من مدينة سطيف، هذه المدينة العريقة والرمز، نستحضر اليوم الذكرى الأليمة للثامن من مايو 1945 مُترحمين في خشوع وإكبار على أرواح الشهداء الزكية الطاهرة، أرواح أولئك الذين راحوا ضحايا للتقتيل في شتى مناطق البلاد، وخاصة في سطيف وقالمة وخراطة، نساءً ورجالا، شيوخا وأطفالا عُرِّلا خرجوا على غرار الشعوب المنتصرة على الطغيان النازي، محتفلين مُبتهجين بنهاية الحرب العالمية، مُسالمين حاملين

الأعلام، آمليْن في نَيْلِ حَقِّهم المشروع في الحرية والكرامة، بعد مشاركة شعبهم في الحرب العالمية المنتهية ضد النازية والفاشية.

و نحن نستحضر ذكرى ذلك اليوم الأليم، نتذكّر بعظيم الإكبار الثمن الباهظ الذي دفعه الشعب الجزائري بأجياله المتعاقبة من أجل حريته وكرامته.

وعلى الرغم من كل ذلك، عملت الدولة الجزائرية المستقلة و بروح متسامية ورؤية مستقبلية منذ خمسين عاما على إقامة علاقات صداقة و تعاون مثمر مع مختلف دول العالم، وفي مقدمتها الدولة الفرنسية، علاقات تقوم على المصالح المشتركة، إيماننا منها بضرورة جعل البحر الأبيض المتوسط فضاء سلام و خيرٍ مشترك بين شعوب المنطقة، متطلعة إلى نظامٍ دوليٍّ أكثر إنصافا وتضامنا وتسامحا.

إن قراءةً موضوعيةً للتاريخ، بعيدًا عن حروب الذاكرة والرهانات الظرفية، هي وحدها الكفيلة بمساعدة الجانبيين على تجاوز رواسب الماضي العسير نحو مستقبل يسير، تسوده الثقة والتفاهم والاحترام المتبادل والشراكة المفيدة.

أيها السيدات الفضليات،

أيها السادة الأفاضل،

لقد كان ثمنُ استرجاع الحرية والسيادة الوطنية باهظًا، مثله كان ثمنُ صون وحدة البلاد والنظام الجمهوري وتكريس الأمن والسلم والمصالحة. لذا، فإنه لزام على الشعب الجزائري، وخاصة على أجياله الجديدة أن يدركوا بكل وعي أن ما حققته البلاد من حرية واستقرارٍ وتقدمٍ وديمقراطيةٍ، إنما كان نتيجة تضحياتٍ غالية وجهود جبارة، يجب أن تُقدَّرَ حقَّ قدرها، حتى تُحفظَ هذه المكاسب المعترية بعنايةٍ واعتزازٍ وتتمن بمواصلة التشييد والإصلاح لبلوغ ما نصبو إليه من تقدم ومكانة محترمة بين الأمم.

إننا نعيش اليوم مرحلةً مفصلية في تاريخ البلاد، تتطلبُ تضافر الجهود لتحقيق وثبةٍ نوعيةٍ في مسيرة التنمية والتجديد بعد نصف قرن من استرجاع السيادة الوطنية.

إنها مرحلة حساسة مفتوحة على إفرات عولمة كاسحة، تدخلنا عهدا مشحونا بالتحديات المعقدة، التي تتطلب سرعة التأقلم وزيادة اليقظة والتعبئة، والتمكّن من العلوم و التكنولوجيات الحديثة، عهدا جديدا مفتوحا على التحولات الجارفة، لا مكان فيه للشعوب الضعيفة.

لقد كانت الجزائرُ إيجابية التفاعل مع حركة التاريخ، في خوضها ثورةً تحريريةً كبرى وإنجاز تنميةً شاملةً مستدامة واعتماد ديمقراطيةٍ أصيلة، تعزّزت خلال السنوات الأخيرة ببرنامج إنجازاتٍ إقتصادية واجتماعيةٍ معتبرة، وإصلاحاتٍ سياسيةٍ واسعة، تهدف أساسًا إلى تمكين دعائم دولة الحق والقانون في مجتمعٍ متماسك، تتأصل فيه الحريات الفردية والجماعية وحقوق الإنسان.

وفي هذا السياق، تتجلى الأهمية القصوى للانتخابات التشريعية المقبلة، سواء من حيث التوقيت الحساس أو من حيث ما سيرتّب عنها من انعكاساتٍ معتبرة، مما يجعلها اختبارا لمصداقية البلاد. إنها محطة فاصلة في استكمال برنامج الإصلاح والتحديث.

أيّتها السيدات الفضليات،

أيها السادة الأفاضل،

وفاءً لكل الذين أفتلّعوا من أرضهم وصُودِرَتْ هُويّتهم، وماتوا فقراً وجهلاً ومرضاً، مقهورين مشرّدين منفيين في وطنهم وأقصى الجزر البعيدة، الذين استشهدوا صابرين صامدين في كل شبر من أرضنا الثائرة، محشورين في زنازن مظلمة أو محتشدات بائسة، محرّوقين في مغارات منسية أو مدفونين أحياءً في مقابر جماعية، بلا اسم ولا عنوان.

وفاءً لذكرى شهداء 8 مايو 1945، شهداء المقاومة الشعبية والحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر المجيدة، الأخيار الأبرار الذين ضحوا أجيالاً متتالية بالغالي والنّفيس من أجل أن يحيا أبناؤهم وأحفادهم في حرية وعزّة وكرامة.

وفاءً لذكرى شهيدات وشهداء الواجب الوطني بكل شرائحهم وفئاتهم، وفي مقدمتهم أفراد الجيش الوطني الشعبي العتيد وكافة الأجهزة الأمنية، الذين تصدّوا لآلة الموت والإرهاب المقيت، كي تبقى الجمهورية واقفة متوحّدة متصالحة، قوية شامخة متألّقة.

وفاءً للعهد المقدّس للذاكرة وضدّ النسيان، أخطبكم أنتم الحافظين للأمانة، الأوفياء للرسالة، القادرين على رفع التحدي كما فعلتم في كل المنعرجات الحاسمة التي واجهت الوطن. أنتم الذين حفظتم الدروس والعبر، واكتويتم بحجيم الاستعمار وشروره، ولهيب الفتنة وويلاتها.

أنتم الذين تقدّرون ما يحيط بالبلاد من مخاطر معقدة في جغرافية مضطربة هنا وهناك، الحريصين على استقرار البلاد وصيانتها من أي مصير لا تُحمد عقباه، الرّاغبين في مواصلة الإصلاح وتغيير ما بأنفسهم بقناعة ومسئولية، بأسلوب رصين تُبرزون من خلاله للعالم الوجه الناصع لجزائر اليوم وجزائر الغد.

من هذا المنظور إنّي أهيّب بكم أبناء الجزائر، نساءً ورجالاً، كباراً وشباباً أن تكونوا في مستوى التحدّيات التي تواجه الأمة، مؤكّدين التزامكم وتجنّدكم الجماعي، مُستجيبين لنداء الوطن.

كما خرج الشعب الجزائري، في مثل هذا اليوم، قبل سبعة وستين عاماً، موحّداً مُعبّأً، هاتفاً بصوته العالي، مُعبّراً عن موقفه المشهود، مدافعاً بشجاعة وشهامة عن قضيته الوطنية، أدعو الجميع إلى الخروج يوم الاقتراع، خروجاً حاشداً لتخوضوا مرحلة جديدة من مسيرة التنمية والإصلاحات والتطور الديمقراطي في وطنكم الجزائر.

أدعو كل الشرائح والفئات، أن تعبر عن اختيارها الحرّ في انتخاب ممثليها من أيّ اتجاه أو انتماء كانوا، في هذه الانتخابات التشريعية التي ستكون مغايرة لسابقاتها، متميّزة من حيث المشاركة الأوسع لمختلف التيارات السياسية، وكذا مشاركة واسعة منتظرة للنساء والشباب على قوائم الترشيحات، وذلك ثمرةً للتطور الديمقراطي في بلادنا. ستكون هذه الانتخابات متميزة من حيث الضمانات العديدة التي وفرناها، لتكون كما نريدها شعبنا نظيفة شفافة، انتخابات ناجحة بفضل مساهمة الجميع، قضاءً مستقلاً وإدارةً محايدةً وأحزاباً فاعلةً وجمعياتٍ نشيطةً يقظةً وصحافةً حرةً ومراقبةً وطنيةً ودوليةً إلى غير ذلك من الإجراءات.

أمّل أن تهبّ أيّها الشعب الجزائري، كما عهدناك في المواعيد الهامة، ملتزماً بأداء واجبك الوطني وممارسة حقّك الدستوري، واعياً متحملاً لمسئوليتك الكاملة، فاعلاً مقدّراً لدورك الحيوي وأهمية صوتك الذي نريده عالياً مسموعاً، ومؤثراً في صناعة القرارات وتحديد السياسات. وذلك من خلال انتخاب مجلس وطني شعبي تعددي سليم التركيبة، يعكس واقع الأمة وتطلعاتها، يكفل حق المشاركة الفعلية للجميع بما فيها الأحزاب الفتية الناشئة، واختيار منتخبيين ذوي كفاءة ومصداقية، حاملين رؤى جديدة وبرامج جادة حصيفة، أوفياء

للعقد الأخلاقي الذي يربطهم بمنتخبهم، مراعين لانشغالاتهم، حريصين على تبليغها وتلبيتها، مُسَخَّرين دوماً جهودهم لأداء مهامهم على أحسن وجه، بصفتهم ممثلين للأمة، واضعين المصلحة العليا للوطن فوق كل اعتبار، منتخِبين سيشكّلون هيئةً تشريعيةً شاملةً لمختلف الشرائح والفئات والاتجاهات والكفاءات، مما يجعلها جديرةً بأصواتكم وتركيبتكم، أكثر مصداقيةً وتأهيلاً للإضطلاع بمهامٍ معتبرةٍ، تُملّيها مقتضيات المرحلة القادمة، إذ سنتولّى استكمالَ تكييفِ المنظومة القانونية الوطنية، بما يعكسُ مستوى الإصلاحات السياسية، وفي مقدّمتها مراجعةُ الدستور، والذي سيكون فاتحة عهدٍ جديد، لا سيما فيما يتعلق بترقية الحكم الرشيد وتحديث مؤسسات الجمهورية، وكذا توسيع مجال الحقوق والحريات. كل ذلك من أجل مواكبة تحولات المجتمع والاستجابة لمقتضيات التنمية، وخاصة خدمة مصالح المواطنين والمواطنات.

مهما بلغت الإصلاحات من جدارة، والنصوص التشريعية والتنظيمية الجديدة من جودة، فإنه لا يمكن أن نعدّها غاية في حد ذاتها، حيث إن المبتغى هو التطبيق السليم الذي تتلقاه هذه السياسات من قبل كل الفاعلين بهدف تحقيق مرآنا الجماعي المتمثل في تشكيل و تنصيب مؤسسات دستورية لا شأنبة في مصداقيتها ولا في مشروعيتها.

لتحقيق ذلك، يجب أن نعمل على توفير الجو المناسب لجعل الجزائريات والجزائريين يسطلعون حسا و معنى بمواطنتهم، حقوقا و واجبات، و يسهمون بكل وعي وتبصر، في دفع عجلة صيرورة بلادهم سياسيا واقتصاديا واجتماعيا و ثقافيا نحو الأفضل.

إن الديمقراطية، قبل أن تكون ممارسة و آليات هي ثقافة جماعية يتحلى بها الجميع سلطة ومعارضة ومجتمعاً مدنيا وجميع الفاعلين في الساحة السياسية، وهي محصلة تطور اجتماعي عميق، تبلغه الأمم و الدول عبر مسارات طويلة وأنساق ليست بالضرورة متطابقة ولا متشابهة.

إن رصيد الجزائر طافح بالتجارب والدروس، و فيه ما يكفي من العبر التي تساعد الجزائريات والجزائريين على إستنباط البرامج الوجيهة والمناهج الصائبة التي تناسبهم في إقامة دولة المواطنة والحق و القانون.

إن القيام بالواجب الانتخابي أمانة عظمت من بين أمانات المواطنة الواعية الراشدة، وهي تقتضي تحكيم الضمير الوطني، إيمانا واحتسابا، في اختيار البرامج و المرشحين والمرشحات الأكفاء الخالين مما يعرض أهليتهم السياسية والأخلاقية للطعن.

و أما المرشحون و المرشحات الذين يقدمون على دخول المعترك الانتخابي فلا بد لهم أن يقتنعوا بأن هذه المرحلة من حياة بلادنا لا تسوغ البتة التصرفات الشائنة و غير المرضية في تعاطي المنافسة الانتخابية، تلك التصرفات الدونية التي تمس بصدقية مجالسنا المنتخبة وتحط من القيمة المعنوية والأخلاقية لخدمة المواطن لأمتة في المجال السياسي.

إن أملنا اليوم هو أن يكون نجاح الانتخابات التشريعية في مستوى الجهود التي بُذلت في التمهيد لها وشرح الرهان الكبير المعقود عليها.

إن دولة الحق والقانون والديمقراطية التي نصبو إلى استكمال بنائها لا تتحقق دون تعبئة كل فئات الشعب، لبذل الجهود وضمها من أجل تأطير الساحة السياسية الوطنية وتنشيطها من جهة وحماية إقتصاد البلاد وتحريكه من جهة ثانية. ذلكم هو السبيل الأنجع والوحيد الذي يضمن حقوق شعبنا ومستقبل بلادنا.

أيها السيدات الفضليات،

أيها السادة الأفاضل،

إن البلادَ على أعتابِ مرحلةٍ مصيرية، لا خيارَ لنا فيها إلا النجاح، لذا فأنا على يقينٍ من أنَّ الشعبَ الجزائريَّ الأبيَّ، الذي يُقدِّرُ أهميةَ الحدثِ وحساسيةَ الظرفِ، لن يخلفَ وعده ولن يخذُلَ وطنه في هذا الموعدِ الملحوظِ من هذه السنةِ الغراءِ.

أنا واثقٌ بأنَّ شبابَ الجزائرِ الذي تخرَّجَ بالملايين من المدرسة الجزائرية، الواعي المُنتفح على عالم المعرفة الحديثة وتكنولوجيات الاتصال، المُدرك لتحدّياتِ العولمة ومخاطرها، سيتصدّى لِمَنْ يتربّصُ بالبلادِ شرًّا، واثقٌ بأنه سيتصدّى لدعاة الفتنة والفرقة وحسابات التداخل الأجنبي. أنه سيبرهنُ مرّةً أخرى أنه أهلٌ للمسئولية، سيرفع التحديَّ ويصدِّح بصوته عاليًا، رافعًا الوطنَ شامخًا، جاعلاً هذه الانتخابات وثبةً أخرى في مسيرة البناء والتجددِ الوطني، ويوم الاقتراع عُرسًا للديمقراطية في جزائرنا الحبيبة.

المجد والخلود لشهدائنا الأبرار.

تحيا الجزائر،

والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

الملحق رقم 03: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الذكرى المزدوجة لتأميم المحروقات وتأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين، 19 فيفري 2012.

إلى السيد عبد المجيد سيدي السعيد،

الأمين العام للاتحاد العام للعمال الجزائريين،

وكافة العاملات والعمال الجزائريين،

في عامنا هذا الذي نتأهب فيه لإحياء الذكرى الخمسين لاستقلال بلادنا، يذكرنا إحياء يوم 24 فبراير تأسيس الاتحاد العام للعمال الجزائريين عام 1956، وتأميم المحروقات عام 1971، بمغزى هذين الحدثين بالنسبة للتلازم القائم بين تحرير الوطن وتشييده.

يجدر التذكير في هذا المقام بالدور الذي اضطلع به العمال رجالا و نساء في كل مرحلة دقيقة من تاريخ بلادنا المعاصر. لقد كانوا مناضلين واعين متبصرين من أجل الاستقلال في مطلع القرن الماضي، ومجاهدين أشاوس إبان حرب التحرير ، وبناء غداة التحرر التزموا اليقظة في الدفاع عن الجمهورية، وأسهموا في استقرار البلاد وأمنها.

وكان لهم حضور في كل معركة خاضتها الجزائر من أجل الانعتاق الوطني، وضحوا في سبيل هذا الالتزام بكل شيء ولم يبخلوا بالأرواح.

لقد ظل الاتحاد العام للعمال الجزائريين على كل امتداد تاريخه منظمة نقابية بارزة، استطاعت الجمع بين التطلعات الاجتماعية والواجب الوطني للعمال الجزائريين في نفس المعركة. وهو ما يزال اليوم على ذلك العهد، مساهما في ذات الآن في تحسين ظروف المعيشة والعمل للعمال، وفي معالجة المناخ العام بما يوفر الاستقرار لبلادنا.

إننا نسجل ونثمن دوره ضمن الثلاثية، ذلكم الفضاء المفتوح للحوار والتشاور بين الحكومة وأرباب العمل والاتحاد العام للعمال الجزائريين. كما أننا نقدر تكيفه مع المشهد الجديد لعالم الشغل الذي يسجل بروز فئات اجتماعية مهنية ما انفكت تتنوع من يوم إلى آخر، وظهور تعددية نقابية حقيقية.

إن التكريم المستحق الذي نخص به اليوم فئة العمال والعاملات ليس مجرد تمجيد للماضي بل إنه تذكير بالدور الذي مازالوا يضطلعون به في تنمية البلاد، وبالدور المتنامي للأجيال الجديدة المتكونة والمؤهلة والمتفتحة على العالم المعاصر، والتي تتقدم على وقع ما جاء به زمنها من الابتكارات العلمية والتكنولوجية.

ففي ظروف جديدة، تفرض ولا ريب مقتضيات جديدة، ستلتزم هذه الأجيال بواجبها كما فعل أسلافها، وستكون لديها طموحات جديدة وكبيرة لبلادنا.

لقد دخل يوم 24 فبراير 1971 المجيد تاريخ بلادنا من أوسع الأبواب حيث أعلننا فيه قرار تأميم المحروقات، مؤكداين بكل قوة استمرار المسار المؤدي إلى اكتمال الاستقلال الوطني. كما أكدنا في ذلك اليوم ومن جديد، ثقتنا العميقة في مقدرة الشباب الجزائري على استلام مصير صناعة حساسة وتكنولوجيا جد متطورة.

و بالفعل، لقد استطاع القليل المتوفر من الإطارات والمهندسين والتقنيين العاملين لدى سوناطراك آنذاك، التكفل بشجاعة واقتدار باستغلال آبار البترول والغاز التي هجرتها الشركات الأجنبية. والأشواط التي قطعناها منذ ذلك التاريخ ملىء بالإنجازات الصناعية الباهرة التي ألحقت بلادنا بمصاف الفاعلين الكبار في صناعة المحروقات العالمية.

ومع ذلك، فإن هذه الموارد الطبيعية غير المتجددة ما تزال تشكل رهانا هاما بل مصيريا في بعض الأحيان بالنسبة للتنمية الاقتصادية الوطنية وللتطورات الجيوسياسية الدولية. إننا ما نزال نسعى جاهدين إلى تثمينها على الوجه الأنسب ما يكون خدمة لاقتصادنا ولشعبنا، وإلى تسهيل إقامة علاقات تعاون منصفة وقابلة للدوام لفائدة البلدان المنتجة والبلدان المستهلكة على حد سواء، اتقاء لروح التصادم والاضطراب في الأسواق اللذين يلحقان الضرر بالمجموعة الدولية قاطبة.

إن تحكنا التام في مواردنا من المحروقات هو الذي مكنا من تصور وتنفيذ السياسات الطاقوية المناسبة لتطورها، بحيث أننا إلى جانب الجهود الاستثمارية الجبارة التي بذلتها الدولة الجزائرية في اقتناء التجهيزات وبناء المنشآت الصناعية وتكوين الرجال، وفقنا إلى إقامة أشكال من الشراكة البالغة الفائدة مع شركات أجنبية، وفي تكييف قوانيننا مع ذلك، كلما اقتضى الأمر لكن دون المساس بسيادتنا الوطنية على مواردنا الطبيعية.

لا جدال في أن بلادنا حققت إنجازات كبيرة، منها الكشف عن احتياطات ضخمة من المحروقات، وتطوير واستغلال حقول جد هامة من الغاز والبترول، وتمييع ومعالجة الغاز وتكرير البترول، ونشاطات الاستغلال وبناء أنظمة نقل واسعة مدعمة بأنابيب غاز عابرة للقرارات. والأهم من ذلك، تكوين وتوظيف عشرات الآلاف من الشباب الجزائري.

ورغم وجود بعض المآخذ على سوناطراك، و رغم أننا نولي عنايتنا لضرورة القيام ببعض التوصيات، فإنه لن يكون من العدل ولا من الأمانة الظن بالإشادة والتنويه عن عمال وإطارات هذه المؤسسة الكبرى على ما بذلوه منذ تأسيسها، أي منذ ما يقارب الخمسين سنة وبالخصوص منذ 24 فبراير 1971، التاريخ الذي اكتسبت بعده صفة الشركة النفطية ذات المقام الدولي.

لقد تضاءل الإنتاج النفطي خلال الأربعين سنة الماضية، وبفضل صناعة الغاز، أصبحت الجزائر من البلدان الرائدة، بينما ارتفعت صادراتنا أكثر من ثلاث مرات خلال ذات الفترة.

ومع ذلك، فإن تمويين السوق الوطنية وتوصيل المساكن بالغاز الطبيعي على أوسع نطاق، وتوفيره لقطاعي الصناعة والفلاحة، من بين الأولويات بالنسبة لنا، على أنه تم قطع أشواط كبرى فيما يخص توصيل الكهرباء إلى كافة أرجاء البلاد.

لقد ارتفع تعداد العاملين بسوناطراك بخمسة أضعاف منذ 1971. إن الاعتراف بجدارتهم واستحقاقهم مشروع تماما، خاصة وإنني متيقن من أنهم لن يبخلوا لا بجهودهم ولا بفكرهم في سبيل رفع التحديات الجديدة التي سيتعين على قطاع المحروقات مواجهتها.

لقد شكلت القدرات الهائلة من مواردنا من المحروقات عاملا حاسما في تشييد البلاد، وتحقيق الانجازات الاقتصادية والثقافية والاجتماعية الكبرى التي استفاد منها شعبنا منذ الاستقلال.

إن المحروقات والموارد المالية التي تدرها على البلاد كانت إلى حد الآن وستبقى مسخرة لتحقيق الرخاء لكافة الشعب الجزائري. ومن المؤكد أنها أسهمت إلى يومنا هذا في تمويل منجزات كبرى كانت انعكاسا لما يحدو أمتنا من هممة وإقدام.

في مقدور كل فرد من شعبنا أن يلمس من خلال أهمية حجم وأبعاد برامج الاستثمارات الهائلة التي باشرته السلطات العمومية، إرادتنا الثابتة رغم المحيط الدولي المضطرب بفعل أزمة دولية خطيرة، والظرف الجهوي الباحث عن الاستقرار في إضفاء جودة نوعية جديدة على الحلول التي تنتظرها كل هذه المسائل، وتخصيص الشببية في هذا الإطار بالقسط الأوفى من المخطط الخماسي الجاري.

هذه الجودة الجديدة في المقاربة ستعزز عمليا على أوسع نطاق بالإصلاحات السياسية العميقة التي باشرناها؛ هذه الإصلاحات التي نتوصل بفضلها إلى استكمال إقامة دولة الحق والقانون وفتح المجال واسعا لمشاركة المواطنين في القرارات التي تخصهم، وفي اختيارهم الحر لممثلهم في المؤسسات، بدءا بالمجالس الشعبية البلدية والمجالس الشعبية الولائية، إلى غاية البرلمان.

انطلاقا من هذه الأرضية المؤسسة على المزيد من الديمقراطية، ندعو الجزائريات والجزائريين إلى توخي الجد وروح المسؤولية في انتخاب نوابهم في مايو المقبل من أجل إعزاز بلادنا بمجلس وطني جديد، جدير بثقة الشعب برمته، تولى له مهمة النيابة على الأمة في المراجعة الدستورية.

هذه الورشة السياسية والمؤسسية الكبرى فرصة أمام الشباب ليسترجع مهمة ترسيخ بلادنا أكثر فأكثر في السلم والطمأنينة، وعلى درب الحداثة من خلال تعزيز الدولة ومن خلال تقوية الأمة حتى تواكب نسق العولمة. إنها مهمة شاحذة للهمم تنتظر الجميع، مهمة نرى فيها اليوم وحدة المنحى التاريخي لبلادنا.

الملحق رقم 04: رسالة رئيس الجمهورية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة، 07 مارس 2012

بسم الله الرحمن الرحيم،

والصلاة والسلام على أشرف المرسلين،

وعلى آله وصحبه إلى يوم الدين،

أيتهن السيدات الفضليات،

تحتفل الجزائر هذه السنة باليوم العالمي للمرأة في ظرف خاص يميزه تنفيذ الإصلاحات، التي ترمي إلى تعميق المسار الديمقراطي. يشكل هذا اللقاء الذي كرسناه محطة مميزة لتقويم التطورات المنجزة ثم الشروع في العمليات المقبلة. يتبين من خلال مؤشرات تنمية البلاد، أن نتائج السياسات العمومية التي انتهجتها الدولة في الميادين الاقتصادية والاجتماعية والثقافية سمحت بتحسين الوضعية الاجتماعية والاقتصادية للمواطنين بصفة عامة وتلك المتعلقة بالمرأة بصفة خاصة.

لقد أدت المبادئ الأساسية لسياستنا في مجال التربية والمبينة على مبدأ مجانية التعليم وإلزاميته، وكذا الجهود المبذولة من حيث إنجاز منشآت وهياكل التكوين بمختلف أطواره، وذلك بإزالة العراقيل بصفة نهائية التي كانت تحول دون تمدد البنات والتحاقها بالتعليم العالي، حتى في المناطق البعيدة عن المدن عبر كامل ترابنا. يحق اليوم للجزائر، أن تعتز بالنسبة المسجلة في تمدد البنات وكذا تفوق عددهن مقارنة بالذكور في مرحلة التعليم العالي وذلك بفضل إنجاز ألي ثمانية على مستوى 1541 بلدية و98 مؤسسة للتعليم العالي عبر 48 ولاية.

أما بالنسبة للبنات اللواتي لم يستطعن الدراسة في الوقت المناسب فقد تم الشروع في برامج لمحو الأمية وبرامج تكوين في بعض المهن خاصة لفائدة نساء المناطق الريفية والنساء الماكثات في البيت. إن هذا التحدي من أجل وصول المرأة إلى المعرفة لم يكن ممكنا تحقيقه من طرف الدولة وحدها لولا الانخراط المتكامل للعائلات نساء ورجالا في هذه العملية ومرافقتها. ينبع تكوين المرأة في بلادنا من قناعة عميقة يتفاسمها كل من الدولة والمجتمع وترجع أسسها إلى تاريخنا. وبما أن "الأم هي المدرسة الأولى" تكفلت المدارس الحرة بالتدريس المجاني للبنات خلال فترة الاستعمار وأدت دورا رائدا مشهودا على الرغم من قلة عددها آنذاك.

إذا كان حقا، لا يمكن تعويض دور المرأة الكامن في التسيير الحسن للخلية العائلية والذي يأتي قبل المدرسة ويمدد مهمتها، فينبغي أن لا ننسى أن هذا الدور المحدد لها من طرف السلف كثيرا ما تم حصره في محيط المنزل. لقد سمح نضال المرأة لا سيما في حرب التحرير الوطني بلعب دور لا يستهان به من أجل الحرية واسترجاع السيادة. إن هذا الواجب الذي أدته على أكمل وجه تجاه مجتمعها مازالت تواصل القيام به من أجل التشييد الوطني وعليها اليوم وغدا رفع تحديات أخرى.

ولدعم هذا الإرث الذي تعتز به، أقرت الجزائر في دستورها جملة من المبادئ ووضعت الأطر التشريعية والتنظيمية الملثمة السماح للمرأة بممارسة واجباتها وحقوقها بشكل كامل وفي كل القطاعات. إن عدد الإناث المتزايد في مختلف ميادين النشاط يؤكد لنا الأثر الإيجابي لسياسات التكوين والتشغيل والحماية الاجتماعية التي استفادت منها المرأة كما سمحت لها هذه السياسات بالمساهمة في الحياة الاقتصادية بشكل واسع. كذلك تم تعديل قانوني الأسرة والجنسية بفضل إرادة سياسة معلنة بوضوح وهذا حرصا على إرساء توازن أكثر في العلاقات العائلية.

وبطبيعة الحال، تم في نفس السياق تكريس مبدأ توسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة بموجب المادة الدستورية الجديدة مما يعتبر عصرية حقيقية للحياة السياسية تم الشروع فيها من خلال الدستور. فلم يعد الأمر مبدأ مجرداً وإنما أصبح مبدأ شاملاً يجسده جميع المواطنين والمواطنات. عرف مبدأ الحصاص (المحاصة) الذي تضمنه القانون المتعلق بتوسيع مشاركة المرأة في المجالس المنتخبة نقاشاً واسعاً قد يبدو منه تخصيص حصة للنساء نوعاً من تمييز هذه الفئة كأقلية لكن كان من الضروري البدء في تكريس هذا المبدأ الذي سيسمح بتعزيز وجود المرأة في الهيئات المنتخبة.

وسياتي الوقت الذي ينبغي فيه للمرأة أن تتولى المسؤولية الاجتماعية وفقاً للدور الذي تقوم به في المجتمع من جهة وحسب النسبة التي تمثلها ديمغرافياً من جهة أخرى. وفي انتظار ذلك الحين الذي سوف لن يتأخر بالنظر للتطورات التي يعرفها مجتمعنا ستتحمل الدولة مسؤولياتها الدستورية كاملة. يساهم القانون العضوي المصادق عليه في إتمام المنظومة القانونية الوطنية التي تضع ترقية وحماية حقوق المرأة في صلب أهداف وبرنامج السياسة الوطنية للتنمية.

توجد بالفعل ويجب أن توجد علاقة تكامل وثيقة بين السياسات العمومية التي تنتهجها الحكومة والأنشطة المحققة من أجل التنمية. وسيتم بفضل هذا التوافق تجسيد الأهداف المسطرة الذي ينبغي أن لا يتأخر. إن هذا التقدم الذي نحتفل به اليوم من شأنه أن يساعد على تطوير الذهنيات وبالتالي تسهيل مشاركة المرأة في تنمية الأمة بصفة تكاملية مع كل أعضاء المجتمع. ويتعلق الأمر بالارتقاء إلى مجتمع يسوده تقاسم المسؤوليات والحقوق والواجبات.

كما يشكل هذا الحدث الذي تم اختياره لتقويم المسار المنجز كذلك فرصة للتنبؤ بأفاق جديدة لمراقبة تطورات مجتمعنا من قبل المؤسسات والطبقة السياسية. ويتعين على الحكومة تحديد الإجراءات الواجب اتخاذها بغية الوصول خلال السنوات القادمة إلى الأهداف المحددة. لكن ينبغي التأكيد أن القانون وعمل الحكومة لا يكفيان لوحدهما لتجسيد هذه الأهداف حسب نظرنا بل يجب على المرأة وعلى الجمعيات التي تنشط داخلها اتخاذ تدابير ملموسة من أجل فرض احترام حقوقهن والتحمل الكامل لواجباتهن.

إن الأمة في حاجة اليوم أكثر من أي وقت مضى إلى كافة أعضائها لمواجهة التحديات التي يجب رفعها. فلا يمكن أن يتحقق مطلب الاستقلالية والمساواة والكرامة لجميع المواطنين إلا بتضافر جهود الجميع. إن احتفالنا هذه السنة ليس ككل السنوات إنها السنة التي ستطفي فيها الجزائر الشمعة الخمسين لاستعادة حريتها وسيادة شعبها وتوقد الشمعة الحادية والخمسين على طريق التضامن والوفاء والوحدة الوطنية. إنها الذكرى التي تكرم فيها الجزائر ذاتها وتكرم فيها المرأة الأم والسيدة.

هذه الذكرى يسقط فيها النسيان وتنتعش الذاكرة فتستعيد فيها الأجيال ملامح شهيدات عظيمات وتوقر مجاهدات ثابتات على المبدأ وتحيي نساء وقفن كجدار متين في وجه كل الأعاصير التي هددت الوطن. هذه الذكرى تمثل لحظة تاريخية يتأمل فيها الجزائريون والجزائريات وطنهم الحر وبينى البيت الكبير حجراً حجراً بصبر وثبات. لحظة يقف فيها الجميع أمام امتحان الذاكرة وواجب العرفان. يطرحون أسئلة الماضي بوعي ويتفاعلون مع الحاضر بقناعة ويتطلعون إلى المستقبل بكثير من الأمل.

قد تكون باقة الورد التي تتلقاها المرأة في هذا اليوم عنوان اعتراف وعرهان وقد تكون الكلمات التي تلقى في مناسبة كهذه حاملة لمعاني التقدير لدور المرأة التي جرى العرف على أن يقال عنها إنها نصف المجتمع. أو أنها لبنة أساسية في صرح المجتمع. لكنها في واقع الأمر هي كل المجتمع. بل لا نغالي إذا قلنا إن الأم هي أساس الأمة.

إن إنزال المرأة منزلة الفرد الفاعل في المجتمع ليست منة من أحد. ولكنها تكريس لما جاءت به الشرائع والنواميس وتعزيز للفكرة التي ناضل من أجلها مؤمنون بحق المرأة ومدركون أنها ليست نقيضا للرجل فهي موجودة حيث يكون الإنسان وفاعلة حيث تكون الحركة ومؤثرة حيث يكون الموقف وحاضرة حيث يتطلب الموقع. لقد بادرنا مؤخرا بإصلاحات سياسية ارتأينا أن الجزائر بحاجة إليها مست مفاصل أساسية في الحياة السياسية مما أحدث حيوية كبيرة في المجتمع سيكون من نتائجها إعطاء دفع جديد للتجربة الديمقراطية في بلادنا وحفز للطبقة السياسية حتى تتفاعل أكثر مع رغبة الجزائريين والجزائريين في التنوع واختلاف الرأي وتكافؤ الفرص في التنافس الانتخابي.

إن حزمة الإصلاحات هذه نروم من خلالها مواصلة المشوار والمضي في حماية وترقية ونشر حقوق الإنسان وتطوير المجتمع بالتكامل مع جميع المؤسسات ومنها على وجه التحديد منظمات المجتمع المدني باعتبارها من أهم آليات الإصلاح وطرفا أساسا في التفاعل مع قضايا المجتمع وتشكيل الرأي العام لاسيما عبر قنوات الحوار النشط والبناء إلى جانب التوعية والتثقيف والتوجيه التي تستهدف كافة فئات المجتمع. إن الإصلاح الذي شمل الأحزاب باعتبارها العمود الفقري للحياة السياسية يعكس إيماننا القوي بالدور الهام والحيوي الذي تؤديه الأحزاب في احترام قواعد النظام الديمقراطي والمؤسسات الدستورية والرأي الآخر سواء أوصلت الانتخابات الحرة والنزيهة هذه الأحزاب إلى سدة الحكم أو كانت في المعارضة تضطلع بدور المراقبة والمحاسبة.

ولما كانت حرية الإعلام واستقلاليه جزء لا يتجزأ من الحريات العامة وحقوق الإنسان لاسيما في مجتمع يؤسس بثبات للتعددية بمختلف أشكالها وانطلاقا من كون حرية الصحافة ليست امتيازاً بل هي حق لأصحاب المهنة ومن خلالهم لكافة المواطنين فإنه بات من الضروري فصح المجال لتكون الصحافة بحق وسيلة للنقد البناء وإصلاح المجتمع وخدمة الإنسان والوطن وذلك بالاحتكام إلى ضوابط الضمير المهني والنزاهة واحترام الخصوصية. ومن ثمة فإن قوانين الإعلام والأحزاب السياسية والجمعيات والولاية والمشاركة السياسية للمرأة على مستوى المجالس المنتخبة جاءت لتمنح المواطنين مساحة أوسع من الحريات ومزيديا من الحقوق لاسيما في مجالات حرية الرأي والتعبير والممارسة الحزبية والجمعية ودور المرأة السياسي.

إن جميع الاستراتيجيات والخطط والبرامج التي اعتمدها بلادنا للنهوض بالأسرة والمرأة تهدف إلى ضمان التمكين للمرأة وبناء ثقافة التكافؤ تكريسا لمبدأ المساواة بين المواطنين والمواطنات. كما تهدف أيضا إلى إيفاء الجزائر بالتزامها بالاتفاقيات والمواثيق الدولية الخاصة بالمرأة وحمايتها وتعزيز مشاركتها في مختلف المجالات.

وبالرغم من أهمية كل هذه المبادرات التي من شأنها التسريع في تغيير الواقع نحو الأحسن فإن الأمر يحتاج إلى العمل على جميع الجبهات خاصة من طرف المجتمع المدني والجمعيات النسائية بالتحديد من أجل خلق مناخ داعم للمشاركة التي هي جوهر الديمقراطية. ومن هذا المنطلق فإن النساء مدعوات إلى ممارسة حقوقهن بكل حزم في العملية الانتخابية بما يعكس حقيقة الدور الذي يمكن أن تؤديه المرأة في إصلاح المجتمع وتحديثه.

إن هذه الاستحقاقات ليست كسابقاتها فعلى المرأة إذا أن تفتك مكانتها الحيوية من خلال صناديق الاقتراع وتعبير بكثافة وحماس عن طموحاتها وعزمها على تعميق المسار الديمقراطي بما يتيح تطبيق ما جاء من مساواة في الدستور في الحقوق والواجبات بين المواطنين والمواطنات أسوة بما استلهمناه من أسمى معتقداتنا التي تسوي بين المؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والطيبين والطيبات.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الملحق رقم 05:



الملحق رقم 06:



الملحق رقم 07:



الملحق رقم 08:



الملحق رقم 09:



الملحق رقم 10:



الملحق رقم 11:



الملحق رقم 12:



الملحق رقم 13:



الملحق رقم 14:

